

EN	ENGLISH	English	Dental Ceramic
FR	FRANÇAIS	French	Céramique Dentaire
ES	ESPAÑOL	Spanish	Cerámica Dental
IT	ITALIANO	Italian	Ceramica Dentale
NL	NEDERLANDS	Dutch	DENTAAL PORSELEIN
DE	DEUTSCH	German	Dentalkeramik
SV	SVENSKA	Swedish	Dentalkeramik
NO	NORSK	Norwegian	Dentalkeramikk
FI	SUOMI	Finnish	Hammaskeramiikka
DA	DANSK	Danish	Dental Keramik
PT	PORTUGUÊS	Portuguese	Cerâmica Dentária
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Greek	Οδοντικό Κεραμικό Υλικό
TR	TÜRKÇE	Turkish	Dental Seramik
PL	POLSKI	Polish	Dentystyczny materiał ceramiczny
RO	ROMÂNĂ	Romanian	Ceramică dentară
HR	HRVATSKI	Croatian	Dentalna keramika
HU	MAGYAR	Hungarian	Fogászati kerámia
SL	SLOVENŠČINA	Slovenian	Dentalna keramika
CS	ČESKY	Czech	Dentální keramika
SK	SLOVENSKY	Slovak	Dentálna keramika
BG	БЪЛГАРСКИ	Bulgarian	Стоматологична керамика
UK	УКРАЇНСЬКА	Ukrainian	Стоматологічна кераміка
ET	EESTI	Estonian	Dentaalkeraamika
LV	LATVIEŠU	Latvian	Zobārstniecības keramika
LT	LIETUVIŠKAI	Lithuanian	Odontologinė keramika

UK REP	EN	UK Responsible Person	PL	Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
	FR	Personne responsable au Royaume-Uni	RO	Persoana responsabilă din Marea Britanie
	ES	Responsable en el Reino Unido	HR	Osoba odgovorna za Ujedinjeno Kraljevstvo (UK)
	IT	Responsabile per il Regno Unito	HU	Felelős személy az Egyesült Királyságbán
	NL	Verantwoordelijke in het VK	SL	Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu
	DE	Für UK verantwortliche Person	CS	Odpovědná osoba ve Spojeném království
	SV	Ansvarig person i Storbritannien	SK	Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve
	NO	Ansvarlig person i Storbritannia	BG	Отговорно лице за Обединеното кралство
	FI	Vastuushenkilö Yhdistyneessä kuningaskunnassa	UK	Відповідальна особа у Великій Британії
	DA	Ansvarlig person i Det Forenede Kongerige	ET	Suurbritannia vastutav isik
	PT	Responsável no Reino Unido	LV	Apvienotās Karalistes atbildīgā persona
	EL	Υπεύθυνο Πρόσωπο για το Ηνωμένο Βασίλειο	LT	Atsakingas asmuo Jungtinėje Karalystėje
	TR	Birleşik Krallık Sorumlusu		



Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976

EC REP

EMERGO EUROPE

Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands



Kuraray Europe GmbH (EU Importer)

Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone: +49 (0)69 305 35835 Fax: +49 (0)69 305 98 35835
URL: <https://www.kuraraynoritake.eu>



CERABIEN™ ZR

I. Introduction

This product is a dental porcelain, which has a potassium-aluminosilicate glass formulation as its primary chemical component. This product is suitable for a wide range of clinical applications, with variable shades. The general clinical benefit of this product is to restore tooth function for the following INDICATIONS FOR USE.

II. Indications for Use

For use in prosthetic dentistry to create an all-ceramic prosthesis.

-Ceramic for coverage of a zirconia substructure

III. Components

For the components (including shades and accessories) for this product, see "CERABIEN ZR" Technical Manual and FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Composition

Powder type (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, etc.): Potassium-aluminosilicate glass (>70 %), inorganic pigments (0-30 %)
 FC Paste Stain: Potassium-aluminosilicate glass (45-65 %), pigments (2-15 %), glycerol (5-15 %), butane-1,3-diol (25-35 %)
 "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Water (70-90 %), polyethylene glycol (5-30 %), additives (<5 %)
 MEISTER LIQUID: Water (50-70 %), propane-1,2-diol (30-50 %), additives (<5 %)
 IS LIQUID: 2-Phenoxyethanol (>99 %)
 ES LIQUID: Propane-1,2-diol (>99 %)

Units in parentheses are mass %.

For detailed composition, see "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Type and Class (ISO6872:2015)

Type: I / Class: 1

VI. Physical Properties

See Table 2.

VII. Directions for Use

For "Baking Schedule" for this product, see Table 1. For detailed information about how to use this product (LIQUIDS to be mixed, the directions for use of FC Paste Stain and "Baking Schedule" for FC Paste Stain, etc.), see "CERABIEN ZR" Technical Instructions and FC Paste Stain Technical Instructions.

Directions for Use A

Use Directions for Use A for the following:

[1] Restorations using a zirconia framework

A-1. Conditioning the zirconia framework surface

If you are using "KATANA Zirconia", condition the zirconia framework surface by following steps (1) and (2) given below. If you are using any dental milling ceramic materials other than "KATANA Zirconia", condition the framework surface according to the manufacturer's instructions for use.

(1) Morphological correction

Check the fit at the inner surfaces and margins between the framework and the abutment on the plaster model. In addition, check the space for building up with porcelain materials, the thickness of the zirconia and any cracks on the framework surface. After checking, grind the entire framework using a diamond bur or a silicone point containing diamond particles. When grinding the framework, work on under running water or while it is wet. Perform detailed anatomical form (crown contours, surface textures, mamelon structures, areas where Margin Porcelain will be applied) if necessary, and polish the areas which come in contact with the opposing teeth.

(2) Sandblasting and Cleaning

Alumina sandblast (at 0.2 MPa or less) the framework surface, excluding the areas which come in contact with the opposing teeth, followed by 10 minutes of ultrasonic cleaning.

A-2. Preparation of the plaster model

Apply a plaster surface hardener to the plaster model in the areas which will come in contact with porcelain (the pontic, abutment margins, opposing model, etc.), dry and then apply Magic Separator over the model for better release.

A-3. Building-up of Shade Base, Opacious Body, and Baking

Use Margin (Shoulder porcelain) if necessary. When building these up, take into account the "triangular structure". Bake the framework. Select either Shade Base or Opacious Body in the shade you need. The Shade Base and Opacious Body can also be mixed. To strengthen the bond of the product to the zirconia, apply a thin coat of Shade Base, Opacious Body or a mixture of both to the entire surface of the zirconia framework (including the margins) to make the first layer, followed by baking. For the second layer, apply Shade Base or a mixture of Shade Base and Opacious Body approximately 0.2 mm thick, or Opacious Body approximately 0.3 mm thick, over the entire surface of the framework, followed by baking.

A-4. Building-up of Cervical and Body

Build-up Cervical or a mixture of Body and Cervical on the cervical area and Body on the contour area. Adjust the shade using Modifier or Mamelon, if necessary. Cut back the proximal and labial surfaces, and then create mamelon structures at the incisal edge. After cutting back, ensure that the Body maintains at least 0.8 mm thickness.

A-5. Building-up of Enamel

Build-up Enamel one-third of the way from the incisal edge, so that the original contour can be restored. Do not apply too much.

A-6. Baking the layered porcelain

Bake the layered porcelain materials (Cervical, Body, Enamel, etc.). The surface of a correctly baked restoration should have a slight gloss. If necessary, create internal details (such as mamelon structures) inside the crown contour at the cutting edges using diamond burs, etc.

A-7. Application of Internal Stain and Baking

Apply Internal Stain if necessary, and then bake the restoration.

A-8. Building-up of Translucent or Luster and Baking

Build-up Translucent or Luster and Clear Cervical (if needed), across the entire surface of the crown contour and approximately 10 percent beyond the target contour of the crown, to allow for shrinkage due to baking. Bake the restoration. The surface of a correctly baked restoration should have a slight gloss.

A-9. Morphological correction

Perform morphological corrections of the crown and adjust the surface contours using a diamond bur (such as a Pro-Tech Point-Ex) or a paper-abrasive material (such as Noritake Meister Cones), followed by cleaning with water. When it is necessary to reproduce a gingival color, apply Tissue (Tissue porcelain), followed by baking.

A-10. Application of Glaze and Stain, Baking and Finishing

Glaze the restoration using either of the following two methods:

- 1) Perform self-glaze baking and polish, if needed.
- 2) Apply a thin coat of External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze or Clear Glaze) or *CZR PRESS Glaze, followed by baking. If it is necessary to adjust the color, apply External Stain or FC Paste Stain and bake the restoration. After baking, finish the restoration by polishing the restoration surface and making morphological corrections using a silicone point.
 *CZR PRESS Glaze is a CZR PRESS LF item.

A-11. Additional layering

For additional layering, Margin MRP (Margin repair porcelain) can be applied to the marginal area and Add-on to the crown, followed by baking.

Directions for Use B

Use Directions for Use B for the following:

[2] Anatomical zirconia coping

B-1. Conditioning the anatomical zirconia coping surface and preparation of the plaster model

If you are using "KATANA Zirconia", condition the anatomical zirconia coping surface by following steps (1) and (2) given in "A-1. Conditioning the zirconia framework surface" in Directions for Use A. For preparation of the plaster model, follow steps according to the procedure given in "A-2. Preparation of the plaster model". If you are using dental milling ceramic materials other than "KATANA Zirconia", condition the anatomical coping according to the manufacturer's Instructions for Use.

B-2. Wash firing

To strengthen the bond of the product to the zirconia, apply a thin coat of Internal Stain, Translucent, Luster, etc. to the entire surface of the zirconia coping to make the first layer, followed by baking.

B-3. Application of Internal Stain and Baking

As needed for staining, apply Internal Stain and bake.

B-4. Building-up of Translucent or Luster and Baking

Build-up Translucent or Luster and Clear Cervical (if needed), to cover the entire surface of the crown, and approximately 10 percent beyond the target contour of the crown, to allow for shrinkage due to baking. Bake the coping. The surface of a correctly baked restoration should have a slight gloss.

B-5. Morphological correction

Perform morphological corrections according to the procedure given in "A-9 of Directions for Use A"

B-6. Application of Glaze and Stain, Baking and Finishing

Apply Glaze and Stain, bake and finish according to the procedure given in "A-10 of Directions for Use A".

B-7. Additional application

Make additional application by following the procedure given in "A-11 of Directions for Use A".

Directions for Use C

Use Directions for Use C for the following:

[3] Full-zirconia restorations

C-1. Conditioning the full-zirconia restoration surface

If you are using "KATANA Zirconia", condition the full-zirconia restoration surface by following steps (1) and (2) given in "A-1. Conditioning the zirconia framework surface" in Directions for Use A. If you are using dental milling ceramic materials other than "KATANA Zirconia", condition the restoration according to the manufacturer's Instructions for Use.

C-2. Application of Glaze and Stain, Baking and Finishing

Apply External Stain (FL Glaze or VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze or Clear Glaze) or *CZR PRESS Glaze over the restoration, until it is 30µm thick or thicker. Then bake the restoration. If there is insufficient gloss after baking, apply additional layer, and bake the restoration. If it is necessary to adjust the color, apply External Stain or FC Paste Stain and bake the restoration. After baking, finish the restoration by polishing the restoration surface and making morphological corrections using a silicone point.

*CZR PRESS Glaze is a CZR PRESS LF item.

Directions for Use D

Use Directions for Use D for the following:

[4] Restorations (using a zirconia framework) made using CZR PRESS LF (porcelain) and CZR PRESS (pressed ingot)

[5] Restorations (anatomical zirconia coping) made using CZR PRESS LF (porcelain)

D-1. Building-up, Baking or Pressing

[When using a zirconia framework]

Build-up and bake or press according to the Instructions for Use supplied with CZR PRESS LF and CZR PRESS.

[When making the Body portion with zirconia]

Build-up and bake according to the Instructions for Use supplied with CZR PRESS LF.

D-2. Morphological corrections

Perform morphological corrections according to the procedure given in "A-9 of Directions for Use A".

D-3. Application of Glaze and Stain, Baking and Finishing

When using FC Paste Stain (Glaze or Clear Glaze), apply the material thinly over the restoration and bake the restoration. For restorations made using CZR PRESS; however, apply the material until it is 30µm thick or thicker. Then bake the restoration. If there is insufficient gloss after baking, apply additional application, and bake the restoration. If it is necessary to adjust the color, apply FC Paste Stain and bake the restoration. When using LF External Stain (Glaze) of CZR PRSS LF, apply the material and bake according to the product's Instructions for Use. If it is necessary to adjust the color, apply FC Paste Stain and bake the restoration. After baking, finish the restoration by polishing the restoration surface and making morphological corrections using a silicone point.

VIII. Remarks on Handling

Contraindications:

If the patient is hypersensitive to potassium-aluminosilicate glass or any other components, this product must not be used.

Caution and Warning:

1. If the patient or the dental professional demonstrates a hypersensitivity reaction, such as rash, dermatitis, etc., discontinue use of the product and seek medical attention immediately.
2. When mixing materials, or grinding a restoration being fabricated, use an approved dust mask and vacuum with an air filter to protect your lungs from inhaling either dust or liquid.
3. When mixing materials, or grinding a restoration being fabricated, use safety glasses to prevent dust or liquid from getting into your eyes. If dust or liquid gets into your eyes, immediately rinse with copious amounts of water and seek medical attention.
4. Do not use for any purposes except for fabricating dental restorations. This product is for dental application only.
5. The restoration is very hot immediately after baking. Do not touch it with your bare hands for a considerable amount of time after removing it from the furnace.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID and ES LIQUID are flammable. Do not use them near fire or high-temperature objects.
7. IS LIQUID is a stimulant liquid. When using it, have good ventilation and if necessary, wear a protective mask, safety glasses and gloves.
8. Stains and plaque can accumulate on a restoration, once it has been put in position in the patient's oral cavity, depending on the patient's eating habits or food choices. Instruct patients about the importance of cleaning their restorations.

Precautions in use:

1. When using a porcelain furnace for the first time, perform a baking test run in advance, since the working temperatures of porcelain furnaces may vary from one device to another.
2. Use only the product with the LIQUIDS named in the Technical Instructions; otherwise, the restoration might change color when it is baked.
3. Do not mix the product with any dental porcelain other than the product or use it in unauthorized combinations. CZR PRESS LF and CZR PRESS may be used with the product if they are used according to the procedures stated in their respective Instructions for Use.
4. Do not use Internal Stain as an alternative to External Stain. Do not use External Stain or FC Paste Stain as an alternative to Internal Stain.
5. Do not apply External Stain over FC Paste Stain.
6. Do not mix External Stain with FC Paste Stain. You may mix Internal Stain shades with each other, or External Stain shades with each other, or FC Paste Stain shades with each other, when making color adjustments.
7. FC Paste Stain may be used for restorations fabricated using "CERABIEN ZR" or CZR PRESS. For detailed information, see the FC Paste Stain Technical Instructions.
8. If the FC Paste Stain in the container has any precipitate at the bottom, stir before use until the contents are uniformly mixed, taking care not to entrap any air bubbles.
9. When adjusting the viscosity of FC Paste Stain, dispense the required amount of FC Paste Stain from the container and mix ES LIQUID with it until you obtain the desired consistency. Do not put the ES LIQUID directly into the FC Paste Stain container.
10. Do not use Margin MRP or Add-on for additional build-up if you are following the C or D directions for use in the Instructions for Use; otherwise, too much luster will be developed.
11. Dispose of this product as a medical waste to prevent infection.

Storage:

1. The product must be stored in a cool and dry place. Keep away from direct sunlight.
2. The product should be stored at 1-30°C (33.8-86°F).
3. After using FC Paste Stain, wipe any remaining paste off the rim of opening of the container and tighten the cap securely to prevent the contents from drying out.
4. The product must be stored in an appropriate place where only dental personnel have access.
5. The product must be used by the expiration date indicated on the package.
6. Do not store FC Paste Stain, IS LIQUID and ES LIQUID near fire or high-temperature objects.

[WARRANTY]

Kuraray Noritake Dental Inc. will replace any product that is proven to be defective. Kuraray Noritake Dental Inc. does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or special, arising out of the application or use of or the inability to use these products. Before using, the user shall determine the suitability of the products for the intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

[NOTE]

If a serious incident attributable to this product occurs, report it to the manufacturer's authorized representative shown below and the regulatory authorities of the country in which the user/patient resides.
Refill does not include instructions for use (IFU). We provide the IFU in electronic format on the dedicated eIFU website.
"CERABIEN" and "KATANA" are registered trademarks or trademarks of NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIENTM ZR

I. Introduction

Ce produit est une porcelaine dentaire, qui présente une formulation de verre aluminosilicate de potassium en tant que composant chimique primaire. Ce produit convient à une gamme d'applications cliniques avec teintes variables. Le bénéfice clinique général de ce produit est de restaurer la fonction dentaire pour les INDICATIONS D'UTILISATION suivantes.

II. Indications d'utilisation

Pour une utilisation en dentisterie prothétique pour créer une prothèse tout en céramique.

-Céramique pour la couverture d'une sous-structure en zircon

III. Composants

Pour les composants (y compris les nuances et les accessoires) de ce produit, reportez-vous à «CERABIEN ZR» Technical Manual et à FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Composition

Type de poudre (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, etc.):

Verre aluminosilicate de potassium (>70 %), pigments inorganiques (0-30 %)
FC Paste Stain: Verre d'aluminosilicate de potassium (45-65 %), pigments (2-15 %), glycerol (5-15 %), butane-1,3-diol (25-35 %)
«CERABIEN» ZR FORMING LIQUID: Eau (70-90 %), glycol polyéthylénique (5-30 %), additifs (<5 %)
MEISTER LIQUID: Eau (50-70 %), propane-1,2-diol (30-50 %), additifs (<5 %)
IS LIQUID: 2-phénoxyéthanol (>99 %)
ES LIQUID: Propane-1,2-diol (>99 %)

Les unités entre parenthèses sont des % de masse.

Pour la composition détaillée, reportez-vous à «CERABIEN ZR» Technical Instructions.

V. Type et Classe (ISO6872:2015)

Type: I / Classe: I

VI. Propriétés physiques

Voir tableau 2.

VII. Instructions

Pour le «Baking Schedule» de ce produit, reportez-vous au Tableau 1. Pour les informations détaillées sur l'utilisation de ce produit (LIQUIDS à mélangé, les instructions d'utilisation du FC Paste Stain et «Baking Schedule» pour FC Paste Stain, etc.), reportez-vous à «CERABIEN ZR» Technical Instructions et FC Paste Stain Technical Instructions.

Instructions d'utilisation A

Utilisez les instructions d'utilisation A pour ce qui suit :

[1] Restaurations utilisant une armature en zircon

A-1. Conditionnement de la surface de l'armature en zircon

Si vous utilisez «KATANA Zirconia», conditionnez la surface de l'armature en zircon en suivant les étapes (1) et (2) ci-dessous. Si vous utilisez des matériaux d'usinage en céramique dentaire autres que le «KATANA Zirconia», conditionnez la surface de l'armature selon le mode d'emploi du fabricant.

(1) Correction morphologique

Vérifiez la fixation des surfaces intérieures et des marges entre l'armature et le pilier sur le modèle en plâtre. De plus, vérifiez l'espace pour l'assemblage avec des matériaux en porcelaine, l'épaisseur de zircon et toute fissure à la surface de l'armature. Après la vérification, grattez toute la surface de l'armature en utilisant une fraise en diamant ou une pointe en silicone contenant des particules de diamant. Quand vous grattez l'armature, travaillez sous l'eau courante ou pendant qu'elle est humide. Réalisez si nécessaire un moule anatomique détaillé (contours de la couronne, textures de la surface, zones ou la Margin Porcelain doit être appliquée) et polissez les zones qui sont en contact avec la dent opposée.

(2) Sablage et nettoyage

Sablez à l'oxyde d'alumine, (à 0,2 MPa ou moins) la surface de l'armature, à l'exception des zones qui entrent en contact avec la dent opposée, suivi par 10 minutes de nettoyage aux ultrasons.

A-2. Préparation du moule en plâtre

Appliquez un durcisseur de surface du plâtre sur le modèle en plâtre dans les zones qui seront en contact avec la porcelaine (le pontique, les marges du pilier, le modèle opposé, etc.), séchez puis appliquez le Magic Separator sur le modèle pour qu'il puisse être retiré plus facilement.

A-3. Assemblage de Shade Base, Opacious Body, et cuisson

Utilisez si nécessaire Margin (porcelaine d'épaulement). Lors de l'assemblage, prenez en compte la «structure triangulaire». Cuissez l'armature. Sélectionnez Shade Base ou Opacious Body dans la nuance que vous souhaitez. Shade Base et Opacious Body peuvent aussi être mélangés. Pour fortifier l'adhésion du produit sur la zircon, appuyez une fine couche de Shade Base, Opacious Body ou un mélange des deux sur toute la surface de l'armature en zircon (y compris les marges) pour réaliser le premier niveau, puis procédez à la cuisson.

Pour le second niveau, appliquez Shade Base ou un mélange de Shade Base et de Opacious Body sur environ 0,2 mm d'épaisseur, ou Opacious Body sur environ 0,3 mm d'épaisseur, sur toute la surface de l'armature, puis procédez à la cuisson.

A-4. Assemblage de Cervical et de Body

Assemblez Cervical ou un mélange de Body et Cervical sur la zone cervicale et Body sur le contour. Ajustez si nécessaire la nuance en utilisant Modifier ou Mamelon. Coupez les surfaces proximales et labiales, puis créez une structure en mamelon sur le bord incisif. Après la coupe, assurez-vous que le corps a au moins une épaisseur de 0,8 mm.

A-5. Assemblage de Enamel

Assemblez Enamel sur un tiers du bord incisif, de façon que le contour d'origine puisse être restauré. N'en appliquez pas trop.

A-6. Cuisson de la porcelaine en couche

Cuissez les matériaux de porcelaine en couche (Cervical, Body, Enamel, etc.). La surface d'une restauration correctement cuite doit être légèrement brillante. Créez si nécessaire des détails internes (tels que des structures en mamelon) à l'intérieur du contour de la couronne sur les bords incisifs en utilisant des fraise en diamant, etc.

A-7. Application de Internal Stain et cuisson

Appliquez si nécessaire Internal Stain puis cuisez la restauration.

A-8. Assemblage de Translucet ou Luster et cuisson

Assemblez Translucet ou Luster et Clear Cervical (si nécessaire), sur toute la surface du contour de la couronne et environ 10 pourcents de plus que le contour de la couronne pour permettre la contraction causée par la cuisson. Cuissez la restauration. La surface d'une restauration correctement cuite doit être légèrement brillante.

A-9. Correction morphologique

Réalisez la correction morphologique de la couronne et ajustez les contours de la surface en utilisant une fraise en diamant (telle qu'une Pro-Tech Point-Ex) ou un matériau à papier abrasif (tel que le Noritake Meister Cones), suivi par un nettoyage à l'eau. Quand il est nécessaire de reproduire une couleur de gencive, appliquez un tissu (porcelaine tissulaire) puis cuisez.

A-10. Application de Glaze et Stain, cuisson et finition

Appliquez un glaçage sur la restauration en utilisant une des deux méthodes suivantes:

- 1) Réalisez la cuisson auto-glaze et polissez si nécessaire.
- 2) Appliquez une fine couche de External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze ou Clear Glaze) ou *CZR PRESS Glaze, puis procédez à la cuisson. S'il est nécessaire d'ajuster la couleur, appliquez External Stain ou FC Paste Stain et cuisez la restauration. Après la cuisson, procédez à la finition de la restauration en polissant la surface et en réalisant des corrections morphologiques en utilisant une pointe en silicone.

*CZR PRESS Glaze est un élément de CZR PRESS LF.

A-11. Lavage additionnel

Pour un lavage additionnel, Margin MRP (Margin repair porcelaine, porcelaine de réparation d'épaulement) peut être appliqué sur la zone d'épaulement et Add-on sur la couronne, avant la cuisson.

Instructions d'utilisation B

Utilisez les instructions d'utilisation B pour ce qui suit :

[2] Coiffe anatomique en zircon

B-1. Conditionnement de la surface de la coiffe anatomique en zircon et préparation du modèle en plâtre

Si vous utilisez «KATANA Zirconia», conditionnez la surface de la coiffe anatomique en zircon en suivant les étapes (1) et (2) des instructions d'utilisation A de «A-1. Conditionnement de la surface de l'armature en zircon». Pour la préparation du modèle en plâtre, suivez les étapes de la procédure données dans «A-2. Préparation du moule en plâtre». Si vous utilisez des matériaux d'usinage en céramique dentaire autres que le «KATANA Zirconia», conditionnez la coiffe anatomique selon le mode d'emploi du fabricant.

B-2. Cuisson de fortification

Pour fortifier l'adhésion du produit sur la zircon, appliquez une fine couche de Internal Stain, Translucet, Luster, etc. sur toute la surface de la coiffe en zircon pour réaliser le premier niveau, puis procédez à la cuisson.

B-3. Application de Internal Stain et cuisson

En fonction des besoins de coloration, appliquez Internal Stain et cuisez.

B-4. Assemblage de Translucet ou Luster et cuisson

Assemblez Translucet ou Luster et Clear Cervical (si nécessaire), pour recouvrir toute la surface de la couronne et environ 10 pourcents de plus que le contour de la couronne pour permettre la réduction causée par la cuisson. Cuissez la coiffe. La surface d'une restauration correctement cuite doit être légèrement brillante.

B-5. Correction morphologique

Réalisez la correction morphologique selon la procédure «A-9 Instructions d'utilisation A».

B-6. Application de Glaze et Stain, cuisson et finition

Appliquez Glaze et Stain, cuisez et réalisez la finition selon la procédure «A-10 Instructions d'utilisation A».

B-7. Application additionnelle

Faites une application additionnelle en suivant la procédure de «A-11 Instructions d'utilisation A».

Instructions d'utilisation C

Utilisez les instructions d'utilisation C pour ce qui suit :

[3] Restaurations entièrement en zircon

C-1. Conditionnement de toute la surface de la restauration en zircon

Si vous utilisez «KATANA Zirconia», conditionnez la surface de la restauration entièrement en zircon en suivant les étapes (1) et (2) des Instructions d'utilisation A de «A-1. Conditionnement de la surface de l'armature en zircon». Si vous utilisez des matériaux d'usinage en céramique dentaire autres que le «KATANA Zirconia», conditionnez la restauration selon le mode d'emploi du fabricant.

C-2. Application de Glaze et Stain, cuisson et finition

Appliquez External Stain (FL Glaze ou VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze ou Clear Glaze) ou *CZR PRESS Glaze sur la restauration jusqu'à une épaisseur de 30µm ou plus. Puis cuisez la restauration. S'il n'y a pas suffisamment de brillant après la cuisson, appliquez une couche supplémentaire et cuisez la restauration. S'il est nécessaire d'ajuster la couleur, appliquez External Stain ou FC Paste Stain et cuisez la restauration. Après la cuisson, réalisez la finition en polissant la surface de la restauration puis réalisez des corrections morphologiques en utilisant une pointe en silicone.

*CZR PRESS Glaze est un élément de CZR PRESS LF.

Instructions d'utilisation D

Utilisez les instructions d'utilisation D pour ce qui suit :

[4] Restaurations (utilisant une armature en zircon) réalisées en utilisant le CZR PRESS LF (porcelaine) et le CZR PRESS (lingot pressé)

[5] Restaurations (coiffe anatomique en zircon) réalisées en utilisant le CZR PRESS LF (porcelaine)

D-1. Assemblage, cuisson ou pressage

[Lors de l'utilisation d'une armature en zircon]

Assemblez et cuisez selon le mode d'emploi fourni avec CZR PRESS LF et CZR PRESS.

[Lors de la réalisation du corps en zircon]

Assemblez et cuisez en fonction du mode d'emploi fourni pour le CZR PRESS LF.

D-2. Corrections morphologiques

Réalisez des corrections morphologiques selon la procédure «A-9 Instructions d'utilisation A».

D-3. Application de Glaze et Stain, cuisson et finition

Lors de l'utilisation de FC Paste Stain (Glaze ou Clear Glaze), appliquez le matériau finement sur la restauration et cuisez la restauration. Pour les restaurations réalisées en utilisant CZR PRESS; cependant, appliquez le matériau jusqu'à une épaisseur de 30µm ou plus. Puis cuisez la restauration. S'il n'y a pas suffisamment de brillant après la cuisson, appliquez une couche supplémentaire et cuisez la restauration. S'il est nécessaire d'ajuster la couleur, appliquez FC Paste Stain et cuisez la restauration. Lors de l'utilisation de LF External Stain (Glaze) of CZR PRSS LF, appliquez le matériau et cuisez selon le mode d'emploi du produit. S'il est nécessaire d'ajuster la couleur, appliquez FC Paste Stain et cuisez la restauration. Après la cuisson, réalisez la finition en polissant la surface de la restauration puis réalisez des corrections morphologiques en utilisant une pointe en silicone.

VIII. Remarques sur la manipulation

Contre-indications:

Si le patient est hypersensible au verre aluminosilicate de potassium ou à d'autres composants, ce produit ne doit pas être utilisé.

Précautions et avertissements:

1. Si le patient ou le professionnel de soins dentaires affiche une réaction d'hypersensibilité, tels qu'une éruption cutanée, eczéma, etc, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin immédiatement.
2. Lors du mélange de matériaux ou de meulage d'une restauration en cours de fabrication, utilisez un masque anti-poussière approuvé et aspirez avec filtre à air pour protéger vos poumons de l'inhalation de poussières ou de liquides.
3. Lors du mélange de matériaux ou de meulage d'une restauration en cours de fabrication, utilisez des lunettes de sécurité pour empêcher la poussière ou le liquide de pénétrer dans vos yeux. Si de la poussière ou du liquide pénètre dans vos yeux, lavez-les immédiatement et abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.
4. N'utilisez pas ce produit pour tout autre but que la fabrication de prothèses dentaires. Ce produit est uniquement destiné à une application dentaire.
5. Après la cuisson, la restauration est très chaude. Ne la touchez pas à mains nues avant une longue période de temps après l'avoir retiré du four.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID et ES LIQUID sont inflammables. Ne pas les utiliser près du feu ou d'objets à haute température.
7. IS LIQUID est un liquide stimulant. Lors de son utilisation, ayez une bonne ventilation et si nécessaire portez un masque anti-poussière, des lunettes de sécurité et des gants approuvés.
8. Des taches et une accumulation de plaque peuvent s'accumuler sur une restauration, une fois qu'elle a été mis en place dans la cavité buccale du patient, en fonction des habitudes alimentaires du patient ou de ses choix alimentaires. Veuillez prévenir les patients sur l'importance de nettoyer leurs restaurations.

Précautions d'utilisation:

1. Lors de l'utilisation d'un four à porcelaine pour la première fois, effectuez un test de cuisson à l'avance, car les températures de travail de fours de porcelaine peuvent varier d'un appareil à un autre.
2. Utilisez uniquement un produit avec le mot LIQUIDS mentionné dans les Instructions techniques; sinon la restauration risque de changer de couleur-après cuisson.
3. Ne mélangez pas le produit avec une porcelaine dentaire autre que ce produit et ne l'utilisez pas dans des combinaisons non autorisées. CZR PRESS LF et CZR PRESS peuvent être utilisés avec le produit s'ils sont utilisés conformément aux procédures décrites dans leurs modes d'emploi respectifs.
4. N'utilisez pas Internal Stain à la place de External Stain. N'utilisez pas External Stain ou FC Paste Stain à la place de Internal Stain.
5. N'appliquez pas External Stain sur FC Paste Stain.
6. Ne mélangez pas External Stain avec FC Paste Stain. Vous pouvez mélanger des nuances Internal Stain entre elles, ou des nuances External Stain entre elles, ou des nuances FC Paste Stain entre elles, lors de l'ajustement de la couleur.
7. FC Paste Stain peut être utilisé pour les restaurations fabriquées en utilisant «CERABIEN ZR» or CZR PRESS. Pour les informations détaillées, reportez-vous à FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Si FC Paste Stain a un précipité dans le fond du récipient, mélangez avant de l'utiliser jusqu'à ce que le contenu soit mélangé uniformément, en prenant soin de ne pas piéger les bulles d'air.
9. Lors de l'ajustement de la viscosité de FC Paste Stain, versez la quantité nécessaire de FC Paste Stain du récipient et mélangez le avec ES LIQUID jusqu'à l'obtention de la consistance souhaité. Ne versez pas ES LIQUID directement dans le récipient de FC Paste Stain.
10. N'utilisez pas Margin MRP ou Add-on pour un assemblage supplémentaire si vous suivez les instructions d'utilisation C ou D du mode d'emploi; sinon il y aura trop de brillance.
11. Mettre ce produit au rebut comme un déchet médical afin de prévenir toute infection.

Stockage:

1. Le produit doit être stocké dans un endroit frais et sec. Gardez-le éloigné de la lumière directe du soleil.
2. Le produit doit être conservé à 1-30°C (33,8-86°F).
3. Après l'utilisation de FC Paste Stain, essuyez toute la pâte restante sur le bord de l'ouverture du récipient et serrer le bouchon solidement pour empêcher le contenu de se dessécher.
4. Le produit doit être stocké dans un endroit approprié où seul le personnel dentaire a accès.
5. Le produit doit être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
6. Ne stockez pas FC Paste Stain, IS LIQUID et ES LIQUID près du feu ou d'objets à haute température.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. s'engage à remplacer tout produit défectueux. Kuraray Noritake Dental Inc. décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages directs ou indirects, ou inhabituels, découlant de l'utilisation du produit ou d'une utilisation inappropriée. Avant utilisation, l'utilisateur s'engage à vérifier que les produits sont bien appropriés à l'usage qu'il compte en faire et l'utilisateur endosse tous risques et responsabilités associés.

[REMARQUE]

Si un incident sérieux imputable à ce produit a lieu, le rapporter au représentant agréé du fabricant indiqué ci-dessous ainsi qu'aux autorités réglementaires du pays dans lequel l'utilisateur/patient réside.

La recharge ne comprend pas les instructions d'utilisation (IFU). Nous fournissons l'IFU sous forme électronique sur le site Web eIFU dédié.

«CERABIEN» et «KATANA» sont des marques déposées ou des marques commerciales de NORITAKE CO., LIMITED.

006 TI-020-FR 07/2024

CERABIEN™ ZR

I. Introducción

Este producto es una porcelana dental, con una formulación de vidrio de silicato de potasio y aluminio como componente químico principal. Este producto es apropiado para un extenso ámbito de aplicaciones clínicas con diferentes tonos. El beneficio clínico general de este producto es restaurar la función dental para las siguientes INDICACIONES PARA EL USO.

II. Indicaciones de uso

Para su uso en odontología protésica y prótesis de cerámica.

-Cerámica para el recubrimiento de una subestructura de zirconia

III. Componentes

Para información sobre los componentes (incluidos tonos y accesorios) de este producto, vea el manual técnico de "CERABIEN ZR" y las instrucciones técnicas de FC Paste Stain.

IV. Composición

Tipo de polvo (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, etc.): Vidrio de silicato de potasio y aluminio (>70 %), pigmentos inorgánicos (0-30 %) FC Paste Stain: Cristal de aluminosilicato de potasio (45-65 %), pigmentos (2-15 %), glicerol (5-15 %), butano-1,3-diol (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Agua (70-90 %), polietilenglicol (5-30 %), aditivos (<5 %) MEISTER LIQUID: Agua (50-70 %), propano-1,2-diol (30-50 %), aditivos (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %) ES LIQUID: Propano-1,2-diol (>99 %)

Las unidades entre paréntesis son % en masa.

Consulte las Technical Instructions de "CERABIEN ZR" para obtener información detallada sobre la composición.

V. Tipo y clase (ISO6872:2015)

Tipo: I / Clase: 1

VI. Propiedades físicas

Véase la tabla 2.

VII. Instrucciones de uso

Para "Baking Schedule" (tabla de temperaturas) de este producto, vea la Table 1. Para información detallada sobre cómo utilizar este producto (LIQUIDS a mezclar, las instrucciones de uso de FC Paste Stain y "Baking Schedule" para FC Paste Stain, etc.), vea las Technical Instructions de "CERABIEN ZR" y las Technical Instructions de FC Paste Stain.

Instrucciones de uso A

- Utilice las instrucciones de uso A para lo siguiente:
- [1] Restauraciones utilizando una estructura de zirconio.
- A-1. Acondicionamiento de la superficie de la estructura de zirconio**
- Si está utilizando "KATANA Zirconia", acondicione la superficie de la estructura de zirconio siguiendo los pasos (1) y (2) que se dan a continuación. Si está utilizando algún material cerámico de fresado dental distinto de "KATANA Zirconia", acondicione la superficie de la estructura de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
- (1) Corrección morfológica
- Compruebe el ajuste en las superficies internas y márgenes entre la estructura y el pilar de implante en el modelo en yeso. Además, compruebe el espacio para reconstruir con materiales de porcelana, el espesor del zirconio y cualquier fisura en la superficie de la estructura. Después de comprobar, repase toda la estructura utilizando una fresa de diamante o una punta de silicona que contenga partículas de diamante. Al fresar la estructura, trabaje debajo de agua corriente o mientras está húmeda. Realice un formado anatómico detallado (contornos de corona, texturas de superficie, estructuras de mamelón, áreas donde se aplicará Margin Porcelain) si es necesario, y pula las áreas que entran en contacto con los dientes opuestos.
- (2) Chorreado y limpieza
- Chorree con alumina (a 0,2 MPa o menos) la superficie de la estructura, excluyendo las áreas que entran en contacto con los dientes opuestos, seguido por 10 minutos de limpieza ultrasónica.

A-2. Preparación del modelo en yeso

Aplique un endurecedor de superficie de yeso al modelo en yeso en las áreas que entrarán en contacto con la porcelana (el piónico, márgenes del pilar de implante, contra-mordida, etc.), seque y después aplique Magic Separator sobre el modelo para una mejor liberación.

A-3. Reconstrucción de Shade Base y Opacious Body y cocción

Utilice Margin (porcelana para hombros) si es necesario. Al reconstruir, tenga en cuenta la "estructura triangular". Proceda a la cocción de la estructura. Seleccione o bien Shade Base o bien Opacious Body en el tono que necesite. También pueden mezclarse Shade Base y Opacious Body. Para reforzar la unión del producto con el zirconio, aplique una capa fina de Shade Base, Opacious Body o una mezcla de ambos a toda la superficie de la estructura de zirconio (incluidos los márgenes) para crear la primera capa, seguido de la cocción. Para la segunda capa, aplique Shade Base o una mezcla de Shade Base y Opacious Body de aproximadamente 0,2 mm de espesor o Opacious Body con aproximadamente 0,3 mm de espesor, sobre toda la superficie de la estructura, seguido la cocción correspondiente.

A-4. Reconstrucción de Cervical y Body

Reconstruya con Cervical o una mezcla de Body y Cervical en el área cervical y Body en el área del contorno. Ajuste el tono utilizando Modifier o Mamelon, si es necesario. Recorte las superficies proximales y labiales y después cree las estructuras de mamelón en el borde incisal. Después de recortar, asegúrese de que el Body mantiene por lo menos 0,8 mm de espesor.

A-5. Reconstrucción de Enamel

Reconstruya con Enamel un tercio desde el borde incisal, de forma que el contorno original pueda restaurarse. No aplique demasiado.

A-6. Cocción de la porcelana estratificada

Hornee los materiales cerámicos estratificados (Cervical, Body, Enamel, etc.). La superficie de una restauración correctamente horneada debe tener un ligero brillo. Si es necesario, cree detalles internos (tales como estructuras de mamelón) dentro del contorno de la corona en los bordes de corte utilizando fresas de diamante, etc.

A-7. Aplicación de Internal Stain y horneado

Aplique Internal Stain si es necesario y después hornee la restauración.

A-8. Reconstrucción de Translucent o Luster y cocción

Reconstruya con Translucent o Luster y Clear Cervical (si es necesario), a lo largo de toda la superficie del contorno de la corona y aproximadamente 10 por ciento más allá del contorno objetivo de la corona, para permitir la contracción debida a la cocción. Hornee la restauración. La superficie de una restauración correctamente horneada debe tener un ligero brillo.

A-9. Corrección morfológica

Realice correcciones morfológicas de la corona y ajuste los contornos de la superficie utilizando una fresa de diamante (como Pro-Tech Point-Ex) o un material de papel abrasivo (como Noritake Meister Cones), seguido de limpieza con agua. Cuando es necesario reproducir un color gingival, aplique Tissue (porcelana Tissue), seguido por el horneado.

A-10. Aplicación de Glaze y Stain, cocción y acabado

- Glaze (glasee) la restauración utilizando alguno de los siguientes dos métodos:
- 1) Realice una cocción de auto-brillo y pula si es necesario.
 - 2) Aplique una fina capa de External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze o Clear Glaze) o *CZR PRESS Glaze, seguido por la cocción correspondiente. Si es necesario ajustar el color, aplique External Stain o FC Paste Stain y hornee la restauración. Después de la cocción, termine la restauración puliendo la superficie de la restauración y haciendo correcciones morfológicas utilizando un punto de silicona.
- *CZR PRESS Glaze es un elemento de CZR PRESS LF.

A-11. Aplicación adicional de capas

Para la aplicación adicional de capas, puede aplicarse Margin MRP (Margin repair porcelain, porcelana de reparación de márgenes) en el área marginal y Add-on en la corona, seguido de la cocción correspondiente.

Instrucciones de uso B

- Utilice las instrucciones de uso B para lo siguiente:
- [2] Cofia de zirconio anatómica
- B-1. Acondicionamiento de la superficie de la cofia de zirconio anatómica y preparación del modelo en yeso**
- Si está utilizando "KATANA Zirconia", acondicione la superficie de la cofia de zirconio anatómica siguiendo los pasos (1) y (2) dados en "A-1. Acondicionamiento de la superficie de la estructura de zirconio" en las instrucciones de uso A. Para la preparación del modelo en yeso, siga los pasos de acuerdo con los procedimientos dados en "A-2. Preparación del modelo en yeso". Si está utilizando algún material cerámico de fresado dental distinto de "KATANA Zirconia", acondicione la cofia anatómica de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.

B-2. Cocción de lavado

Para reforzar la unión del producto con el zirconio, aplique una capa fina de Internal Stain, Translucent, Luster, etc. a toda la superficie de la cofia de zirconio para crear la primera capa, seguido de la cocción correspondiente.

B-3. Aplicación de Internal Stain y cocción

Según sea necesario por la coloración, aplique Internal Stain y hornee.

B-4. Reconstrucción de Translucent o Luster y cocción

Reconstruya con Translucent o Luster y Clear Cervical (si es necesario), para cubrir toda la superficie de la corona y aproximadamente 10 por ciento más allá del contorno objetivo de la corona, para permitir la contracción debida a la cocción. Hornee la cofia. La superficie de una restauración correctamente horneada debe tener un ligero brillo.

B-5. Corrección morfológica

Realice correcciones morfológicas de acuerdo con el procedimiento dado en "A-9 de las instrucciones de uso A".

B-6. Aplicación de Glaze y Stain, cocción y acabado

Aplique Glaze y Stain, hornee y termine de acuerdo con el procedimiento dado en "A-10 de las instrucciones de uso A".

B-7. Aplicación adicional

Haga una aplicación adicional siguiendo el procedimiento dado en "A-11 de las instrucciones de uso A".

Instrucciones de uso C

- Utilice las instrucciones de uso C para lo siguiente:
- [3] Restauraciones completas de zirconio
- C-1. Acondicionamiento de la superficie de la restauración completa de zirconio**
- Si está utilizando "KATANA Zirconia", acondicione la superficie de la restauración completa de zirconio siguiendo los pasos (1) y (2) dados en "A-1. Acondicionamiento de la superficie de la estructura de zirconio" en las instrucciones de uso A. Si está utilizando algún material cerámico de fresado dental distinto de "KATANA Zirconia", acondicione la restauración de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
- C-2. Aplicación de Glaze y Stain, cocción y acabado**
- Aplique External Stain (FL Glaze o VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze o Clear Glaze) o *CZR PRESS Glaze sobre la restauración hasta que haya un espesor de 30 µm o mayor. Después hornee la restauración. Si el brillo es insuficiente después la cocción, aplique una capa adicional, y hornee la restauración. Si es necesario ajustar el color, aplique External Stain o FC Paste Stain y hornee la restauración. Después de la cocción, termine la restauración puliendo la superficie de la restauración y haciendo correcciones morfológicas utilizando una punta de silicona.
- *CZR PRESS Glaze es un elemento de CZR PRESS LF.

Instrucciones de uso D

- Utilice las instrucciones de uso D para lo siguiente:
- [4] Restauraciones (utilizando una estructura de zirconio) realizadas utilizando CZR PRESS LF (porcelana) y CZR PRESS (lingote prensado)
- [5] Restauraciones (cofia de zirconio anatómica) realizadas utilizando CZR PRESS LF (porcelana)
- D-1. Reconstrucción, cocción o prensado**
- [Al utilizar una estructura de zirconio]
- Reconstruya y hornee o preense de acuerdo con las Instrucciones de uso suministradas con CZR PRESS LF y CZR PRESS.

[Al realizar la porción de Body con zirconia]

Reconstruya y hornee de acuerdo con las Instrucciones de uso suministradas con CZR PRESS LF.

D-2. Correcciones morfológicas

Realice correcciones morfológicas de acuerdo con el procedimiento dado en "A-9 de las instrucciones de uso A".

D-3. Aplicación de Glaze y Stain, cocción y acabado

Al utilizar FC Paste Stain (Glaze o Clear Glaze), aplique el material finamente sobre la restauración y hornéela. Para restauraciones realizadas utilizando CZR PRESS, sin embargo, aplique el material hasta que tenga un espesor de 30 µm o mayor. Después hornee la restauración. Si el brillo es insuficiente después de la cocción, aplique material adicional, y hornee la restauración. Si es necesario ajustar el color, aplique FC Paste Stain y hornee la restauración. Al utilizar LF External Stain (Glaze) de CZR PRSS LF, aplique el material y hornee de acuerdo con las Instrucciones de uso del producto. Si es necesario ajustar el color, aplique FC Paste Stain y hornee la restauración. Después de la cocción, termine la restauración puliendo la superficie de la restauración y haciendo correcciones morfológicas utilizando una punta de silicona.

VIII. Observaciones sobre la manipulación

Contraindicaciones:

Si el paciente es hipersensible al vidrio de silicato de potasio y aluminio o a cualquier otro componente, no se debe utilizar este producto.

Precauciones y advertencias:

1. Si el paciente o el profesional especialista mostraran una reacción hipersensible, tal como sarpullido, dermatitis, etc., deje de utilizar el producto y consulte a un médico inmediatamente.
2. Al mezclar los materiales o al fresar una restauración que se está preparando, utilice una mascarilla contra el polvo y un aspirador con filtro de aire homologados para proteger sus pulmones de la inhalación de polvo o líquido.
3. Al mezclar los materiales o al fresar una restauración que se está preparando, utilice gafas de seguridad para impedir que le entre polvo o líquido en los ojos. Si el polvo o el líquido penetra en sus ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico.
4. No utilice el producto sin ningún otro fin que no sea para restauraciones dentales. Este producto solo está previsto para aplicaciones dentales.
5. La restauración está muy caliente inmediatamente después de la cocción. No lo toque con las manos desnudas durante una cantidad de tiempo considerable después de haberlo retirado del horno.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID y ES LIQUID son inflamables. No usar cerca del fuego u objetos a alta temperatura.
7. IS LIQUID es un líquido estimulante. Cuando lo utilice, asegúrese de que la ventilación es buena y, en caso de necesidad, utilice una máscara de seguridad, gafas de seguridad y guantes.
8. Manchas y placa pueden acumularse en la restauración, una vez que se haya colocado en la cavidad oral del paciente, dependiendo de los hábitos de comida del paciente o de las elecciones alimentarias. Dé instrucciones a los pacientes sobre la importancia de limpiar sus restauraciones.

Precauciones de empleo:

1. Al utilizar por primera vez un horno de porcelana, lleve a cabo previamente un ciclo de cocción de prueba, ya que las temperaturas operativas de los hornos de porcelana pueden variar de un aparato a otro.
2. Utilice solo el producto con los LIQUIDS indicados en las instrucciones técnicas; en caso contrario, la restauración puede cambiar de color al hornearla.
3. No mezcle el producto con ninguna porcelana dental distinta del producto ni lo utilice en combinaciones no autorizadas. CZR PRESS LF y CZR PRESS pueden utilizarse con el producto si se utilizan de acuerdo con los procedimientos establecidos en sus respectivas Instrucciones de uso.
4. No utilice Internal Stain como alternativa a External Stain. No utilice External Stain o FC Paste Stain como alternativa a Internal Stain.
5. No aplique External Stain sobre FC Paste Stain.
6. No mezcle External Stain con FC Paste Stain. Puede mezclar tonos de Internal Stain entre ellos, o tonos de External Stain entre ellos, o tonos de FC Paste Stain entre ellos al hacer ajustes de color.
7. FC Paste Stain puede utilizarse para restauraciones hechas utilizando "CERABIEN ZR" o CZR PRESS. Para la información detallada, vea las instrucciones técnicas de FC Paste Stain.
8. Si FC Paste Stain del envase tiene algo de precipitado en la parte inferior, agite antes de la utilización hasta que el contenido esté mezclado uniformemente, teniendo cuidado de no crear burbujas de aire.
9. Al ajustar la viscosidad de FC Paste Stain, dispense la cantidad requerida de FC Paste Stain del envase y mezcle ES LIQUID con la pasta hasta obtener la consistencia deseada. No ponga ES LIQUID directamente en el envase de FC Paste Stain.
10. No utilice Margin MRP o Add-on para una reconstrucción adicional si está siguiendo las instrucciones de uso C o D de las Instrucciones de uso, en caso contrario se desarrollará demasiado brillo.
11. Elimine este producto como residuo médico para prevenir infecciones.

Almacenamiento:

1. El producto debe ser almacenado en un sitio fresco y seco. Mantenga el producto alejado de la luz solar directa.
2. El producto debe ser almacenado a 1—30 °C (33,8—86 °F).
3. Después de utilizar FC Paste Stain, limpie cualquier resto de pasta del borde del envase y asegúrese de cerrarlo bien para evitar que el contenido se seque.
4. El producto debe ser almacenado en un lugar adecuado al que sólo tenga acceso el personal del laboratorio dental.
5. El producto debe ser utilizado antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
6. No guarde FC Paste Stain, IS LIQUID y ES LIQUID cerca del fuego u objetos a altas temperaturas.

[GARANTÍA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sustituirá cualquier producto que resulte defectuoso. Kuraray Noritake Dental Inc. no acepta responsabilidad alguna por pérdida o daño, directo, indirecto, resultante o especial, derivado de la aplicación o el uso o la incapacidad para utilizar estos productos. Antes de la utilización, el usuario determinará la idoneidad de los productos para el uso previsto y el usuario asume todo riesgo y responsabilidad en relación con esto.

[NOTA]

Si se produce un incidente grave atribuible a este producto, informe al representante autorizado del fabricante indicado más abajo y a las autoridades reguladoras del país de residencia del usuario o paciente.

La recarga no incluye instrucciones de uso (IFU). Proporcionamos la IFU en formato electrónico en el sitio web dedicado de eIFU.

"CERABIEN" y "KATANA" son marcas registradas o marcas comerciales de NORITAKE CO., LIMITED.

006 TI-020-ES 07/2024

CERABIENTM ZR

I. Introduzione

Questo prodotto è una ceramica dentale con una formulazione in vetro costituito da alluminosilicato di potassio come suo principale componente chimico. Questo prodotto è adatto per un'ampia gamma di applicazioni cliniche, con tonalità variabili. Il vantaggio clinico generale di questo prodotto è il ripristino della funzionalità del dente per le seguenti INDICAZIONI PER L'USO.

II. Indicazioni per l'uso

Per l'uso in odontoiatria protesica, per la creazione di protesi in ceramica integrale.

-Ceramica per la copertura di una sottostruttura in ossido di zirconio

III. Contenuto

Vedere il manuale tecnico di "CERABIEN ZR" e le istruzioni tecniche di FC Paste Stain per informazioni sul contenuto (inclusi tonalità ed accessori) di questo prodotto.

IV. Composizione

Tipo di polvere (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, ecc.):
Vetro costituito da alluminosilicato di potassio (>70 %), pigmenti inorganici (0-30 %) FC Paste Stain: Vetrocaramica a base di alluminosilicato di potassio (45-65 %), pigmenti (2-15 %), glicerolo (5-15 %), butan-1,3-diolo (25-35 %)
"CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Acqua (70-90 %), polietilene glicol (5-30 %), additivi (<5 %)
MEISTER LIQUID: Acqua (50-70 %), propan-1,2-diolo (30-50 %), additivi (<5 %)
IS LIQUID: 2-fenossietanolo (>99 %)
ES LIQUID: Propan-1,2-diolo (>99 %)

Le unità tra parentesi sono % di massa.

Vedere le Technical Instructions di "CERABIEN ZR" per informazioni dettagliate sulla composizione.

V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: I / Classe: 1

VI. Proprietà fisiche

Si veda la tabella 2.

VII. Istruzioni per l'uso

Per la (Tabella di cotture) di questo prodotto, vedere la Table 1. Per informazioni dettagliate sull'uso del prodotto (LIQUIDS da miscelare, le istruzioni per l'uso di FC Paste Stain e la (Tabella di cotture) per FC Paste Stain, ecc.), vedere le Technical Instructions di "CERABIEN ZR" e le Technical Instructions di FC Paste Stain.

Istruzioni per l'uso A

Consultare le istruzioni per l'uso A per quanto segue:

[1] Restauri usando una struttura in ossido di zirconio

A-1. Condizionamento della superficie della struttura in ossido di zirconio

Se si sta utilizzando "KATANA Zirconia", trattare la superficie della struttura in ossido di zirconio attenendosi ai passaggi (1) e (2) di seguito riportati. Se si stanno utilizzando materiali ceramici di da fresatura CAD/CAM diversi da "KATANA Zirconia", trattare la superficie della struttura seguendo le istruzioni per l'uso fornite dal produttore.

(1) Correzione morfologica

Verificare l'adattamento alle superfici interne e ai margini tra la struttura e l'abutment sul modello in gesso. Inoltre, controllare lo spazio per il build-up con materiali in porcellana, lo spessore dell'ossido di zirconio ed eventuali crepe presenti sulla superficie della struttura. Dopo il controllo, molare l'intera struttura usando una fresa diamantata o una punta in silicone contenente particelle di diamante. Quando si mola la struttura, lavorare sotto acqua corrente o quando la struttura è ancora bagnata. Realizzare la forma anatomica nei dettagli (contorni coronali, texture superficiali, strutture a forma di capezzolo, aree nelle quali verrà applicato Margin Porcelain) secondo necessità, e lucidare le aree che vengono a contatto con il dente opposto.

(2) Sabbatura e pulizia

Sabbare con allumina (a 0,2 MPa o meno) la superficie della struttura, escludendo le aree che vengono a contatto con il dente opposto, e in seguito eseguire la pulizia a ultrasuoni per 10 minuti.

A-2. Preparazione del modello in gesso

Applicare un indurente superficiale per gesso al modello in gesso nelle aree che vengono a contatto con la porcellana (l'elemento del ponte, i margini dell'abutment, il modello opposto, ecc.), asciugare e quindi applicare Magic Separator sul modello per un migliore distacco.

A-3. Build-up di Shade Base e Opacious Body e cottura

Usare Margin (ceramica per spalla) se necessario. Per il build-up, tenere in considerazione la "struttura triangolare". Cuocere la struttura. Selezionare Shade Base o Opacious Body nella tonalità necessaria. Si possono altresì miscelare Shade Base e Opacious Body. Per rafforzare il legame del prodotto con l'ossido di zirconio, applicare uno strato sottile di Shade Base, Opacious Body o una miscela di entrambi sull'intera superficie della struttura in ossido di zirconio (inclusendo i margini) per fare il primo strato, e in seguito eseguire la cottura. Per il secondo strato, applicare Shade Base o una miscela di Shade Base e Opacious Body di circa 0,2 mm di spessore, o Opacious Body di circa 0,3 mm di spessore, sull'intera superficie della struttura, quindi procedere alla cottura.

A-4. Build-up di Cervical e Body

Fare il build-up con Cervical o con una miscela di Body e Cervical sull'area cervicale e con Body sull'area del contorno. Aggiustare la tonalità utilizzando Modifier o Mamelon, se necessario. Fare il cut-back delle superfici prossimali e labiali, quindi creare strutture a forma di mammellone sul bordo incisale. Dopo il cut-back, assicurarsi che il Body mantenga minimo 0,8 mm di spessore.

A-5. Build-up di Enamel

Fare il build-up con Enamel a un terzo di distanza dal bordo incisale, in modo che si possa restaurare il contorno originale. Non applicarne una quantità eccessiva.

A-6. Cuocere la porcellana stratificata

Cuocere i materiali in porcellana stratificata (Cervical, Body, Enamel, ecc.). La superficie di un restauro cotto correttamente dovrà essere leggermente lucente. Se necessario, creare dettagli interni (come strutture a forma di mammellone) all'interno del contorno coronale lungo i bordi di taglio, per mezzo di frese diamantate, ecc.

A-7. Applicazione di Internal Stain e cottura

Applicare Internal Stain se necessario, quindi cuocere il restauro.

A-8. Build-up di Translucent o Luster e cottura

Fare il build-up con Translucent o Luster e Clear Cervical (se necessario), lungo l'intera superficie del contorno coronale e all'incirca al 10 percento oltre il contorno di riferimento sulla corona, per consentire il restringimento dovuto alla cottura. Cuocere il restauro. La superficie di un restauro cotto correttamente dovrà essere leggermente lucente.

A-9. Correzione morfologica

Eseguire correzioni morfologiche della corona e aggiustare i contorni della superficie utilizzando una fresa diamantata (come una Pro-Tech Point-Ex) o un materiale in carta abrasiva (come Noritake Meister Cones), con un successivo lavaggio con acqua. Quando è necessario riprodurre un colore gengivale, applicare tessuto (porcellana per tessuto), seguito da cottura.

A-10. Applicazione di Glaze e Stain, cottura e finitura

Glaser il restauro con uno dei due metodi seguenti:

- 1) Eseguire una cottura con auto-glasatura e lucidare se necessario.
- 2) Applicare uno strato sottile di External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze o Clear Glaze) o *CZR PRESS Glaze, quindi procedere alla cottura. Se è necessario aggiustare il colore, applicare External Stain o FC Paste Stain e cuocere il restauro. Dopo la cottura, finire il restauro lucidando la superficie del restauro e facendo correzioni morfologiche per mezzo di una punta in silicone.

*CZR PRESS Glaze è un articolo CZR PRESS LF.

A-11. Stratificazione aggiuntiva

Per stratificazione aggiuntiva, si potrà applicare Margin MRP (Margin repair porcelain, porcellana per riparazione dei margini) all'area marginale e Add-on alla corona, con successiva cottura.

Istruzioni per l'uso B

Consultare le istruzioni per l'uso B per quanto segue:

[2] Cappetta anatomica in ossido di zirconio

B-1. Condizionamento della superficie della cappetta anatomica in ossido di zirconio e preparazione del modello in gesso

Se si sta utilizzando "KATANA Zirconia", trattare la superficie della cappetta anatomica in ossido di zirconio attenendosi ai passaggi (1) e (2) indicati in "A-1. Condizionamento della superficie della struttura in ossido di zirconio" nelle istruzioni per l'uso A. Per la preparazione del modello in gesso, seguire i passaggi secondo la procedura indicata in "A-2. Preparazione del modello in gesso". Se si stanno utilizzando materiali ceramici da fresatura CAD/CAM diversi da "KATANA Zirconia", trattare la cappetta anatomica seguendo le istruzioni per l'uso fornite dal produttore.

B-2. Cottura wash

Per rafforzare il legame del prodotto con l'ossido di zirconio, applicare uno strato sottile di Internal Stain, Translucent, Luster, ecc. sull'intera superficie della cappetta in ossido di zirconio per fare il primo strato, e in seguito eseguire la cottura.

B-3. Applicazione di Internal Stain e cottura

Secondo necessità per la colorazione, applicare Internal Stain e cuocere.

B-4. Build-up di Translucent o Luster e cottura

Fare il build-up con Translucent o Luster e Clear Cervical (se necessario), andando a coprire l'intera superficie coronale, e all'incirca al 10 percento oltre il contorno di riferimento sulla corona, per consentire il restringimento dovuto alla cottura. Cuocere la cappetta. La superficie di un restauro cotto correttamente dovrà essere leggermente lucente.

B-5. Correzione morfologica

Eseguire correzioni morfologiche secondo la procedura indicata in "A-9 delle istruzioni per l'uso A".

B-6. Applicazione di Glaze e Stain, cottura e finitura

Applicare Glaze e Stain, eseguire la cottura e la finitura secondo la procedura indicata in "A-10 delle istruzioni per l'uso A".

B-7. Applicazione aggiuntiva

Fare applicazione aggiuntiva seguendo la procedura indicata in "A-11 delle istruzioni per l'uso A".

Istruzioni per l'uso C

Consultare le istruzioni per l'uso C per quanto segue:

[3] Restauri interamente in ossido di zirconio

C-1. Condizionamento della superficie del restauro interamente in ossido di zirconio

Se si sta utilizzando "KATANA Zirconia", trattare la superficie del restauro interamente in ossido di zirconio attenendosi ai passaggi (1) e (2) indicati in "A-1. Condizionamento della superficie della struttura in ossido di zirconio" nelle istruzioni per l'uso A. Se si stanno utilizzando materiali ceramici da fresatura CAD/CAM diversi da "KATANA Zirconia", trattare il restauro seguendo le istruzioni per l'uso fornite dal produttore.

C-2. Applicazione di Glaze e Stain, cottura e finitura

Applicare External Stain (FL Glaze o VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze o Clear Glaze) o *CZR PRESS Glaze sul restauro fino a raggiungere uno spessore di 30 µm o superiore. Quindi cuocere il restauro. Se la lucentezza è insufficiente dopo la cottura, applicare uno strato aggiuntivo e cuocere il restauro. Se è necessario aggiustare il colore, applicare External Stain o FC Paste Stain e cuocere il restauro. Dopo la cottura, finire il restauro lucidando la superficie del restauro e facendo correzioni morfologiche per mezzo di una punta in silicone.

*CZR PRESS Glaze è un articolo CZR PRESS LF.

Istruzioni per l'uso D

Consultare le istruzioni per l'uso D per quanto segue:

- [4] Restauri (usando una struttura in ossido di zirconio) realizzati utilizzando CZR PRESS LF (porcellana) e CZR PRESS (grezzo stampato a pressione)
- [5] Restauri (Cappetta anatomica in ossido di zirconio) realizzati utilizzando CZR PRESS LF (porcellana)

D-1. Build-up, cottura o stampaggio a pressione

[Quando si usa una struttura in ossido di zirconio]

Fare il build-up e cuocere o stampare seguendo le istruzioni per l'uso fornite con CZR PRESS LF e CZR PRESS.

[Quando si fa la porzione Body con ossido di zirconio]

Fare il build-up e cuocere seguendo le istruzioni per l'uso fornite con CZR PRESS LF.

D-2. Correzioni morfologiche

Eseguire correzioni morfologiche secondo la procedura indicata in "A-9 delle istruzioni per l'uso A".

D-3. Applicazione di Glaze e Stain, cottura e finitura

Quando si usa FC Paste Stain (Glaze o Clear Glaze), applicare uno strato sottile di materiale sul restauro e cuocere il restauro. Per restauri realizzati utilizzando CZR PRESS, tuttavia, applicare il materiale fino a ottenere uno spessore di 30 µm o superiore. Quindi cuocere il restauro. Se la lucentezza è insufficiente dopo la cottura, applicare materiale aggiuntivo e cuocere il restauro. Se è necessario aggiustare il colore, applicare FC Paste Stain e cuocere il restauro. Quando si usa LF External Stain (Glaze) di CZR PRSS LF, applicare il materiale e cuocere seguendo le istruzioni per l'uso del prodotto. Se è necessario aggiustare il colore, applicare FC Paste Stain e cuocere il restauro. Dopo la cottura, finire il restauro lucidando la superficie del restauro e facendo correzioni morfologiche per mezzo di una punta in silicone.

VIII. Note relative alla manipolazione

Controindicazioni:

Se il paziente è ipersensibile al vetro a base di alluminosilicato di potassio o a qualsiasi altro componente, questo prodotto non deve essere usato.

Precauzioni e avvertenze:

1. Se il paziente o il professionista del settore mostra una reazione di ipersensibilità come eruzione cutanea, dermatite ecc., sospendere l'uso del prodotto e richiedere immediatamente il parere di un medico.
2. Quando si miscelano materiali o si limano i restauri una volta che sono realizzati, usare una mascherina antipolvere omologata con filtro per l'aria per proteggere i polmoni dall'inalazione di polveri o liquidi.
3. Quando si miscelano materiali o si limano i restauri una volta che sono realizzati, usare occhiali di sicurezza per impedire infiltrazione di polveri o liquidi negli occhi. Se gli occhi vengono a contatto con la polvere o il liquido, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e richiedere il parere di un medico.
4. Non usare il prodotto per scopi diversi dalla produzione di restauri dentali. Il prodotto è esclusivamente destinato all'applicazione dentale.
5. Il restauro è molto caldo subito dopo la cottura. Non toccarlo a mani nude per un lasso di tempo prolungato dopo averlo prelevato dal forno.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID ed ES LIQUID sono infiammabili. Non usarli in prossimità di fuochi o di oggetti a temperatura elevata.
7. IS LIQUID è un liquido stimolante. Quando lo si usa occorre fare in modo di avere una buona ventilazione e indossare se necessario una maschera di protezione, occhiali e guanti di protezione.
8. Macchie e formazione di placca si possono accumulare su un restauro, una volta messo in posizione nella cavità orale del paziente, in base alle abitudini alimentari o alle scelte di cibi da parte del paziente. Istruire i pazienti sull'importanza di tenere puliti i loro restauri.

Precauzioni per l'uso:

1. Quando si usa per la prima volta un forno per ceramica occorre effettuare prima una cottura di prova, perché le temperature di lavoro dei forni per ceramica possono variare in base all'apparecchio.
2. Usare il prodotto soltanto con i LIQUIDS citati nelle istruzioni tecniche; altrimenti il restauro potrebbe cambiare colore con la cottura.
3. Non miscelare il prodotto con porcellana dentale diversa dal prodotto medesimo né utilizzarlo in combinazioni non autorizzate. CZR PRESS LF e CZR PRESS possono essere usati con il prodotto se vengono usati secondo le procedure riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso.
4. Non usare Internal Stain come alternativa a External Stain. Non usare External Stain o FC Paste Stain come alternativa a Internal Stain.
5. Non applicare External Stain su FC Paste Stain.
6. Non miscelare External Stain con FC Paste Stain. È possibile miscelare tra loro le tonalità Internal Stain, o le tonalità External Stain, o le tonalità FC Paste Stain quando si fanno aggiustamenti del colore.
7. FC Paste Stain può essere utilizzato per restauri realizzati utilizzando "CERABIEN ZR" o CZR PRESS. Per informazioni dettagliate consultare le istruzioni tecniche di FC Paste Stain.
8. Se FC Paste Stain all'interno del contenitore mostra del precipitato sul fondo, mescolare prima dell'uso per ottenere una miscelazione uniforme dei contenuti, avendo cura di non inglobare bolle d'aria.
9. Quando si regola la viscosità di FC Paste Stain, erogare la quantità necessaria di FC Paste Stain dal contenitore e miscelarla con ES LIQUID fino a ottenere la consistenza desiderata. Non mettere ES LIQUID direttamente nel contenitore di FC Paste Stain.
10. Non usare Margin MRP o Add-on per build-up aggiuntivo se si stanno seguendo le istruzioni per l'uso C o D contenute all'interno delle istruzioni per l'uso; altrimenti si svilupperà troppo lucido.
11. Smaltire questo prodotto come rifiuto medico per prevenire infezioni.

Conservazione:

1. Il prodotto deve essere conservato in luogo fresco ed asciutto. Tenere il prodotto lontano dalla luce diretta del sole.
2. Il prodotto deve essere conservato a 1 - 30 °C (33,8 - 86 °F).
3. Dopo aver usato FC Paste Stain, rimuovere tutti i residui di pasta lungo il cerchio di apertura del contenitore e avvitare il tappo in modo sicuro onde evitare che il contenuto si secchi.
4. Il prodotto deve essere conservato in un luogo appropriato, al quale abbia accesso soltanto il personale odontoiatrico.
5. Il prodotto deve essere utilizzato entro la data di scadenza indicata sulla confezione.
6. Non conservare FC Paste Stain, IS LIQUID ed ES LIQUID in prossimità di fuochi o di oggetti a temperatura elevata.

[GARANZIA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sostituirà qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso. Kuraray Noritake Dental Inc. non si assume alcuna responsabilità per perdita o danni diretti, conseguenti o particolari, causati dall'applicazione, dall'utilizzo o dall'incapacità a utilizzare questi prodotti. Prima di utilizzare i prodotti, l'operatore deve verificare che gli stessi siano adatti all'uso che ne intende fare, assumendosi tutti i rischi e le responsabilità che ne conseguono.

[NOTA]

Se accade un incidente grave imputabile a questo prodotto, fare rapporto al rappresentante autorizzato del produttore mostrato in basso e alle autorità competenti nel Paese in cui risiede l'utente/il paziente.

La ricarica non include le istruzioni per l'uso (IFU). Forniamo le IFU in formato elettronico sul sito Web eIFU dedicato.
"CERABIEN" e "KATANA" sono marchi registrati o marchi di fabbrica di NORITAKE CO., LIMITED.

006 TI-020-IT 07/2024

CERABIEN™ ZR

I. Inleiding

Dit product is een tandheelkundig porselein, met kaliumaluminiumsilicaatglas als primaire chemische component.
Dit product is met verschillende kleuren geschikt voor talrijke klinische toepassingen.
Het algemene klinische voordeel van dit product is het herstel van de tandfunctie voor de volgende GEBRUIKSINDICATIES.

II. Indicaties voor gebruik

Voor gebruik in de tandheelkunde om volkeramische voorzieningen te vervaardigen.

-Keramik voor de dekking van een zirconia-substructuur

III. Componenten

Voor informatie over de componenten (kleuren en toebehoren inbegrepen) van dit product verwijzen wij naar het Technisch Handboek over "CERABIEN ZR" en de Technische Aanwijzingen van FC Paste Stain.

IV. Samenstelling

Poedertype (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, etc.):
Kaliumaluminiumsilicaatglas (>70 %), anorganische pigmenten (0-30 %) FC Paste Stain: Kaliumaluminiumsilicaatglas (45-65 %), pigmenten (2-15 %), glycerine (5-15 %), butaan-1,3-diol (25-35 %)
"CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Water (70-90 %), polyethyleenglycol (5-30 %), additieven (<5 %)
MEISTER LIQUID: Water (50-70 %), propaan-1,2-diol (30-50 %), additieven (<5 %)
IS LIQUID: 2-fenoxyethanol (>99 %)
ES LIQUID: Propaan-1,2-diol (>99 %)

Eenheden tussen haakjes zijn massapercentages.

Zie voor de gedetailleerde samenstelling "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Type en Klasse (ISO6872:2015)

Type: I / Klasse: 1

VI. Fysische eigenschappen

Zie tabel 2.

VII. Gebruiksaanwijzing

Zie voor het "Baking Schedule" voor dit product Table 1. Zie voor gedetailleerde informatie over het gebruik van dit product (te mengen LIQUIDS, gebruiksinstructies van FC Paste Stain en "Baking Schedule" voor FC Paste Stain, etc.), "CERABIEN ZR" Technical Instructions en FC Paste Stain Technical Instructions.

Gebruiksaanwijzing A

Volg Gebruiksaanwijzing A voor het volgende:

[1] Restauraties met gebruik van een zirkonium frame

A-1. Conditionering van het oppervlak van het zirconia frame

Indien u "KATANA Zirconia" gebruikt, conditioneer dan het oppervlak van het zirconia frame aan de hand van de volgende stappen (1) en (2). Indien u ander tandheelkundig keramisch materiaal dan "KATANA Zirconia" gebruikt, conditioneer dan het oppervlak van het frame in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing van de overeenkomende fabrikant.

(1) Morfologische correctie

Controleer de passing bij de interne oppervlakken en marges tussen het frame en de abutment op het gipsmodel. Controleer daarbij de ruimte voor opbouw met porselein materiaal, de dikte van het zirkoniumoxide en controleer op eventuele barsten in het oppervlak van het frame. Beslijp na het controleren het gehele frame met een diamantboor of een gediamenteerde siliconenpunt. Slijp het frame onder stromend water of terwijl het nat is. Creëer waar nodig gedetailleerde anatomische vormen (contouren kroon, oppervlaktestructuur, mamelons, gedeeltes waar Margin Porcelain zal worden aangebracht) en polijst de vlakken die in contact komen met de antagonist.

(2) Zandstralen en reinigen

Zandstraal met amluminiumoxide (met 0,2 MPa of minder) het oppervlak van het frame, uitgezonderd de vlakken die in contact komen met de antagonist(en) en reinig vervolgens 10 minuten in een ultrasoonbad.

A-2. Voorbereiding van het gipsmodel

Breng een gipsverharder aan op de vlakken die in contact met het poselein komen (pontic, abutmentmarges, tegengestelde model, etc.), droog en breng vervolgens Magic Separator over het model aan voor het gemakkelijker verwijderen.

A-3. Opbouw van Shade Base, Opacious Body en bakken

Gebruik Margin (schouderporselein) indien nodig. Let bij opbouw van deze op de "driehoekige structuur". Bak het frame. Selecteer Shade Base of Opacious Body met de vereiste tint. Shade Base en Opacious Body kunnen tevens worden gemengd. Voor het versterken van de hechting van het product aan zirkoniumoxide moet een dunne laag Shade Base, Opacious Body of een mengsel van beide op het gehele oppervlak van het zirkoniumoxideframe worden aangebracht (inclusief de randen) om de eerste laag te vervaardigen, gevolgd door bakken. Breng voor de tweede laag Shade Base of een mengsel van Shade Base en Opacious Body met een dikte van ongeveer 0,2 mm aan of Opacious Body met een dikte van ongeveer 0,3 mm over het gehele oppervlak van het frame, gevolgd door bakken.

A-4. Opbouw van Cervical en Body

Breng Cervical of een mengsel van Body en Cervical op het Cervicale vlak en Body op het contourgebied aan. Bepaal indien nodig de kleur met gebruik van Modifier of Mamelon. Slijp de proximale en labiale oppervlakken terug en maak vervolgens mamelons ter plekke van de incisale rand. Controleer na het terugslipen of de Body nog ten minste 0,8 mm dik is.

A-5. Opbouw van Enamel

Breng Enamel aan tot op éénderde van de incisale rand zodat de oorspronkelijke contour kan worden hersteld. Breng niet te veel aan.

A-6. Bakken van het opgebouwde porselein

Bak de opgebouwde porseleinen materialen (Cervical, Body, Enamel, etc.). Het oppervlak van een correct gebakken restauratie dient licht te glanzen. Maak indien nodig interne details (bijvoorbeeld mamelons) in de krooncontour bij de snijranden met gebruik van bijvoorbeeld een diamantboor.

A-7. Aanbrengen van Internal Stain en bakken

Breng indien nodig Internal Stain aan en bak de restauratie vervolgens.

A-8. Opbouw van Translucent of Luster en bakken

Breng Translucent of Luster en Clear Cervical (indien nodig) aan over het gehele oppervlak van de krooncontour en ongeveer 10 procent over de contour van de kroon ter compensatie van krimp tijdens het bakken. Bak de restauratie. Het oppervlak van een correct gebakken restauratie dient licht te glanzen.

A-9. Morfologische correctie

Maak morfologische correcties van de kroon en werk de oppervlakcontouren bij met een diamantboor (bijvoorbeeld Pro-Tech Point-Ex) of met schuurpapier (bijvoorbeeld Noritake Meister Cones), gevolgd door het reinigen met water. Breng Tissue (Tissue porselein) aan indien een tandvleeskleur vereist is, gevolgd door bakken.

A-10. Aanbrengen van Glaze en Stain, bakken en afwerken

Glazuur de restauratie met een van de volgende twee methodes:

- 1) Voer self-glaze bakken uit en polijst indien nodig.
- 2) Breng een dunne laag External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze of Clear Glaze) of *CZR PRESS Glaze aan, gevolgd door bakken. Indien de kleur moet worden aangepast, breng dan External Stain of FC Paste Stain aan en bak de restauratie. Werk de restauratie na het bakken af door het oppervlak te polijsten en met een siliconen punt morfologische correcties te maken.
*CZR PRESS Glaze is een accessoire van CZR PRESS LF.

A-11. Extra laag aanbrengen

Voor het aanbrengen van extra laagjes kan Margin MRP (Margin repair porcelain, Margin reparatieporselein) op het marginale vlak en Add-on op de kroon worden aangebracht, gevolgd door bakken.

Gebruiksaanwijzing B

Volg Gebruiksaanwijzing B voor het volgende:

[2] Anatomische zirkonium coping

B-1. Conditionering van het oppervlak van de anatomische zirconia coping en voorbereiding van het gipsmodel

Bij gebruik van "KATANA Zirconia" moet het anatomische zirconia coping-oppervlak aan de hand van stappen (1) en (2) van "A-1. Conditionering van het oppervlak van het zirconia frame" als aangegeven in Gebruiksaanwijzing A, worden bewerkt. Voor de voorbereiding van het gipsmodel, moeten de stappen van de in "A-2. Voorbereiding van het gipsmodel" beschreven procedure worden uitgevoerd. Indien u ander tandheelkundig keramisch freesmateriaal dan "KATANA Zirconia" gebruikt, conditioneer dan de anatomische kap in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de overeenkomende fabrikant.

B-2. Wash-bakken

Om de hechting van het product aan het zirkoniumoxide te verhogen, moet een dunne laag Internal Stain, Translucent, Luster, etc. op het gehele oppervlak van de zirkonium coping als eerste laag worden aangebracht, gevolgd door bakken.

B-3. Aanbrengen van Internal Stain en bakken

Breng indien kleuren noodzakelijk is, Internal Stain aan en bak.

B-4. Opbouw van Translucent of Luster en bakken

Breng Translucent of Luster en Clear Cervical aan (indien nodig) zodat het gehele oppervlak van de kroon bedekt is en ongeveer 10 procent over de contour van de kroon ter compensatie van krimp door het bakken. Bak de coping. Het oppervlak van een correct gebakken restauratie dient licht te glanzen.

B-5. Morfologische correctie

Maak de morfologische correcties volgens de procedure in "A-9 van Gebruiksaanwijzing A".

B-6. Aanbrengen van Glaze en Stain, bakken en afwerken

Breng Glaze en Stain aan en voer het bakken en afwerken uit volgens de procedure in "A-10 van Gebruiksaanwijzing A".

B-7. Extra aanbrengen

Volg bij een extra applicatie de procedure in "A-11 van Gebruiksaanwijzing A".

Gebruiksaanwijzing C

Volg Gebruiksaanwijzing C voor het volgende:

[3] Vol-zirkonium restauraties

C-1. Conditionering van het vol-zirkonium restauratie-oppervlak

Indien u "KATANA Zirconia" gebruikt, conditioneer dan het oppervlak van het zirconia frame aan de hand van stappen (1) en (2) van "A-1. Conditionering van het oppervlak van het zirconia frame" in Gebruiksaanwijzing A. Indien u ander tandheelkundig keramisch materiaal dan "KATANA Zirconia" gebruikt, conditioneer dan de restauratie in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing van de overeenkomende fabrikant.

C-2. Aanbrengen van Glaze en Stain, bakken en afwerken

Breng External Stain (FL Glaze of VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze of Clear Glaze) of *CZR PRESS Glaze op de voorziening aan tot een laag van 30µm of dikker. Bak de restauratie vervolgens. Indien de glans na het bakken onvoldoende is breng dan een extra laag aan en bak de restauratie. Breng External Stain of FC Paste Stain aan indien de kleur moet worden aangepast en bak de restauratie. Werk de restauratie na het bakken af door het oppervlak te polijsten en morfologische correcties met een siliconen punt te maken.

*CZR PRESS Glaze is een accessoire van CZR PRESS LF.

Gebruiksaanwijzing D

Volg Gebruiksaanwijzing D voor het volgende:

[4] Restauraties (met gebruik van een zirconia frame) gemaakt met CZR PRESS LF (porselein) en CZR PRESS (perspil)

[5] Restauraties (anatomische zirkonium coping) gemaakt met CZR PRESS LF (porselein)

D-1. Opbouwen, bakken of persen

[Bij gebruik van een zirkonium onderstructuur]

Maak de opbouw en bak of pers volgens de Gebruiksaanwijzing voor gebruik die bij CZR PRESS LF en CZR PRESS zijn geleverd.

[Indien Body van zirkoniumoxide is]

Maak de opbouw en bak volgens de Gebruiksaanwijzing voor gebruik die bij CZR PRESS LF zijn geleverd.

D-2. Morfologische correcties

Maak de morfologische correcties volgens de procedure in "A-9 van Gebruiksaanwijzing A".

D-3. Aanbrengen van Glaze en Stain, bakken en afwerken

Breng bij gebruik van FC Paste Stain (Glaze of Clear Glaze) het materiaal dun aan en bak de voorziening. Voor voorzieningen die met CZR PRESS zijn gemaakt; breng het materiaal aan tot een dikte van 30µm of meer. Bak de voorziening vervolgens. Indien de glans na het bakken onvoldoende is breng dan extra materiaal aan en bak opnieuw. Breng FC Paste Stain aan indien de kleur moet worden aangepast en bak de voorziening vervolgens. Bij gebruik van LF External Stain (Glaze) of CZR PRSS LF moet het materiaal worden aangebracht en worden gebakken volgens de Gebruiksaanwijzing voor gebruik van het product. Breng FC Paste Stain aan indien de kleur moet worden aangepast en bak de voorziening vervolgens. Werk de restauratie na het bakken af door het oppervlak te polijsten en maak morfologische correcties met een siliconenpunt.

VIII. Kanttekeningen bij gebruik

Contra-indicaties:

Indien de patiënt overgevoelig is voor kaliumaluminiumsilicaatglas of voor andere bestanddelen, dient dit product niet te worden gebruikt.

Voorzorgen en Waarschuwing:

1. Indien de patiënt of de tandheelkundige overgevoelig reageert, bijvoorbeeld door uitslag, dermatitis etc., gebruik het product dan niet meer en roep onmiddellijk medische hulp in.
2. Gebruik bij het mengen van materialen of het beslijpen van een voorziening een goedgekeurd stofmasker met filter om uw longen te beschermen en te voorkomen dat u stof of vloeistof inademt.
3. Gebruik bij het mengen van materialen of het beslijpen van een voorziening een veiligheidsbril om te voorkomen dat stof of vloeistof in uw ogen komt. Mocht u toch stof of vloeistof in uw ogen krijgen, spoel de ogen dan direct met veel water en roep medische hulp in.
4. Gebruik het product uitsluitend voor de vervaardiging van tandheelkundige voorzieningen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor tandheelkundige toepassingen.
5. De restauratie is na het bakken zeer heet. Raak na het verwijderen uit de oven niet met blote handen aan totdat de restauratie voldoende is afgekoeld.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID en ES LIQUID zijn ontvlambaar. Gebruik niet in de buurt van vuur of voorwerpen met een hoge temperatuur.
7. IS LIQUID is een opwekkende vloeistof. Zorg voor een goede ventilatie tijdens het gebruik en draag een beschermend masker, veiligheidsbril en handschoenen.
8. Op een voorziening kunnen vlekken ontstaan en plak ophopen nadat de restauratie in de mond van de patiënt is geplaatst afhankelijk van de eetgewoontes en/of het voedsel dat hij/zij eet. Leg goed uit dat het reinigen van de restauratie zeer belangrijk is.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik:

1. Als u een porseleinoven voor de eerste keer gebruikt, voer dan eerst een baktest uit; de bedrijfstemperaturen van de verschillende porseleinovens kunnen namelijk uiteenlopen.
2. Gebruik het product uitsluitend met de LIQUIDS die in de Technical Instructions zijn vermeld; de restauratie kan anders tijdens het bakken van kleur veranderen.
3. Meng het product niet met ander tandheelkundig porselein en gebruik het niet in combinatie met andere, niet-toegestane middelen. CZR PRESS LF en CZR PRESS mogen met het product worden gebruikt indien de procedures die in de overeenkomende Gebruiksaanwijzing voor gebruik zijn beschreven worden opgevolgd.
4. Gebruik Internal Stain niet als alternatief voor External Stain. Gebruik External Stain of FC Paste Stain niet als alternatief voor Internal Stain.
5. Breng External Stain niet over FC Paste Stain aan.
6. Meng External Stain niet met FC Paste Stain. U kunt Internal Stain tinten, of External Stain tinten, of FC Paste Stain tinten met elkaar mengen bij het aanpassen van de kleur.
7. FC Paste Stain kan worden gebruikt voor voorzieningen die zijn gemaakt met "CERABIEN ZR" of CZR PRESS. Zie de FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Indien er vloeistof onder in de container van FC Paste Stain zichtbaar is, moet het mengsel goed geroerd worden tot een uniform mengsel, maar zorg wel dat er geen luchtbelletjes worden gevormd.
9. Doseer voor het bepalen van de viscositeit van FC Paste Stain de vereiste hoeveelheid FC Paste Stain uit de container en meng met ES LIQUID totdat het de gewenste consistentie heeft. Doseer ES LIQUID niet direct in de FC Paste Stain container.
10. Gebruik Margin MRP of Add-on niet voor extra opbouw indien u de C of D gebruiksinstructies van de Gebruiksaanwijzing volgt: er zal anders te veel glans ontstaan.
11. Voer dit product af als medisch afval om infecties te vermijden.

Opslag:

1. Bewaar het product op een koele en droge plaats. Stel het niet bloot aan direct zonlicht.
2. Het product dient te worden bewaard bij een temperatuur van 1-30°C (33,8-86°F).
3. Veeg na gebruik van FC Paste Stain resterend mengsel van de rand van de opening van de container en draai de dop goed vast zodat de inhoud niet opdroogt.
4. Het product moet op een geschikte plaats, waar uitsluitend tandheelkundig personeel toegang tot heeft, worden bewaard.
5. Het product dient te worden gebruikt vóór het verstrijken van de op de verpakking aangegeven houdbaarheidsdatum.
6. Bewaar FC Paste Stain, IS LIQUID en ES LIQUID niet in de buurt van vuur en voorwerpen met een hoge temperatuur.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. vervangt ieder aantoonbaar defect product. Kuraray Noritake Dental Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade of eventuele vervolgschade die ontstaat door een onjuist of ondeskundig gebruik van dit product. Voor gebruik moet de gebruiker de geschiktheid van de producten voor de betreffende indicatie(s) controleren en de aansprakelijkheid voor alle daaruit voortvloeiende risico's voor zijn/haar rekening nemen.

[OPMERKING]

Rapporteer een ernstig voorval, dat aan dit product toegewezen kan worden, bij de onderstaande gevolmachtigde van de fabrikant en de toezichthoudende autoriteiten in het land, waar de gebruiker/patiënt woont. Bijvullen bevat geen gebruiksinstructies (IFU). We bieden de IFU in elektronisch formaat op de speciale eIFU-website.

"CERABIEN" en "KATANA" zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van NORITAKE CO., LIMITED.

006 TI-020-NL 07/2024

CERABIENTM ZR

I. Einleitung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Dentalporzellan mit einer Formulierung aus Kalium-Aluminium-Silikat-Glas als wesentlichen chemischem Bestandteil. Dieses Produkt eignet sich mit verschiedenen Farben für zahlreiche klinische Anwendungen. Der allgemeine klinische Nutzen dieses Produkts besteht in der Wiederherstellung der Zahnfunktion bei folgenden ANWENDUNGSINDIKATIONEN.

II. Anwendungsgebiete

Für den Einsatz in der prothetischen Zahnversorgung zur Herstellung einer vollkeramischen Prothese.

-Keramik zur Abdeckung einer Zirkonoxid-Unterstruktur

III. Komponenten

Informationen zu den Komponenten (einschließlich Farben und Zubehör) dieses Produkts entnehmen Sie bitte dem technischen Handbuch zu "CERABIEN ZR" und den technischen Hinweisen zu FC Paste Stain.

IV. Zusammensetzung

Pulvertyp (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain usw.): Kalium-Aluminium-Silikat-Glas (>70 %), anorganische Pigmente (0-30 %) FC Paste Stain: Kalium-Aluminium-Silikat (45-65 %), Pigmente (2-15 %), Glycerin (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Wasser (70-90 %), Polyethylenglycol (5-30 %), Zusatzstoffe (<5 %) MEISTER LIQUID: Wasser (50-70 %), 1,2-Propylen-glycol (30-50 %), Zusatzstoffe (<5 %) IS LIQUID: 2-Phenoxyethanol (>99 %) ES LIQUID: 1,2-Propylen-glycol (>99 %)

Einheiten in Klammern sind Masse-%.

Detaillierte Informationen zur Zusammensetzung entnehmen Sie bitte den "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Typ und Klasse (ISO6872:2015)

Typ: I/Klasse: 1

VI. Physikalische Eigenschaften

Siehe Tabelle 2.

VII. Gebrauchsanweisungen

Die "Baking Schedule" für dieses Produkt finden Sie in Table 1. Detaillierte Informationen zur Anwendung dieses Produkts (anzumischende LIQUIDS, Gebrauchsanweisung zu FC Paste Stain und "Baking Schedule" für FC Paste Stain usw.) entnehmen Sie bitte den "CERABIEN ZR" Technical Instructions und den FC Paste Stain Technical Instructions.

Gebrauchsanweisung A

Befolgen Sie Gebrauchsanweisung A bei folgendem Anwendungsgebiet:

[1] Restaurationen mit einem Zirkonoxid-Gerüst

A-1. Konditionierung der Oberfläche des Zirkonoxid-Gerüsts

Falls Sie "KATANA Zirconia" verwenden sollten, konditionieren Sie die Zirkonoxid Gerüstoberfläche gemäß den nachfolgenden Schritten (1) und (2). Sollten Sie nicht "KATANA Zirconia", sondern andere dentale Fräskeramikmaterialien verwenden, konditionieren Sie die Gerüstoberfläche gemäß der Gebrauchsinformation des Herstellers.

(1) Morphologische Korrektur

Überprüfen Sie die Passung an den Innenflächen und Rändern zwischen Gerüst und Abutment auf dem Gipsmodell. Kontrollieren Sie auch den Platz für den Aufbau mit Porzellanmaterialien und die Dicke des Zirkonoxids und achten Sie auf Risse an der Gerüstoberfläche. Beschleifen Sie nach dem Überprüfen das gesamte Gerüst mit Hilfe eines Diamantbohrers oder einer Silikonspitze mit Diamantpartikeln.

Beschleifen Sie das Gerüst unter laufendem Wasser, oder beschleifen Sie es, wenn es nass ist. Bilden Sie nötigenfalls eine detaillierte anatomische Form (Kronenkonturen, Oberflächenstrukturen, Mamelonstrukturen und Bereiche, in denen Margin Porcelain aufgetragen wird) nach und polieren Sie die Bereiche, die mit den Antagonisten in Berührung kommen.

(2) Sandstrahlen und Reinigung

Sandstrahlen Sie (bei maximal 0,2 MPa) die Gerüstoberfläche mit Aluminiumoxid und lassen Sie dabei die Bereiche außer Acht, die mit den Antagonisten in Berührung kommen; führen Sie anschließend eine 10 minütige Ultraschallreinigung durch.

A-2. Vorbereitung des Gipsmodells

Tragen Sie in den Bereichen, die mit dem Porzellan in Kontakt kommen (das Brückenglied, Abutmentränder, Gegenkiefermodell usw.), einen Oberflächenhärter für Gips auf das Gipsmodell auf; trocknen Sie das Modell und tragen Sie anschließend zwecks leichter Ablösbarkeit Magic Separator auf das Modell auf.

A-3. Aufbau von Shade Base, Opacious Body und Brennen

Verwenden Sie gegebenenfalls Margin (Keramik Schultermasse). Achten Sie beim Aufbau auf die "dreieckige Struktur". Brennen Sie das Gerüst. Wählen Sie entweder Shade Base oder Opacious Body in der benötigten Farbe. Shade Base und Opacious Body können auch gemischt werden. Tragen Sie für einen verbesserten Haftverbund zwischen dem Produkt und dem Zirkonoxid eine dünne Schicht Shade Base, Opacious Body oder einer Mischung aus beidem auf die gesamte Oberfläche des Zirkonoxid-Gerüsts auf (einschließlich der Ränder), um so die erste Schicht herzustellen; brennen Sie diese anschließend.

Tragen Sie zur Herstellung der zweiten Schicht Shade Base oder ein Gemisch aus Shade Base und Opacious Body in einer Dicke von ungefähr 0,2 mm oder Opacious Body in einer Dicke von ungefähr 0,3 mm auf der gesamten Gerüstoberfläche auf und brennen Sie diese anschließend.

A-4. Aufbau von Cervical und Body

Bauen Sie im zervikalen Bereich Cervical oder eine Mischung aus Body und Cervical und im Konturbereich Body auf. Passen Sie gegebenenfalls mit Hilfe von Modifizier oder Mamelon die Farbe an. Schneiden Sie die proximale und die labiale Oberfläche zurück, und bilden Sie anschließend eine Mamelonstruktur an der Inzisalkante. Stellen Sie nach dem Zurückschneiden sicher, dass der Body noch eine Stärke von mindestens 0,8 mm aufweist.

A-5. Aufbau von Enamel

Bauen Sie Enamel auf, indem Sie es auf einem Drittel des Weges von der Inzisalkante aufbringen, so dass die ursprüngliche Kontur nachgebildet werden kann. Tragen Sie nicht zu viel auf.

A-6. Brennen der geschichteten Keramik

Brennen Sie die geschichteten Keramikmassen (Cervical, Body, Enamel usw.). Die Oberfläche einer vorschriftsmäßig gebrannten Restauration sollte leicht glänzen. Bilden Sie nötigenfalls mit Hilfe von Diamantbohrern usw. an den Schneidkanten im Inneren der Kronenkontur interne Details (zum Beispiel Mamelonstrukturen) nach.

A-7. Anwendung von Internal Stain und Brennen

Tragen Sie gegebenenfalls Internal Stain auf, und brennen Sie anschließend die Restauration.

A-8. Aufbau von Translucent oder Luster und Brennen

Bauen Sie Translucent oder Luster und Clear Cervical (falls erforderlich) so auf, dass die gesamte Oberfläche der Kronenkontur abgedeckt ist, und überkonturieren Sie den Aufbau so, dass er ungefähr 10 Prozent größer als die geplante Kontur der Krone ist, damit ein durch das Brennen bedingtes Schrumpfen möglich ist. Brennen Sie die Restauration. Die Oberfläche einer vorschriftsmäßig gebrannten Restauration sollte einen leichten Glanz haben.

A-9. Morphologische Korrektur

Führen Sie morphologische Korrekturen der Krone durch, und passen Sie die Oberflächenkonturen unter Verwendung eines Diamantbohrers (zum Beispiel Pro-Tech Point-Ex) oder von Schleifpapiermaterial (zum Beispiel Noritake Meister Cones) an; reinigen Sie diese im Anschluss mit Wasser. Wenn es für die Nachbildung einer gingivalen Farbe erforderlich ist, tragen Sie Tissue (Gewebeporzellan) auf und brennen Sie die Restauration im Anschluss.

A-10. Anwendung von Glaze und Stain, Brennen und Fertigstellung

Glasier Sie die Restauration nach einem der beiden folgenden Verfahren:

- 1) Führen Sie bei Bedarf Selbstglanzbrand (self-glaze) und Politur durch.
- 2) Tragen Sie eine dünne Schicht External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze oder Clear Glaze) oder *CZR PRESS Glaze auf, und brennen Sie diese anschließend. Tragen Sie für den Fall einer notwendigen Farbanpassung External Stain oder FC Paste Stain auf, und brennen Sie die Restauration. Stellen Sie nach dem Brennen die Restauration fertig, indem Sie die Oberfläche der Restauration polieren und mit einer Silikonspitze morphologische Korrekturen vornehmen. *CZR PRESS Glaze ist ein Zubehörartikel von CZR PRESS LF.

A-11. Zusätzliches Schichten

Für zusätzliches Schichten kann Margin MRP (Margin repair porcelain, Porzellan zur Randreparatur) auf den Randbereich und Add-on auf die Krone aufgetragen werden; im Anschluss daran erfolgt das Brennen.

Gebrauchsanweisung B

Befolgen Sie Gebrauchsanweisung B bei folgendem Anwendungsgebiet:

[2] Anatomisches Zirkonoxid-Käppchen

B-1. Konditionierung der Oberfläche des anatomischen Zirkonoxid-Käppchens und Vorbereitung des Gipsmodells

Konditionieren Sie bei Verwendung von "KATANA Zirconia" die Oberfläche des anatomischen Zirkonoxid-Käppchens gemäß den unter Punkt "A-1. Konditionierung der Oberfläche des Zirkonoxid-Gerüsts" der Gebrauchsanweisung A aufgeführten Schritten (1) und (2). Befolgen Sie zur Vorbereitung des Gipsmodells die Schritte der unter "A-2. Vorbereitung des Gipsmodells" aufgeführten Vorgehensweise.

Konditionieren Sie das anatomische Käppchen gemäß der Gebrauchsinformation des Herstellers, wenn Sie nicht "KATANA Zirconia", sondern andere dentale Fräskeramikmaterialien verwenden.

B-2. Wash-Brand

Tragen Sie für einen verbesserten Haftverbund zwischen dem Produkt und dem Zirkonoxid eine dünne Schicht Internal Stain, Translucent, Luster usw. auf die gesamte Oberfläche des Zirkonoxid-Käppchens auf, um so die erste Schicht herzustellen; brennen Sie diese anschließend.

B-3. Anwendung von Internal Stain und Brennen

Tragen Sie Internal Stain auf, und brennen Sie es, sofern es für das Einfärben erforderlich ist.

B-4. Aufbau von Translucent oder Luster und Brennen

Bauen Sie Translucent oder Luster und Clear Cervical (falls erforderlich) so auf, dass die gesamte Oberfläche der Krone abgedeckt ist, und überkonturieren Sie den Aufbau so, dass er ungefähr 10 Prozent größer als die geplante Kontur der Krone ist, damit ein durch das Brennen bedingtes Schrumpfen möglich ist. Brennen Sie das Käppchen. Die Oberfläche einer vorschriftsmäßig gebrannten Restauration sollte leicht glänzen.

B-5. Morphologische Korrektur

Nehmen Sie morphologische Korrekturen gemäß der unter Punkt "A-9 der Gebrauchsanweisung A" aufgeführten Vorgehensweise vor.

B-6. Anwendung von Glaze und Stain, Brennen und Fertigstellung

Tragen Sie Glaze und Stain auf, brennen Sie diese, und stellen Sie diese gemäß der unter Punkt "A-10 der Gebrauchsanweisung A" aufgeführten Vorgehensweise fertig.

B-7. Zusätzliches Auftragen

Tragen Sie Material gemäß der unter Punkt "A-11 der Gebrauchsanweisung A" aufgeführten Vorgehensweise zusätzlich auf.

Gebrauchsanweisung C

Befolgen Sie Gebrauchsanweisung C bei folgendem Anwendungsgebiet:

[3] Voll-Zirkonoxid-Restaurationen

C-1. Konditionierung der Oberfläche der Voll-Zirkonoxid-Restauration

Konditionieren Sie bei Verwendung von "KATANA Zirconia" die Oberfläche der Voll-Zirkonoxid-Restauration gemäß den unter Punkt "A-1. Konditionierung der Oberfläche des Zirkonoxid-Gerüsts" der Gebrauchsanweisung A aufgeführten Schritten (1) und (2). Konditionieren Sie die Restauration gemäß der Gebrauchsinformation des Herstellers, wenn Sie nicht "KATANA Zirconia", sondern andere dentale Fräskeramikmaterialien verwenden.

C-2. Anwendung von Glaze und Stain, Brennen und Fertigstellung

Tragen Sie External Stain (FL Glaze oder VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze oder Clear Glaze) oder *CZR PRESS Glaze auf die Restauration auf, bis sie mindestens 30 µm dick ist. Brennen Sie anschließend die Restauration. Wenn der Glanz nach dem Brennen nicht stark genug ausgeprägt ist, tragen Sie eine zusätzliche Schicht auf und brennen Sie die Restauration. Tragen Sie für den Fall einer notwendigen Farbanpassung External Stain oder FC Paste Stain auf, und brennen Sie die Restauration. Stellen Sie nach dem Brennen die Restauration fertig, indem Sie die Oberfläche der Restauration polieren und mit einer Silikonspitze morphologische Korrekturen vornehmen.

*CZR PRESS Glaze ist ein Zubehöartikel von CZR PRESS LF.

Gebrauchsanweisung D

Befolgen Sie Gebrauchsanweisung D bei folgendem Anwendungsgebiet:

- [4] Restaurationen (mit einem Zirkonoxid-Gerüst) aus CZR PRESS LF (Porzellan) und CZR PRESS (gepresstes Ingot)
- [5] Restaurationen (Anatomisches Zirkonoxid-Käppchen) aus CZR PRESS LF (Porzellan)

D-1. Aufbau, Brennen oder Pressen

[Bei Verwendung eines Zirkonoxid-Gerüsts]

Nehmen Sie Aufbauten vor, und brennen oder pressen sie es gemäß der Gebrauchsinformation zu CZR PRESS LF und CZR PRESS.

[Bei Fertigung des Körpers mit Zirkonoxid]

Nehmen Sie Aufbauten vor und brennen sie ihn gemäß der Gebrauchsinformation zu CZR PRESS LF.

D-2. Morphologische Korrekturen

Nehmen Sie morphologische Korrekturen gemäß der unter Punkt "A-9 der Gebrauchsanweisung A" aufgeführten Vorgehensweise vor.

D-3. Anwendung von Glaze und Stain, Brennen und Fertigstellung

Tragen Sie bei Verwendung von FC Paste Stain (Glaze oder Clear Glaze) das Material dünn auf die Restauration auf, und brennen Sie die Restauration. Tragen Sie jedoch bei mit CZR PRESS hergestellten Restaurationen das Material bis zu einer Mindeststärke von 30 µm auf. Brennen Sie anschließend die Restauration. Wenn der Glanz nach dem Brennen nicht stark genug ausgeprägt ist, tragen Sie Material zusätzlich auf und brennen Sie die Restauration. Tragen Sie für den Fall einer notwendigen Farbanpassung FC Paste Stain auf, und brennen Sie die Restauration. Tragen Sie das Material bei Verwendung von LF External Stain (Glaze) von CZR PRSS LF auf, und brennen Sie es gemäß der Gebrauchsinformation des Produkts. Tragen Sie für den Fall einer notwendigen Farbanpassung FC Paste Stain auf, und brennen Sie die Restauration. Stellen Sie nach dem Brennen die Restauration fertig, indem Sie die Oberfläche der Restauration polieren und mit einer Silikonspitze morphologische Korrekturen vornehmen.

VIII. Anmerkungen zur Handhabung

Gegenanzeigen:

Wenn der Patient überempfindlich auf Kalium-Aluminium-Silikat-Glas oder einen der anderen Bestandteile reagiert, darf das Produkt nicht verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:

1. Wenn bei dem Patienten oder der Dentalfachkraft Überempfindlichkeitsreaktionen, wie z. B. Ausschlag, Dermatitis usw., auftreten, ist die Nutzung des Produkts einzustellen und sofort ein Arzt zu konsultieren.
2. Verwenden Sie beim Mischen der Materialien bzw. beim Schleifen einer Restauration während derer Herstellung eine entsprechende Staubmaske und eine Absaugung mit Luftfilter zum Schutz der Lungen vor eingeatmetem Staub oder eingeatmeter Flüssigkeit.
3. Verwenden Sie beim Mischen der Materialien bzw. beim Schleifen einer Restauration während derer Herstellung eine Schutzbrille, damit kein Staub und keine Flüssigkeit in die Augen geraten. Sollte Staub oder Flüssigkeit in die Augen geraten, spülen Sie sie sofort mit reichlich Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.
4. Verwenden Sie das Produkt nur für die Herstellung von Zahnrestaurationen. Dieses Produkt ist ausschließlich für dentale Anwendungen vorgesehen.
5. Unmittelbar nach dem Brennen ist die Restauration sehr heiß. Berühren Sie sie nach der Entnahme aus dem Ofen für einen längeren Zeitraum nicht mit bloßen Händen.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID und ES LIQUID sind entzündlich. Verwenden Sie sie nicht in der Nähe von Feuer oder Gegenständen mit hoher Temperatur.
7. IS LIQUID ist eine stimulierende Flüssigkeit. Sorgen Sie bei der Verwendung dieses Produkts für eine gute Belüftung und tragen Sie nötigenfalls eine Schutzmaske, eine Schutzbrille und Handschuhe.
8. Nach dem Einsetzen im Mund des Patienten können sich je nach den Essgewohnheiten oder der Nahrungsauswahl des Patienten Flecken und Plaqueablagerungen auf der Restauration bilden. Klären Sie die Patienten darüber auf, wie wichtig die Reinigung ihrer Restaurationen ist.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung:

1. Da die Verarbeitungstemperaturen der Porzellanöfen je nach Gerät voneinander abweichen können, führen Sie im Vorfeld einen Brenntest durch, wenn Sie mit einem Porzellanofen erstmalig arbeiten.
2. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit den in den Technischen Hinweisen aufgeführten LIQUIDS; andernfalls kann es beim Brennen der Restauration zu Farbveränderungen kommen.
3. Mischen Sie das Produkt nicht mit anderen Dentalporzellanen, und verwenden Sie das Produkt nicht in unautorisierten Kombinationen. Die Verwendung von CZR PRESS LF und CZR PRESS zusammen mit dem Produkt ist zulässig, wenn diese Produkte gemäß der in ihrer jeweiligen Gebrauchsinformation aufgeführten Vorgehensweisen gebraucht werden.
4. Verwenden Sie Internal Stain nicht als Alternative zu External Stain. Verwenden Sie External Stain bzw. FC Paste Stain nicht als Alternative zu Internal Stain.
5. Tragen Sie External Stain nicht auf FC Paste Stain auf.
6. Mischen Sie External Stain nicht mit FC Paste Stain. Für Farbanpassungen können Internal Stain-Farben miteinander oder External Stain-Farben miteinander oder FC Paste Stain-Farben miteinander gemischt werden.
7. FC Paste Stain kann bei mit "CERABIEN ZR" oder CZR PRESS hergestellten Restaurationen verwendet werden. Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte den Technischen Hinweisen zu FC Paste Stain.
8. Wenn FC Paste Stain im Behälter Ablagerungen am Boden aufweist, rühren Sie es vor der Anwendung solange, bis der Inhalt des Behälters gleichmäßig vermischt ist; achten Sie darauf, dass Lufteinschlüsse vermieden werden.
9. Bringen Sie zum Anpassen der Viskosität von FC Paste Stain die benötigte Menge FC Paste Stain aus dem Behälter aus, und mischen Sie es mit ES LIQUID, bis die

gewünschte Konsistenz erreicht wird. Geben Sie ES LIQUID nicht direkt in den Behälter von FC Paste Stain.

10. Verwenden Sie bei Befolgung der Gebrauchsanweisung C bzw. D der Gebrauchsinformation Margin MRP oder Add-on nicht für zusätzliche Aufbauten; andernfalls entsteht übermäßiger Glanz.

11. Entsorgen Sie dieses Produkt als medizinischen Abfall, um Infektionen zu vermeiden.

Lagerung:

1. Das Produkt muss an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Von direkter Sonneneinstrahlung fernhalten.
2. Das Produkt sollte bei 1-30 °C (33,8-86 °F) aufbewahrt werden.
3. Wischen Sie nach der Anwendung von FC Paste Stain sämtliche Rückstände der Paste vom Rand der Behälteröffnung ab und schließen Sie den Deckel fest, damit der Inhalt nicht austrocknet.
4. Das Produkt muss so gelagert werden, dass es nur dem Dental-Personal zugänglich ist.
5. Das Produkt vor Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatums verwenden.
6. Lagern Sie FC Paste Stain, IS LIQUID und ES LIQUID nicht in der Nähe von Feuer oder Gegenständen mit hoher Temperatur.

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. erklärt sich zum Ersatz nachweislich mangelhafter Produkte bereit. Kuraray Noritake Inc. übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden, einschließlich Direkt-, Folge- und Einzelfallschäden, die sich aus der Anwendung oder dem Gebrauch oder der Unfähigkeit zum Gebrauch dieser Produkte ergeben. Vor Gebrauch hat der Benutzer sich von der Eignung der Produkte für den vorgesehenen Gebrauch zu überzeugen; in diesem Zusammenhang übernimmt der Benutzer sämtliche Risiken und Verpflichtungen.

[HINWEIS]

Melden Sie einen schwerwiegenden Vorfall, der diesem Produkt zugeordnet werden kann, dem nachstehend genannten bevollmächtigten Vertreter des Herstellers und den Aufsichtsbehörden in dem Land, in dem der Benutzer/Patient lebt. Nachfüllung enthält keine Gebrauchsanweisung. Wir stellen die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form auf der speziellen eIFU-Website zur Verfügung. "CERABIEN" und "KATANA" sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Inledning

Denna produkt är ett tandporslin av en glassammansättning vars främsta kemiska komponent är kaliumaluminumsilikat. Produkten finns i olika nyanser och lämpar sig för en rad olika kliniska tillstånd. Den allmänna kliniska fördelen med denna produkt är att återställa tandfunktionen för följande INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING.

II. Anvisning

Denna produkt är avsedd för framställning av en helkeramisk protes inom området oral protetik.

-Keramikmaterial för övertäckning av understruktur i zirkonia

III. Komponenter

Se "CERABIEN ZR" Technical Manual och FC Paste Stain Technical Instructions för komponenter (inklusive färger och tillbehör) för denna produkt.

IV. Sammansättning

Pulversort (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, o.s.v.): Glas av kaliumaluminumsilikat (>70 %), oorganiskt pigment (0-30 %) FC Paste Stain: Glas av kaliumaluminumsilikat (45-65 %), pigment (2-15 %), glycerol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Vatten (70-90 %), polyetylenglykol (5-30 %), tillsatser (<5 %) MEISTER LIQUID: Vatten (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), tillsatser (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %) ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Enheter inom parentes är massa %.

Se "CERABIEN ZR" Technical Instructions för ingående uppgifter.

V. Typ och klass (ISO 6872:2015)

Typ: I/klass: I

VI. Fysikaliska egenskaper

Se Table 2.

VII. Bruksanvisning

Se Table 1, för "Baking Schedule" (bränningsschema) för denna produkt. För ingående uppgifter om hur denna produkt används (LIQUIDS vätskor som ska blandas, bruksanvisning för FC Paste Stain och "Baking Schedule" för FC Paste Stain, o.s.v.), se "CERABIEN ZR" Technical Instructions och FC Paste Stain Technical Instructions.

Bruksanvisning A

Bruksanvisning A ska användas för följande:

[1] Restauration med hjälp av en zirkoniaställning

A-1. Konditionering av ytan på zirkoniaställningen

Vid användning av "KATANA Zirconia", ska ytan på zirkoniaställningen konditioneras enligt steg (1) och (2) som anges nedan. Vid användning av andra keramiska material för malning inom odontologin än "KATANA Zirconia", ska ytan på ställningen konditioneras enligt bruksanvisningen från tillverkaren.

(1) Morfologisk korrigering

Kontrollera passningen vid innerytorna och kanterna mellan ställningen och förankringen på plastmodellen. Kontrollera också utrymmet för uppbyggnad med porslinsmaterial, zirkoniatjockleken och eventuella sprickor i ställningsytan. När detta har kontrollerats ska hela ställningen malas med hjälp av en diamantbör eller en silikonspets med diamantpartiklar.

Arbeta under rinnande vatten när ställningen mals, eller medan den är våt. Gör en noggrann anatomisk form (kronkonturer, yttextur, mamelonstrukturer, områden där Margin Porcelain kommer att appliceras) om så behövs, och polera de områden som kommer i kontakt med motsatt tand.

(2) Sandblåstring och rengöring

Aluminiumblåstring (0,2 MPa eller lägre) av ställningsytan, med undantag av områden som kommer i kontakt med motsatta tänder, följt av 10 minuters ultraljudsrengöring.

A-2. Förberedelse av plastmodellen

Applicera en plastythärdare på plastmodellen i de områden som kommer att komma i kontakt med porslinet (bryggan, förankringskanter, motstående model, osv.), torka och applicera sedan Magic Separator över modellen, för bättre frigöring.

A-3. Uppbyggnad av Shade Base och Opacious Body samt bränning

Använd Margin (porslin för axlar) om det behövs. Ta med den "triangelformade strukturen" i beräkningarna när dessa ska byggas upp. Bränn ställningen. Välj antingen Shade Base eller Opacious Body i den färg du behöver. Även Shade Base och Opacious Body kan blandas. För att stärka fästet mellan produkten och zirkoniamaterialet ska ett tunt lager av Shade Base, Opacious Body eller en blandning av båda, appliceras över hela ytan på zirkoniaställningen (inklusive på kanterna) och bilda ett första lager. Bränn sedan.

Det andra lagret ska appliceras i ett cirka 0,2 mm tjockt lager med en blandning av Shade Base och Opacious Body, eller i ett cirka 0,3 mm tjockt lager med Opacious Body, över hela ställningsytan. Bränn sedan.

A-4. Uppbyggnad av Cervical och Body

Bygg upp med Cervical eller en blandning av Body och Cervical i det cervikala området och med Body i konturområdet. Justera vid behov färgen med hjälp Modifier eller Mamelon. Skär ner de proximala och labiala ytorna och forma sedan till mamelonstrukturerna vid incisionskanten.

När ytorna har skurits ner ska du se till att tjockleken på Body förblir minst 0,8 mm.

A-5. Uppbyggnad av Enamel

Bygg upp Enamel på en tredjedels avstånd från den skarpa framtandskanten, så att den ursprungliga konturen kan restaureras. Applicera inte för mycket.

A-6. Bränning av porslinslagret

Bränn materialen i porslinslagret (Cervical, Body, Enamel, m.m.). Ytan på en restauration som har bränts på rätt ska ha en lätt lyster. Om det behövs, forma då med hjälp av diamantbörar osv., inre detaljer på insidan av kronkonturerna vid tuggytorna.

A-7. Applicering av Internal Stain och bränning

Om det behövs, applicera då Internal Stain. Bränn sedan den restaurationen.

A-8. Uppbyggnad av Translucent eller Luster och bränning

Uppbyggnad av Translucent eller Luster och Clear Cervical (om så behövs), över hela ytan på kronkonturen och ungefär 10 procent bortanför avsedd kontur på kronan så att det finns marginal för krympning till följd av bränningen. Bränn restaurationen. Ytan på en restauration som har bränts på rätt ska ha en lätt lyster.

A-9. Morfologisk korrigering

Korriger kronmorfologin och justera ytkonturerna med hjälp av en diamantbör (t.ex. en Pro-Tech Point-Ex) eller ett sandpappersmaterial (t.ex. ett Noritake Meister Cones), och rengör sedan med vatten. När tandköttfärgen behöver göras om ska Tissue (vävnadsporslin) appliceras. Bränn sedan.

A-10. Applicering av Glaze och Stain, bränning och ytbehandling

Glaser restaurationen med hjälp av någon av följande två metoder:

1) Genomför självglasering, bränning och ytbehandling, om så behövs.

2) Applicera ett tunt lager med External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze) eller *CZR PRESS Glaze. Bränn sedan. Om färgen behöver justeras, applicera då External Stain eller FC Paste Stain och bränn sedan restaurationen. Färdigställ restaurationen efter bränningen genom att ytbehandla ytan och korrigera morfologin med hjälp av en silikonspets.

*CZR PRESS Glaze är en CZR PRESS LF-del.

A-11. Ytterligare lager

För ytterligare lager kan Margin MRP (porslin för reparation av kanter) appliceras på kantområdena och Add-on på kronan. Bränn sedan.

Bruksanvisning B

Använd bruksanvisning B för följande:

[2] Anatomisk zirkoniakopia

B-1. Konditionering av ytan på den anatomiska zirkoniakopian och förberedelse av plastmodellen

Vid användning av "KATANA Zirconia", ska den anatomiska zirkoniakopian konditioneras på ytan enligt steg (1) och (2) i "A-1. Konditionering av ytan på zirkoniaställningen" i bruksanvisning A. För förberedelse av plastmodellen, följ stegen som anges för förfarandet i "A-2. Förberedelse av plastmodellen". Vid användning av andra keramiska material för dental malning än "KATANA Zirconia", ska den anatomiska kopian konditioneras i enlighet med bruksanvisningen från tillverkaren.

B-2. Urbränning

För att förbindelsen mellan produkten och zirkoniakopian ska stärkas ska ett tunt lager av Internal Stain, Translucent, Luster, etc. appliceras över hela ytan på zirkoniakopian så att ett första lager bildas. Bränn sedan.

B-3. Applicering av Internal Stain och bränning

För färgning, applicera vid behov Internal Stain och bränn.

B-4. Uppbyggnad av Translucent eller Luster och bränning

Bygg upp Translucent eller Luster och Clear Cervical (om så behövs), så att hela kronytan och ungefär 10 procent bortom avsedd kronkontur täcks, och så att krympning medges i samband med bränningen. Bränn kopian. Ytan på en restauration som har bränts på rätt ska ha en lätt lyster.

B-5. Morfologisk korrigering

Korriger morfologin i enlighet med förfarandet som anges i "A-9 i bruksanvisning A"

B-6. Applicering av Glaze och Stain, bränning och ytbehandling

Applicera Glaze och Stain, bränn och ytbehandla i enlighet med förfarandet som anges i "A-10 i bruksanvisning A".

B-7. Ytterligare applicering

Applicera ytterligare i enlighet med förfarandet som anges i "A-11 i bruksanvisning A".

Bruksanvisning C

Använd bruksanvisning C för följande:

[3] Protes med hel zirkoniaställning

C-1. Konditionering av ytan på hela zirkoniaprotesen

Vid användning av "KATANA Zirconia" ska ytan på hela zirkoniaprotesen konditioneras enligt steg (1) och (2) som anges i "A-1. Vid användning av andra keramiska material för malning inom odontologin än "KATANA Zirconia", ska ytan på ställningen konditioneras enligt bruksanvisningen från tillverkaren.

C-2. Applicering av Glaze och Stain, bränning och ytbehandling

Applicera External Stain (FL Glaze eller VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze) eller *CZR PRESS Glaze över protesen tills den är 30 µm tjock eller mer. Bränn sedan protesen. Om protesen inte har tillräckligt med lyster efter bränningen ska ett extra lager appliceras och protesen sedan brännas. Om färgen behöver justeras, applicera då External Stain eller FC Paste Stain och bränn sedan restaurationen. Färdigställ restaurationen efter bränningen genom att ytbehandla ytan och korriger morfologin med hjälp av en silikonspets.

*CZR PRESS Glaze är en CZR PRESS LF-del.

Bruksanvisning D

Använd bruksanvisning D för följande:

[4] Proteser (med hjälp av en zirkoniaställning) som görs med hjälp av CZR PRESS LF (porslin) och CZR PRESS (sammanpressat metallstycke)
[5] Proteser (anatomiska zirkoniakopior) som görs med hjälp av CZR PRESS LF (porslin)

D-1. Uppbyggnad, bränning eller pressning

[Vid användning av en zirkoniaställning]

Bygg upp och bränn eller pressa i enlighet med bruksanvisningen som medföljer CZR PRESS LF och CZR PRESS.

[Vid tillverkning av tandkropp med zirkonia]

Bygg upp och bränn i enlighet med bruksanvisningen som medföljer CZR PRESS LF.

D-2. Morfologiska korrigeringar

Korriger morfologin i enlighet med förfarandet som anges i "A-9 i bruksanvisning A".

D-3. Applicering av Glaze och Stain, bränning och ytbehandling

Vid användning av FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze): applicera materialet i ett tunt lager över protesen. Bränn sedan. För proteser som görs med användning av CZR PRESS ska materialet dock appliceras tills lagret är 30 µm tjockt eller mer. Bränn sedan protesen. Om protesen inte har tillräckligt med lyster efter bränningen ska ett extra lager appliceras och protesen sedan brännas. Om färgen behöver justeras ska FC Paste Stain appliceras och protesen sedan brännas. Vid användning av LF External Stain (Glaze) av CZR PRSS LF, ska materialet appliceras och brännas i enlighet med bruksanvisningen till produkten. Om färgen behöver justeras ska FC Paste Stain appliceras och protesen sedan brännas. Färdigställ restaurationen efter bränningen genom att ytbehandla ytan och korriger morfologin med hjälp av en silikonspets.

VIII. Hantering

Kontraindikationer:

Denna produkt får ej användas om patienten är överkänslig mot glas av kaliumaluminiumsilikat eller några andra komponenter.

Försiktighetsåtgärder och varningsinformation:

1. Om patienten eller tandläkaren får en överkänslighetsreaktion, såsom utslag, dermatit etc. ska produktanvändningen avbrytas och läkare omedelbart uppsökas.
2. När material till en protes som är under tillverkning blandas eller mals, ska ett godkänt andningsskydd med dammfilter och undertryck användas för att damm eller vätska andas in och kommer ner i lungorna.
3. När material till en protes som är under tillverkning blandas eller mals, ska skyddsglasögon användas för att motverka att det kommer in damm eller vätska i ögonen. Om det kommer in damm eller vätska i ögonen ska du omgående skölja ögonen med rikligt med vatten och sedan uppsöka läkare.
4. Använd inte för något annat syfte än tillverkning av tandrestaurationer. Denna produkt är endast avsedd för tandvård.
5. Omedelbart efter bränningen är protesens mycket varm. Vidrör inte protesens med bara händer på en bra stund efter att den har tagits ut ur ugnen.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID och ES LIQUID är brandfarliga. De får ej användas i närheten av eld och föremål med hög temperatur.
7. IS LIQUID är en retande vätska. Se till att ha god ventilation när den används och använd, om nödvändigt, skyddsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar.
8. Det kan bildas fläckar och plack på en återställd tand, detta är avhängigt patientens matvanor och val av livsmedel. Informera patienten om vikten av att rengöra restaurationerna.

Försiktighetsåtgärder i samband med användning:

1. När en porslinsugn används för första gången ska ett bränningstest köras på förhand. Anledningen är att arbetstemperaturen i porslinsugnar kan variera från en ugn till en annan.
2. Använd endast produkten tillsammans med LIQUIDs som omnämns i de tekniska anvisningarna, i annat fall kan den återställda tanden ändra färg när den bränns.
3. Produkten får inte blandas med något annat dentalt porslin än själva produkten och får inte heller användas i kombinationer som ej är tillåtna. CZR PRESS LF och CZR PRESS får användas tillsammans med produkten om de används i enlighet med de förfaranden som anges i respektive bruksanvisning.
4. Använd inte Internal Stain som alternativ till External Stain. Använd inte External Stain eller FC Paste Stain som alternativ till Internal Stain.
5. Applicera inte External Stain över FC Paste Stain.
6. Blanda inte External Stain med FC Paste Stain. Du kan blanda Internal Stain-färger med varandra, eller External Stain-färger med varandra, eller FC Paste Stain-färger med varandra när du gör färgjusteringar.
7. FC Paste Stain kan användas till restaurationer som tillverkats med hjälp av "CERABIEN ZR" eller CZR PRESS. För detaljerade uppgifter, se FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Om det finns utfällningar av FC Paste Stain på botten av behållaren, ska innehållet röras om tills det är jämnt blandat. Se upp så att det inte kvarstår några luftbubblor i blandningen.
9. När viskositeten hos FC Paste Stain justeras ska den mängd FC Paste Stain som fordras tas från behållaren och blandas med ES LIQUID till önskad konsistens erhålls. Håll inte ner ES LIQUID direkt i behållaren med FC Paste Stain.
10. Använd inte Margin MRP eller Add-on för extra uppbyggnad om du följer instruktionerna C eller D i bruksanvisningen; i annat fall kan det bildas för mycket lyster.
11. Denna produkt ska kasseras som sjukvårdsavfall för att förhindra smittspridning.

Förvaring:

1. Produkten ska förvaras svalt och torrt. Förvaras i skydd mot solljus.
2. Produkten ska förvaras i 1-30°C (33,8-86°F).
3. När FC Paste Stain har använts ska kvarvarande pasta torkas bort från kanten på öppningen till behållaren och locket sättas på ordentligt så att innehållet inte torkar ut.
4. Produkten ska förvaras på ett lämpligt ställe som endast tandvårdspersonal har tillgång till.
5. Produkten ska användas före utgångsdatumet som anges på förpackningen.
6. Förvara inte FC Paste Stain, IS LIQUID och ES LIQUID nära eld eller föremål som utsätts för hög temperatur.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. ersätter eventuella produkter som bevisas vara defekta. Kuraray Noritake Dental Inc. accepterar inte någon ansvarsskyldighet för eventuella förluster eller skador som åsamkas särskilt, direkt eller till följd av appliceringen eller användningen eller av oförmåga att använda dessa produkter.

Innan produkten används ska användaren bedöma produktens lämplighet för avsedd användning och åtar sig allt ansvar och svarar för alla risker i samband med detta.

[OBS!]

Om en allvarig incident inträffar som beror på den här produkten, måste den rapporteras till tillverkarens representant (som är angiven nedan) och tillsynsmyndigheterna i det land där användaren/patienten är bosatt.

Bruksanvisningar medföljer ej påfyllnadsförpackningar (IFU). På härför avsedd webbplats tillhandahålls bruksanvisningen i elektroniskt format.

"CERABIEN" och "KATANA" är registrerade varumärken eller varumärken som tillhör NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Innføring

Dette produktet er et dentalt porselen som har en glassammensetning av kaliumaluminiumsilikat som sin primære kjemiske komponent. Dette produktet er egnet til et bredt spekter av kliniske anvendelser med variable farger. Den generelle kliniske fordelene med dette produktet er å gjenopprette tannfunksjonen for følgende INDIKASJONER FOR BRUK.

II. Indikasjoner

Til bruk i dental protetik for å opprette helkeramiske proteser.

-Keramikk for å dekke understrukturen av zirkonia

III. Komponenter

Vedrørende komponentene (inkl. farger og tilbehør) for dette produktet se "CERABIEN ZR" Technical Manual og FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Sammensetning

Pulvertype (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, osv.): glass av kaliumaluminiumsilikat (>70 %), uorganisk pigment (0-30 %) FC Paste Stain: glass av kaliumaluminiumsilikat (45-65 %), pigmenter(2-15 %), glyserol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Vann (70-90 %), polyetylen glykol (5-30 %), tilleggsstoffer (<5 %) MEISTER LIQUID: Vann (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), tilleggsstoffer (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksyetanol (>99 %) ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Enheter i parentes er masse %.

Mer informasjon om sammensetning se "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Type og klasse (ISO 6872:2015)

Type:I/ Klasse: 1

VI. Fysiske egenskaper

Se Table 2.

VII. Bruksanvisning

Vedrørende "Baking Schedule" for dette produktet se Table 1. Mer informasjon om bruken av dette produktet (LIQUIDS som skal blandes, bruksanvisning for FC Paste Stain og "Baking Schedule" for FC Paste Stain, osv.), se "CERABIEN ZR" Technical Instructions og FC Paste Stain Technical Instructions.

Bruksanvisning A

Bruksanvisning A for følgende:

[1] Restaureringer som bruker zirkonia-skjelett

A-1. Forbehandling av overflaten på zirkonia-skjelettet

Hvis du bruker "KATANA Zirconia", må du forbehandle zirkonia-skjelettets overflate i samsvar med punkt (1) og (2) nedenfor. Hvis du bruker andre dentale slipematerialer for keramikk enn "KATANA Zirconia", må du forbehandle skjelettets overflate i samsvar med produsentens bruksanvisning.

(1) Morfologisk justering

Kontroller at den sitter som den skal på de innvendige overflatene og marginene mellom skjelettet og abutment på gipsmodellen. Kontroller i tillegg plassen for oppbygging med porselensmaterialer, zirkonia-tykkelsen og om det finnes sprekker i skjelettets overflate. Slip hele skjelettet etter kontrollen ved hjelp av et diamantbor eller en silikonspiss som inneholder diamantpartikler.

Når du sliper skjelettet, må du arbeide med det under rennende vann eller mens det er vått. Utarbeid om nødvendig en detaljert anatomisk form (kronens konturer, overflateteksturer, mamelon-strukturer, områder hvor Margin Porcelain skal appliseres), og poler områdene som kommer i kontakt med motsatte tenner.

(2) Sandblåsing og rengjøring

Sandblås skjelettets overflate med alumina (med 0,2 MPa eller mindre), unntatt områdene som kommer i kontakt med motsatte tenner, etterfulgt av

ultralydrensjøring i 10 minutter.

A-2. Preparering av gipsmodellen

Appliser et herdemiddel for gipsoverflater på områder av gipsmodellen som kommer i kontakt med porselen (broledd, abutment-marginer, motsatt modell, osv.), tørk og appliser deretter Magic Separator over hele modellen slik at den løsner bedre.

A-3. Oppbygging av Shade Base, Opacious Body og brenning

Bruk Margin (skulderporselen) om nødvendig. Vær oppmerksom på den "triangulære strukturen" når du bygger opp disse. Brenn skjelettet. Velg enten Shade Base eller Opacious Body i den fargen du trenger. Shade Base og Opacious Body kan også blandes. For å styrke produktets binding til zirkonia kan du applisere et tynt lag Shade Base, Opacious Body, eller en blanding av begge, på hele zirkonia-skjelettets overflate (inkl. marginene) for å lagre det første laget, etterfulgt av brenning.

Til det andre laget appliseres et ca. 0,2 mm tykt lag av Shade Base, eller en blanding av Shade Base og Opacious Body, eller et ca. 0,3 mm tykt lag av Opacious Body over hele skjelettets overflate, etterfulgt av brenning.

A-4. Oppbygging av Cervical og Body

Utfør en oppbygging av Cervical, eller en blanding av Body og Cervical i det cervikale området, og av Body i konturområdet. Juster om nødvendig fargen ved hjelp av Modifiser eller Mamelon. Skjær tilbake de proksimale og labiale overflatene og opprett deretter mamelon-strukturer på incisalkanten.

Når du har skåret tilbake, må du kontrollere at Body fortsatt er minst 0,8 mm tykt.

A-5. Oppbygging av Enamel

Bygg opp Enamel en tredel av distansen fra incisalkanten, slik at opprinnelig kontur kan gjenopprettes. Ikke appliser for mye.

A-6. Brenning av porselensjiktene

Brenn porselensmaterialene lagt i sjikt (Cervical, Body, Enamel, osv.). Overflaten på en korrekt brennt restaurering skal ha en lett glans. Om nødvendig må det opprettes innvendige detaljer (f.eks. mamelon-strukturer) på skjærekantene inne i kronens kontur ved hjelp av diamantbor, osv.

A-7. Applisering av Internal Stain og brenning

Appliser om nødvendig Internal Stain og brenn restaureringen.

A-8. Oppbygging av Translucent eller Luster og brenning

Bygg opp Translucent eller Luster og Clear Cervical (om nødvendig) over hele overflaten på kronens kontur og ca. 10 prosent ut over kronens nominelle kontur for å ta høyde for krymping under brenningen. Brenn restaureringen. Overflaten på en korrekt brennt restaurering skal ha en lett glans.

A-9. Morfologisk justering

Utfør morfologiske justeringer av kronen, og juster overflatekonturene med diamantbor (f.eks. Pro-Tech Point-Ex) eller slipepapirmaterialer (f.eks. Noritake Meister Cones), etterfulgt av rengjøring med vann. Appliser Tissue (vevsfarget porselen) hvis det er nødvendig å reproducere gingivafarge, etterfulgt av brenning.

A-10. Applisering av Glaze og Stain, brenning samt pussing og polering

Glaser restaureringen med en av følgende to metoder:

- 1) Utfør en selvglaserende brenning og poler, om nødvendig.
- 2) Appliser et tynt lag av External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze) eller *CZR PRESS Glaze, etterfulgt av brenning. Hvis det er nødvendig å justere fargen, kan du applisere External Stain eller FC Paste Stain og brenne restaureringen. Etter brenningen kan du ferdigstille restaureringen ved å polere restaureringens overflate og utføre morfologiske justeringer ved hjelp av en silikonspiss.

*CZR PRESS Glaze er en CZR PRESS LF del.

A-11. Legging av ekstra sjikt

Når det skal legges ekstra sjikt, kan Margin MRP (reparasjonsporselen for marginer) appliseres på marginområdet og Add-on på kronen, etterfulgt av brenning.

Bruksanvisning B

Bruksanvisning B benyttes for følgende:

[2] Anatomisk zirkonia-kappe

B-1. Forbehandling av overflaten på den anatomiske zirkonia-kappen og preparering av gipsmodellen

Hvis du bruker "KATANA Zirconia", må du forbehandle den anatomiske zirkonia-hettens overflate i samsvar med punkt (1) og (2) i "A-1". Forbehandling av overflaten på zirkonia-skjelettet" i Bruksanvisning A. Følg prosedyren i "A-2. Preparering av gipsmodellen" for å preparere gipsmodellen. Hvis du bruker andre dentale slipematerialer for keramikk enn "KATANA Zirconia", må du forbehandle den anatomiske kappen i samsvar med produsentens bruksanvisning.

B-2. Brenning av dekklag

For å styrke produktets binding til zirkonia kan du applisere et tynt lag Internal Stain, Translucent, Luster, osv., eller en blanding av begge, på hele zirkonia-kappens overflate for å lagre det første laget, etterfulgt av brenning.

B-3. Applisering av Internal Stain og brenning

Appliser Internal Stain ut fra fargebehov og brenn.

B-4. Oppbygging av Translucent eller Luster og brenning

Bygg opp Translucent eller Luster og Clear Cervical (om nødvendig) så det dekker hele overflaten på kronens kontur og ca. 10 prosent ut over kronens nominelle kontur for å ta høyde for krymping under brenningen. Brenn kappen. Overflaten på en korrekt brennt restaurering skal ha en lett glans.

B-5. Morfologisk justering

Utfør morfologiske justeringer iht. prosedyren i "A-9" i "Bruksanvisning A"

B-6. Applisering av Glaze og Stain, brenning samt pussing og polering

Appliser Glaze og Stain, brenn og puss og poler iht. prosedyren i "A-10" i "Bruksanvisning A".

B-7. Ekstra applisering

Utfør ekstra applisering i samsvar med prosedyren i "A-11" i "Bruksanvisning A".

Bruksanvisning C

Bruksanvisning C benyttes for følgende:

[3] Restaureringer av helzirkonia

C-1. Forbehandling av overflaten på restaurering av helzirkonia

Hvis du bruker "KATANA Zirconia", må du forbehandle overflaten på restaureringen av helzirkonia ved å følge punkt (1) og (2) i "A-1. Forbehandling av overflaten på zirkonia-skjelettet" i Bruksanvisning A. Hvis du bruker andre dentale slipematerialer for keramikk enn "KATANA Zirconia", må du forbehandle restaureringen i samsvar med produsentens bruksanvisning.

C-2. Applisering av Glaze og Stain, brenning samt pussing og polering

Appliser External Stain (FL Glaze eller VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze) eller *CZR PRESS Glaze over restaureringen, til den er minst 30 µm tykk. Brenn deretter restaureringen. Hvis det ikke er nok glans etter brenningen, må du applisere et ekstra sjikt og brenne restaureringen. Hvis det er nødvendig å justere fargen, kan du applisere External Stain eller FC Paste Stain og brenne restaureringen. Etter brenningen kan du ferdigstille restaureringen ved å polere restaureringens overflate og utføre morfologiske justeringer ved hjelp av en silikonspiss.

*CZR PRESS Glaze er en CZR PRESS LF del.

Bruksanvisning D

Bruksanvisning D benyttes for følgende:

- [4] Restaureringer (ved hjelp av zirkonia-skjelett) som lages ved hjelp av CZR PRESS LF (porselen) og CZR PRESS (presset ingot)
- [5] Restaureringer (anatomisk zirkonia-kappe) som lages ved hjelp av CZR PRESS LF (porselen)

D-1. Oppbygging, brenning eller pressing

[Ved bruk av zirkonia-skjelett]

Bygg opp og brenn eller press iht. bruksanvisningen som fulgte med CZR PRESS LF og CZR PRESS.

[Når body-delen lages av zirkonia]

Bygg opp og brenn iht. bruksanvisningen som fulgte med CZR PRESS LF.

D-2. Morfologiske justeringer

Utfør morfologiske justeringer iht. prosedyren i "A-9" i "Bruksanvisning A".

D-3. Applisering av Glaze og Stain, brenning samt pussing og polering

Appliser materialet tynt over restaureringen ved bruk av FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze), og brenn restaureringen. Men når det gjelder restaureringer som lages med CZR PRESS, må materialet appliseres til det er minst 30 µm tykt. Brenn deretter restaureringen. Hvis det ikke er nok glans etter brenningen, må du applisere et ekstra sjikt og brenne restaureringen. Hvis det er nødvendig å justere fargen, kan du applisere FC Paste Stain og brenne restaureringen. Ved bruk av LF External Stain (Glaze) eller CZR PRSS LF må materialet appliseres og brennes i henhold til produktets bruksanvisning. Hvis det er nødvendig å justere fargen, kan du applisere FC Paste Stain og brenne restaureringen. Etter brenningen kan du ferdigstille restaureringen ved å polere restaureringens overflate og utføre morfologiske justeringer ved hjelp av en silikonspiss.

VIII. Merknader om håndtering

Kontraindikasjoner:

Hvis pasienten er overfølsom overfor glass av kaliumaluminiumsilikat eller andre komponenter, skal dette produktet ikke brukes.

Forsiktig og Advarsel:

1. Hvis pasient eller tannbehandler har en overfølsomhetsreaksjon, f.eks. utslett, dermatitt, osv., må bruken av produktet seponeres, og lege må umiddelbart oppsøkes.
2. Når materialer blandes, eller når en restaurering under tilvirkning slipes, må det brukes godkjent støvmaske og avsug med luftfilter for å beskytte lungene mot inhalasjon av støv eller væske.
3. Når materialer blandes, eller når en restaurering under tilvirkning slipes, må det brukes vernebriller for å hindre at man får støv eller væske i øynene. Hvis du får støv eller væske i øynene, må du umiddelbart skylle med en rikelig mengde vann og oppsøke lege.
4. Skal ikke brukes til andre formål enn tilvirkning av dentale restaureringer. Dette produktet er kun til dental bruk.
5. Rett etter brenningen er restaureringen svært varm. Ikke berør den med bare hender i en betydelig tid etter at den er tatt ut av ovnen.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID og ES LIQUID er brannfarlige. Ikke bruk dem i nærheten av åpen ild eller gjenstander med høy temperatur.
7. IS LIQUID er en væske som har irriterende virkning. Sørg for god ventilasjon når du bruker den, og bruk ansiktsmaske, vernebriller og -hansker om nødvendig.
8. Det kan oppstå flekker og plakk på en restaurering når den er satt på plass i pasientens munn, avhengig av pasientens matvaner og valg av mat. Forklar pasienten hvor viktig det er å rengjøre restaureringene.

Forholdsregler under bruk:

1. Når du bruker en porselensovn for første gang, må du utføre en brennetest på forhånd, ettersom arbeidstemperaturene for porselensovner kan variere fra en enhet til en annen.
2. Bruk kun produktet sammen med den LIQUIDS som er angitt i de tekniske instruksjonene, ellers kan restaureringen skifte farge når den brennes.
3. Ikke bland produktet med annen dental porselen enn produktet, og ikke bruk det i ikke autoriserte kombinasjoner. CZR PRESS LF og CZR PRESS kan brukes sammen med produktet, hvis de brukes i samsvar med de prosedyrene som er angitt i den respektive bruksanvisningen.
4. Ikke bruk Internal Stain som alternativ til External Stain. Ikke bruk External Stain eller FC Paste Stain som alternativ til Internal Stain.
5. Ikke appliser External Stain over FC Paste Stain.
6. Ikke bland External Stain med FC Paste Stain. Du kan blande Internal Stain-farger med hverandre eller External Stain-farger med hverandre, eller du kan blande FC Paste Stain-farger med hverandre når du gjør fargejusteringer.
7. FC Paste Stain kan brukes til restaureringer som er tilvirket med "CERABIEN ZR" eller CZR PRESS. Du finner mer informasjon i FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Hvis FC Paste Stain i beholderen har bunnfall, må du ryste den før bruk helt til innholdet er enhetlig blandet. Påse at det ikke kapsles inn luftbobler.
9. Når du justerer viskositeten til FC Paste Stain, må du dispensere nødvendig mengde FC Paste Stain fra beholderen og blande ES LIQUID med det til du oppnår ønsket konsistens. Ikke hell ES LIQUID rett i beholderen med FC Paste Stain.
10. Ikke bruk Margin MRP eller Add-on til ekstra oppbygging, dersom du følger bruksanvisning C eller D, for i så fall vil det dannes for mye glans.
11. Dette produktet skal avfallshåndteres som medisinsk avfall for å forebygge infeksjon.

Oppbevaring:

1. Produktet skal oppbevares på et kjølig og tørt sted. Skal ikke utsettes for direkte sollys.
2. Produktet skal oppbevares ved 1-30°C (33,8-86°F).
3. Etter bruk av FC Paste Stain må gjenværende pasta tørkes bort fra kanten av beholderens åpning, og lokket må settes forsvarlig på for å forhindre at innholdet tørker inn.
4. Produktet må oppbevares på et egnet sted hvor kun tannlegepersonell har tilgang.
5. Produktet må brukes innen utløpsdatoen som er angitt på forpakningen.
6. Ikke oppbevar FC Paste Stain, IS LIQUID og ES LIQUID i nærheten av åpen ild eller gjenstander med høy temperatur.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. vil erstatte produkter som ev. har vist seg å være defekte. Kuraray Noritake Dental Inc. påtar seg intet ansvar for tap eller skade, verken direkte skade, følgeskade eller spesiell skade, som skyldes applisering eller bruk av disse produktene, eller av manglende evne til å bruke dem. Brukeren må kontrollere at produktene er egnet til tiltenkt bruk før de brukes, og brukeren bærer alle risiko og alt ansvar som er forbundet med bruken.

[MERKNAD]

Alvorlige hendelser som kan tilordnes produktet, skal meldes til produsentens nedenfor angitte autoriserte representant og tilsynsmyndighetene i landet der brukeren/pasienten bor.

Refill-enheter har ikke bruksanvisning. Vi leverer bruksanvisningen i elektronisk format på vår hertil tiltenkte eFU-nettsted.

"CERABIEN" og "KATANA" er registrerte varemerker eller varemerker som tilhører NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIENTM ZR

I. Johdanto

Tämä tuote on hammasposliini, jonka pääasiallinen kemiallinen aineosa on kaliumalumiinisilikaattilasi. Tuote soveltuu monenlaisiin kliinisiin sovelluksiin ja siitä on saatavana eri sävyjä. Tämän tuotteen yleinen kliininen hyöty on hampaiden toiminnan palauttaminen seuraaviin KÄYTTÖTARKOITUKSIIN.

II. Käyttöaiheet

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi hammasprotetiikan alalla kokonaan keraamisten proteesien valmistukseen.

-Keraami zirkonium-tukirakenteen päälle

III. Osat

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen osista (mukaan lukien sävyt ja lisävarusteet), katso "CERABIEN ZR" Technical Manual ja FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Koostumus

Jauhe (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain jne.): kaliumalumiinisilikaattilasi (>70 %), epäorgaaninen väriaine (0-30 %) FC Paste Stain: kaliumalumiinisilikaattilasi (45-65 %), väriaineet(2-15 %), glyseroli (5-15 %), butaani-1,3-dioli (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: vesi (70-90 %), polyetyleeniglykoli (5-30 %), lisäaineet (<5 %) MEISTER LIQUID: vesi (50-70 %), propaani-1,2-dioli (30-50 %), lisäaineet (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksietanoli (>99 %) ES LIQUID: propaani-1,2-dioli (>99 %)

Suluissa olevat yksiköt ovat massa-%-yksiköitä.

Jos haluat tarkempia tietoja koostumuksesta, katso "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Tyyppi ja luokka (ISO 6872:2015)

Tyyppi:I/ Luokka:1

VI. Fyysiset ominaisuudet

Katso Table 2.

VII. Käyttöohjeet

Katso poltto-ohjeet, Baking Schedule Table 1.

Jos haluat tarkempia tietoja tämän tuotteen käytöstä (sekoitettavat LIQUIDS-nesteet, FC Paste Stain -tuotteen käyttöohjeet ja poltto-ohjeet, Baking Schedule, jne.), katso "CERABIEN ZR" Technical Instructions ja FC Paste Stain Technical Instructions.

Käyttöohjeet A

Käytä käyttöohjeita A seuraavissa tapauksissa:

[1] Restauraatiot, joissa käytetään zirkonium-tukirakennetta

A-1. Zirkonium-tukirakenteen pinnan valmistelu

Jos käytät "KATANA Zirconia" -tuotetta, valmistelee zirkonium-tukirakenteen pinta suorittamalla seuraavassa esitetyt vaiheet (1) ja (2). Jos käytät muita jyrshintään tarkoitettuja keraameja kuin "KATANA Zirconia", valmistelee tukirakenteen pinta tuotteen valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti.

(1) Morfologinen korjaus

Tarkista tukirakenteen ja kipsimallin abutmentin välinen istuvuus sisäpinoilla ja reunoilla. Tarkista lisäksi zirkoniumin paksuus ja tila, johon posliinimateriaalit kasataan. Varmista, ettei tukirakenteen pinnalla ole halkeamia. Hio tarkistuksen jälkeen koko tukirakenne timanttiporalla tai timanttihiukkasias sisältävällä siikonikärjellä.

Hio tukirakennetta juoksevan veden alla tai tukirakenteen ollessa märkä. Muotoile anatomiaa tarvittaessa tarkemmin (kruunun ääriivivat, pintarakenteet, mamelonirakenteet, alueet, joihin levitetään Margin Porcelain -tuotetta) ja kiillota vastakkaista hammasta koskettavat alueet.

(2) Hiekkapuhallus ja puhdistus

Hiekkapuhalla tukirakenteen pinta alumiinioksidilla (korkeintaan paineella 0,2 MPa) lukuun ottamatta alueita, jotka koskettavat vastakkaista hammasta. Puhdista sen jälkeen 10 minuuttia ultraäänipesurilla.

A-2. Kipsimallin valmistelu

Levitä kipsipinnan kovetusainetta kipsimallin niihin osiin, jotka tulevat kosketuksiin posliinin kanssa (sillalla korvattava hammas, abutmentin reunat, vastapäinen malli jne.). Kuivaa ja levitä sen jälkeen Magic Separator -tuotetta, joka helpottaa mallin irrottamista.

A-3. Shade Base- ja Opacious Body -kerrosten kasaaminen ja poltto

Käytä tarvittaessa Margin (olkapään posliini) -tuotetta. Kun kasaat näitä, ota huomioon "kolmikulmainen muoto". Polta tukirakenne. Valitse joko Shade Base- tai Opacious Body -tuotteen sopiva sävy. Shade Base- ja Opacious Body -tuotteita voidaan myös sekoittaa. Vahvista tuotteen sitoutumista zirkoniumiin levittämällä zirkonium-tukirakenteen koko pinnalle (myös reunoille) ensimmäiseksi ohut kerros Shade Base- tai Opacious Body -tuotetta tai niiden sekoitusta ja polta sen jälkeen. Muodosta toinen kerros levittämällä Shade Base -tuotetta tai Shade Base- ja Opacious Body -tuotteiden sekoitusta noin 0,2 mm:n paksuudelta tai Opacious Body -tuotetta noin 0,3 mm:n paksuudelta koko tukirakenteen pinnalle ja polta sen jälkeen.

A-4. Cervical- ja Body-tuotteiden kasaaminen

Kasaa Cervical-tuotetta tai Body- ja Cervical-tuotteiden sekoitusta kervikaalialueelle ja Body-tuotetta ympäröiville alueille. Muuta värisävyä tarvittaessa Modifier- tai Mamelon-tuotteella. Leikkaa proksimaali- ja labiaalipintoja ja muotoile sitten mamelonirakenne inkisaalireunaan. Varmista leikkamisen jälkeen, että Body-kerroksen paksuus on vähintään 0,8 mm.

A-5. Enamel-kerroksen kasaaminen

Kasaa Enamel-kerros yhden kolmanneksen verran inkisaalireunan yli, jotta hampaan alkuperäinen ääriviiva voidaan muotoilla uudelleen. Älä käytä liikaa tuotetta.

A-6. Kerrosten posliinin poltto

Polta kerroset posliinimateriaalit (Cervical, Body, Enamel jne.). Oikein poltetun restauration pinnassa on lievä kiilto. Muotoile tarvittaessa yksityiskohtia (kuten mamelonirakenteita) kruunun pinnan sisään sen leikkauspinnalle timanttiporalla jne.

A-7. Internal Stain -kerroksen levittäminen ja poltto

Levitä Internal Stain -tuotetta tarvittaessa ja polta restauraatio sen jälkeen.

A-8. Translucent- tai Luster-kerroksen kasaaminen ja poltto

Kasaa Translucent- tai Luster- ja Clear Cervical -kerros (tarpeen mukaan) kruunun yläosan koko pinnalle ja noin 10 prosenttia kruunun tavoitekorkeuden yli, koska restauraatio saattaa kutistua polton aikana. Polta restauraatio. Oikein poltetun restauration pinnassa on lievä kiilto.

A-9. Morfologinen korjaus

Suorita kruunun morfologiset korjaukset ja muotoile pinnan muotoja timanttiporalla (esimerkiksi Pro-Tech Point-Ex) tai hiontapaperilla (esimerkiksi Noritake Meister Cones) ja puhdista sen jälkeen vedellä. Levitä Tissue (kudosposliini) -tuotetta ikenen sävyn tuottamiseen ja polta sen jälkeen.

A-10. Glaze- ja Stain-tuotteiden levitys, poltto ja viimeistely

Lasita restauraatio käyttäen jompaa kumpaa seuraavista menetelmistä:

- 1) Suorita itsekiillotuspolto ja kiillota sen jälkeen tarvittaessa.
- 2) Levitä ohut kerros External Stain (Glaze)-, FC Paste Stain (Glaze tai Clear Glaze)- tai *CZR PRESS Glaze -tuotetta ja polta sen jälkeen. Jos väriä täytyy muuttaa, käytä External Stain- tai FC Paste Stain -tuotetta ja polta restauraatio sen jälkeen. Viimeistelee restauraatio polton jälkeen kiillottamalla sen pinta ja tekemällä tarvittavat morfologiset korjaukset siikonikärjellä.

*CZR PRESS Glaze on CZR PRESS LF -tuote.

A-11. Lisäkerrokset

Voit kasata lisäkerroksia käyttämällä Margin MRP (reunankorjausposliini) -tuotetta reuna-alueisiin ja Add-on-tuotetta kruunuun. Polta restauraatio lisäkerrosten levittämisen jälkeen.

Käyttöohjeet B

Käytä käyttöohjeita B seuraavissa tapauksissa:

[2] Anatominen zirkonium-päällyste

B-1. Anatomisen zirkonium-päällysteen pinnan ja kipsimallin valmistelu

Jos käytät "KATANA Zirconia" -tuotetta, valmistelee anatomisen zirkonium-päällysteen pinta suorittamalla vaiheet (1) ja (2), jotka on selitetty käyttöohjeiden A kohdassa "A-1.

Zirkonium-tukirakenteen pinnan valmistelu". Valmistelee kipsimalli noudattamalla kohdassa "A-2. Kipsimallin valmistelu" annettuja ohjeita. Jos käytät muita jyrshintään tarkoitettuja keraameja kuin "KATANA Zirconia" -tuotetta, valmistelee anatomisen zirkonium-päällysteen pinta tuotteen valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti.

B-2. Raakapoltto

Voit vahvistaa tuotteen sidostusta zirkoniumiin levittämällä zirkonium-päällysteen koko pinnalle ensimmäiseksi ohuen kerroksen Internal Stain-, Translucent- tai Luster-tuotetta jne. Polta sen jälkeen.

B-3. Internal Stain -tuotteen levitys ja poltto

Levitä Internal Stain -tuotetta tarvittaessa sisäisten värjäytymien peittämiseen ja polta sen jälkeen.

B-4. Translucent- tai Luster-kerroksen kasaaminen ja poltto

Kasaa Translucent- tai Luster- ja Clear Cervical -kerros (tarpeen mukaan) kruunun koko pinnalle ja noin 10 prosenttia kruunun tavoitekorkeuden yli, koska restauraatio saattaa kutistua polton aikana. Polta päällyste. Oikein poltetun restauration pinnassa on lievä kiilto.

B-5. Morfologinen korjaus

Suorita morfologiset korjaukset noudattaen "Käyttöohjeiden A kohdassa A-9" esitettyä menetelmää.

B-6. Glaze- ja Stain-tuotteiden levitys, poltto ja viimeistely

Levitä Glaze- ja Stain-tuotetta, polta ja viimeistelee noudattaen "Käyttöohjeiden A kohdassa A-10" esitettyä menetelmää.

B-7. Lisäkerrokset

Suorita lisäykset noudattaen "Käyttöohjeiden A kohdassa A-11" esitettyä menetelmää.

Käyttöohjeet C

Käytä käyttöohjeita C seuraavissa tapauksissa:

[3] Kokonaan zirkoniumista valmistetut restauraatiot

C-1. Kokonaan zirkoniumista valmistetun restauration pinnan valmistelu

Jos käytät "KATANA Zirconia" -tuotetta, valmistelee kokonaan zirkoniumista valmistettavan restauration pinta suorittamalla vaiheet (1) ja (2), jotka on esitetty käyttöohjeiden A kohdassa "A-1 Zirkonium-tukirakenteen pinnan valmistelu". Jos käytät muita jyrshintään tarkoitettuja keraameja kuin "KATANA Zirconia" -tuotetta, valmistelee restauraatio tuotteen valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti.

C-2. Glaze- ja Stain-tuotteiden levitys, poltto ja viimeistely

Levitä vähintään 30 µm:n kerros External Stain (FL Glaze tai VC Glaze)-, FC Paste Stain (Glaze tai Clear Glaze)- tai *CZR PRESS Glaze -tuotetta restauration päälle. Polta restauraatio sen jälkeen. Jos restauraatio ei ole polttamisen jälkeen riittävän kiiltävä, levitä lisäkerros ja polta restauraatio uudelleen. Jos väriä täytyy muuttaa, käytä External Stain- tai FC Paste Stain -tuotetta ja polta restauraatio sen jälkeen. Viimeistelee restauraatio polton jälkeen kiillottamalla sen pinta ja tekemällä tarvittavat morfologiset korjaukset siikonikärjellä.

*CZR PRESS Glaze on CZR PRESS LF -tuote.

Käyttöohjeet D

Käytä käyttöohjeita D seuraavissa tapauksissa:

- [4] Restauraatiot (joissa käytetään zirkonium-tukirakennetta), jotka valmistetaan CZR PRESS LF (posliini)- ja CZR PRESS (puristeharkko) -materiaaleista
- [5] Restauraatiot (anatominen zirkonium-päällyste), jotka valmistetaan CZR PRESS LF (posliini) –materiaalista

D-1. Kasaaminen, poltto tai puristus

[Käytettäessä zirkonium-tukirakennetta]

Kasaa ja polta tai purista noudattaen CZR PRESS LF- ja CZR PRESS -tuotteiden mukana toimitettuja ohjeita.

[Valmistettaessa ydinosa zirkoniumista]

Kasaa ja polta noudattaen CZR PRESS LF-tuotteen mukana toimitettuja ohjeita.

D-2. Morfologiset korjaukset

Suorita morfologiset korjaukset noudattaen "Käyttöohjeiden A kohdassa A-9" esitettyä menetelmää.

D-3. Glaze- ja Stain-kerrosten levitys, poltto ja viimeistely

Kun käytät FC Paste Stain (Glaze tai Clear Glaze) -tuotetta, levitä materiaalia ohuelti restauration päälle ja polta restaatio. Jos restaatio on kuitenkin valmistettu CZR PRESS -materiaalista, levitä materiaalia vähintään 30 µm:n kerros. Polta restaatio sen jälkeen. Jos restaatio ei ole polttamisen jälkeen riittävän kiiltävä, levitä lisäkerros ja polta restaatio uudelleen. Jos väriä täytyy muuttaa, käytä FC Paste Stain -tuotetta ja polta restaatio sen jälkeen. Jos käytät LF External Stain (Glaze) -tuotetta tai CZR PRSS LF -tuotetta, levitä materiaali ja polta restaatio noudattaen valmistajan antamia ohjeita. Jos väriä täytyy muuttaa, käytä FC Paste Stain -tuotetta ja polta restaatio sen jälkeen. Viimeistelee restaatio polton jälkeen kiillottamalla sen pinta ja tekemällä tarvittavat morfologiset korjaukset silikonikärjellä.

VIII. Käsittelyohjeet

Vasta-aiheet:

Tuotetta ei saa käyttää, jos potilas on yliherkkä kaliumalumiinisilikaattilasille tai muille aineosille.

Huomautus ja varoitukset:

1. Jos potilaalla tai hammashoidon ammattilaisella esiintyy yliherkkyyssreaktio, kuten ihottuma, dermatiitti tms., lopeta tuotteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
2. Kun sekoitat materiaaleja tai hiot valmisteilla olevaa restaatiota, suojaudu pölyn tai nesteen hengittämiseltä käyttämällä hyväksyttyä pölysuojainta ja ilmasuodattimella varustettua imuria.
3. Kun sekoitat materiaaleja tai hiot valmisteilla olevaa restaatiota, estä pölyn tai nesteen joutuminen silmiin käyttämällä suojalaseja. Jos pölyä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla vedellä ja ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen.
4. Älä käytä muuhun tarkoitukseen kuin hammasrestaatioiden valmistukseen. Tämä tuote on tarkoitettu vain hammashoidon tarkoituksiin.
5. Restaatio on erittäin kuuma heti polttamisen jälkeen. Odota hetken aikaa ennen kuin kosket uunista otettuun restaatioon paljain käsin.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID ja ES LIQUID ovat helposti syttyviä. Älä käytä niitä avotulen tai kuumien esineiden läheisyydessä.
7. IS LIQUID on ärsyttävä neste. Kun käytät sitä, varmista riittävä ilmanvaihto ja käytä tarvittaessa asianmukaista kasvosuojainta, suojalaseja ja käsineitä.
8. Kun restaatio on paikallaan potilaan suuontelossa, siihen voi potilaan ruokailutottumuksista riippuen muodostua värjäytyymiä tai plakkia. Selitä potilaalle, kuinka tärkeää on pitää restaatiot puhtaina.

Käytön varotoimet:

1. Kun käytät posliiniuunia ensimmäisen kerran, suorita ensin koepolttot, sillä posliiniuunien lämpötilat saattavat vaihdella hieman laitekohtaisesti.
2. Käytä vain tuotteiden kanssa vain teknisissä tiedoissa määritettyjä nesteitä (LIQUIDs), sillä muuten restauration väri saattaa muuttua polton yhteydessä.
3. Älä sekoita tätä tuotetta muiden posliinimateriaalien kanssa tai käytä sitä yhdistelmissä, joita ei ole hyväksytty. Tuotteen kanssa voidaan käyttää CZR PRESS LF- ja CZR PRESS -materiaaleja, mikäli niitä käytetään niiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
4. Älä käytä Internal Stain -tuotetta External Stain -tuotteen sijaan. Älä käytä External Stain- tai FC Paste Stain -tuotetta Internal Stain -tuotteen sijaan.
5. Älä levitä External Stain -tuotetta FC Paste Stain -tuotteen päälle.
6. Älä sekoita External Stain -tuotetta FC Paste Stain -tuotteen kanssa. Voit sekoittaa Internal Stain -tuotteen sävyjä keskenään ja External Stain -tuotteen sävyjä keskenään tai FC Paste Stain -tuotteen sävyjä keskenään oikean värin toteuttamiseksi.
7. FC Paste Stain -tuotetta voidaan käyttää restaatiioihin, jotka on valmistettu CERABIEN ZR- tai CZR PRESS -materiaalia. Jos haluat tarkempia tietoja, katso FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Jos FC Paste Stain -purkin pohjalla on sakkaa, sekoita tuotetta ennen käyttöä, kunnes sen koostumus on tasainen. Varo sekoittamasta aineeseen ilmakuplia.
9. Jos haluat muuttaa FC Paste Stain -tuotteen viskositeettiä, annostelee tarvittava määrä FC Paste Stain -tuotetta purkista ja sekoita siihen ES LIQUID -nestettä, kunnes koostumus on sopiva. Älä lisää ES LIQUID -nestettä suoraan FC Paste Stain -tuotteen purkkiin.
10. Kun noudatat käyttöohjetta C tai D, älä käytä Margin MRP- tai Add-on-tuotetta lisäkerrosten kasaamiseen, sillä muuten restaatioon kehittyä liikaa kiiltoa.
11. Hävitä tuote lääkejätteenä infektioiden estämiseksi.

Säilytys:

1. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa suoralta auringonvalolta.
2. Säilytä tuotetta 1-30°C (33.8-86°F):ssa.
3. Pyyhi FC Paste Stain -tuotteen käytön jälkeen tuotteen jäämät purkin reunasta ja kiinnitä kansi tiukasti, jotta purkin sisältö ei pääse kuivumaan.
4. Säilytä tuotetta asianmukaisessa paikassa, johon on pääsy vain hammashoidon ammattilaisilla.
5. Käytä tuote pakkauksessa merkittyyn viimeiseen käyttöpäivämäärään mennessä.
6. Älä säilytä FC Paste Stain-, IS LIQUID- ja ES LIQUID -tuotteita avotulen tai kuumien esineiden läheisyydessä.

[TAKUU]

Kuraray Noritake Dental Inc. korvaa virheellisiksi osoitetut tuotteet. Kuraray Noritake Dental Inc. ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai erityisistä menetyksistä tai vahingoista, jotka aiheutuvat näiden tuotteiden käytöstä tai siitä, että tuotteita ei osata käyttää.

Ennen käyttöä käyttäjän on määriteltävä tuotteiden soveltuvuus käyttötarkoitukseen.

Käyttäjä hyväksyy tähän liittyvät riskit ja vastuun.

[HUOMAUTUS]

Ilmoita tämän tuotteen aiheuttamista vakavista tapahtumista jäljempänä mainitulle valmistajan toimivaltaiselle edustajalle ja käyttäjän/potilaan asuinmaan viranomaisille. Täyttöpakkausten mukana ei toimiteta käyttöohjetta. Käyttöohjeet on sähköisessä muodossa eIFU-verkkosivustolla. "CERABIEN" ja "KATANA" ovat NORITAKE CO., LIMITED -yrityksen rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä.

CERABIENTM ZR

I. Indledning

Dette produkt er et dentalt porcelæn, som har en kalium-aluminosilikatglasformel som sin primære kemiske komponent. Dette produkt er velegnet til en lang række kliniske anvendelser i forskellige farver. Den generelle kliniske fordel ved dette produkt er, at det genopretter tandfunktionen for følgende INDIKATIONER FOR BRUG.

II. Indikationer

Anvendes inden for dentalbranchen til fremstilling af helkeramiske proteser.

-Keramik til dækning af zirconiumsubstrukturer

III. Komponenter

For at få mere at vide om komponenterne (herunder farver og tilbehør), se "CERABIEN ZR" Technical Manual og FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. S sammensætning

Pulvertype (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain osv.):
Kalium-aluminosilikatglas (>70 %), uorganisk pigment (0-30 %)
FC Paste Stain: Kalium-aluminosilikatglas (45-65 %), pigmenter (2-15 %), glycerol (5-15 %), butan-1,3-diol I (25-35 %)
"CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Vand (70-90 %), polyethylenglycol (5-30 %),
tilsætningsstoffer (<5 %)
MEISTER LIQUID: Vand (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), tilsætningsstoffer (<5 %)
IS LIQUID: 2-Phenoxyethanol (>99 %)
ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Enheder i parentes er masse %.

For at få mere at vide om sammensætningen, se "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Type og klasse (ISO6872:2015)

Type: I/ Klasse: 1

VI. Fysiske egenskaber

Se Table 2.

VII. Brugsanvisning

For dette produkts "Baking Schedule", se Table 1. For yderligere oplysninger om, hvordan dette produkt anvendes, (hvordan LIQUIDS blandes, brugsanvisningen til FC Paste Stain og "Baking Schedule" for FC Paste Stain osv.), se Technical Instructions til "CERABIEN ZR" og FC Paste Stain Technical Instructions.

Brugsanvisning A

Anvend Brugsanvisning A til det følgende:

[1] Restaureringer med et zirconiumstel

A-1. Konditionering af zirconiumstellets overflade

Hvis du anvender "KATANA Zirconia", skal zirconiumstellets overflade konditioneres ved at følge trin (1) og (2) nedenfor. Hvis du anvender andre keramiske, fræsbare materialer end "KATANA Zirconia", skal stellets overflade konditioneres i henhold til producentens brugsanvisning.

(1) Morfologisk korrektion

Kontrollér tilpasningen af de indvendige overflader og kanter mellem stellet og abutmentet på gipsmodellen. Kontrollér desuden stedet for opbygning med porcelænsmaterialer, tykkelsen af zirconiummaterialet og eventuelle revner på stellets overflade. Efter kontrollen skal hele stellet slibes med et diamantbor eller en silikonespids med diamantpartikler.

Når stellet slibes, skal det foregå under rindende vand, eller mens stellet stadig er vådt. Skab en detaljeret anatomisk form (kronekonturer, overfladeteksturer, mamelonstrukturer, områder, hvor Margin Porcelain vil blive anvendt) om nødvendigt, og polér området, som kommer i kontakt med de overfor siddende tænder.

(2) Sandblæsning og rensning

Sandblæs med alumina (ved 0,2 MPa eller mindre) stellets overflade, eksklusive de områder, der kommer i kontakt med de overfor siddende tænder, efterfulgt af 10 minutters ultralydsrensning.

A-2. Præparation af gipsmodellen

Applicér et overfladehærdningsmiddel på gipsmodellen i de områder, der kommer i kontakt med porcelæn (brotænder, abutmentkanter, overfor siddende model osv.), lad det tørre og applicér dernæst Magic Separator på modellen, så den slipper bedre.

A-3. Opbygning af Shade Base, Opacious Body og brænding

Anvend Margin (skulderporcelæn), om nødvendigt. Når disse opbygges, skal der tages højde for den "trekantede struktur". Brænd stellet. Vælg enten Shade Base eller Opacious Body i den farve, du ønsker. Shade Base og Opacious Body kan også blandes. For at styrke vedhæftningen af produktet til zirconium-materialet skal der appliceres et tyndt lag Shade Base, Opacious Body eller en blanding af begge over hele overfladen på zirconiumstellet (inklusive kanterne) for at skabe det første lag efterfulgt af brænding.

Til det andet lag skal der appliceres Shade Base eller en blanding af Shade Base og Opacious Body ca. 0,2 mm tykt eller Opacious Body ca. 0,3 mm tykt, over hele stellets overflade, efterfulgt af brænding.

A-4. Opbygning af Cervical og Body

Opbygning af Cervical eller en blanding af Body og Cervical i det cervikale område og Body i konturområdet. Justér farven med Modifier eller Mamelon, om nødvendigt. Slib de proksimale og labiale overflader ned, og skab dernæst mamelonstrukturer ved incisalkanten.

Efter slibningen skal man sørge for, at Body bevarer en tykkelse på mindst 0,8 mm.

A-5. Opbygning af Enamel

Opbyg Enamel en tredjedel væk fra incisalkanten, så den originale kontur kan genoprettes. Der må ikke appliceres for meget.

A-6. Brænding af den lagdelte porcelæn

Brænd de lagdelte porcelænsmaterialer (Cervical, Body, Enamel osv.). Overfladen på en korrekt brændt restaurering skal have en smule glans. Om nødvendigt udføres de indvendige detaljer (såsom mamelonstrukturer) inden i kronekonturen ved skærekanten med diamantbor osv.

A-7. Applicering af Internal Stain samt brænding

Foretag Internal Stain om nødvendigt, og brænd derefter restaureringen.

A-8. Opbygning af Translucent eller Luster samt brænding

Opbyg Translucent eller Luster og Clear Cervical (efter behov), over hele kronekonturens overflade og ca. 10 procent over kronens målkontur for at tage højde for krympning ved brændingen. Brænd restaureringen. Overfladen på en korrekt brændt restaurering skal have en smule glans.

A-9. Morfologisk korrektion

Udfør morfologiske korrektioner af kronen, og justér overfladekonturerne vha. et diamantbor (såsom en Pro-Tech Point-Ex) eller et slibepapirmateriale (såsom Noritake Meister Cones) efterfulgt af rensning med vand. Når det er nødvendigt at reproducere en gingivalfarve, skal der påføres Tissue (vævsporcelæn) efterfulgt af brænding.

A-10. Applicering af Glaze og Stain samt brænding og finishing

Glaser restaureringen med en af de to følgende metoder:

1) Udfør om nødvendigt selvglaseringsbrænding og polering.

2) Applicér et tyndt lag External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze) eller *CZR PRESS Glaze efterfulgt af brænding. Hvis det er nødvendigt at justere farven, skal der appliceres External Stain eller FC Paste Stain, hvorefter restaureringen brændes. Efter brænding skal restaureringen finisheres ved at polere restaureringens overflade og foretage morfologiske korrektioner med en silikonespids.

*CZR PRESS Glaze er et CZR PRESS LF-produkt.

A-11. Yderligere lagdeling

For yderligere lagdeling kan Margin MRP (kantreparationsporcelæn) appliceres på kantområdet og Add-on på kronen efterfulgt af brænding.

Brugsanvisning B

Anvend Brugsanvisning B til det følgende:

[2] Anatomisk zirconiumkappe

B-1. Konditionering af den anatomiske zirconiumkappeoverflade og præparation af gipsmodellen

Hvis du anvender "KATANA Zirconia", skal den anatomiske zirconiumkappes overflade konditioneres ved at følge trin (1) og (2) i "A-1".

Konditionering af zirconiumstellets overflade" i Brugsanvisning A. For præparation af gipsmodellen skal du følge trinene i henhold til procedure i "A-2. Præparation af gipsmodellen". Hvis du anvender andre keramiske, fræsbare materialer end "KATANA Zirconia", skal den anatomiske kappe konditioneres i henhold til producentens brugsanvisning.

B-2. Wash-brænding

For at styrke vedhæftningen af produktet til zirconium-materialet skal der appliceres et tyndt lag Internal Stain, Translucent, Luster osv. over hele overfladen på zirconiumkappen for at skabe det første lag efterfulgt af brænding.

B-3. Applicering af Internal Stain samt brænding

Ved behov for farvning skal Internal Stain appliceres, hvorefter det brændes.

B-4. Opbygning af Translucent eller Luster samt brænding

Opbyg Translucent eller Luster og Clear Cervical (efter behov), så det dækker hele kronens overflade og ca. 10 procent over kronens målkontur for at tage højde for krympning ved brændingen. Brænd kappen. Overfladen på en korrekt brændt restaurering skal have en smule glans.

B-5. Morfologisk korrektion

Udfør morfologiske korrektioner i henhold til proceduren i "A-9 i Brugsanvisning A"

B-6. Applicering af Glaze og Stain samt brænding og finishing

Applicér Glaze og Stain, brænd og finishér i henhold til proceduren i "A-10 i Brugsanvisning A".

B-7. Yderligere applicering

Applicér yderligere ved at følge procedure i "A-11 i Brugsanvisning A".

Brugsanvisning C

Anvend Brugsanvisning C til det følgende:

[3] Restaureringer i hel-zirconium

C-1. Konditionering af overfladen på restaureringen i hel-zirconium

Hvis du anvender "KATANA Zirconia", skal overfladen konditioneres på restaureringen af hel-zirconium ved at følge trin (1) og (2) i "A-1. Konditionering af zirconiumstellets overflade" i Brugsanvisning A. Hvis du anvender andre keramiske, fræsbare materialer end "KATANA Zirconia", skal restaureringen konditioneres i henhold til producentens brugsanvisning.

C-2. Applicering af Glaze og Stain samt brænding og finishing

Applicér External Stain (FL Glaze eller VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze) eller *CZR PRESS Glaze over restaureringen, indtil den er 30 µm tyk eller tykkere. Brænd derefter restaureringen. Hvis der er en utilstrækkelig glans efter brændingen, skal der appliceres et yderligere lag, hvorefter restaureringen brændes. Hvis det er nødvendigt at justere farven, skal der appliceres External Stain eller FC Paste Stain, hvorefter restaureringen brændes. Efter brænding skal restaureringen finisheres ved at polere restaureringens overflade og foretage morfologiske korrektioner med en silikonespids.

*CZR PRESS Glaze er et CZR PRESS LF-produkt.

Brugsanvisning D

Anvend Brugsanvisning D til det følgende:

[4] Restaureringer (med et zirconiumstel) fremstillet med CZR PRESS LF (porcelæn) og CZR PRESS (presset blok)

[5] Restaureringer (anatomisk zirconiumkappe) fremstillet af CZR PRESS LF (porcelæn)

D-1. Opbygning, brænding eller presseteknik

[Ved anvendelse af et zirconiumstel]

Opbyg og brænd eller brug presseteknik i henhold til brugsanvisningen, der var vedlagt CZR PRESS LF og CZR PRESS.

[Når opbygningen fremstilles af zirconium]

Opbyg og brænd i henhold til brugsanvisningen, der var vedlagt CZR PRESS LF.

D-2. Morfologiske korrektioner

Udfør morfologiske korrektioner i henhold til proceduren i "A-9 i Brugsanvisning A".

D-3. Applicering af Glaze og Stain samt brænding og finishering

Når der anvendes FC Paste Stain (Glaze eller Clear Glaze), skal materialet appliceres tyndt over restaureringen, hvorefter den brændes. For restaureringer fremstillet med CZR PRESS appliceres materialet imidlertid, indtil det er 30 µm tykt eller tykkere. Brænd derefter restaureringen. Hvis der er en utilstrækkelig glans efter brændingen, skal der appliceres et yderligere lag, hvorefter restaureringen brændes. Hvis det er nødvendigt at justere farven, skal der appliceres FC Paste Stain, hvorefter restaureringen brændes. Når der anvendes LF External Stain (Glaze) eller CZR PRESS LF, skal materialet appliceres, hvorefter det brændes i henhold til produktets brugsanvisning. Hvis det er nødvendigt at justere farven, skal der appliceres FC Paste Stain, hvorefter restaureringen brændes. Efter brænding skal restaureringen finisheres ved at polere restaureringens overflade og foretage morfologiske korrektioner med en silikonespids.

VIII. Bemærkninger til håndtering

Kontraindikationer:

Hvis patienten er overfølsom over for kalium-aluminosilikatglas eller et eller flere af indholdsstofferne, må dette produkt ikke anvendes.

Forsigtig og advarsler:

1. Hvis patienten eller tandlægen får en overfølsomhedsreaktion, såsom udslæt, dermatitis osv., skal anvendelsen afbrydes, og der skal straks søges lægehjælp.
2. Når materialerne blandes eller der slibes en restaurering under fremstillingen, skal der anvendes en godkendt støvmaske med et luftfilter, der beskytter dine lunger mod indånding af enten støv eller væske.
3. Når materialerne blandes eller der slibes en restaurering under fremstillingen, skal der anvendes sikkerhedsbriller, der forhindrer, at du får støv eller væske i øjnene. Hvis du får støv eller væske i øjnene, skal de straks skylles med rigelige mængder vand, hvorefter der skal søges lægehjælp.
4. Må ikke anvendes til noget andet formål end til fremstilling af dentale restaureringer. Dette produkt er kun til dental anvendelse.
5. Restaureringen er meget varm umiddelbart efter brænding. Den må ikke berøres med de bare hænder i lang tid efter, at den er blevet taget ud af ovnen.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID og ES LIQUID er brændbare. Må ikke anvendes i nærheden af åben flamme eller meget varme genstande.
7. IS LIQUID er en lokalirriterende væske. Når produktet anvendes skal der være god ventilation, og om nødvendigt skal der bæres beskyttelsesmaske, sikkerhedsbriller og handsker.
8. Der kan ophobes farve og plak på en restaurering, når den er blevet anbragt korrekt i patientens mund, afhængigt af patientens spisevaner eller valg af fødevarer. Instruér patienten i vigtigheden ved at holde deres restaureringer rene.

Forholdsregler ved brug:

1. Når der anvendes en porcelænsovn for første gang, skal der udføres en prøvebrænding i forvejen, da porcelænovns arbejdstemperaturer kan variere fra ovn til ovn.
2. Anvend kun produktet med det LIQUID-produkt, der er nævnt i de tekniske anvisninger, da restaureringen ellers kan ændre farve, når den brændes.
3. Produktet må ikke blandes med noget andet dentalporcelæn end produktet. Det må heller ikke anvendes i ikke-godkendte kombinationer. CZR PRESS LF og CZR PRESS kan anvendes sammen med produktet, hvis de anvendes i henhold til procedurerne, der er angivet i deres respektive brugsanvisninger.
4. Internal Stain må ikke anvendes som et alternativ til External Stain. External Stain eller FC Paste Stain må ikke anvendes som et alternativ til Internal Stain.
5. External Stain må ikke appliceres over FC Paste Stain.
6. External Stain må ikke blandes med FC Paste Stain. Du kan blande Internal Stain-farver med hinanden eller External Stain-farver med hinanden, eller FC Paste Stain-farver med hinanden, når du foretager farvejusteringer.
7. FC Paste Stain kan anvendes til restaureringer fremstillet med "CERABIEN ZR" eller CZR PRESS. For udførlige oplysninger, se FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Hvis FC Paste Stain i beholderen har bundfald, skal man omrøre det før anvendelsen, indtil indholdet er blandet til en ensartet masse, om man skal passe på, at der ikke dannes luftbobler.
9. Når viskositeten af FC Paste Stain skal justeres, skal du trykke den påkrævede mængde FC Paste Stain ud af beholderen, som blandes med ES LIQUID, indtil du har opnået den rette konsistens. Der må ikke kommes ES LIQUID direkte i beholderen med FC Paste Stain.
10. Der må ikke anvendes Margin MRP eller Add-on til yderligere opbygning, hvis du følger anvisningerne i Brugsanvisning C eller D, da der ellers vil dannes for megen glans.
11. Bortskaf dette produkt som medicinsk affald for at forhindre infektion.

Opbevaring:

1. Produktet skal opbevares køligt og tørt. Skal holdes væk fra direkte sollys.
2. Produktet skal opbevares ved 1-30°C (33,8-86°F).
3. Efter anvendelse af FC Paste Stain, skal den resterende pasta tørres af beholderåbningens kant, hvorefter hæften skal sættes forsvarligt på for at forhindre, at indholdet tørrer ud.
4. Produktet skal opbevares et behørigt sted, hvor kun dentalpersonalet har adgang.
5. Produktet skal anvendes inden udløbsdatoen angivet på pakningen.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID og ES LIQUID må ikke opbevares i nærheden af åben flamme eller meget varme genstande.

[GARANTI]

Kuraray Noritake Dental Inc. erstatter ethvert produkt, der er beviseligt er defekt. Kuraray Noritake Dental Inc. påtager sig intet ansvar for tab eller skader, det være sig direkte skader, følgeskader eller specielle skader, der er opstået ved appliceringen eller som følge af brugerens manglende evne til at anvende disse produkter. Inden anvendelsen skal brugeren vurdere produktets egnethed til den pågældende opgave, og brugeren skal ligeledes påtage sig alle risici og et hvilket som helst ansvar i forbindelse hermed.

[BEMÆRK]

Hvis en alvorlig hændelse, som kan tilskrives dette produkt, opstår, skal dette meddeles producentens nedenstående repræsentant samt det lands respektive myndigheder, i hvilket brugeren/patienten bor.

Refill-produkter inkluderer ikke brugsanvisning. Vores brugsanvisninger findes i elektronisk format på det dedikerede eIFU-website.

"CERABIEN" og "KATANA" er registrerede varemærker eller varemærker tilhørende NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Introdução

Este produto é uma porcelana dentária, com uma formulação de vidro de potássio-silicato de alumínio como principal componente químico. Este produto é indicado para uma vasta gama de aplicações clínicas, com tonalidades variáveis. O benefício clínico geral deste produto é restaurar a função dentária para as seguintes INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

II. Indicações de utilização

Para utilização em odontologia protética para criar uma prótese totalmente de cerâmica.

-Cerâmica para cobertura de uma subestrutura de zircônia

III. Componentes

Para os componentes (incluindo tonalidades e acessórios) para este produto, ver "CERABIEN ZR" Technical Manual e FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Composição

Em pó (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, etc.): vidro de potássio-silicato de alumínio (>70 %), pigmentos inorgânicos (0-30 %) FC Paste Stain: vidro de potássio-silicato de alumínio (45-65 %), pigmentos (2-15 %), glicerina (5-15 %), butano-1,3-diol (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: água (70-90 %), polietilenoglicol (5-30 %), aditivos (<5 %) MEISTER LIQUID: água (50-70 %), propano-1,2-diol (30-50 %), aditivos (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %) ES LIQUID: propano-1,2-diol (>99 %)

As unidades entre parênteses são % em massa.

Para a composição detalhada, ver "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo:I/classe: 1

VI. Propriedades físicas

Ver Table 2.

VII. Instruções de utilização

Para "Baking Schedule" para este produto, ver Table 1. Para informações detalhadas sobre como usar este produto (LIQUIDS a misturar, as instruções de utilização de FC Paste Stain e "Baking Schedule" para FC Paste Stain, etc.), ver "CERABIEN ZR" Technical Instructions e FC Paste Stain Technical Instructions.

Instruções de utilização A

Usar as instruções de utilização A para o seguinte:

- [1] Restaurações com infraestrutura de zircônia
- A-1. Condicionamento da superfície da infraestrutura de zircônia
- Para a utilização de "KATANA Zirconia", condicionar a superfície da infraestrutura de zircônia seguindo os passos (1) e (2) abaixo indicados. Para materiais dentários cerâmicos aptos para processos de fresagem que não sejam "KATANA Zirconia", condicionar a superfície da infraestrutura de acordo com o manual de instruções do fabricante.
- (1) Correção morfológica
- Verificar o encaixe nas superfícies interiores e nos bordos entre a infraestrutura e o pilar no modelo de gesso. Verificar também o espaço para o build-up com materiais de porcelana, a espessura da zircônia e as fissuras na superfície da infraestrutura. Depois da verificação, fresar toda a infraestrutura com uma broca de diamante ou uma ponta de silicone impregnada de partículas de diamante. Ao fresar a infraestrutura, trabalhar com água corrente ou ainda em húmido. Dar a forma anatómica detalhada (contornos da coroa, texturas da superfície, estruturas de mameloão, áreas de aplicação de Margin Porcelain), se necessário, e polir as áreas que entrem em contacto com os dentes opostos.
- (2) Jateamento com areia e limpeza
- Aplicar jato de areia de alumina (a 0,2 MPa ou menos) na superfície da infraestrutura, excluindo as áreas que entrem em contacto com os dentes opostos, seguido de 10 minutos de limpeza por ultrassons.

A-2. Preparação do modelo de gesso

Aplicar um endurecedor de superfícies de gesso no modelo de gesso nas áreas que entrem em contacto com porcelana (o pântico, os bordos do pilar, o modelo oposto, etc.), secar e aplicar Magic Separator sobre o modelo para facilitar a retirada.

A-3. Build-up com Shade Base, Opacious Body, e queima

Usar Margin (porcelana para ombro) se necessário. Durante o build-up, ter em conta a "estrutura triangular". Fazer a queima da infraestrutura. Selecionar Shade Base ou Opacious Body na tonalidade necessária. O Shade Base e o Opacious Body também podem ser misturados. Para reforçar a ligação do produto à zircônia, aplicar uma fina camada de Shade Base, Opacious Body ou uma mistura dos dois em toda a superfície da infraestrutura de zircônia (incluindo os bordos) para formar a primeira camada e fazer a queima a seguir. Para a segunda camada, aplicar Shade Base ou uma mistura de Shade Base e Opacious Body com uma espessura aproximada de 0,2 mm ou Opacious Body com uma espessura aproximada de 0,3 mm, sobre toda a superfície da infraestrutura e fazer a queima a seguir.

A-4. Build-up com Cervical e Body

Fazer o build-up com Cervical ou uma mistura de Body e Cervical na área cervical e Body na área de contorno. Ajustar a tonalidade com Modifier ou Mamelon, se necessário. Cortar as superfícies proximal e labial e criar estruturas de mameloão (protuberância) no bordo incisal. Depois de cortar, verificar se o Body mantém uma espessura mínima de 0,8 mm.

A-5. Build-up com Enamel

Fazer o build-up com Enamel num terço da superfície a partir do bordo incisal, para ser possível restaurar o contorno original. Não aplicar demasiado.

A-6. Queima da porcelana estratificada

Fazer a queima dos materiais de porcelana estratificada (Cervical, Body, Enamel, etc.). A superfície de uma restauração com a queima efetuada corretamente deve

apresentar um ligeiro brilho. Se necessário, criar detalhes internos (como estruturas de mameloão) dentro do contorno da coroa nos bordos de corte, usando brocas de diamante, etc.

A-7. Aplicação de Internal Stain e queima

Aplicar Internal Stain, se necessário, e fazer a queima da restauração.

A-8. Build-up com Translucent ou Luster e queima

Fazer o build-up com Translucent ou Luster e Clear Cervical (se necessário) por toda a superfície do contorno da coroa e cerca de 10% além do contorno pretendido da coroa, para deixar que se retraia com a queima. Fazer a queima da restauração. A superfície de uma restauração com a queima efetuada corretamente deve apresentar um ligeiro brilho.

A-9. Correção morfológica

Fazer as correções morfológicas da coroa e ajustar os contornos da superfície com uma broca de diamante (como Pro-Tech Point-Ex) ou um material de papel abrasivo (como Noritake Meister Cones) e limpar com água. Quando for necessário reproduzir a cor gengival, aplicar Tissue (porcelana Tissue) e fazer a queima.

A-10. Aplicação de Glaze e Stain, queima e acabamento

Aplicar glaze na restauração por um dos dois métodos que se seguem:

- 1) Fazer a queima do autoglaze e polir, se necessário.
- 2) Aplicar uma fina camada de External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze ou Clear Glaze) ou *CZR PRESS Glaze e fazer a queima. Se for preciso ajustar a cor, aplicar External Stain ou FC Paste Stain e fazer a queima da restauração. Depois da queima, fazer o acabamento da restauração polindo a respetiva superfície e fazendo correções morfológicas com uma ponta de silicone. *CZR PRESS Glaze é um produto CZR PRESS LF.

A-11. Estratificação adicional

Para a estratificação adicional, pode ser aplicado Margin MRP (porcelana de reparação de bordos) na área marginal e Add-on na coroa, seguido de queima.

Instruções de utilização B

Usar as instruções de utilização B para o seguinte:

[2] Coping de zircônia anatómico

B-1. Condicionamento da superfície do coping de zircônia anatómico e preparação do modelo de gesso

Para a utilização de "KATANA Zirconia", condicionar a superfície do coping de zircônia anatómico seguindo os passos (1) e (2) indicados em "A-1. Condicionamento da superfície da infraestrutura de zircônia" nas instruções de utilização A. Para a preparação do modelo de gesso, seguir os passos de acordo com o procedimento indicado em "A-2. Preparação do modelo de gesso". Para materiais dentários cerâmicos aptos para processos de fresagem que não sejam "KATANA Zirconia", condicionar o coping anatómico de acordo com o manual de instruções do fabricante.

B-2. Queima de regeneração

Para reforçar a ligação do produto à zircônia, aplicar uma fina camada de Internal Stain, Translucent, Luster, etc. em toda a superfície do coping de zircônia para formar a primeira camada e fazer a queima a seguir.

B-3. Aplicação de Internal Stain e queima

Conforme for necessário para a pigmentação, aplicar Internal Stain e fazer a queima.

B-4. Build-up com Translucent ou Luster e queima

Fazer o build-up com Translucent ou Luster e Clear Cervical (se necessário), para cobrir toda a superfície da coroa, e aproximadamente 10% além do contorno pretendido da coroa, para deixar que se retraia com a queima. Fazer a queima do coping. A superfície de uma restauração com a queima efetuada corretamente deve apresentar um ligeiro brilho.

B-5. Correção morfológica

Fazer as correções morfológicas de acordo com o procedimento em "A-9 das instruções de utilização A"

B-6. Aplicação de Glaze e Stain, queima e acabamento

Aplicar Glaze e Stain, queimar e fazer o acabamento de acordo com o procedimento indicado em "A-10 das instruções de utilização A".

B-7. Aplicação adicional

A aplicação adicional deve ser feita seguindo o procedimento indicado em "A-11 das instruções de utilização A".

Instruções de utilização C

Usar as instruções de utilização C para o seguinte:

[3] Restaurações totalmente de zircônia

C-1. Condicionamento da superfície totalmente de zircônia

Para "KATANA Zirconia", condicionar a superfície da restauração totalmente de zircônia seguindo os passos (1) e (2) indicados em "A-1. Condicionamento da superfície da infraestrutura de zircônia" nas instruções de utilização A. Para materiais dentários cerâmicos aptos para processos de fresagem que não sejam "KATANA Zirconia", condicionar a restauração de acordo com o manual de instruções do fabricante.

C-2. Aplicação de Glaze e Stain, queima e acabamento

Aplicar External Stain (FL Glaze ou VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze ou Clear Glaze) ou *CZR PRESS Glaze sobre a restauração até ficar com uma espessura de, pelo menos, 30 µm. A seguir, fazer a queima da restauração. Se, depois da queima, o brilho for insuficiente, aplicar uma camada adicional e fazer a queima da restauração. Se for preciso ajustar a cor, aplicar External Stain ou FC Paste Stain e fazer a queima da restauração. Depois da queima, fazer o acabamento da restauração polindo a respetiva superfície e fazendo correções morfológicas com uma ponta de silicone. *CZR PRESS Glaze é um produto CZR PRESS LF.

Instruções de utilização D

Usar as instruções de utilização D para o seguinte:

- [4] Restaurações (com infraestrutura de zircônia) feitas com CZR PRESS LF (porcelana) e CZR PRESS (lingote com pressão)
- [5] Restaurações (coping de zircônia anatómico) feitas com CZR PRESS LF (porcelana)

D-1. Build-up, queima ou compressão

[Ao usar uma infraestrutura de zircônia]

Fazer o build-up e a queima ou comprimir de acordo com o manual de instruções fornecido com CZR PRESS LF e CZR PRESS.

[Ao fazer a parte do Body com zircônia]

Fazer o build-up e a queima de acordo com o manual de instruções fornecido com CZR PRESS LF.

D-2. Correções morfológicas

Fazer as correções morfológicas de acordo com o procedimento em "A-9 das instruções de utilização A".

D-3. Aplicação de Glaze e Stain, queima e acabamento

Ao usar FC Paste Stain (Glaze ou Clear Glaze), aplicar uma fina camada de material sobre a restauração e fazer a queima da restauração. Contudo, para restaurações feitas com CZR PRESS; aplicar o material até ficar com uma espessura de, pelo menos, 30 µm. A seguir, fazer a queima da restauração. Se, depois da queima, o brilho for insuficiente, proceder a uma aplicação adicional e fazer a queima da restauração. Se for preciso ajustar a cor, aplicar FC Paste Stain e fazer a queima da restauração. Ao usar LF External Stain (Glaze) de CZR PRSS LF, aplicar o material a fazer a queima de acordo com o manual de instruções do produto. Se for preciso ajustar a cor, aplicar FC Paste Stain e fazer a queima da restauração. Depois da queima, fazer o acabamento da restauração polindo a respetiva superfície e fazendo correções morfológicas com uma ponta de silicone.

VIII. Observações sobre o manuseamento

Contraindicações:

Se o paciente for hipersensível ao vidro de potássio-silicato de alumínio ou a qualquer outro componente, este produto não pode ser usado.

Cuidado e aviso:

1. Se o paciente ou o dentista apresentar alguma reação de hipersensibilidade, como erupções cutâneas, dermatite, etc., interromper a utilização do produto e procurar ajuda médica imediata.
2. Ao misturar materiais ou fresar uma restauração que esteja a ser fabricada, usar uma máscara de proteção aprovada contra poeiras e aspirar com um filtro de ar, a fim de proteger os pulmões da inalação de pó ou líquido.
3. Ao misturar materiais ou fresar uma restauração que esteja a ser fabricada, usar óculos de segurança para prevenir que entre pó ou líquido para os olhos. Se entrar pó ou líquido para os olhos, enxaguar imediatamente com água abundante e procurar ajuda médica imediata.
4. Usar exclusivamente para o fabrico de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicação dentária.
5. A restauração está muito quente imediatamente a seguir à queima. Não tocar nela com as mãos desprotegidas antes de decorrido um tempo razoável depois da retirada do forno.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID e ES LIQUID são inflamáveis. Não usá-los perto de chamas ou objetos a elevadas temperaturas.
7. IS LIQUID é um líquido que provoca irritações nos olhos, nas membranas mucosas e na pele. Durante a sua utilização, deve providenciar-se uma boa ventilação e, se necessário, usar uma máscara de proteção, óculos de segurança e luvas.
8. Dependendo dos hábitos alimentares e da comida ingerida pelo paciente, podem acumular-se manchas e placa na restauração colocada na sua cavidade oral. Os pacientes devem ser instruídos sobre a importância de limpar as restaurações.

Precauções de utilização:

1. Antes de usar um forno de porcelana pela primeira vez, a queima deve ser testada, dado que as temperaturas de trabalho dos fornos de porcelana podem variar de um aparelho para o outro.
2. Usar apenas o produto com os LIQUIDS indicados nas instruções técnicas, caso contrário a restauração pode perder a cor com a queima.
3. Não misturar o produto com outra porcelana dentária que não seja o produto nem o usar em combinações não-autorizadas. CZR PRESS LF e CZR PRESS podem ser usados com o produto se isso for feito de acordo com os procedimentos indicados no respetivo manual de instruções.
4. Não usar Internal Stain como alternativa a External Stain. Não usar External Stain ou FC Paste Stain como alternativa a Internal Stain.
5. Não aplicar External Stain sobre FC Paste Stain.
6. Não misturar External Stain com FC Paste Stain. Pode misturar tonalidades Internal Stain umas com as outras ou tonalidades External Stain umas com as outras ou tonalidades FC Paste Stain umas com as outras para os ajustes de cor.
7. FC Paste Stain pode ser usado para restaurações fabricadas com "CERABIEN ZR" ou CZR PRESS. Para mais informações, ver FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Se FC Paste Stain no recipiente tiver precipitado no fundo, agitar antes de usar até o conteúdo ficar bem misturado, sem formar bolhas de ar no interior.
9. Ao ajustar a viscosidade de FC Paste Stain, dispensar a quantidade necessária de FC Paste Stain do recipiente, acrescentar ES LIQUID e misturar até à obtenção da consistência pretendida. Não deitar ES LIQUID diretamente no recipiente de FC Paste Stain.
10. Não usar Margin MRP ou Add-on para build-up adicional se forem seguidas as instruções de utilização C ou D no manual de instruções, dado que isso provoca um excesso de brilho.
11. Descartar este produto como lixo hospitalar para evitar infeções.

Armazenamento:

1. O produto tem de ser armazenado em local fresco e seco. Manter ao abrigo da luz solar direta.
2. O produto deve ser armazenado a 1-30°C (33,8-86°F).
3. Depois de usar FC Paste Stain, eliminar os restos de pasta do rebordo da abertura do recipiente e enroscar bem a tampa para que o conteúdo não seque.
4. O produto tem de ser armazenado em local adequado, ao qual apenas dentistas e técnicos dentários tenham acesso.
5. O produto tem de ser usado dentro do prazo de validade indicado na embalagem.
6. Não armazenar FC Paste Stain, IS LIQUID e ES LIQUID perto de chamas ou objetos a elevadas temperaturas.

[GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. substituirá qualquer produto comprovadamente com defeito. A Kuraray Noritake Dental Inc. não se responsabiliza por perdas ou danos diretos, consequenciais ou especiais decorrentes da aplicação, da utilização ou da inaptidão para usar estes produtos.

Antes da utilização, o utilizador deve determinar a adequabilidade dos produtos para a finalidade prevista, assumindo todos os riscos e responsabilidades relacionados com esta.

[NOTA]

Caso ocorra um incidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside.

A recarga não inclui o manual de instruções (IFU). Disponibilizamos o manual de instruções em formato eletrónico no site da eIFU correspondente.

"CERABIEN" e "KATANA" são marcas registadas ou marcas comerciais da NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Εισαγωγή

Αυτό το προϊόν είναι μια οδοντιατρική πορσελάνη, η οποία έχει σύνθεση καλιο-αργιλιοπυριτικής υάλου ως την κύρια χημική ένωση. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για μια ευρεία γκάμα κλινικών εφαρμογών, με ποικίλες αποχρώσεις. Το γενικό κλινικό όφελος αυτού του προϊόντος είναι η αποκατάσταση της λειτουργίας των δοντιών για τις ακόλουθες ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ.

II. Ενδείξεις χρήσης

Για χρήση στην προσθετική οδοντιατρική για τη δημιουργία ολοκεραμικών προθέσεων.

-Κεραμικά για την κάλυψη σκελετού ζιρκονίας

III. Συστατικά

Για τα συστατικά (συμπεριλαμβανομένων αποχρώσεων και παρελκομένων) για αυτό το προϊόν, βλ. "CERABIEN ZR" Technical Manual και FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Σύνθεση

Τύπος σκόνης (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain κ.λπ.): καλιο-αργιλιοπυριτική υάλος (>70 %), ανόργανη χρωστική (0-30 %) FC Paste Stain: καλιο-αργιλιοπυριτική υάλος (45-65 %), χρωστικές (2-15 %), γλυκερόλη (5-15 %), βουτανό-1,3-διόλη (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: ύδωρ (70-90 %), πολυαιθυλενογλυκόλη (5-30 %), προσμίξεις (<5 %) MEISTER LIQUID: ύδωρ (50-70 %), προπανό-1,2-διόλη (30-50 %), προσμίξεις (<5 %) IS LIQUID: 2-φαινοξαιθανόλη (>99 %) ES LIQUID: προπανό-1,2-διόλη (>99 %)

Οι μονάδες σε παρένθεση είναι μάζα %.

Για τη λεπτομερή σύνθεση, βλ. "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Τύπος και κατηγορία (ISO6872:2015)

Τύπος: I/ Κατηγορία: 1

VI. Φυσικές ιδιότητες

Βλ. Table 2.

VII. Οδηγίες χρήσης

Για το "Baking Schedule" για αυτό το προϊόν, βλ. Table 1. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος (LIQUIDS προς ανάμιξη, τις οδηγίες χρήσης του FC Paste Stain και το "Baking Schedule" για το FC Paste Stain κ.λπ.), βλ. "CERABIEN ZR" Technical Instructions και FC Paste Stain Technical Instructions.

Οδηγίες χρήσης A

Χρησιμοποιήστε τις Οδηγίες χρήσης A για τα ακόλουθα:

[1] Αποκαταστάσεις με χρήση σκελετού ζιρκονίας

A-1. Προετοιμασία της επιφάνειας του σκελετού ζιρκονίας

Εάν χρησιμοποιείτε "KATANA Zirconia", προετοιμάστε την επιφάνεια του σκελετού ζιρκονίας ακολουθώντας τα βήματα (1) και (2) που δίνονται παρακάτω. Εάν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε οδοντιατρικά κεραμικά υλικά φρεζαρίσματος εκτός από "KATANA Zirconia", προετοιμάστε την επιφάνεια του σκελετού σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

(1) Μορφολογική διόρθωση

Ελέγξτε την εφαρμογή των εσωτερικών επιφανειών και ορίων μεταξύ του σκελετού και των κολοβαμάτων-στηρίκτων στο γύψινο μοντέλο. Επιπλέον, ελέγξτε τον χώρο για την ανασύσταση με υλικά από πορσελάνη, το πάχος της ζιρκονίας και τυχόν ρωγμές στην επιφάνεια του σκελετού. Μετά τον έλεγχο, τροχίστε ολόκληρο τον σκελετό χρησιμοποιώντας φρέζα διαμαντιού ή κώνο σλικόνης που περιέχει σωματίδια διαμαντιού.

Κατά το τρόχισμα του σκελετού, εργαστείτε κάτω από τρεχούμενο νερό ή ενόσω είναι υγρός. Διενεργήστε λεπτομερή ανατομική διαμόρφωση (περίγραμμα στεφάνης, υφές επιφάνειας, δομές λοβών, περιοχές όπου θα εφαρμοστεί Margin Porcelain) εάν είναι απαραίτητο και στυλβόστε τις περιοχές οι οποίες έρχονται σε επαφή με τα αντίθετα δόντια.

(2) Αμμοβολή και καθαρισμός

Αμμοβολήστε με οξειδίο του αργιλίου (στα 0,2 MPa ή λιγότερο) την επιφάνεια του σκελετού, εξαιρώντας τις περιοχές οι οποίες έρχονται σε επαφή με τα αντίθετα δόντια, και στη συνέχεια υποβάλετε σε καθαρισμό με υπερήχους για 10 λεπτά.

A-2. Παρασκευή του γύψινου μοντέλου

Εφαρμόστε σκληρυντικό επιφάνειας γύψου στο γύψινο μοντέλο στις περιοχές οι οποίες θα έλθουν σε επαφή με την πορσελάνη (γεφύρωμα, όρια του κολοβαμάτων-στηρίκτων, αντίθετο μοντέλο κ.λπ.), στεγνώστε και στη συνέχεια εφαρμόστε Magic Separator επάνω από το μοντέλο για καλύτερη αποδέσμευση.

A-3. Ανασύσταση του Shade Base, Opacious Body και όπηση

Χρησιμοποιήστε Margin (πορσελάνη βάθρου) εάν είναι απαραίτητο. Κατά την ανασύστασή τους, λάβετε υπόψη την "τριγωνική δομή". Οπτήστε τον σκελετό. Επιλέξτε είτε Shade Base είτε Opacious Body στην απόχρωση που χρειάζεστε. Τα Shade Base και Opacious Body μπορούν επίσης να αναμειχθούν. Για να ενισχύσετε τον δεσμό του προϊόντος στη ζιρκονία, εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα Shade Base, Opacious Body ή ένα μείγμα των δύο σε ολόκληρη την επιφάνεια του σκελετού ζιρκονίας (συμπεριλαμβανομένων των ορίων) για να κατασκευάσετε το πρώτο στρώμα, και στη συνέχεια οπτήστε.

Για το δεύτερο στρώμα, εφαρμόστε Shade Base ή ένα μείγμα Shade Base και Opacious Body πάχους περίπου 0,2 mm, ή Opacious Body πάχους περίπου 0,3 mm, επάνω σε ολόκληρη την επιφάνεια του σκελετού και στη συνέχεια οπτήστε.

A-4. Ανασύσταση του Cervical και Body

Χτίστε το Cervical ή ένα μείγμα Body και Cervical στην αυχενική περιοχή και το Body στην περιοχή του περιγράμματος. Προσαρμόστε την απόχρωση χρησιμοποιώντας Modifier ή Mamelon, εάν είναι απαραίτητο. Μειώστε τις όμορες και χειλικές επιφάνειες και στη συνέχεια δημιουργήστε δομές λοβών

στην κοπτική ακμή.

Μετά τη μείωση, βεβαιωθείτε ότι το Body διατηρεί πάχος τουλάχιστον 0,8 mm.

A-5. Ανασύσταση του Enamel

Χτίστε το Enamel κατά το ένα τρίτο της απόστασης από την κοπτική ακμή, έτσι ώστε να είναι δυνατή η αποκατάσταση του αρχικού περιγράμματος. Μην εφαρμόζετε υπερβολική ποσότητα.

A-6. Όπηση της στρωματωμένης πορσελάνης

Οπτήστε τα στρωματωμένα υλικά πορσελάνης (Cervical, Body, Enamel κ.λπ.). Η επιφάνεια μιας σωστά οπτημένης αποκατάστασης θα πρέπει να είναι ελαφρώς γυαλιστερή. Εάν είναι απαραίτητο, δημιουργήστε εσωτερικές λεπτομέρειες (όπως δομές λοβών) στο εσωτερικό του περιγράμματος της στεφάνης στις κοπτικές ακμές χρησιμοποιώντας φρέζες διαμαντιού κ.λπ.

A-7. Εφαρμογή του Internal Stain και όπηση

Εφαρμόστε Internal Stain, εάν είναι απαραίτητο, και στη συνέχεια οπτήστε την αποκατάσταση.

A-8. Ανασύσταση του Translucent ή Luster και όπηση

Χτίστε το Translucent ή Luster και Clear Cervical (εάν χρειάζεται), σε ολόκληρη την επιφάνεια του περιγράμματος της στεφάνης και περίπου 10 τοις εκατό πέρα από το επιδιωκόμενο περίγραμμα της στεφάνης, λαμβάνοντας υπόψη τη συρρίκνωση λόγω της όπησης. Οπτήστε την αποκατάσταση. Η επιφάνεια μιας σωστά οπτημένης αποκατάστασης θα πρέπει να είναι ελαφρώς γυαλιστερή.

A-9. Μορφολογική διόρθωση

Διενεργήστε μορφολογικές διορθώσεις της στεφάνης και προσαρμόστε το περίγραμμα επιφάνειας χρησιμοποιώντας φρέζα διαμαντιού (όπως Pro-Tech Point-Ex) ή λειαντικό υλικό χάρτου (όπως Noritake Meister Cones), και στη συνέχεια καθαρίστε με νερό. Όταν είναι απαραίτητο για την αναπαραγωγή του χρώματος των ούλων, εφαρμόστε Tissue (Πορσελάνη ιστού) και στη συνέχεια διενεργήστε όπηση.

A-10. Εφαρμογή των Glaze και Stain, όπηση και φινίρισμα

Πραγματοποιήστε υάλωση της αποκατάστασης χρησιμοποιώντας μία από τις ακόλουθες δύο μεθόδους:

- 1) Διενεργήστε όπηση αυτο-υάλωσης και στυλβόστε, εάν χρειάζεται.
- 2) Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze ή Clear Glaze) ή *CZR PRESS Glaze και στη συνέχεια διενεργήστε όπηση. Εάν είναι απαραίτητη η προσαρμογή του χρώματος, εφαρμόστε External Stain ή FC Paste Stain και οπτήστε την αποκατάσταση. Μετά την όπηση, φινίρετε την αποκατάσταση στυλβώνοντας την επιφάνεια της αποκατάστασης και πραγματοποιώντας μορφολογικές διορθώσεις χρησιμοποιώντας κώνο σλικόνης.

*Το CZR PRESS Glaze είναι ένα προϊόν CZR PRESS LF.

A-11. Πρόσθετη στρωμάτωση

Για πρόσθετη στρωμάτωση, το Margin MRP (πορσελάνη επιδιόρθωσης ορίων) μπορεί να εφαρμοστεί στην οριακή περιοχή και το Add-on στη στεφάνη, ακολουθούμενο από όπηση.

Οδηγίες χρήσης B

Χρησιμοποιήστε τις Οδηγίες χρήσης B για τα ακόλουθα:

[2] Ανατομικό στέλεχος (coping) ζιρκονίας

B-1. Προετοιμασία της επιφάνειας του ανατομικού στελέχους ζιρκονίας και παρασκευή του γύψινου μοντέλου

Εάν χρησιμοποιείτε "KATANA Zirconia", προετοιμάστε την επιφάνεια του ανατομικού στελέχους ζιρκονίας ακολουθώντας τα βήματα (1) και (2) που δίνονται στην ενότητα "A-1".

Προετοιμασία της επιφάνειας του σκελετού ζιρκονίας" στις Οδηγίες χρήσης A. Για την παρασκευή του γύψινου μοντέλου, ακολουθήστε τα βήματα σύμφωνα με τη διαδικασία που δίνεται στην ενότητα "A-2. Παρασκευή του γύψινου μοντέλου". Εάν χρησιμοποιείτε οδοντιατρικά κεραμικά υλικά φρεζαρίσματος εκτός από "KATANA Zirconia", προετοιμάστε το ανατομικό στέλεχος σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

B-2. Όπηση επικάλυψης (wash)

Για να ενισχύσετε τον δεσμό του προϊόντος στη ζιρκονία, εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα Internal Stain, Translucent, Luster κ.λπ. σε ολόκληρη την επιφάνεια του στελέχους ζιρκονίας για να κατασκευάσετε το πρώτο στρώμα, και στη συνέχεια οπτήστε.

B-3. Εφαρμογή του Internal Stain και όπηση

Όπως απαιτείται για τη χρώση, εφαρμόστε Internal Stain και οπτήστε.

B-4. Ανασύσταση του Translucent ή Luster και όπηση

Χτίστε το Translucent ή Luster και Clear Cervical (εάν χρειάζεται), καλύπτοντας ολόκληρη την επιφάνεια της στεφάνης, και περίπου 10 τοις εκατό πέρα από το επιδιωκόμενο περίγραμμα της στεφάνης, λαμβάνοντας υπόψη τη συρρίκνωση λόγω της όπησης. Οπτήστε το στέλεχος. Η επιφάνεια μιας σωστά οπτημένης αποκατάστασης θα πρέπει να είναι ελαφρώς γυαλιστερή.

B-5. Μορφολογική διόρθωση

Εκτελέστε μορφολογικές διορθώσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που δίνεται στην ενότητα "A-9 Οδηγίες χρήσης A"

B-6. Εφαρμογή των Glaze και Stain, όπηση και φινίρισμα

Εφαρμόστε Glaze και Stain, οπτήστε και φινίρετε σύμφωνα με τη διαδικασία που δίνεται στην ενότητα "A-10 Οδηγίες χρήσης A".

B-7. Πρόσθετη εφαρμογή

Πραγματοποιήστε πρόσθετη εφαρμογή ακολουθώντας τη διαδικασία που δίνεται στην ενότητα "A-11 Οδηγίες χρήσης A".

Οδηγίες χρήσης C

Χρησιμοποιήστε τις Οδηγίες χρήσης C για τα ακόλουθα:

[3] Αποκαταστάσεις εξ ολοκλήρου από ζιρκονία

C-1. Προετοιμασία της επιφάνειας της αποκατάστασης εξ ολοκλήρου από ζιρκονία

Εάν χρησιμοποιείτε "KATANA Zirconia", προετοιμάστε την επιφάνεια της αποκατάστασης εξ ολοκλήρου από ζιρκονία ακολουθώντας τα βήματα (1) και (2) που δίνονται στην ενότητα "A-1". Προετοιμασία της επιφάνειας του σκελετού ζιρκονίας" στις Οδηγίες χρήσης A. Εάν χρησιμοποιείτε οδοντιατρικά κεραμικά υλικά φρεζαρίσματος εκτός από "KATANA Zirconia", προετοιμάστε την επιφάνεια της αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

C-2. Εφαρμογή των Glaze και Stain, όπηση και φινιρίσμα

Εφαρμόστε External Stain (FL Glaze ή VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze ή Clear Glaze) ή *CZR PRESS Glaze επάνω από την αποκατάσταση, μέχρι να έχει πάχος 30 μm ή μεγαλύτερο. Στη συνέχεια, οπτήστε την αποκατάσταση. Εάν υπάρχει ανεπαρκής στιλπνότητα μετά την όπηση, εφαρμόστε πρόσθετο στρώμα και οπτήστε την αποκατάσταση. Εάν είναι απαραίτητη η προσαρμογή του χρώματος, εφαρμόστε External Stain ή FC Paste Stain και οπτήστε την αποκατάσταση. Μετά την όπηση, φινιρίστε την αποκατάσταση στιλβώνοντας την επιφάνεια της αποκατάστασης και πραγματοποιώντας μορφολογικές διορθώσεις χρησιμοποιώντας κώνο σλικόνης.

*To CZR PRESS Glaze είναι ένα προϊόν CZR PRESS LF.

Οδηγίες χρήσης D

Χρησιμοποιήστε τις Οδηγίες χρήσης D για τα ακόλουθα:

- [4] Αποκαταστάσεις (με χρήση σκελετού ζirkονίας) κατασκευασμένες με χρήση CZR PRESS LF (πορσελάνη) και CZR PRESS (πρεσαρισμένη ράβδος)
- [5] Αποκαταστάσεις (ανατομικό στέλεχος ζirkονίας) κατασκευασμένες με χρήση CZR PRESS LF (πορσελάνη)

D-1. Ανασύσταση, όπηση και πρεσάρισμα

[Όταν χρησιμοποιείται σκελετός ζirkονίας]
Διενεργήστε την ανασύσταση και την όπηση ή το πρεσάρισμα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα CZR PRESS LF και CZR PRESS.
[Όταν κατασκευάζεται το τμήμα Body με ζirkονία]
Διενεργήστε την ανασύσταση και την όπηση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το CZR PRESS LF.

D-2. Μορφολογικές διορθώσεις

Εκτελέστε μορφολογικές διορθώσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που δίνεται στην ενότητα "Α-9 Οδηγίες χρήσης Α".

D-3. Εφαρμογή των Glaze και Stain, όπηση και φινιρίσμα

Κατά τη χρήση FC Paste Stain (Glaze ή Clear Glaze), εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα υλικού επάνω από την αποκατάσταση και οπτήστε την αποκατάσταση. Για αποκαταστάσεις που κατασκευάζονται με χρήση CZR PRESS· ωστόσο, εφαρμόστε το υλικό μέχρι να έχει πάχος 30 μm ή μεγαλύτερο. Στη συνέχεια, οπτήστε την αποκατάσταση. Εάν υπάρχει ανεπαρκής στιλπνότητα μετά την όπηση, πραγματοποιήστε πρόσθετη εφαρμογή και οπτήστε την αποκατάσταση. Εάν είναι απαραίτητη η προσαρμογή του χρώματος, εφαρμόστε FC Paste Stain και οπτήστε την αποκατάσταση. Κατά τη χρήση LF External Stain (Glaze) του CZR PRESS LF, εφαρμόστε το υλικό και οπτήστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Εάν είναι απαραίτητη η προσαρμογή του χρώματος, εφαρμόστε FC Paste Stain και οπτήστε την αποκατάσταση. Μετά την όπηση, φινιρίστε την αποκατάσταση στιλβώνοντας την επιφάνεια της αποκατάστασης και πραγματοποιώντας μορφολογικές διορθώσεις χρησιμοποιώντας κώνο σλικόνης.

VIII. Επισημάνσεις σχετικά με τον χειρισμό

Αντενδείξεις:

Εάν ο ασθενής έχει υπερευαισθησία στην καλιο-αργιλιοπυριτική ύαλο ή σε οποιαδήποτε άλλα συστατικά, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Προσοχή και προειδοποίηση:

- 1. Εάν ο ασθενής ή ο επαγγελματίας του τομέα της οδοντιατρικής εμφανίσει αντίδραση υπερευαισθησίας, όπως εξάνθημα, δερματίτιδα κ.λπ., διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως.
- 2. Κατά την ανάμειξη των υλικών ή το τρόχισμα μιας υπό κατασκευή αποκατάστασης, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη και κενό με φίλτρο αέρα για την προστασία των πνευμόνων σας από την εισπνοή της σκόνης ή του υγρού.
- 3. Κατά την ανάμειξη των υλικών ή το τρόχισμα μιας υπό κατασκευή αποκατάστασης, χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας για να αποτρέψετε την είσοδο σκόνης της σκόνης ή του υγρού στα μάτια σας. Σε περίπτωση που η σκόνη ή το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονες ποσότητες νερού και αναζητήστε ιατρική φροντίδα.
- 4. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιοσδήποτε άλλους σκοπούς εκτός από την κατασκευή οδοντιατρικών αποκαταστάσεων. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική εφαρμογή.
- 5. Η αποκατάσταση είναι πολύ θερμή αμέσως μετά την όπηση. Μην την αγγίζετε με γυμνά χέρια για σημαντικό χρονικό διάστημα μετά την αφαίρεσή της από τον κλίβανο.
- 6. Τα FC Paste Stain, IS LIQUID και ES LIQUID είναι εύφλεκτα. Μην τα χρησιμοποιείτε κοντά σε φωτιά ή αντικείμενα με υψηλή θερμοκρασία.
- 7. Το IS LIQUID είναι ερεθιστικό υγρό. Κατά τη χρήση του, χρησιμοποιείτε καλό αερισμό και, εάν είναι απαραίτητο, φοράτε προστατευτική μάσκα, γυαλιά ασφαλείας και γάντια.
- 8. Λεκέδες και οδοντική πλάκα μπορεί να συσσωρευτούν σε μια αποκατάσταση, αφού τοποθετηθεί στη θέση της μέσα στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς, ανάλογα με τις διατροφικές συνήθειες ή επιλογές του ασθενούς. Καθοδηγήστε τους ασθενείς σχετικά με τη σημασία του καθαρισμού των αποκαταστάσεών τους.

Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση:

- 1. Όταν ένας κλίβανος πορσελάνης χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, διενεργήστε μια δοκιμαστική εκτέλεση όπησης εκ των προτέρων, καθώς οι θερμοκρασίες εργασίας των κλιβάνων πορσελάνης ενδέχεται να διαφέρουν από τη μία συσκευή στην άλλη.
- 2. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τα LIQUIDs που αναφέρονται στις τεχνικές οδηγίες· σε αντίθετη περίπτωση, η αποκατάσταση μπορεί να αλλάξει χρώμα όταν υποβληθεί σε όπηση.
- 3. Μην αναμειγνύετε το προϊόν με οποιαδήποτε οδοντιατρική πορσελάνη εκτός από το προϊόν, ούτε να το χρησιμοποιείτε σε μη εγκεκριμένους συνδυασμούς. Τα CZR PRESS LF και CZR PRESS μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το προϊόν εάν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης τους.
- 4. Μη χρησιμοποιείτε το Internal Stain ως εναλλακτικό του External Stain. Μη χρησιμοποιείτε το External Stain ή το FC Paste Stain ως εναλλακτικό του Internal Stain.
- 5. Μην εφαρμόζετε το External Stain επάνω από το FC Paste Stain.
- 6. Μην αναμειγνύετε το External Stain με το FC Paste Stain. Μπορείτε να αναμίξετε αποχρώσεις του Internal Stain μεταξύ τους, ή αποχρώσεις του External Stain μεταξύ τους, ή αποχρώσεις του FC Paste Stain μεταξύ τους, κατά τη διεξαγωγή χρωματικών προσαρμογών.

- 7. Το FC Paste Stain μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αποκαταστάσεις που κατασκευάζονται με χρήση του "CERABIEN ZR" ή του CZR PRESS. Για λεπτομερείς πληροφορίες, βλ. FC Paste Stain Technical Instructions.
- 8. Εάν το FC Paste Stain μέσα στον περιέκτη έχει ιζήμα στον πυθμένα, αναδεύστε πριν από τη χρήση μέχρι τα περιεχόμενα να αναμειχθούν ομοιόμορφα, φροντίζοντας να μην εγκλωβιστούν φυσαλίδες αέρα.
- 9. Κατά την προσαρμογή του ιξώδους του FC Paste Stain, διανείμετε την απαιτούμενη ποσότητα FC Paste Stain από τον περιέκτη και αναμείξτε το ES LIQUID με αυτό μέχρι να λάβετε την απαιτούμενη σύσταση. Μην τοποθετείτε το ES LIQUID απευθείας μέσα στον περιέκτη του FC Paste Stain.
- 10. Μη χρησιμοποιείτε το Margin MRP ή το Add-on για πρόσθετη ανασύσταση εάν ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης C ή D που παρέχονται στις Οδηγίες χρήσης· σε αντίθετη περίπτωση, θα αναπτυχθεί υπερβολική στιλπνότητα.
- 11. Απορρίψτε αυτό το προϊόν ως ιατρικό απόβλητο για να αποτρέψετε μόλυνση.

Φύλλα:

- 1. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος. Διατηρείτε μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- 2. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 1-30°C (33,8-86°F).
- 3. Μετά τη χρήση του FC Paste Stain, σκουπίστε κάθε υπολειπόμενη πάστα από το χείλος του ανοίγματος του περιέκτη και σφίξτε το πάμα με ασφάλεια για να αποφύγετε την ξήρανση των περιεχομένων.
- 4. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο μέρος όπου έχει πρόσβαση μόνο οδοντιατρικό προσωπικό.
- 5. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι την ημερομηνία λήξης που υποδεικνύεται στη συσκευασία.
- 6. Μη φυλάσσετε τα FC Paste Stain, IS LIQUID και ES LIQUID κοντά σε φωτιά ή αντικείμενα με υψηλή θερμοκρασία.

[ΕΓΓΥΗΣΗ]

Ένα προϊόν που είναι αποδεδειγμένα ελαττωματικό, αντικαθίσταται από την Kuraray Noritake Dental Inc. Η Kuraray Noritake Dental Inc. δεν αναλαμβάνει ουδεμία ευθύνη για άμεσες, επακόλουθες ή ειδικές απώλειες ή ζημιές, οι οποίες προέρχονται από την εφαρμογή, τη χρησιμοποίηση ή αντίστοιχα την αδυναμία χρησιμοποίησης αυτών των προϊόντων. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να ορίσει επακριβώς την καταλληλότητα των προϊόντων για την προοριζόμενη χρήση και ο χρήστης αναλαμβάνει την ευθύνη και την υποχρέωση για τη χρήση των προϊόντων αυτών.

[ΣΗΜΕΙΩΣΗ]

Εάν συμβεί ένα σοβαρό περιστατικό λόγω αυτού του προϊόντος, να το αναφέρετε στον κατωτέρω εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή και στις ρυθμιστικές αρχές της χώρας, στην οποία διαμένει ο χρήστης/ασθενής. Το ανταλλακτικό δεν περιλαμβάνει οδηγίες χρήσης (IFU). Παρέχουμε τις οδηγίες χρήσης σε ηλεκτρονική μορφή στην αποκλειστική ιστοσελίδα eIFU. Τα «CERABIEN» και «KATANA» είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Giriş

Bu ürün, birincil kimyasal bileşeni bir potasyum alüminosilikat cam formülasyonundan oluşan bir dental porselendir. Bu ürün, farklı tonlardaki, çok çeşitli klinik uygulamalar için uygundur. Bu ürünün genel klinik faydası, aşağıdaki KULLANIM ENDİKASYONLARI için diş fonksiyonunu eski haline getirmesidir.

II. Kullanım Endikasyonları

Protetik diş hekimliğinde tam seramik protezlerin hazırlanması için tasarlanmıştır.

-Zirkonya alt strüktürünün kaplanması için seramik

III. Bileşenleri

Bu ürünün bileşen bilgileri için (renkler ve aksesuarlar dahil), "CERABIEN ZR" Teknik Elkitabı'na ve FC Paste Stain Teknik Talimatlar'a başvurun.

IV. Bileşim

Toz tipi (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain vs.): Potasyum alüminosilikat cam (>%70), inorganik pigmentler (%0-30)
FC Paste Stain: Potasyum alüminosilikat cam (%45-65), pigmentler (%2-15), gliserol (%5-15), butan-1,3-diol (%25-35)
"CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: Su (%70-90), polietilenglikol (%5-30), katkı maddeleri (<%5)
MEISTER LIQUID: Su (%50-70), propan-1,2-diol (%30-50), katkı maddeleri (<%5)
IS LIQUID: 2-fenoksietanol (>%99)
ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>%99)

Parantez içindeki birimler % küttedir.

Ayrıntılı bileşim bilgileri için, bkz. "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Tip ve Sınıf (ISO6872:2015)

Tip: I/Sınıf: 1

VI. Fiziksel Özellikler

Bkz. tablo 2.

VII. Kullanım Kılavuzu

Bu ürünün "Baking Schedule" bilgileri için, bkz. Table 1. Bu ürünün nasıl kullanılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için (LIQUID'lerin karıştırılması için, FC Paste Stain'in kullanma kılavuzu ve FC Paste Stain için "Baking Schedule" vs.), bkz. "CERABIEN ZR" Technical Instructions ve FC Paste Stain Technical Instructions.

A için Kullanım Kılavuzu

Aşağıdaki işlem için Kullanım Kılavuzu A'ya başvurun:

[1] Zirkonya alt yapıya sahip restorasyonlar

A-1. Zirkonya alt yapı yüzeyinin kondisyonlanması

"KATANA Zirconia" ürünü kullanıldığında, aşağıdaki (1) ve (2) adımlarını izleyerek zirkonya alt yapı yüzeyini kondisyonlayın. "KATANA Zirconia" dışında herhangi bir dental frezeleme seramik materyalinin kullanılması durumunda, ilgili üreticinin talimatlarına uyarak, alt yapı yüzeyini kondisyonlayın.

(1) Morfolojik düzeltme (tesviye)

Alçı modelinde alt yapı ile abutment arasındaki kenarlardaki ve iç yüzeydeki oturmayı kontrol edin. Ayrıca, porselen yükleme mesafesini, zirkonyanın kalınlığını ve alt yapı yüzeyinde herhangi bir çatlağın bulunup bulunmadığını kontrol edin. Kontrol ettikten sonra; bir elmas frez veya elmas tanecikler içeren bir silikon uç yardımıyla alt yapının tamamını frezeleyin. Alt yapının frezelemesi su altında veya ıslakken yürütülmelidir. Gerekliğinde; anatomik şekilleri (kuron konturları, yüzey yapıları, mamelon yapıları, Margin Porcelain'in uygulanacağı bölgeler) detaylı biçimde oluşturun ve karşı dişlerle temas eden bölgelere polisaj uygulayın.

(2) Kumlama ve Temizleme

Alt yapının yüzeyini, karşı dişlerle temas eden bölgeleri hariç tutarak, alümina ile (0,2 MPa veya altı basınç altında) kumlayın ve ardından 10 dakika boyunca ultrasonik temizleme uygulayın.

A-2. Alçı modelinin hazırlanması

Alçı modelinin, porselen ile temas edecek bölgelerine bir alçı yüzey sertleştirici uygulayın (aragövde, dayanak kenarları, karışit model vs.), kurutun ve ardından, alçıdan daha kolay ayrılmasını sağlamak için modelin üzerine Magic Separator'u uygulayın.

A-3. Shade Base, Opacious Body'nin şekillendirilmesi ve pişirilmesi

Gerekliğinde, Margin (basamak porseleni) ürününü kullanın. Bunları şekillendirirken "üçgen yapıyı" hesaba katmayı unutmayın. Alt yapıyı pişirin. İhtiyaç duyduğunuz renkteki Shade Base veya Opacious Body'i seçin. Shade Base ve Opacious Body ürünleri de birbiriyle karıştırarak kullanılabilir. Ürünün zirkonyaya bağlanma gücünü artırmak için, Shade Base, Opacious Body'i veya ikisinin karışımını, ilk tabakayı oluşturmak için, ince bir tabaka halinde zirkonya alt yapı yüzeyinin tamamına (kenarlar dahil) uygulayın; bu adımı, pişim işlemi takip etmelidir. İkinci tabaka olarak, Shade Base veya Shade Base ve Opacious Body karışımını yaklaşık 0,2 mm kalınlıkta veya Opacious Body'i yaklaşık 0,3 mm kalınlıkta alt yapı yüzeyinin tamamına uygulayın; bu adımı, pişirme işlemi takip etmelidir.

A-4. Cervical ve Body'nin şekillendirilmesi

Servikal bölgede Cervical'i veya Body ve Cervical'in karışımını şekillendirin ve kontur bölgesinde Body'i şekillendirin. Gerekliğinde, Modifier veya Mamelon kullanarak rengi ayarlayın.

Proksimal ve labial yüzeyleri geriye kesin ve ardından insizal kenarda mamelon strüktürü oluşturun. Geri kesim adımını uyguladıktan sonra Gövde kalınlığındaki hâlâ en az 0,8 mm olduğundan emin olun.

A-5. Enamel'in şekillendirilmesi

Orijinal konturun korunmasını sağlamak için, Enamel'i insizal kenardan üçte biri yolunda şekillendirin. Çok fazla miktarda uygulamayın.

A-6. Tabakalama uygulanmış porselenin pişirilmesi

Tabakalama uygulanmış porselen materyalleri (Cervical, Body, Enamel vs.) pişirin. Doğru şekilde pişirilmiş yüzey, hafif parlak bir görünüme sahip olur. Gerekliğinde; elmas frez vs. kullanarak kesme kenarlarındaki kuron konturunu içinde iç detaylar (mamelon yapılar gibi) oluşturun.

A-7. Internal Stain'in uygulanması ve pişirme işlemi

Gerekliğinde Internal Stain'i uygulayın ve restorasyonu pişirin.

A-8. Translucent veya Luster'in şekillendirilmesi ve pişirilmesi

Pişim sırasında büzülmeye izin vermek için, kuron konturunu tüm yüzeyinin bir köşesinden diğer köşesine ve kuronun hedef konturunu yaklaşık yüzde 10'unun ötesine gelecek şekilde Translucent veya Luster'i ve (gerekliğinde) Clear Cervical'i şekillendirin. Restorasyonu pişirin. Doğru şekilde pişirilmiş yüzey, hafif parlak bir görünüme sahip olur.

A-9. Morfolojik düzeltme (tesviye)

Kuronda gerekli morfolojik düzeltmeleri yapın ve elmas bir frez (örn. Pro-Tech Point-Ex gibi) veya kağıt-zımpara materyali (örn. Noritake Meister Cones) kullanarak yüzey konturlarını ayarlayın; ardından su ile temizleyin. Gingival renk oluşturulması gerektiğinde Tissue (doku porseleni) ürününü uygulayın; bu adımı, pişim işlemi takip etmelidir.

A-10. Glaze ve Stain'in uygulanması, pişirme ve bitim işlemleri

Aşağıdaki iki yöntemden birini uygulayarak restorasyona Glaze uygulayın:

- 1) Gerekliğinde; kendinden glazürlü pişim ve polisaj uygulayın.
- 2) External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze veya Clear Glaze) veya *CZR PRESS Glaze ürünlerinden birini ince bir tabaka halinde uygulayın, akabinde pişirin. Renk düzenlenmesi yapmanız gerekirse, External Stain veya FC Paste Stain'i uygulayın ve restorasyonu pişirin. Pişirme işleminin ardından restorasyon yüzeyine polisaj uygulayarak restorasyon bitim işlemini uygulayın ve bir silikon uç kullanarak gerekli morfolojik düzeltmeleri yapın.

*CZR PRESS Glaze bir CZR PRESS LF ürünüdür.

A-11. Ek tabaka oluşturma

Ek tabaka oluşturma işlemleri için marjinal bölgeye Margin MRP (Margin repair porcelain, kenar onarım porseleni) ve kurona Add-on uygulanabilir; bu adımı pişim işlemi takip etmelidir.

B için Kullanım Kılavuzu

Aşağıdaki işlem için Kullanım Kılavuzu B'ya başvurun:

[2] Anatomi zirkonya koping

B-1. Anatomi zirkonya koping yüzeyinin kondisyonlanması ve alçı modelinin hazırlanması

"KATANA Zirconia" ürünü kullanıldığında anatomi zirkonya koping yüzeyini, Kullanım Kılavuzu A'nın "A-1. Zirkonya alt yapı yüzeyinin kondisyonlanması" bölümünde belirtilen (1) ve (2) adımlarını izleyerek kondisyonlayın. Alçı modelinin hazırlanması için, "A-2. Alçı modelinin hazırlanması" altında yer verilen adımları izleyin. "KATANA Zirconia" dışında herhangi bir dental frezeleme seramik materyalinin kullanılması durumunda, ilgili üreticinin talimatlarına uyarak, anatomi kopingi kondisyonlayın.

B-2. Wash pişimi

Ürünün zirkonyaya bağlanma gücünü artırmak için, Internal Stain, Translucent, Luster vs'yi, ilk tabakayı oluşturmak için, ince bir tabaka halinde zirkonya kopingini tamamına uygulayın; bu adımı, pişim işlemi takip etmelidir.

B-3. Internal Stain'in uygulanması ve pişirme işlemi

Boyama gerektiren durumlarda Internal Stain'i uygulayın ve pişirin.

B-4. Translucent veya Luster'in şekillendirilmesi ve pişirilmesi

Pişim sırasında büzülmeye izin vermek için, kuron yüzeyinin tamamının ve kuronun hedef konturunu yaklaşık yüzde 10'unu örtmek için, Translucent veya Luster'i ve (gerekliğinde) Clear Cervical'i şekillendirin. Kopingi pişirin. Doğru şekilde pişirilmiş yüzey, hafif parlak bir görünüme sahip olur.

B-5. Morfolojik düzeltme (tesviye)

"Kullanım Kılavuzu A bölüm A-9" altında bildirilen adımları izleyerek morfolojik düzeltmeleri yapın.

B-6. Glaze ve Stain'in uygulanması, pişirme ve bitim işlemleri

Glaze ve Stain ürünlerini uygulayın, "Kullanım Kılavuzu A'nın A-10 maddesi" altında belirtilen süreçte uyarak pişirme ve bitim adımlarını gerçekleştirin.

B-7. İlaveten uygulanan işlemler

"Kullanım Kılavuzu A bölüm A-11" altında bildirilen adımları ilaveten uygulanan adımlarını gerçekleştirin.

C için Kullanım Kılavuzu

Aşağıdaki işlem için Kullanım Kılavuzu C'ya başvurun:

[3] Ful zirkonya restorasyonlar

C-1. Ful zirkonya restorasyon yüzeyinin kondisyonlanması

"KATANA Zirconia" ürünü kullanıldığında ful zirkonya restorasyon yüzeyini, Kullanım Kılavuzu A'nın "A-1. Zirkonya alt yapı yüzeyinin kondisyonlanması" bölümünde belirtilen (1) ve (2) adımlarını izleyerek kondisyonlayın. "KATANA Zirconia" dışında herhangi bir dental frezeleme seramik materyalinin kullanılması durumunda, ilgili üreticinin talimatlarına uyarak, restorasyonu kondisyonlayın.

C-2. Glaze ve Stain'in uygulanması, pişirme ve bitim işlemleri

External Stain (FL Glaze veya VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze veya Clear Glaze) veya *CZR PRESS Glaze ürünlerinden birini, 30 µm veya üstü kalınlığa ulaşana kadar restorasyonun üzerine uygulayın. Ardından restorasyonu pişirin. Pişim işleminden sonra istenen parlaklığa ulaşılmamışsa, ek şekillendirmeler uygulayın ve restorasyonu tekrar pişirin. Renk düzenlenmesi yapmanız gerekirse, External Stain veya FC Paste Stain'i uygulayın ve restorasyonu pişirin. Pişirme işleminin ardından restorasyon yüzeyine polisaj uygulayarak restorasyon bitim işlemini uygulayın ve bir silikon uç kullanarak gerekli morfolojik düzeltmeleri yapın.

*CZR PRESS Glaze bir CZR PRESS LF ürünüdür.

D için Kullanım Kılavuzu

Aşağıdaki işlem için Kullanım Kılavuzu D'ya başvurun:

- [4] CZR PRESS LF (porselen) ve CZR PRESS (preslenmiş ingot) kullanarak yapılan (zirkonya alt yapı) restorasyonlar
- [5] CZR PRESS LF (porselen) kullanarak yapılan (anatomi zirkonya koping) restorasyonlar

D-1. Üst yapı oluşturma, pişirme veya presleme

[Zirkonya alt yapılar kullanırken]

CZR PRESS LF ve CZR PRESS ile birlikte sunulan kullanım kılavuzlarını referans alarak üst yapıyı oluşturun ve pişirin veya presleme uygulayın.

[Zirkonya kullanarak Gövde kısmını yaparken]

CZR PRESS LF ile birlikte sunulan kullanım kılavuzunu referans alarak üst yapıyı oluşturun ve pişirin.

D-2. Morfolojik düzeltmeler

"Kullanım Kılavuzu A bölüm A-9" altında bildirilen adımları izleyerek morfolojik düzeltmeleri yapın.

D-3. Glaze ve Stain'in uygulanması, pişirme ve bitim işlemleri

FC Paste Stain'i (Glaze veya Clear Glaze) kullanıldığında materyali ince bir tabaka halinde restorasyona uygulayın ve restorasyonu pişirin. CZR PRESS kullanarak yapılan restorasyonlarda materyali, 30 µm veya üstü kalınlığa ulaşana kadar uygulayın. Ardından restorasyonu pişirin. Pişim işleminden sonra istenen parlaklığa ulaşılmamışsa, ilave uygulama işlemini uygulayın ve restorasyonu tekrar pişirin. Renk düzenlenmesi yapmanız gerekirse, FC Paste Stain'i uygulayın ve restorasyonu pişirin. CZR PRSS LF'in LF External Stain (Glaze) ürünü kullanıldığında materyali, üreticinin talimatlarına uyarak uygulayın ve pişirin. Renk düzenlenmesi yapmanız gerekirse, FC Paste Stain'i uygulayın ve restorasyonu pişirin. Pişirme işleminin ardından restorasyon yüzeyine polisaj uygulayarak restorasyon bitim işlemini uygulayın ve bir silikon uç kullanarak gerekli morfolojik düzeltmeleri yapın.

VIII. Kullanıma İlişkin Notlar

Kontrendikasyonlar:

Bu ürün, hastanın potasyum alüminosilikat cama veya ürünün herhangi diğer bir bileşenine karşı aşırı hassasiyeti bulunması durumunda kullanılmamalıdır.

İkaz ve Uyarı:

1. Hastada veya dental uzmanda, kızarıklık veya dermatit vs. gibi herhangi bir aşırı hassasiyet reaksiyonu görülmesi durumunda ürünün kullanımına derhal son verilip, tıbbi yardım alınmalıdır.
2. Akciğerlerinizi solunan toza veya likidi karşı korumak için, materyallerin karıştırılması veya hazırlanan bir restorasyonun frezelenmesi sırasında uygun bir toz maskesi ve hava filtreli bir vakum cihaz kullanın.
3. Tozun veya likidin gözlerinize kaçmasını önlemek için, materyallerin karıştırılması veya yapılan bir restorasyonun frezelenmesi sırasında koruyucu gözlük takın. Tozun veya likidin gözünüze kaçması durumunda, gözlerinizi derhal bol su ile yıkayın ve bir hekime başvurun.
4. Dental restorasyonların yapımı haricinde hiçbir amaç için kullanılmamalıdır. Bu ürün yalnız dental uygulamalar içindir.
5. Restorasyon, pişim işleminden hemen sonra çok sıcaktır. Fırından çıkardıktan sonra uzunca bir zaman çıplak elle dokunmayın.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID ve ES LIQUID alevlenebilir. Bunları, ateşin veya yüksek ısıli nesnelerin bulunduğu yerlerde kullanmayın.
7. IS LIQUID, uyarıcı bir likittir. Ürünün kullanılması sırasında iyi havalandırma sağlayın ve gerektiğinde ağız maskesi, koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.
8. Hastanın yemek yeme alışkanlıklarına veya gıda seçimine bağlı olarak restorasyonun hastanın oral kavitesine yerleştirilmesinin ardından restorasyonda lekeler ve plak tabakaları oluşabilir. Restorasyonun temizlenmesinin ne kadar önemli olduğu konusunda hastaları bilgilendirin.

Kullanım Önlemleri:

1. Porselen fırınlarının çalışma sıcaklıkları, cihazdan cihaza farklılıklar gösterdiğinden dolayı porselen fırını ilk kez kullanmadan önce bir test pişirimi yürütülmelidir.
2. Ürünü yalnızca Teknik Talimatlar'da bildirilen LIQUID'ler ile kullanın. Aksi takdirde, restorasyon rengi pişim sonrası değişebilir.
3. Bu ürünü, herhangi diğer bir dental porselen ile karıştırıp veya onaylanmamış bir şekilde kombine ederek kullanmayın. İlgili kullanım kılavuzlarında belirtilen prosedüre uyulması koşuluyla CZR PRESS LF ve CZR PRESS, ürün ile birlikte kullanılabilir.
4. Internal Stain'i, External Stain'in yerine kullanmayın. External Stain veya FC Paste Stain'i, Internal Stain'in yerine kullanmayın.
5. External Stain'i, FC Paste Stain'in üzerine uygulamayın.
6. External Stain'i, FC Paste Stain ile karıştırarak kullanmayın. Renklerin düzenlenmesi için, Internal Stain renkleri birbiriyle karıştırarak kullanılabilir veya External Stain renkleri birbiriyle karıştırarak kullanılabilir veya FC Paste Stain renkleri birbiriyle karıştırarak kullanılabilir.
7. FC Paste Stain, "CERABIEN ZR" veya CZR PRESS kullanarak üretilen restorasyonlar için kullanılabilir. Ayrıntılı bilgi için, FC Paste Stain'in Teknik Talimatlar bölümüne göz atın.
8. Şişenin içindeki FC Paste Stain'de herhangi bir çökelti görülmesi durumunda, hava kabarcıklarına yol açmamaya dikkat ederek, bileşenler homojen biçimde birbiriyle karışana kadar şişeyi çalkalayın.
9. FC Paste Stain'in viskozitesini ayarlamak için şişeden gerekli miktarda FC Paste Stain'i dışarı aktarın ve istenen kıvama gelene kadar ES LIQUID ile karıştırın. ES LIQUID'i doğrudan FC Paste Stain şişesine dökmeyin.
10. Kullanım Kılavuzunda yer alan C veya D kullanma talimatlarını izlemeniz durumunda ek şekillendirme için, Margin MRP veya Add-on kullanmayın. Aksi takdirde, parlaklık çok fazla gelişir.
11. Bu ürün, enfeksiyonları önlemek için, tıbbi atık olarak atılmalıdır.

Saklama:

1. Ürün, serin ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Doğrudan güneş ışığından koruyun.
2. Bu ürün, 1—30 °C (33,8—86 °F) arası sıcaklıklarda saklanmalıdır.
3. FC Paste Stain'i uyguladıktan sonra, içeriğinin kurumasını önlemek için, şişenin ağız kenarlarındaki tüm pat kalıntıları silerek uzaklaştırın ve kapağını güvenli şekilde sıkıca kapatın.
4. Bu ürün, yalnızca dental personelin ulaşabileceği, uygun bir yerde saklanmalıdır.
5. Ürün, ambalajda belirtilen son kullanım tarihinden önce kullanılmalıdır.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID ve ES LIQUID'i, ateşe veya yüksek ısılara sahip nesnelere yakın yerlerde saklamayın.

[GARANTİ]

Kuraray Noritake Dental Inc., ıspatlanabilir şekilde sorunlu olan her türlü ürününü yenisiyle değiştirir. Kuraray Noritake Dental Inc., ürünün kullanımı, uygulanması veya kullanmaması sonucu oluşan, doğrudan veya dolaylı olsun, herhangi kayıp veya hasar için, hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, ürünü kullanmadan önce, ürünün kullanım amacının uygun olup olmadığını kontrol etmelidir. Kullanıcı, kullanımla ilgili her türlü riski ve sorumluluğu kendi üstlenir.

[NOT]

Ürüne bağlantılı ciddi bir durumun yaşanması halinde bu durum, üreticinin aşağıda belirtilen yetkili temsilcisine ve kullanıcının/hastanın ikamet ettiği ülkenin düzenleyici kurullarına bildirilmelidir. Dolum kullanım talimatlarını içermez (IFU). IFU'ya özel eIFU web sitesinde elektronik formatta sunuyoruz. "CERABIEN" ve "KATANA", NORITAKE CO., LIMITED.'nin tescilli ticari markaları veya ticari markalarıdır.

CERABIEN™ ZR

I. Wprowadzenie

Produkt ten to porcelana dentystyczna, której podstawowym składnikiem chemicznym jest szkło potasowo-glinokrzemianowe. Produkt ten nadaje się do szerokiego zakresu zastosowań klinicznych w różnych odcieniach. Ogólna korzyść kliniczna ze stosowania tego produktu polega na przywróceniu czynności zęba w przypadku poniżej określonych WSKAZAŃ DO STOSOWANIA.

II. Wskazania do stosowania

Do stosowania w stomatologii protetycznej do wykonywania protezy pełnoceramicznej.

-Ceramika do pokrywania podbudowy z tlenku cyrkonu

III. Komponenty

Komponenty (w tym odcienie i akcesoria) dla tego produktu, patrz „CERABIEN ZR” Technical Manual i FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Skład

Postać proszku (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain itp.): szkło potasowo-glinokrzemianowe (>70 %), nieorganiczny pigment (0-30 %) FC Paste Stain: szkło potasowo-glinokrzemianowe (45-65 %), pigmenty (2-15 %), glicerol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) „CERABIEN” ZR FORMING LIQUID: woda (70-90 %), glikol polietylenowy (5-30 %), dodatki (<5 %) MEISTER LIQUID: woda (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), dodatki (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksyetanol (>99 %) ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Jednostki w nawiasach to % masowy.

Szczegółowy skład, patrz „CERABIEN ZR” Technical Instructions.

V. Typ i klasa (ISO6872:2015)

Typ: I/ klasa: 1

VI. Właściwości fizyczne

Patrz Table 2.

VII. Instrukcja stosowania

Schemat wypalania „Baking Schedule” dla tego produktu, patrz Table 1. Szczegółowe informacje na temat sposobu użycia tego produktu (LIQUIDS do mieszania, instrukcja stosowania FC Paste Stain i „Baking Schedule” dla FC Paste Stain itp.), patrz „CERABIEN ZR” Technical Instructions i FC Paste Stain Technical Instructions.

Instrukcja stosowania A

Instrukcję stosowania A należy zastosować dla następujących wskazań:

[1] Uzupełnienia protetyczne ze szkieletem z tlenku cyrkonu

A-1. Kondycjonowanie powierzchni szkieletu z tlenku cyrkonu

W przypadku używania „KATANA Zirconia” należy przeprowadzić kondycjonowanie powierzchni szkieletu z tlenku cyrkonu, wykonując podane poniżej kroki (1) i (2). W przypadku stosowania stomatologicznych materiałów ceramicznych do frezowania innych niż „KATANA Zirconia” należy przeprowadzić kondycjonowanie powierzchni szkieletu zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

(1) Korekta morfologiczna

Sprawdzić dopasowania na powierzchniach wewnętrznych i krawędziach między szkieletem a łącznikiem na modelu gipsowym. Dodatkowo sprawdzić miejsce na odbudowę materiałami porcelanowymi, grubość tlenku cyrkonu i ewentualne pęknięcia na powierzchni szkieletu. Po sprawdzeniu wyszlifować cały szkielet wiertłem diamentowym lub końcówką silikonową zawierającą cząstkę diamentową. Podczas szlifowania szkieletu należy pracować pod bieżącą wodą lub na wilgotnym szkielecie. W razie potrzeby wykonać szczegółowy kształt anatomiczny (kontury korony, faktury powierzchni, struktury mamelonów, obszary, w których naniesiony będzie Margin Porcelain) i wypolerować obszary, które mają styczność z zębami przeciwnymi).

(2) Piaskowanie i czyszczenie

Wypiskować tlenkiem glinu (przy 0,2 MPa lub mniej) powierzchnię szkieletu, z wyjątkiem obszarów, które mają styczność z zębami przeciwnymi, a następnie oczyścić ultradźwiękami przez 10 minut.

A-2. Przygotowanie modelu gipsowego

Nanieść utwardzacz powierzchni gipsowych na model gipsowy w obszarach, które będą miały styczność z porcelaną (przęsło, krawędzie łącznika, model przeciwny itp.), wysuszyć i następnie nanieść Magic Separator na model w celu lepszego uwolnienia.

A-3. Odbudowa Shade Base, Opacious Body i wypalanie

W razie potrzeby użyć Margin (porcelana na schodek). Podczas odbudowy należy uwzględnić „strukturę trójkątną”. Wypalić szkielet. Wybrać Shade Base lub Opacious Body w wymaganym odcieniu. Shade Base i Opacious Body można również wymieszać. W celu wzmocnienia wiązania między produktem a tlenkiem cyrkonu nanieść cienką warstwę Shade Base, Opacious Body lub mieszaniny ich obu na całą powierzchnię szkieletu z tlenku cyrkonu (w tym krawędzie) jako pierwszą warstwę, a następnie wypalić.

Jako drugą warstwę nanieść Shade Base lub mieszaninę Shade Base i Opacious Body o grubości ok. 0,2 mm lub Opacious Body o grubości ok. 0,3 mm na całą powierzchnię szkieletu, a następnie wypalić.

A-4. Odbudowa Cervical i Body

Odbudować Cervical lub mieszaninę Body i Cervical na obszarze przyszyklowym i Body na obszarze konturu. Dostosować odcień przy użyciu Modifier lub Mamelon w razie potrzeby. Przyciąć powierzchnie proksymalne i wargowe, wytworzyć struktury mamelonów na krawędzi siecznej. Po przycięciu upewnić się, że Body ma przynajmniej 0,8 mm grubości.

A-5. Odbudowa Enamel

Odbudować Enamel w jednej trzeciej odległości od krawędzi siecznej, tak aby możliwe było odtworzenie pierwotnego konturu. Nie nanosić za dużo produktu.

A-6. Wypalanie porcelany warstwowej

Wypalić warstwowo naniesione materiały porcelanowe (Cervical, Body, Enamel itp.). Powierzchnia prawidłowo wypalonego uzupełnienia protetycznego powinna mieć nieznaczny połysk. W razie potrzeby stworzyć wiertłami diamentowymi itp. szczegóły

wewnętrzne (takie jak struktury mamelonów) wewnątrz konturu korony na krawędziach cięcia.

A-7. Aplikacja Internal Stain i wypalanie

W razie potrzeby nanieść Internal Stain i następnie wypalić uzupełnienie protetyczne.

A-8. Odbudowa Translucent lub Luster i wypalanie

Odbudować Translucent lub Luster i Clear Cervical (w razie potrzeby) na całej powierzchni konturu korony i około 10 procent poza docelowym konturem korony, aby umożliwić skurcz podczas wypalania. Wypalić uzupełnienie protetyczne.

Powierzchnia prawidłowo wypalonego uzupełnienia protetycznego powinna mieć nieznaczny połysk.

A-9. Korekta morfologiczna

Wykonać korekty morfologiczne korony i dostosować kontury powierzchni wiertłem diamentowym (takim jak Pro-Tech Point-Ex) lub papierowym materiałem ściernym (takim jak Noritake Meister Cones), a następnie oczyścić wodą. W razie konieczności odtworzenia koloru działasz nanieść Tissue (porcelana do tkanek), a następnie wypalić.

A-10. Aplikacja Glaze i Stain, wypalanie i wykańczanie

Wyglażować uzupełnienie protetyczne jedną z dwóch poniższych metod:

- 1) Przeprowadzić wypalanie samoglażujące i wypolerować w razie potrzeby.
- 2) Nanieść cienką warstwę External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze lub Clear Glaze) lub *CZR PRESS Glaze, następnie wypalić. Jeśli konieczne jest dostosowanie koloru, nanieść External Stain lub FC Paste Stain i wypalić uzupełnienie protetyczne. Po wypalaniu wykończyć uzupełnienie protetyczne poprzez wypolerowanie powierzchni uzupełnienia i dokonanie korekt morfologicznych końcówką silikonową.

*CZR PRESS Glaze jest elementem CZR PRESS LF.

A-11. Nanoszenie dodatkowych warstw

Jako dodatkowe warstwy można nanieść Margin MRP (porcelana do naprawy krawędzi) na obszar krawędzi oraz Add-on na koronę, a następnie wypalić.

Instrukcja stosowania B

Instrukcję stosowania B należy zastosować dla następujących wskazań:

[2] Anatomiczna łuska protetyczna z tlenku cyrkonu

B-1. Kondycjonowanie powierzchni anatomicznej łuski protetycznej z tlenku cyrkonu i przygotowanie modelu gipsowego

W przypadku używania „KATANA Zirconia” należy przeprowadzić kondycjonowanie powierzchni anatomicznej łuski protetycznej z tlenku cyrkonu, wykonując kroki (1) i (2) podane w punkcie „A-1”.

Kondycjonowanie powierzchni szkieletu z tlenku cyrkonu” w instrukcji stosowania A.

W celu przygotowania modelu gipsowego należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „A-2. Przygotowanie modelu gipsowego”. W przypadku stosowania stomatologicznych materiałów ceramicznych do frezowania innych niż „KATANA Zirconia” należy przeprowadzić kondycjonowanie powierzchni anatomicznej łuski protetycznej zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

B-2. Wypalanie wash

W celu wzmocnienia wiązania między produktem a tlenkiem cyrkonu nanieść cienką warstwę Internal Stain, Translucent, Luster itp. na całą powierzchnię łuski protetycznej z tlenku cyrkonu jako pierwszą warstwę, a następnie wypalić.

B-3. Aplikacja Internal Stain i wypalanie

Zgodnie z potrzebą do barwienia nanieść Internal Stain i wypalić.

B-4. Odbudowa Translucent lub Luster i wypalanie

Odbudować Translucent lub Luster i Clear Cervical (w razie potrzeby) w celu pokrycia całej powierzchni konturu korony i około 10 procent poza docelowym konturem korony, aby umożliwić skurcz podczas wypalania. Wypalić łuskę protetyczną. Powierzchnia prawidłowo wypalonego uzupełnienia protetycznego powinna mieć nieznaczny połysk.

B-5. Korekta morfologiczna

Dokonać korekt morfologicznych zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „A-9 Instrukcji stosowania A”.

B-6. Aplikacja Glaze i Stain, wypalanie i wykańczanie

Nanieść Glaze i Stain, wypalić i wykończyć zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „A-10 Instrukcji stosowania A”.

B-7. Dodatkowa aplikacja

Wykonać dodatkową aplikację zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „A-11 Instrukcji stosowania A”.

Instrukcja stosowania C

Instrukcję stosowania C należy zastosować dla następujących wskazań:

[3] Pełne uzupełnienie protetyczne z tlenku cyrkonu

C-1. Kondycjonowanie powierzchni pełnego uzupełnienia protetycznego z tlenku cyrkonu

W przypadku stosowania „KATANA Zirconia” należy przeprowadzić kondycjonowanie powierzchni pełnego uzupełnienia protetycznego z tlenku cyrkonu, wykonując kroki (1) i (2) podane w punkcie „A-1. Kondycjonowanie powierzchni szkieletu z tlenku cyrkonu” w Instrukcji stosowania A. W przypadku stosowania stomatologicznych materiałów ceramicznych do frezowania innych niż „KATANA Zirconia” należy przeprowadzić kondycjonowanie uzupełnienia protetycznego zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

C-2. Aplikacja Glaze i Stain, wypalanie i wykańczanie

Nanieść External Stain (FL Glaze lub VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze lub Clear Glaze) lub *CZR PRESS Glaze na uzupełnienie protetyczne, aż do uzyskania grubości 30 µm lub większej. Następnie wypalić uzupełnienie protetyczne. W przypadku niewystarczającego połysku po wypalaniu nanieść dodatkową warstwę i wypalić uzupełnienie protetyczne. Jeśli konieczne jest dostosowanie koloru, nanieść External Stain lub FC Paste Stain i wypalić uzupełnienie protetyczne. Po wypalaniu wykończyć uzupełnienie protetyczne poprzez wypolerowanie powierzchni uzupełnienia i dokonanie korekt morfologicznych końcówką silikonową.

*CZR PRESS Glaze jest elementem CZR PRESS LF.

Instrukcja stosowania D

Instrukcję stosowania D należy zastosować dla następujących wskazań:

- [4] Uzupełnienia protetyczne (przy użyciu szkieletu z tlenku cyrkonu) wykonane przy użyciu CZR PRESS LF (porcelana) i CZR PRESS (tłoczone blokzki)
- [5] Uzupełnienia protetyczne (anatomiczne łuski protetyczne z tlenku cyrkonu) wykonane przy użyciu CZR PRESS LF (porcelana)

D-1. Odbudowa, wypalanie lub tłoczenie

[W przypadku stosowania szkieletu z tlenku cyrkonu]

Odbudować i wypalić lub wytłoczyć zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną z CZR PRESS LF i CZR PRESS.

[W przypadku wykonania części Body przy użyciu tlenku cyrkonu]

Odbudować i wypalić zgodnie z instrukcją użycia dostarczoną z CZR PRESS LF.

D-2. Korekty morfologiczne

Dokonać korekt morfologicznych zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „A-9 Instrukcji stosowania A”.

D-3. Aplikacja Glaze i Stain, wypalanie i wykańczanie

W przypadku stosowania FC Paste Stain (Glaze lub Clear Glaze) nanieść cienko materiał na uzupełnienie protetyczne i wypalić uzupełnienie protetyczne. W przypadku uzupełnień protetycznych wykonanych z CZR PRESS należy jednak nanieść materiał do grubości 30 µm lub większej. Następnie wypalić uzupełnienie protetyczne. W przypadku niewystarczającego połysku po wypalaniu przeprowadzić dodatkową aplikację i wypalić uzupełnienie protetyczne. Jeśli konieczne jest dostosowanie koloru, nanieść FC Paste Stain i wypalić uzupełnienie protetyczne. W przypadku stosowania LF External Stain (Glaze) z CZR PRESS LF nanieść materiał i wypalać zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta. Jeśli konieczne jest dostosowanie koloru, nanieść FC Paste Stain i wypalić uzupełnienie protetyczne. Po wypalaniu wykończyć uzupełnienie protetyczne poprzez wypolerowanie powierzchni uzupełnienia i dokonanie korekt morfologicznych końcówką silikonową.

VIII. Komentarze dotyczące stosowania

Przeciwwskazania:

Nie używać produktu, jeśli pacjent wykazuje nadwrażliwość na szkło potasowo-glinokrzemianowe lub inne składniki.

Przeostrożenie:

1. W przypadku wystąpienia u pacjenta lub personelu stomatologicznego objawów reakcji nadwrażliwości, takich jak wysypka, zapalenie skóry itp., należy przerwać stosowanie produktu i zwrócić się natychmiast o pomoc lekarską.
2. Podczas mieszania materiałów lub szlifowania wykonanego uzupełnienia protetycznego należy stosować zatwierdzoną maskę przeciwpyłową i ssak z filtrem powietrza w celu ochrony płuc przed wdychaniem pyłu lub płynu.
3. Podczas mieszania materiałów lub szlifowania wykonanego uzupełnienia protetycznego należy stosować okulary ochronne w celu zapobiegnięcia przedostaniu się pyłu lub płynu do oczu. Jeśli pył lub płyn dostanie się do oczu, natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zwrócić się o pomoc lekarską.
4. Nie używać do innych celów niż wykonywanie stomatologicznych uzupełnień protetycznych. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań stomatologicznych.
5. Uzupełnienie protetyczne jest bardzo gorące bezpośrednio po wypalaniu. Nie dotykać gołymi rękami przez dłuższy czas po wyjęciu z pieca.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID i ES LIQUID są łatwopalne. Nie używać w pobliżu ognia lub przedmiotów o wysokiej temperaturze.
7. IS LIQUID jest płynem powodującym podrażnienia. W przypadku jego używania należy zapewnić dobrą wentylację i w razie potrzeby nosić zatwierdzoną maskę ochronną, okulary ochronne i rękawice.
8. Barwniki i płytka nazębna mogą gromadzić się na uzupełnieniu protetycznym po jego umieszczeniu w jamie ustnej pacjenta, w zależności od jego nawyków żywieniowych lub wyborów pokarmów. Poinstruować pacjentów o znaczeniu czyszczenia ich uzupełnień protetycznych.

Środki ostrożności podczas stosowania:

1. Przy pierwszym użyciu pieca do wypalania porcelany należy wcześniej przeprowadzić test wypalania, ponieważ temperatury robocze pieców do wypalania porcelany mogą się różnić w zależności od urządzenia.
2. Produkt należy stosować tylko z płynami podanymi w instrukcji technicznej, w przeciwnym razie uzupełnienie protetyczne może zmienić kolor po wypalaniu.
3. Nie mieszać tego produktu z innymi stomatologicznymi materiałami porcelanowymi innymi niż produkt ani nie stosować w niedopuszczonych kombinacjach. CZR PRESS LF i CZR PRESS można stosować z produktem, jeśli są używane zgodnie z procedurami podanymi w odpowiednich instrukcjach użycia.
4. Nie stosować Internal Stain jako alternatywy do External Stain. Nie stosować External Stain lub FC Paste Stain jako alternatywy do Internal Stain.
5. Nie nanosić External Stain na FC Paste Stain.
6. Nie mieszać External Stain z FC Paste Stain. W przypadku dostosowania kolorów można mieszać odcienie Internal Stain ze sobą lub odcienie External Stain ze sobą, lub odcienie FC Paste Stain ze sobą.
7. FC Paste Stain można używać do uzupełnień protetycznych wykonanych przy użyciu „CERABIEN ZR” lub CZR PRESS. Szczegółowe informacje, patrz FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Jeśli w pojemniku FC Paste Stain znajduje się osad na dnie, przed użyciem mieszać do momentu równomiernego wymieszania zawartości, uważając, aby nie uwięzić pęcherzyków powietrza.
9. W przypadku dostosowania lepkości FC Paste Stain wydzielić wymaganą ilość FC Paste Stain z pojemnika i wymieszać z nim ES LIQUID, aż do uzyskania pożądanej konsystencji. Nie wkładać ES LIQUID bezpośrednio do pojemnika FC Paste Stain.
10. Nie używać Margin MRP lub Add-on do dodatkowej odbudowy w przypadku stosowania instrukcji stosowania C lub D w instrukcji użycia. W przeciwnym razie powstanie zbyt duży połysk.
11. Ten produkt należy usuwać jako odpad medyczny, aby zapobiec infekcjom.

Przechowywanie:

1. Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
2. Produkt należy przechowywać w temperaturze 1-30°C (33,8-86°F).
3. Po użyciu FC Paste Stain wytrzeć pozostałości pasty z krawędzi otworu pojemnika i mocno zakręcić nasadkę, aby zapobiec wyschnięciu zawartości.
4. Produkt musi być przechowywany w odpowiednim miejscu, do którego dostęp ma tylko personel stomatologiczny.
5. Produkt należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu.
6. Nie przechowywać FC Paste Stain, IS LIQUID i ES LIQUID w pobliżu ognia lub przedmiotów o wysokiej temperaturze.

[GWARANCJA]

Firma Kuraray Noritake Dental Inc. wymieni każdy produkt, który okaże się wadliwy. Kuraray Noritake Dental Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody, bezpośrednie, wynikowe lub szczególne, wynikające z zastosowania lub użycia lub niemożności użycia tych produktów. Przed użyciem użytkownik określa przydatność produktów do zamierzonego zastosowania i ponosi wszelkie związane z tym ryzyko i odpowiedzialność.

[UWAGA]

W razie poważnego incydentu, który można przypisać temu produktowi, należy zgłosić go upoważnionemu przedstawicielowi producenta, wskazanemu poniżej, oraz organom regulacyjnym kraju, w którym mieszka użytkownik/pacjent.

W opakowaniu uzupełniającym nie jest zawarta instrukcja użycia. Instrukcja użycia w formacie elektronicznym jest dostępna na specjalnej stronie internetowej z elektronicznymi instrukcjami.

„CERABIEN” i „KATANA” są zastrzeżonymi lub niezastrzeżonymi znakami towarowymi firmy NORITAKE CO., LIMITED.

006 TI-020-PL 07/2024

CERABIEN™ ZR

I. Introducere

Acest produs este un porțelan dentar, care are drept componentă principală o formulă de sticlă din aluminosilicat de potasiu. Acest produs este adecvat pentru o gamă largă de utilizări clinice, în nuanțe variate. Beneficiul clinic general al acestui produs este de a restabili funcția dentară pentru următoarele INDICAȚII DE UTILIZARE.

II. Indicații pentru utilizare

Pentru utilizare în medicina dentară protetică, pentru crearea unei proteze din ceramică integrală.

-Ceramică pentru acoperirea unei substructuri din oxid de zirconiu

III. Componente

Pentru componentele (inclusiv nuanțe și accesorii) acestui produs, consultați „CERABIEN ZR” Technical Manual și FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Compoziție

Tip pulbere (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain etc.): Sticlă din aluminosilicat de potasiu (>70 %), pigment anorganic (0-30 %) FC Paste Stain: Sticlă din aluminosilicat de potasiu (45-65 %), pigment(2-15 %), glicerol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) „CERABIEN” ZR FORMING LIQUID: Apă (70-90 %), polietilenglicol (5-30 %), aditivi (<5 %) MEISTER LIQUID: Apă (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), aditivi (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol I (>99 %) ES LIQUID: Propan-1,2-diol (>99 %)

Unitățile dintre paranteze sunt procente de masă.

Pentru compoziția detaliată, consultați „CERABIEN ZR” Technical Instructions.

V. Tipul și clasa (ISO6872:2015)

Tip:I/ Clasa: 1

VI. Proprietăți fizice

Consultați Table 2.

VII. Instrucțiuni de utilizare

Pentru „Baking Schedule” a acestui produs, consultați Table 1. Pentru informații detaliate despre cum să utilizați acest produs (LIQUIDS care trebuie amestecate, instrucțiunile de utilizare ale FC Paste Stain și „Baking Schedule” pentru FC Paste Stain etc.), consultați „CERABIEN ZR” Technical Instructions și FC Paste Stain Technical Instructions.

Instrucțiuni de utilizare A

Aplicați instrucțiunile de utilizare A pentru următoarele:

[1] Restaurări cu schelet din oxid de zirconiu

A-1. Condiționarea suprafeței scheletului din oxid de zirconiu

Dacă utilizați „KATANA Zirconia”, condiționați suprafața scheletului din oxid de zirconiu urmând pașii (1) și (2) de mai jos. Dacă utilizați orice alte materiale de frezare a ceramicii dentare decât „KATANA Zirconia”, condiționați suprafața scheletului din oxid de zirconiu conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.

(1) Corecția morfologică

Verificați potrivirea suprafețelor interioare și a marginilor dintre schelet și bont pe modelul din ghips. În plus, verificați spațiul de stratificare cu materiale din porțelan, grosimea oxidului de zirconiu și orice crăpături apărute în suprafața scheletului. După verificare, șlefuiți scheletul în întregime folosind o freză diamantată sau un vârf din silcon care conține particule diamantate.

Când șlefuiți scheletul, lucrați sub jet de apă sau când acesta este umezit. Executați forma anatomică detaliată (contururile coroanei, texturile suprafeței, structurile mamelonare, zonele unde se va aplica Margin Porcelain) dacă este necesar, și lustruiți zonele care vin în contact cu dinții opuși.

(2) Sablarea și curățarea

Sablăți cu oxid de aluminiu (la 0,2 MPa sau mai puțin) suprafața scheletului, excluzând zonele care intră în contact cu dinții opuși, după care curățați cu ultrasunete timp de 10 minute.

A-2. Prepararea modelului din ghips

Aplicați un întăritor de suprafață pe modelul din ghips în zonele care vor veni în contact cu porțelanul (puntea, marginile bontului, modelul opus etc.), uscați și apoi aplicați Magic Separator peste modelul pentru o desprindere mai bună.

A-3. Stratificarea Shade Base, Opacius Body și ardere

Utilizați Margin (porțelan pentru prag) dacă este necesar. Când efectuați această stratificare, luați în calcul „structura triunghiulară”. Ardeți scheletul. Selectați nuanța dorită de Shade Base sau de Opacius Body. De asemenea, puteți amesteca Shade Base și Opacius Body. Pentru a consolida aderența produsului la oxidul de zirconiu, aplicați un strat subțire de Shade Base, Opacius Body sau de amestec al acestora pe întreaga suprafață a scheletului din oxid de zirconiu (inclusiv marginile) pentru a obține primul strat, urmat de ardere.

Pentru al doilea strat, aplicați Shade Base sau un amestec de Shade Base și Opacius Body într-un strat cu grosimea de aproximativ 0,2 mm sau Opacius Body în grosime de aproximativ 0,3 mm pe întreaga suprafață a scheletului, urmat de ardere.

A-4. Stratificarea Cervical și Body

Stratificați Cervical sau un amestec de Body și Cervical pe zona cervicală și Body pe zona de contur. Ajustați nuanța folosind Modifier sau Mamelon, dacă este necesar. Reduceți suprafețele proximale și labiale, apoi creați structurile mamelonare la muchia incizală.

După reducere, asigurați-vă că Body menține o grosime de cel puțin 0,8 mm.

A-5. Stratificarea Enamel

Stratificați Enamel pe o treime din distanța față de muchia incizală, astfel încât să poată fi refăcut conturul original. Nu aplicați excesiv.

A-6. Arderea porțelanului stratificat

Ardeți materialele din porțelan (Cervical, Body, Enamel etc.). Suprafața unei restaurări arse corect trebuie să aibă un ușor luciu. Dacă este necesar, creați detalii interne (precum structuri mamelonare) în interiorul conturului coroanei la muchiile de tăiere folosind freze diamantate etc.

A-7. Aplicarea Internal Stain și arderea

Aplicați Internal Stain dacă este necesar, apoi ardeți restaurarea.

A-8. Stratificarea Translucent sau Luster și arderea

Stratificați Translucent sau Luster și Clear Cervical (dacă este necesar), pe întreaga suprafață a coroanei și cu aproximativ 10% mai mult decât conturul vizat al coroanei, pentru a lua în calcul micșorarea din timpul arderii. Ardeți restaurarea. Suprafața unei restaurări arse corect trebuie să aibă un ușor luciu.

A-9. Corecția morfologică

Efectuați corecțiile morfologice ale coroanei și ajustați contururile suprafeței folosind o freză diamantată (precum Pro-Tech Point-Ex) sau un material cu hârtie abrazivă (precum Noritake Meister Cones), după care curățați cu apă. Atunci când este necesară reproducerea unei culori gingivale, aplicați Tissue (porțelan pentru țesut), după care efectuați arderea.

A-10. Aplicarea Glaze și Stain, arderea și finisarea

Glazurați restaurarea utilizând una dintre următoarele două metode:

- 1) Efectuați arderea de autoglazurare și lustruiți, dacă este necesar.
- 2) Aplicați un strat subțire de External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze or Clear Glaze) sau *CZR PRESS Glaze, după care efectuați arderea. Dacă este necesară ajustarea culorii, aplicați External Stain sau FC Paste Stain și ardeți restaurarea. După ardere, finisați restaurarea prin lustruirea suprafeței restaurării și efectuarea corecțiilor morfologice cu ajutorul unui vârf din silcon. *CZR PRESS Glaze este un articol CZR PRESS LF.

A-11. Stratificarea suplimentară

Pentru stratificare suplimentară, puteți aplica Margin MRP (porțelan pentru repararea marginilor) pe zona marginală și Add-on pe coroană, după care efectuați arderea.

Instrucțiuni de utilizare B

Aplicați instrucțiunile de utilizare B pentru următoarele:

[2] Cape anatomice din oxid de zirconiu

B-1. Condiționarea suprafeței capei anatomice din oxid de zirconiu și prepararea modelului din ghips

Dacă utilizați „KATANA Zirconia”, condiționați suprafața capei anatomice din oxid de zirconiu respectând pașii (1) și (2) din „A-1. Condiționarea suprafeței scheletului din oxid de zirconiu din Instrucțiuni de utilizare A. Pentru prepararea modelului din ghips, urmați pașii conform procedurii menționate în „A-2. Prepararea modelului din ghips”. Dacă utilizați alte materiale de frezare a ceramicii dentare decât „KATANA Zirconia”, condiționați suprafața capei anatomice din oxid de zirconiu conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.

B-2. Arderea wash

Pentru a întări aderența produsului la oxidul de zirconiu, aplicați un strat subțire de Internal Stain, Translucent, Luster etc. pe întreaga suprafață a capei din oxid de zirconiu, pentru a obține primul strat, urmat de ardere.

B-3. Aplicarea Internal Stain și arderea

Conform necesităților de pigmentare, aplicați Internal Stain și efectuați arderea.

B-4. Stratificarea Translucent sau Luster și arderea

Stratificați Translucent sau Luster și Clear Cervical (dacă este necesar), pentru a acoperi întreaga suprafață a coroanei și cu aproximativ 10% mai mult decât conturul vizat al coroanei, pentru a lua în calcul micșorarea din timpul arderii. Ardeți capa. Suprafața unei restaurări arse corect trebuie să aibă un ușor luciu.

B-5. Corecția morfologică

Efectuați corecțiile morfologice conform procedurii menționate în „A-9. Instrucțiuni de utilizare A”

B-6. Aplicarea Glaze și Stain, arderea și finisarea

Aplicați Glaze și Stain, efectuați arderea și finisați conform procedurii menționate în „A-10. Instrucțiuni de utilizare A”.

B-7. Aplicarea suplimentară

Efectuați aplicarea suplimentară respectând procedura menționată în „A-11. Instrucțiuni de utilizare A”.

Instrucțiuni de utilizare C

Aplicați instrucțiunile de utilizare C pentru următoarele:

[3] Restaurări din oxid de zirconiu integral

C-1. Condiționarea suprafeței restaurării din oxid de zirconiu integrale

Dacă utilizați „KATANA Zirconia”, condiționați restaurarea din oxid de zirconiu integral urmând pașii (1) și (2) furnizați la „A-1. Condiționarea suprafeței scheletului din oxid de zirconiu” din Instrucțiuni de utilizare A. Dacă utilizați orice alte materiale de frezare a ceramicii dentare decât „KATANA Zirconia”, condiționați restaurarea conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.

C-2. Aplicarea Glaze și Stain, arderea și finisarea

Aplicați External Stain (FL Glaze sau VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze sau Clear Glaze) sau *CZR PRESS Glaze pe restaurare, până când atinge grosimea de 30μm sau mai mult. Apoi ardeți restaurarea. Dacă după ardere nu se obține un luciu suficient, aplicați un strat suplimentar și ardeți restaurarea. Dacă este necesară ajustarea culorii, aplicați External Stain sau FC Paste Stain și ardeți restaurarea. După ardere, finisați restaurarea prin lustruirea suprafeței restaurării și efectuarea corecțiilor morfologice cu ajutorul unui vârf din silcon. *CZR PRESS Glaze este un articol CZR PRESS LF.

Instrucțiuni de utilizare D

Aplicați instrucțiunile de utilizare D pentru următoarele:

- [4] Restaurări (pe schelet din oxid de zirconiu) confecționate cu CZR PRESS LF (porțelan) și CZR PRESS (ingot presat)
- [5] Restaurări (capă anatomică din oxid de zirconiu) confecționate cu CZR PRESS LF (porțelan)

D-1. Stratificarea, arderea sau presarea

[Când se utilizează un schelet din oxid de zirconiu]

Efectuați stratificarea și arderea sau presarea conform instrucțiunilor de utilizare furnizate împreună cu CZR PRESS LF și CZR PRESS.

[Când realizați corpul din oxid de zirconiu]

Efectuați stratificarea și arderea conform instrucțiunilor de utilizare furnizate împreună cu CZR PRESS LF.

D-2. Corecții morfologice

Efectuați corecțiile morfologice conform procedurii menționate în „A-9. Instrucțiuni de utilizare A”.

D-3. Aplicarea Glaze și Stain, arderea și finisarea

Atunci când utilizați FC Paste Stain (Glaze sau Clear Glaze), aplicați materialul în strat subțire pe restaurare și ardeți restaurarea. Pentru restaurări confecționate cu CZR PRESS; totuși, aplicați materialul într-un strat cu grosime de 30μm sau mai mult. Apoi ardeți restaurarea. Dacă după ardere nu se obține un luciu suficient, aplicați un strat suplimentar și ardeți restaurarea. Dacă este necesară ajustarea culorii, aplicați FC Paste Stain și ardeți restaurarea. Atunci când utilizați LF External Stain (Glaze) sau CZR PRSS LF, aplicați materialul și ardeți conform instrucțiunilor de utilizare ale produsului. Dacă este necesară ajustarea culorii, aplicați FC Paste Stain și ardeți restaurarea. După ardere, finisați restaurarea prin lustruirea suprafeței restaurării și efectuarea corecțiilor morfologice cu ajutorul unui vârf din silicon.

VIII. Observații privind manipularea

Contraindicații:

Dacă pacientul este hipersensibil la sticla din aluminosilicat de potasiu sau la orice altă componente, nu trebuie să utilizați acest produs.

Atenționări și precauții:

1. Dacă pacientul sau personalul stomatologic prezintă o reacție de hipersensibilitate, cum ar fi erupții cutanate, dermatită etc., întrerupeți utilizarea produsului și solicitați imediat asistență medicală.
2. Atunci când amestecați materiale sau șlefuiți o restaurare în curs de confecționare, folosiți o mască de praf adecvată și un aspirator cu filtru de aer, pentru a împiedica inhalarea prafului sau lichidului în plămâni.
3. Atunci când amestecați materiale sau șlefuiți o restaurare în curs de confecționare, folosiți ochelari de siguranță, pentru a vă proteja ochii împotriva prafului și lichidului. Dacă praful sau lichidul pătrunde în ochi, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.
4. Nu folosiți produsul în alte scopuri decât pentru confecționarea restaurărilor dentare. Produsul este destinat exclusiv utilizării în domeniul stomatologic.
5. Restaurarea este extrem de fierbinte după ardere. Nu o atingeți cu mâinile goale un interval de timp semnificativ după ce o scoateți din cuptor.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID și ES LIQUID sunt inflamabile. Nu le utilizați în apropierea focului sau a obiectelor încinse.
7. IS LIQUID este un lichid iritant. Atunci când îl utilizați, asigurați o aerisire bună și, dacă este necesar, purtați o mască de protecție, ochelari de siguranță și mănuși.
8. După fixarea în cavitatea orală, restaurarea se poate păta sau poate acumula placă bacteriană, în funcție de obiceiurile alimentare și de alimentele consumate de pacient. Instruiți pacienții cu privire la importanța curățării restaurării.

Precauții în timpul utilizării:

1. Când utilizați pentru prima dată un cuptor pentru porțelan, efectuați un test de ardere în prealabil, deoarece temperatura de lucru a cuptoarelor poate varia de la un dispozitiv la altul.
2. Utilizați produsul numai împreună cu LIQUIDS menționate în instrucțiunile tehnice; în caz contrar, restaurarea își poate schimba culoarea în timpul arderii.
3. Nu amestecați produsul cu niciun alt tip de porțelan dentar și nu îl utilizați în combinații neautorizate. CZR PRESS LF și CZR PRESS pot fi utilizate împreună cu produsul dacă sunt presate conform procedurilor menționate în instrucțiunile de utilizare respective.
4. Nu utilizați Internal Stain ca alternativă la External Stain. Nu utilizați External Stain sau FC Paste Stain ca alternativă la Internal Stain.
5. Nu aplicați External Stain peste FC Paste Stain.
6. Nu amestecați External Stain cu FC Paste Stain. Atunci când efectuați ajustarea culorii, puteți amesteca nuanțele Internal Stain între ele, nuanțele External Stain între ele sau nuanțele FC Paste Stain între ele.
7. FC Paste Stain poate fi utilizat pentru restaurările confecționate cu „CERABIEN ZR” sau CZR PRESS. Pentru informații detaliate, consultați FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Dacă FC Paste Stain prezintă precipitat la fundul recipientului, amestecați-l înainte de utilizare până când conținutul este amestecat uniform, procedând cu atenție pentru a nu introduce bule de aer.
9. Când ajustați vâscozitatea FC Paste Stain, distribuiți cantitatea necesară de FC Paste Stain din recipient și amestecați cu ES LIQUID până când obțineți consistența dorită. Nu introduceți ES LIQUID direct în recipientul FC Paste Stain.
10. Dacă urmați instrucțiunile de utilizare C sau D din Instrucțiunile de utilizare, nu folosiți Margin MRP sau Add-on pentru stratificarea suplimentară; în caz contrar, se va produce un luciu prea mare.
11. Pentru a preveni infecția, eliminați acest produs ca deșeu medical.

Depozitare:

1. Produsul trebuie păstrat la loc uscat și răcoros. A se păstra ferit de lumina directă a soarelui.
2. Produsul trebuie păstrat la temperaturi de 1-30°C (33,8-86°F).
3. După utilizarea FC Paste Stain, ștergeți orice surplus de pastă de pe marginea recipientului și închideți capacul etanș, pentru a împiedica uscarea conținutului.
4. Produsul trebuie depozitat într-un loc adecvat, la care are acces numai personalul stomatologic.
5. Produsul trebuie utilizat până la data de expirare indicată pe ambalaj.
6. Nu depozitați FC Paste Stain, IS LIQUID și ES LIQUID în apropierea focului sau a obiectelor încinse.

[GARANȚIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. va înlocui orice produs care se dovedește a fi defect. Kuraray Noritake Dental Inc. nu își asumă răspunderea pentru nicio pierdere sau daună directă, de consecință sau specială, care rezultă din aplicarea sau utilizarea respectiv imposibilitatea de a utiliza aceste produse. Înainte de folosire, utilizatorul va determina adecvarea produselor pentru utilizarea preconizată și utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderea în legătură cu aceasta.

[OBSERVAȚIE]

Dacă apare un incident grav care poate fi atribuit acestui produs, raportați-l reprezentantului autorizat al producătorului, menționat mai jos, și autorităților de reglementare din țara de rezidență a utilizatorului/pacientului. Materialele de rezervă nu includ instrucțiuni de utilizare (IDU). Furnizăm IDU în format electronic, pe website-ul dedicat pentru instrucțiuni de utilizare electronice (eIFU). „CERABIEN” și „KATANA” sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIENTM ZR

I. UVOD

Ovaj proizvod je stomatološka keramika koja kao svoju primarnu kemijsku komponentu sadrži formulaciju kalij-aluminij-silikatnog stakla. Ovaj proizvod je prikladan za široki raspon kliničkih primjena u različitim bojama. Opća klinička korist ovog proizvoda je restauriranje funkcije zuba za sljedeće INDIKACIJE ZA UPORABU.

II. Indikacije za upotrebu

Za upotrebu u protetičkoj stomatologiji radi izrade proteze od potpune keramike.

- Keramika za prekrivanje podstrukture od cirkonija

III. Komponente

Za sve komponente (uključujući boje i dodatke) za ovaj proizvod pogledajte "CERABIEN ZR" Technical Manual i FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Sastav

Tip praška (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, itd.): kalij-aluminij-silikatno staklo (>70 %), anorganski pigment (0-30 %)
FC Paste Stain: kalij-aluminij-silikatno staklo (45-65 %), pigmenti (2-15 %), glicerol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %)
"CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: voda (70-90 %), polietilen glikol (5-30 %), aditivi (<5 %)
MEISTER LIQUID: voda (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), aditivi (<5 %)
IS LIQUID: 2-fenoksietanol (>99 %)
ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Jedinice u zagradama su mase u %.

Za detaljan sastav pogledajte "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Tip i klasa (ISO6872:2015)

Tip: I/ klasa: 1

VI. Fizikalna svojstva

Pogledajte Table 2.

VII. Smjernice za upotrebu

Za raspored pečenja ("Baking Schedule") za ovaj proizvod pogledajte tablicu 1. Za detaljne informacije o načinu korištenja ovog proizvoda (LIQUIDS proizvode koje je potrebno pomiješati, upute za upotrebu FC Paste Stain i "Baking Schedule" za FC Paste Stain itd.) pogledajte "CERABIEN ZR" Technical Instructions i FC Paste Stain Technical Instructions.

Smjernice za upotrebu A

Smjernice za upotrebu A primijenite za sljedeće:

[1] Restauracije pomoću okvira od cirkonija

A-1. Kondicioniranje površine okvira od cirkonija

Ako koristite "KATANA Zirconia", kondicionirajte površinu okvira od cirkonija slijedeći korake (1) i (2) u nastavku. Ako koristite bilo koje druge dentalne keramičke materijale za glodanje koji nisu "KATANA Zirconia", kondicionirajte površinu okvira sukladno proizvođačevim uputama za upotrebu.

(1) Morfološka korekcija

Provjerite pristajanje na unutarnjim površinama i rubovima između okvira i upornjaka na sadrenom modelu. Povrh toga, provjerite prostor za izradu nadogradnje pomoću keramičkih materijala, debljinu cirkonija i eventualne napukline na površini okvira. Nakon provjere izbrusite cjelokupni okvir dijamantnim svrdlom ili silikonskim štapićem koji sadrži dijamantne čestice.

Tijekom brušenja okvira radite pod mlazom vode ili dok je okvir mokar. Ako je potrebno, izradite detaljni anatomski oblik (konture krunice, teksture površine, strukture mamelona, područja gdje će se nanijeti Margin Porcelain) te ispolirajte područja koja će doći u kontakt s nasuprotnim zubima.

(2) Pjeskarenje i čišćenje

Isposjekarite površinu okvira aluminijevim oksidom (pri 0,2 MPa ili manje), isključujući područja koja će doći u kontakt s nasuprotnim zubima i potom izvedite ultrazvučno čišćenje od 10 minuta.

A-2. Priprema sadrenog modela

Sredstvo za stvrdnjavanje sadrene površine nanesite na sadreni model u područjima koja će doći u kontakt s keramikom (most, rubovi upornjaka, nasuprotni model itd.), osušite i potom nanesite Magic Separator preko modela radi lakšeg odvajanja.

A-3. Izrada nadogradnji Shade Base, Opacious Body i pečenje

Ako je potrebno, upotrijebite Margin (keramiku za izradu pravokutne stepenice). Kod izrade ovih nadogradnji uzmite u obzir „trokutastu strukturu“. Provedite pečenje okvira. Odoberite Shade Base ili Opacious Body u boji koju trebate. Materijali Shade Base i Opacious Body mogu se također pomiješati. Radi čvršćeg vezivanja proizvoda za cirkonij nanesite tanki sloj proizvoda Shade Base, Opacious Body ili njihovu smjesu na cjelokupnu površinu okvira od cirkonija (uključujući rubove) kako biste izradili prvi sloj, potom provedite pečenje.

Za drugi sloj nanesite Shade Base ili smjesu materijala Shade Base i Opacious Body u debljini od približno 0,2 mm ili Opacious Body od približno 0,3 mm preko cjelokupne površine okvira, potom provedite pečenje.

A-4. Izrada nadogradnji Cervical i Body

Izradite nadogradnju pomoću Cervical ili smjese materijala Body i Cervical na cervikalnom području, a pomoću Body na području konture. Prilagodite boju pomoću Modifier ili Mamelon, ako je potrebno. Stanjite proksimalne i labijalne površine i potom izradite strukture mamelona na incizijskom rubu.

Nakon stanjivanja osigurajte da je debljina materijala Body ostala najmanje 0,8 mm.

A-5. Izrada nadogradnje pomoću Enamel

Izradite nadogradnju pomoću Enamel na prvoj trećini od incizijskog ruba tako da se može uspostaviti originalna kontura. Nemojte nanijeti previše materijala.

A-6. Pečenje nanosene keramike

Provedite pečenje nanosenih keramičkih materijala (Cervical, Body, Enamel itd.). Površina pravilno ispečene restauracije treba imati blagi sjaj. Ako je potrebno, izradite unutarnje detalje (poput struktura mamelona) unutar konture krunice na incizijskim rubovima uz primjenu dijamantnih svrdala itd.

A-7. Nanošenje boje Internal Stain i pečenje

Ako je potrebno, nanesite Internal Stain i potom provedite pečenje restauracije.

A-8. Izrada Translucent ili Luster nadogradnje i pečenje

Nadogradite pomoću Translucent ili Luster i Clear Cervical (ako je potrebno) preko cjelokupne površine konture krunice i približno 10 posto površine konture krunice kako bi se omogućilo skupljanje uslijed pečenja. Provedite pečenje restauracije. Površina pravilno ispečene restauracije treba imati blagi sjaj.

A-9. Morfološka korekcija

Provedite morfološke korekcije krunice i prilagodite konture površine pomoću dijamantnog svrdla (poput Pro-Tech Point-Ex) ili papirnato abrazivnog materijala (poput Noritake Meister Cones) i potom očistite vodom. Kada je potrebno postići gingivnu boju, nanesite Tissue (keramika za prikaz tkiva), potom provedite pečenje.

A-10. Nanošenje materijala Glaze i Stain, pečenje i završna obrada

Glazirajte restauraciju jednom od sljedećih dviju metoda:

- 1) Provedite pečenje u svrhu glazure i ispolirajte, ako je potrebno.
- 2) Nanesite tanki sloj materijala External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze ili Clear Glaze) ili *CZR PRESS Glaze, potom provedite pečenje. Ako je potrebno prilagoditi boju, nanesite External Stain ili FC Paste Stain i provedite pečenje restauracije. Nakon pečenja provedite završnu obradu restauracije poliranjem njezine površine i izradom morfoloških korekcija pomoću silikonskog štapića. *CZR PRESS Glaze je proizvod CZR PRESS LF.

A-11. Dodatni slojevi

Za dodatne slojeve može se nanijeti Margin MRP (keramika za restauraciju rubova) na područje rubova i Add-on na krunicu te potom provesti pečenje.

Smjernice za upotrebu B

Smjernice za upotrebu B primijenite za sljedeće:

[2] Anatomska cirkonijeva kapica

B-1. Kondicioniranje površine anatomske cirkonijeve kapice i priprema sadrenog modela

Ako koristite "KATANA Zirconia", kondicionirajte površinu anatomske cirkonijeve kapice slijedeći korake (1) i (2) navedene u dijelu „A-1“. Kondicioniranje površine okvira od cirkonija u Smjernicama za upotrebu A. Za pripremu sadrenog modela slijedite korake sukladno postupku navedenom u dijelu „A-2“. Priprema sadrenog modela. Ako ne koristite "KATANA Zirconia", već neke druge dentalne keramičke materijale za glodanje, kondicionirajte anatomska kapicu sukladno proizvođačevim uputama za upotrebu.

B-2. Pečenje opakera

Radi čvršćeg vezivanja proizvoda za cirkonij nanesite tanki sloj proizvoda Internal Stain, Translucent, Luster itd. na cjelokupnu površinu cirkonijeve kapice kako biste izradili prvi sloj, potom provedite pečenje.

B-3. Nanošenje boje Internal Stain i pečenje

Ako je potrebno bojenje, nanesite Internal Stain i provedite pečenje.

B-4. Izrada Translucent ili Luster nadogradnje i pečenje

Nadogradite pomoću Translucent ili Luster i Clear Cervical (ako je potrebno) radi prekrivanja cjelokupne površine krunice i približno 10 posto površine konture krunice kako bi se omogućilo skupljanje uslijed pečenja. Provedite pečenje kapice. Površina pravilno ispečene restauracije treba imati blagi sjaj.

B-5. Morfološka korekcija

Provedite morfološke korekcije sukladno postupku opisanom u A-9 u dijelu „Smjernice za upotrebu A“.

B-6. Nanošenje materijala Glaze i Stain, pečenje i završna obrada

Nanesite Glaze i Stain, provedite pečenje i završnu obradu sukladno postupku opisanom u A-10 u dijelu „Smjernice za upotrebu A“.

B-7. Dodatna nanošenja

Napravite dodatna nanošenja slijedeći postupak naveden u A-11 u dijelu „Smjernice za upotrebu A“.

Smjernice za upotrebu C

Smjernice za upotrebu C primijenite za sljedeće:

[3] Restauracije od punog cirkonija

C-1. Kondicioniranje površine restauracije od punog cirkonija

Ako koristite "KATANA Zirconia", kondicionirajte površinu restauracije od punog cirkonija slijedeći korake (1) i (2) navedene u „A-1“. Kondicioniranje površine okvira od cirkonija u Smjernicama za upotrebu A. Ako ne koristite "KATANA Zirconia", već neke druge dentalne keramičke materijale za glodanje, kondicionirajte restauraciju sukladno proizvođačevim uputama za upotrebu.

C-2. Nanošenje materijala Glaze i Stain, pečenje i završna obrada

Nanesite External Stain (FL Glaze ili VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze ili Clear Glaze) ili *CZR PRESS Glaze preko restauracije tako da je debljina materijala 30 µm ili više. Potom provedite pečenje restauracije. Ako nema dovoljno sjaja nakon pečenja, nanesite dodatni sloj i provedite pečenje restauracije. Ako je potrebno prilagoditi boju, nanesite External Stain ili FC Paste Stain i provedite pečenje restauracije. Nakon pečenja provedite završnu obradu restauracije poliranjem njezine površine i izradom morfoloških korekcija pomoću silikonskog štapića. *CZR PRESS Glaze je proizvod CZR PRESS LF.

Smjernice za upotrebu D

Smjernice za upotrebu D primijenite za sljedeće:

- [4] Restauracije (pomoću okvira od cirkonija) izrađene primjenom materijala CZR PRESS LF (keramika) i CZR PRESS (prešano lijevano željeno)
- [5] Restauracije (anatomska cirkonijeva kapica) izrađene primjenom CZR PRESS LF (keramika)

D-1. Izrada nadogradnje, pečenje ili prešanje

[Kada se koristi okvir od cirkonija]

Izradite nadogradnju, provedite pečenje ili prešanje sukladno uputama za upotrebu dostavljenim s CZR PRESS LF i CZR PRESS.

[Kada se dio Body materijala izrađuje pomoću cirkonija]

Izradite nadogradnju i provedite pečenje sukladno uputama za upotrebu dostavljenim s CZR PRESS LF.

D-2. Morfološke korekcije

Provedite morfološke korekcije sukladno postupku opisanom u A-9 u dijelu „Smjernice za upotrebu A“.

D-3. Nanošenje materijala Glaze i Stain, pečenje i završna obrada

Kada koristite FC Paste Stain (Glaze ili Clear Glaze), nanesite materijal u tankom sloju preko restauracije i provedite pečenje restauracije. Međutim, za restauracije izrađene od CZR PRESS nanosite materijal sve do debljine sloja od 30 µm ili više. Potom provedite pečenje restauracije. Ako nema dovoljno sjaja nakon pečenja, stavite dodatni sloj i provedite pečenje restauracije. Ako je potrebno prilagoditi boju, nanesite FC Paste Stain i provedite pečenje restauracije. Kada koristite LF External Stain (Glaze) proizvoda CZR PRESS LF, nanesite materijal i provedite pečenje sukladno proizvođačevim uputama za upotrebu. Ako je potrebno prilagoditi boju, nanesite FC Paste Stain i provedite pečenje restauracije. Nakon pečenja provedite završnu obradu restauracije poliranjem njezine površine i izradom morfoloških korekcija pomoću silikonskog štapića.

VIII. Napomene o rukovanju

Kontraindikacije:

Ovaj proizvod se ne smije koristiti ako je pacijent preosjetljiv na kalij-aluminij-silikatno staklo ili bilo koje druge komponente.

Oprez i upozorenje:

1. Ako pacijent ili stomatološki radnik pokaže reakciju preosjetljivosti, poput osipa, dermatitisa itd., prekinite primjenu proizvoda i odmah potražite medicinsku pomoć.
2. Pri miješanju materijala ili brušenju restauracije u izradi koristite odobrenu masku protiv prašine i vakuum sa zračnim filtrom da zaštitite svoja pluća od udisanja prašine ili kapljica.
3. Pri miješanju materijala ili brušenju restauracije u izradi koristite zaštitne naočale da spriječite ulazak prašine ili tekućine u oči. Ako Vam prašina ili tekućina dospije u oči, odmah ih isperite obilnom količinom vode i potražite medicinsku pomoć.
4. Nemojte koristiti proizvod u bilo koje druge svrhe osim za izradu dentalnih restauracija. Proizvod služi samo za stomatološku primjenu.
5. Restauracija je vrlo vruća odmah nakon pečenja. Nemojte je dodirivati golim rukama tijekom duljeg vremena nakon njezinog vađenja iz peći.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID i ES LIQUID su zapaljivi. Nemojte ih koristiti u blizini vatre ili predmeta visoke temperature.
7. IS LIQUID je nadražujuća tekućina. Tijekom njezinog korištenja osigurajte dobro prozračivanje i ako je potrebno nosite zaštitnu masku, sigurnosne naočale i rukavice.
8. Ovisno o pacijentovim prehrambenim navikama i odabiru hrane na restauraciji se mogu nakupljati obojenja i plak nakon što se restauracija postavi u pacijentovu usnu šuplinu. Informirajte pacijente o važnosti čišćenja njihovih restauracija.

Mjere opreza tijekom korištenja:

1. Kada peč za keramiku koristite prvi puta, provedite prethodno testno pečenje jer radne temperature u pećima za keramiku mogu varirati od uređaja do uređaja.
2. Koristite proizvod samo s proizvodima LIQUIDS navedenim u tehničkim uputama; u suprotnom restauracija može promijeniti boju nakon pečenja.
3. Nemojte miješati ovaj proizvod s bilo kojim drugim dentalnim keramikama niti ga koristiti u nedopuštenim kombinacijama. CZR PRESS LF i CZR PRESS mogu se primijeniti s ovim proizvodom ako se koriste sukladno postupcima navedenim u njihovim pripadajućim uputama za upotrebu.
4. Nemojte koristiti Internal Stain kao alternativu za External Stain. Nemojte koristiti External Stain ili FC Paste Stain kao alternativu za Internal Stain.
5. Nemojte nanositi External Stain preko FC Paste Stain.
6. Nemojte miješati External Stain i FC Paste Stain. Smijete međusobno miješati Internal Stain boje ili međusobno miješati External Stain boje ili međusobno miješati FC Paste Stain boje kada prilagođavate boju.
7. FC Paste Stain može se upotrijebiti za restauracije izrađene pomoću "CERABIEN ZR" ili CZR PRESS. Za detaljne informacije pogledajte FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Ako FC Paste Stain u spremniku ima talog na dnu, promiješajte prije upotrebe sve dok sadržaji ne budu ravnomjerno izmiješani, pazeći pritom da se ne uhvate mjehurići zraka.
9. Kada prilagođavate viskoznost materijala FC Paste Stain, istisnite potrebnu količinu materijala FC Paste Stain iz spremnika i miješajte s tekućinom ES LIQUID sve dok ne postignete željenu konzistenciju. Nemojte stavljati ES LIQUID izravno u FC Paste Stain spremnik.
10. Nemojte koristiti Margin MRP ili Add-on za dodatno nadograđivanje ako ste slijedili smjernice za upotrebu C ili D u uputama za upotrebu; u suprotnom može nastati previše sjaja.
11. Zbrinite ovaj proizvod kao medicinski otpad kako biste spriječili infekciju.

Pohrana:

1. Proizvod se mora pohraniti na hladnom i suhom mjestu. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
2. Proizvod se treba pohraniti na temperaturi od 1-30°C (33,8-86°F).
3. Nakon korištenja materijala FC Paste Stain obrišite sav ostatak s ruba otvora na spremniku i čvrsto zatvorite zatvarač kako biste spriječili isušivanje sadržaja.
4. Proizvod se mora čuvati na odgovarajućem mjestu dostupnom samo stomatološkom osoblju.
5. Proizvod se mora upotrijebiti do isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju.
6. Nemojte čuvati FC Paste Stain, IS LIQUID i ES LIQUID u blizini vatre ili predmeta visoke temperature.

[JAMSTVO]

Kuraray Noritake Dental Inc. zamijenit će svaki proizvod za koji se dokaže da je bio oštećen. Kuraray Noritake Dental Inc. ne prihvata odgovornost za bilo kakav gubitak ili štetu, izravne, posljedične ili specijalne naravi, proizašle iz primjene ili korištenja ili nemogućnosti korištenja tih proizvoda.

Prije korištenja korisnik će odrediti prikladnost tih proizvoda za namijenjenu primjenu i korisnik preuzima sav rizik i odgovornost koji su na bilo koji način povezani s tim.

[NAPOMENA]

Ako dođe do ozbiljnog incidenta koji se može pripisati primjeni ovog proizvoda, prijavite ga ovlaštenom zastupniku proizvođača navedenom u nastavku i regulatornim tijelima države u kojoj prebiva korisnik/pacijent.

Naknadno punjenje ne uključuje upute za upotrebu (engl. Instructions for use, IFU).

Upute za upotrebu osiguravamo u elektroničkom obliku na namjenskoj internetskoj stranici eIFU.

„CERABIEN“ i „KATANA“ su registrirane robne marke ili robne marke tvrtke NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Bevezetés

Ez a termék egy fogászati porcelán, amely elsődleges kémiai összetevőként kálium-alumínium-szilikát üvegcepturát tartalmaz. A termék számos különböző klinikai alkalmazási célra megfelelő, és különféle színekben kapható. A termék általános klinikai előnye a fogak funkciójának helyreállítása az alábbi JAVALLATOK esetén.

II. Javallatok

A protetikai fogászatban való használatra kizárólagosan kerámiából készült pótlások készítéséhez.

-Kerámia cirkónium-oxid vázak lefedéséhez

III. Összetevők

A termék összetevőit (többek között a színeket és a kiegészítőket) illetően tekintse meg a „CERABIEN ZR” termékhez mellékelt Technical Manual című leírást és az FC Paste Stain termékhez mellékelt Technical Instructions című leírást.

IV. Összetétel

A por típusa (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain stb.): kálium-alumínium-szilikát üveg (>70 %), szervetlen pigment (0-30 %) FC Paste Stain: kálium-alumínium-szilikát üveg (45-65 %), pigmentek (2-15 %), glicerin (5-15 %), 1,3-butándiol (25-35 %), „CERABIEN” ZR FORMING LIQUID: víz (70-90 %), polietilén-glikol (5-30 %), adalékanyagok (<5 %) MEISTER LIQUID: víz (50-70 %), 1,2-propándiol (30-50 %), adalékanyagok (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %) ES LIQUID: 1,2-propándiol (>99 %)

A zárójelben lévő mértékegységek tömeg%-ok.

Az összetételre vonatkozó részletes tudnivalóért tekintse meg a „CERABIEN ZR” termékhez mellékelt Technical Instructions című leírást.

V. Típus és osztály (ISO6872:2015)

Típus: I / Osztály: 1

VI. Fizikai tulajdonságok

Lásd: Table 2.

VII. Használati útmutató

A termékhez kapcsolódó „Baking Schedule” című leírásért tekintse meg a Table 1 táblázatot. A termék használatára vonatkozó részletes tudnivalóért (az összekeverendő LIQUIDS terméket, az FC Paste Stain használati útmutatóját és a „Baking Schedule” című leírás stb. illetően) tekintse meg a „CERABIEN ZR” termékhez mellékelt Technical Instructions című leírást és az FC Paste Stain termékhez mellékelt Technical Instructions című leírást.

„A” használati útmutató

Az „A” használati útmutatót az alábbiak esetében alkalmazza:

[1] Cirkónium-oxid vázat használó restaurációk

A-1. A cirkónium-oxid váz felületének kondicionálása

Ha „KATANA Zirconia” terméket használ, kondicionálja a cirkónium-oxid váz felületét az alábbiakban szereplő (1). és (2). lépés szerint. Ha a „KATANA Zirconia” anyagtól eltérő bármilyen más, marható fogászati kerámia anyagot használ, akkor a váz felületének kondicionálását az adott gyártó használati utasítása szerint végezze el.

(1) Morfológiai korrekció

Ellenőrizze az illeszkedést a belső felületeknél és a széleknél a váz és a felépítmény között a gipszmodellen. Ezenkívül a porcelán anyagokkal való kialakításhoz rendelkezésre álló szabad helyet, a cirkónium-oxid vastagságát és a váz felületén lévő esetleges repedéseket is ellenőrizze. Az ellenőrzést követően csiszolja le a teljes vázat egy gyémánt fúróval vagy gyémánt részecskéket tartalmazó szilikonsúccsal.

A váz csiszolása közben folytassa a munkát folyó víz alatt, vagy amíg a váz nedves. Igény szerint végezzen részletes anatómiai kialakítást (a korona kontúrjainál, a felületek textúráin, a mamelon struktúrákon, a Margin Porcelain alkalmazási területein), majd polírozza a szemközti fogakkal érintkező területeket.

(2) Homokfúvás és tisztítás

Végezzen homokfúvást alumínium-oxiddal (maximum 0,2 MPa levegőnyomáson) a váz felületén, amelynek során hagyja ki a szemközti fogakkal érintkező területeket, majd ezután végezzen 10 percig ultrahangos tisztítást.

A-2. A gipszmodell előkészítése

Vigyen fel gipszfelület-keményítő anyagot a gipszmodellre a porcelánnal érintkező területeken (a köztés tagnál, a felépítmény széleinél, a szemközti modellnél stb.), szárítsa meg, majd alkalmazzon Magic Separator anyagot a modellen a jobb kioldás érdekében.

A-3. A Shade Base és az Opacious Body kialakítása és kiégetése

Ha szükséges, használjon Margin anyagot (vállporcelánt). Amikor ezeket a kialakításokat végzi, vegye figyelembe a „háromszög alakú struktúrát”. Égesse ki a vázat. Válassza a Shade Base vagy az Opacious Body terméket a kívánt színben. A Shade Base és az Opacious Body is igény szerint összekeverhető. A termék és a cirkónium-oxid közötti kötés megerősítése érdekében vigyen fel Shade Base vagy Opacious Body anyagot vagy a kettő keverékét vékony rétegben a cirkónium-oxid váz teljes felületére (a széleket is beleértve) az első réteg kialakításához, majd égesse ki. A második réteghez vigyen fel Shade Base anyagot vagy Shade Base és Opacious Body keverékét kb. 0,2 mm-es vastagságban, vagy Opacious Body anyagot kb. 0,3 mm-es vastagságban a váz teljes felületére, majd égesse ki.

A-4. A Cervical és a Body kialakítása

Alakítson ki egy Cervical réteget, vagy a Body és a Cervical keveréke által alkotott réteget a fognyaki területen, valamint egy Body réteget a kontúr területén. Ha szükséges, korrigálja a szint Modifier vagy Mamelon használatával. Vágja vissza a proximális és labiális felületeket, majd hozzon létre mamelon struktúrákat az incizális szélénél.

A visszavágást követően győződjön meg arról, hogy a Body réteg vastagsága továbbra is legalább 0,8 mm.

A-5. Az Enamel kialakítása

Alakítsa ki az Enamel réteget az incizális széltől számítva egyharmad részig úgy, hogy az eredeti kontúr helyreállítható legyen. Ne alkalmazzon túl nagy mennyiséget.

A-6. A rétegzett porcelán kiégetése

Égesse ki a rétegzett porcelán anyagokat (Cervical, Body, Enamel stb.). A megfelelően kiégetett restauráció felületének kissé fényesnek kell lennie. Szükség esetén dolgozza ki a belső részteket (pl. hozzon létre mamelon struktúrákat) a korona kontúrjának belsejében, a levágási széleknél gyémánt fúrók vagy hasonló eszköz segítségével.

A-7. Az Internal Stain felvitele és kiégetése

Ha szükséges, alkalmazzon Internal Stain anyagot, majd égesse ki a restaurációt.

A-8. A Translucent vagy a Luster kialakítása és kiégetése

Alakítson ki egy Translucent vagy egy Luster és Clear Cervical által alkotott réteget (ha szükséges) a korona kontúrjának teljes felületén, valamint a korona kívánt kontúrján túl is kb. 10 százalékkal a kiégetés következtében bekövetkező zsugorodás miatt. Égesse ki a restaurációt. A megfelelően kiégetett restauráció felületének kissé fényesnek kell lennie.

A-9. Morfológiai korrekció

Végezzen morfológiai korrekciókat a koronán, és dolgozza ki a felület kontúrjait egy gyémánt fúró (pl. Pro-Tech Point-Ex) vagy papíralapú csiszolóanyag (pl. Noritake Meister Cones) segítségével, és ezután tisztítsa le a felületet vízzel. Ha a fogíny színét reprodukálni kell, alkalmazzon Tissue anyagot (Tissue porcelánt), majd égesse ki.

A-10. A Glaze és a Stain felvitele, kiégetése és finirozása

A restauráció fénymázzal való ellátása a következő két módszer egyikével:

- 1) Igény szerint végezzen önfényezésű célú kiégetést és polírozzát.
- 2) Vigyen fel egy vékony réteg External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze vagy Clear Glaze) vagy *CZR PRESS Glaze anyagot, majd égesse ki. Ha korrigálnia kell a szint, alkalmazzon External Stain vagy FC Paste Stain anyagot, majd égesse ki a restaurációt. A kiégetést követően finirozza a restaurációt. Ehhez polírozza a felületét, és végezzen morfológiai korrekciókat egy szilikonsúcs segítségével.

*A CZR PRESS Glaze termék a CZR PRESS LF termékcsalád része.

A-11. További rétegzés

A további rétegzéshez Margin MRP (széleket javító porcelán) vihető fel a marginális területre, valamint Add-on a koronára, amit kiégetésnek kell követnie.

„B” használati útmutató

A „B” használati útmutatót az alábbiak esetében alkalmazza:

[2] Anatómiai cirkónium-oxid fejek

B-1. Az anatómiai cirkónium-oxid fej felületének kondicionálása és a gipszmodell előkészítése

Ha „KATANA Zirconia” terméket használ, kondicionálja az anatómiai cirkónium-oxid fej felületét az „A” használati útmutatóban szereplő „A-1.

A cirkónium-oxid váz felületének kondicionálása” c. rész (1). és (2). lépése szerint. A gipszmodell előkészítéséhez kövesse az „A-2. A gipszmodell előkészítése” c. részben található eljárás lépéseit. Ha a „KATANA Zirconia” anyagtól eltérő bármilyen más, marható fogászati kerámia anyagot használ, akkor az anatómiai fej kondicionálását az adott gyártó használati utasítása szerint végezze el.

B-2. Mosóégetés

A termék és a cirkónium-oxid közötti kötés megerősítése érdekében vigyen fel Internal Stain, Translucent, Luster stb. anyagot vékony rétegben a cirkónium-oxid fej teljes felületére az első réteg kialakításához, majd égesse ki.

B-3. Az Internal Stain felvitele és kiégetése

A festési igényeknek megfelelően vigyen fel Internal Stain anyagot, és égesse ki.

B-4. A Translucent vagy a Luster kialakítása és kiégetése

Alakítson ki egy Translucent vagy egy Luster és Clear Cervical által alkotott réteget (ha szükséges) a korona teljes felületének lefedéséhez, valamint a korona kívánt kontúrján túl is kb. 10 százalékkal a kiégetés következtében bekövetkező zsugorodás miatt. Égesse ki a fejet. A megfelelően kiégetett restauráció felületének kissé fényesnek kell lennie.

B-5. Morfológiai korrekció

Végezzen morfológiai korrekciókat az „A” használati útmutató A-9. részében található eljárás szerint.

B-6. A Glaze és a Stain felvitele, kiégetése és finirozása

Vigyen fel Glaze és Stain anyagot, égesse ki, majd finirozza az „A” használati útmutató A-10. részében található eljárás szerint.

B-7. További alkalmazás

A további alkalmazásoknál kövesse az „A” használati útmutató A-11. részében található eljárást.

„C” használati útmutató

A „C” használati útmutatót az alábbiak esetében alkalmazza:

[3] Teljes cirkónium-oxid restaurációk

C-1. A teljes cirkónium-oxid restaurációk felületének kondicionálása

Ha „KATANA Zirconia” anyagot használ, akkor a teljes cirkónium-oxid restaurációk felületét az „A” használati útmutatóban található „A-1. A cirkónium-oxid váz felületének kondicionálása” c. rész (1). és (2). lépése szerint végezze el. Ha a „KATANA Zirconia” anyagtól eltérő bármilyen más, marható fogászati kerámia anyagot használ, akkor a restaurációt az adott gyártó használati utasítása szerint kondicionálja.

C-2. A Glaze és a Stain felvitele, kiégetése és finirozása

Vigyen fel External Stain (FL Glaze vagy VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze vagy Clear Glaze) vagy *CZR PRESS Glaze anyagot a restaurációra legalább 30 µm vastagságban. Ezután égesse ki a restaurációt. Ha a kiégetést követően a restauráció nem eléggé fényes, vigyen fel egy további réteget, és égesse ki újra a restaurációt. Ha korrigálnia kell a szint, alkalmazzon External Stain vagy FC Paste Stain anyagot, majd égesse ki a restaurációt. A kiégetést követően finirozza a restaurációt. Ehhez polírozza a felületét, és végezzen morfológiai korrekciókat egy szilikonsúcs segítségével.

*A CZR PRESS Glaze termék a CZR PRESS LF termékcsalád része.

„D” használati útmutató

A „D” használati útmutatót az alábbiak esetében alkalmazza:

- [4] CZR PRESS LF (porcelán) és CZR PRESS (préselt ingot) használatával készült restaurációk (cirkónium-oxid vázzal)
- [5] CZR PRESS LF (porcelán) használatával készült restaurációk (anatómiai cirkónium-oxid fejjel)

D-1. Kialakítás, kiégetés vagy préselés

[Ha cirkónium-oxid vázat használ]

Végezze el a kialakítást és a kiégetést vagy a préselést a CZR PRESS LF és a CZR PRESS termékhez mellékelt használati utasítás szerint.

[Ha a Body részt cirkónium-oxidral készíti el]
Végezze el a kialakítást és a kiégetést a CZR PRESS LF termékhez mellékelt használati utasítás szerint.

D-2. Morfológiai korrekciók

Végezzen morfológiai korrekciókat az „A” használati útmutató A-9. részében található eljárás szerint.

D-3. A Glaze és a Stain felvitele, kiégetése és finírozása

FC Paste Stain (Glaze vagy Clear Glaze) használata esetén vigye fel az anyagot vékonyan a restaurációra, és égesse ki a restaurációt. A CZR PRESS használatával készült restaurációk esetében azonban ügyeljen arra, hogy az anyagot legalább 30 µm vastagon vigye fel. Ezután égesse ki a restaurációt. Ha a kiégetést követően a restauráció nem eléggé fényes, vigyen fel egy további réteget, és égesse ki újra a restaurációt. Ha korrigálnia kell a színt, alkalmazzon FC Paste Stain anyagot, és égesse ki a restaurációt. Ha LF External Stain (Glaze) anyagot használ a CZR PRESS LF termékcsaládból, az anyag felvitelét és kiégetését a termékhez mellékelt használati utasítás szerint végezze el. Ha korrigálnia kell a színt, alkalmazzon FC Paste Stain anyagot, és égesse ki a restaurációt. A kiégetést követően finírozza a restaurációt. Ehhez polírozza a felületét, és végezzen morfológiai korrekciókat egy szilikonsúcs segítségével.

VIII. A használattal kapcsolatos megjegyzések

Ellenjavallatok:

Ha a páciens túlérzékeny a kálium-alumínium-szilikát üvegre vagy bármely más összetevőre, akkor ne használja a terméket.

Vigyázat és Figyelmeztetés:

1. Ha a páciensnél vagy a fogorvosnál túlérzékenységi reakció, például kiütés, dermatitisz stb. lép fel, hagyja abba a termék használatát, és azonnal forduljon orvoshoz.
2. Az anyagok összekeverésekor, illetve az elkészítendő restauráció csiszolásakor használjon jóváhagyott pormaszkot és légszűrővel ellátott porszívót, hogy megvédje a tüdejét a portól vagy a folyadéktól.
3. Az anyagok összekeverésekor, illetve a restauráció csiszolásakor használjon védőszemüveget, hogy a por vagy a folyadék ne kerüljön a szemébe. Ha a por vagy a folyadék mégis a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
4. A fogászati restaurációk készítése kivételével ne használja a terméket más célokra. Ez a termék kizárólag fogászati használatra szolgál.
5. Közvetlenül a kiégetést követően a restauráció rendkívül forró. Ne érjen hozzá pusztá kézzel egy bizonyos ideig, miután kivette a kályhából.
6. Az FC Paste Stain, az IS LIQUID és az ES LIQUID gyúlékony anyagok. Ne használja őket nyílt láng vagy magas hőmérsékletű tárgyak közelében.
7. Az IS LIQUID termék egy irritáló hatású folyadék. A használatakor ügyeljen a megfelelő szellőzésre, és ha szükséges, viseljen védőmaszkot, védőszemüveget és kesztyűt.
8. A szájrégben való elhelyezést követően a restaurációkon foltok és plakk halmozódhat fel a páciens étkezési szokásaitól és az általa fogyasztott ételektől függően. Hívja fel a páciens figyelmét a restaurációk tisztításának fontosságára.

Övintézkedések használat közben:

1. A porcelánkályha első alkalommal történő használatakor végezzen előzetes kiégetési tesztet, mivel a porcelánkályhák üzemi hőmérséklete a kályhatípustól függően eltérő lehet.
2. A terméket kizárólag olyan LIQUIDs anyaggal használja, amely szerepel a Technical Instructions című leírásban, mivel ellenkező esetben a restauráció színe a kiégetés közben megváltozhat.
3. Ne keverje a terméket a terméktől eltérő fogászati porcelánokkal, és ne használja nem engedélyezett kombinációkban. A CZR PRESS LF és a CZR PRESS igény szerint a termékkel együtt használható, amennyiben ez a használati utasításukban található eljárások szerint történik.
4. Ne használja az Internal Stain anyagot az External Stain alternatívájaként. Ne használja az External Stain és az FC Paste Stain anyagot az Internal Stain alternatívájaként.
5. Ne vigyen fel External Stain anyagot az FC Paste Stain rétegre.
6. Ne keverje össze az External Stain és az FC Paste Stain anyagot. Színkorrekciók végzésekor az Internal Stain színeit igény szerint összekeverheti egymással, ezenkívül az External Stain színeit is, valamint az FC Paste Stain színeit is.
7. Az FC Paste Stain olyan restaurációkhoz használható, amelyek „CERABIEN ZR” vagy CZR PRESS használatával készülnek. A részletes tudnivalókért tekintse meg az FC Paste Stain termékhez mellékelt Technical Instructions című leírást.
8. Ha az FC Paste Stain edényének alján csapadék gyűlt össze, használat előtt keverje össze a terméket, amíg egységes állagú keverék nem lesz belőle, és ügyeljen arra, hogy ne keletkezzenek benne levegőbuborékok.
9. Az FC Paste Stain viszkozitásának korrigálásakor adagolja ki a kívánt mennyiséget az FC Paste Stain edényéből, és keverjen hozzá ES LIQUID anyagot, amíg el nem éri a megfelelő állagot. Ne tegye az ES LIQUID anyagot közvetlenül az FC Paste Stain edényébe.
10. Ne használjon Margin MRP vagy Add-on anyagot további rétegek kialakításához, ha a használati utasításban lévő „C” vagy „D” használati útmutatót követi, mivel ellenkező esetben túlzott csilllogás jön létre.
11. A fertőzés elkerülése érdekében a terméket egészségügyi hulladékként ártalmatlanítsa.

Tárolás:

1. A terméket száraz, hűvös helyen tárolja. Tartsa távol a közvetlen napfénytől.
2. A terméket 1-30°C-os (33,8-86°F) hőmérsékleten kell tárolni.
3. Az FC Paste Stain használata után törölje le az edény nyílásának peremén maradt pasztát, és zárja le szorosan az edény fedelét, nehogy a paszta kiszáradjon.
4. A terméket olyan helyen tárolja, ahol csak fogászati szakemberek férhetnek hozzá.
5. A terméket a csomagoláson feltüntetett lejárati idő előtt fel kell használni.
6. Ne tárolja az FC Paste Stain, az IS LIQUID és az ES LIQUID anyagot nyílt láng vagy magas hőmérsékletű tárgyak közelében.

[GARANCIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. a bizonyítottan hibás termékeket kicseréli. A Kuraray Noritake Dental Inc. nem vállal felelősséget a termékek alkalmazásából, használatából vagy a használatukra való képtelenségből eredő közvetlen, következményes vagy speciális veszteségekért és károkért. A felhasználó a használat előtt köteles megállapítani a termékeknek a szándékolt használatra való alkalmasságát, és a felhasználó vállalja az ezzel kapcsolatos összes kockázatot és felelősséget.

[MEGJEGYZÉS]

Ha a termékkel kapcsolatosan súlyos esemény következik be, jelentse a gyártó alább található hivatalos képviselőének és a felhasználó/beteg lakóhelye szerinti ország szabályozó hatóságainak.

Az utánrendelt termékekhez nincs mellékelve használati utasítás. A használati utasításokat elektronikus formában tesszük elérhetővé az elektronikus használati utasítások erre a célra létrehozott webhelyén.

A „CERABIEN” és a „KATANA” a NORITAKE CO., LIMITED védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

CERABIENTM ZR

I. Uvod

Izdelek je zobozdravstveni porcelan, izdelan iz kalijevega aluminosilikatnega stekla, ki je primarna kemična sestavina. Ta izdelek je primeren za širok spekter kliničnih uporab in je na voljo v različnih odtenkih. Splošna klinična korist tega izdelka je obnovitev funkcije zoba pri naslednjih INDIKACIJAH ZA UPORABO.

II. Indikacije za uporabo

Uporablja se v protetičnem zobozdravstvu za ustvarjanje polnokeramične protetike.

- Keramična prevleka za cirkonijeve podstrukture

III. Komponente

Več o komponentah (vključno z odtenki in dodatki) za ta izdelek preberite v tehničnih navodilih »CERABIEN ZR« Technical Manual in FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Sestava

Vrsta praška (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain idr.): kalijevo aluminosilikatno steklo (>70 %), anorganski pigment (0-30 %) FC Paste Stain: kalijevo aluminosilikatno steklo (45-65 %), pigmenti (2-15 %), glicerol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) »CERABIEN« ZR FORMING LIQUID: voda (70-90 %), polietilenglikol (5-30 %), aditivi (<5 %) MEISTER LIQUID: voda (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), aditivi (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksietanol (>99 %) ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Enot v oklepajih so masni %.

Več informacij o podrobnih sestavi poiščite v tehničnih navodilih »CERABIEN ZR« Technical Instructions.

V. Vrsta in razred (ISO6872:2015)

Vrsta: I/Razred: 1

VI. Fizične lastnosti

Glejte Table 2.

VII. Navodila za uporabo

V preglednici Table 1 »Baking Schedule« si oglejte navodila za peko tega izdelka. Več informacij o tem, kako uporabljati izdelek (tekočine LIQUIDS za mešanje, navodila za uporabo past za odtenke FC Paste Stain in navodila za peko »Baking Schedule« za paste za odtenke FC Paste Stain idr.), preberite v tehničnih navodilih »CERABIEN ZR« Technical Instructions in FC Paste Stain Technical Instructions.

Navodila za uporabo A

Navodila za uporabo A uporabite za:

[1] restavracije s cirkonijevim ogrodjem

A-1. Priprava površine cirkonijevega ogrodja

Če uporabljate cirkonij »KATANA Zirconia«, pripravite površino cirkonijevega ogrodja, kot je opisano v korakih (1) in (2) spodaj. Če uporabljate druge keramične materiale za dentalno rezkanje in ne »KATANA Zirconia«, površino cirkonijevega ogrodja pripravite v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo.

(1) Morfološko popraviljanje

Na mavčnem modelu preverite prileganje ogrodja in nadgradnje ob notranjih površinah in robovih. Preverite tudi prostor za dodelavo s porcelanskimi materiali, debelino cirkonija in morebitne razpoke na površini ogrodja. Potem ko to preverite, zbrusite celotno ogrodje z diamantnim svedrom ali silikonsko konico z diamantnimi delci.

Brušenje ogrodja izvajajte pod tekočo vodo, ali dokler je material moker. Po potrebi izdelek podrobno anatomsko oblikujte (konturo krone, strukture površin, nazobčane strukture, območja, kjer boste nanесли izdelek Margin Porcelain) in spolirajte območja, ki pridejo v stik z nasprotnimi zobmi.

(2) Peskanje in čiščenje

Površino ogrodja peskajte z aluminijem (pri 0,2 MPa ali manj) in pri tem izpustite območja, ki pridejo v stik z nasprotnimi zobmi, nato pa jo 10 minut ultrazvočno čistite.

A-2. Priprava mavčnega modela

Na območja, ki bodo prišla v stik s porcelanom (vmesni členi, robovi nadgradnje, nasprotni model itd.), nanesite sredstvo za strjevanje mavčne površine, posušite in nato na model nanesite izdelek Magic Separator za lažjo odstranitev.

A-3. Dodelava z izdelkoma Shade Base in Opacious Body ter peka

Po potrebi uporabite izdelek Margin (porcelan za stopnico). Ko jih dodelujete, upoštevajte »trikotno strukturo«. Zapecite ogrodje. Izberite Shade Base ali Opacious Body v ustreznem odtenku. Shade Base in Opacious Body lahko tudi mešate. Za ojačanje vezave izdelka na cirkonij nanesite tanko plast izdelka Shade Base, izdelka Opacious Body ali mešanico obeh na celotno površino cirkonijevega ogrodja (vključno z robovi), da izdelate prvo plast, nato pa zapecite.

Za drugo plast nanesite izdelek Shade Base ali mešanico izdelkov Shade Base in Opacious Body približno 0,2 mm debelo ali izdelek Opacious Body približno 0,3 mm debelo prek celotne površine ogrodja in nato zapecite.

A-4. Dodelava z izdelkoma Cervical in Body

Dodelajte z izdelkom Cervical ali z mešanico izdelkov Body in Cervical na vratnem delu ter Body na območju konture krone. Po potrebi prilagodite odtenek z izdelkom Modifier ali Mamelon. Zarezite proksimalno in labialno površino in nato ustvarite nazobčane strukture incizalnega roba.

Potem ko zarezete, poskrbite, da ima sloj izdelka Body debelino najmanj 0,8 mm.

A-5. Dodelava z izdelkom Enamel

Dodelajte strukturo z izdelkom Enamel eno tretjino od incizalnega roba, tako da je mogoče poudariti prvotne konture. Ne nanesite preveč izdelka.

A-6. Peka slojev porcelana

Zapecite sloje porcelanskih materialov (Cervical, Body, Enamel itd.). Površina pravilno zapečene restavracije je rahlo sijajna. Po potrebi z diamantnimi svedri ipd. ustvarite notranje detajle (npr. nazobčane strukture) na sekalnih robovih znotraj konture krone.

A-7. Nanašanje barve Internal Stain in peka

Po potrebi nanesite Internal Stain in nato restavracijo zapecite.

A-8. Dodelava z izdelkoma Translucent ali Luster in peka

Dodelajte z izdelkom Translucent ali Luster in Clear Cervical (po potrebi), in sicer prek celotne površine konture krone in približno 10 odstotkov več od ciljne konture krone zaradi krčenja pri peki. Zapecite restavracijo. Površina pravilno zapečene restavracije je rahlo sijajna.

A-9. Morfološko popraviljanje

Izvedite morfološke popravke krone in prilagodite konture površine z diamantnim svedrom (npr. Pro-Tech Point-Ex) ali materialom z brusnim papirjem (npr. Noritake Meister Cones), ter jih nato očistite. Če želite poudariti barvo dlesni, nanesite izdelek Tissue (porcelan v barvi tkiva) ter nato zapecite.

A-10. Nanašanje izdelkov Glaze in Stain, peka in končna obdelava

Restavracijo glazirajte na enega od naslednjih dveh načinov:

- 1) Zapecite s samodejnim glaziranjem in po potrebi spolirajte.
- 2) Nanesite tanek sloj izdelka External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze ali Clear Glaze) ali *CZR PRESS Glaze in nato zapecite. Če morate prilagoditi barvo, nanesite izdelek External Stain ali FC Paste Stain in zapecite restavracijo. Po peki dokončajte restavracijo s poliranjem površine, morfološke popravke pa naredite s silikonsko konico.

*CZR PRESS Glaze je izdelek linije CZR PRESS LF.

A-11. Dodatne plasti

Če želite dodatne plasti, lahko na obrobne dele nanesete porcelan za popravilo robov Margin MRP in dodatek Add-on na krono ter nato zapečete.

Navodila za uporabo B

Navodila za uporabo B uporabite za:

[2] anatomske cirkonijeve baze

B-1. Priprava površine anatomske cirkonijeve baze in priprava mavčnega modela

Če uporabljate cirkonij »KATANA Zirconia«, pripravite površino anatomske cirkonijeve baze, kot je opisano v korakih (1) in (2) v točki »A-1«.

Priprava površine cirkonijevega ogrodja v Navodilih za uporabo A. Mavčni model pripravite, kot je opisano v postopku v točki »A-2«. Priprava mavčnega modela. Če uporabljate druge keramične materiale za dentalno rezkanje in ne »KATANA Zirconia«, površino anatomske baze pripravite v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo.

B-2. Peka prvega tankega sloja

Za ojačanje vezave izdelka na cirkonij nanesite tanko plast izdelka Internal Stain, Translucent, Luster itd. na celotno površino cirkonijeve baze, da izdelate prvo plast, nato pa zapecite.

B-3. Nanašanje barve Internal Stain in peka

Kot je potrebno za obarvanje, nanesite izdelek Internal Stain in zapecite.

B-4. Dodelava z izdelkoma Translucent ali Luster in peka

Dodelajte z izdelkom Translucent ali Luster in Clear Cervical (po potrebi), da pokrijete celotno površino krone in približno 10 odstotkov več od ciljne konture krone zaradi krčenja pri peki. Zapecite bazo. Površina pravilno zapečene restavracije je rahlo sijajna.

B-5. Morfološko popraviljanje

Izvedite morfološke popravke po postopku, opisanem v točki A-9 v Navodilih za uporabo A.

B-6. Nanašanje izdelkov Glaze in Stain, peka in končna obdelava

Nanesite izdelka Glaze in Stain, zapecite in dokončno obdelajte po postopku, opisanem v točki A-10 v Navodilih za uporabo A.

B-7. Dodatno nanašanje

Dodatne nanose izvedite po postopku, opisanem v točki A-11 v Navodilih za uporabo A.

Navodila za uporabo C

Navodila za uporabo C uporabite za:

[3] restavracije, ki so v celoti iz cirkonija

C-1. Priprava površine restavracije, ki je v celoti iz cirkonija

Če uporabljate material »KATANA Zirconia« pripravite površino restavracije, ki je v celoti iz cirkonija, tako da upoštevate koraka (1) in (2) v točki »A-1« Priprava površine cirkonijevega ogrodja v Navodilih za uporabo A. Če uporabljate druge keramične materiale za dentalno rezkanje in ne »KATANA Zirconia«, restavracijo pripravite v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo.

C-2. Nanašanje izdelkov Glaze in Stain, peka in končna obdelava

Prek restavracije nanesite izdelek External Stain (FL Glaze ali VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze ali Clear Glaze) ali *CZR PRESS Glaze, tako da je sloj debel 30 µm ali debelejši. Nato restavracijo zapecite. Če je po peki sijaj nezadosten, nanesite dodatno plast in zapecite. Če morate prilagoditi barvo, nanesite izdelek External Stain ali FC Paste Stain in zapecite restavracijo. Po peki dokončajte restavracijo s poliranjem površine, morfološke popravke pa naredite s silikonsko konico.

*CZR PRESS Glaze je izdelek linije CZR PRESS LF.

Navodila za uporabo D

Navodila za uporabo D uporabite za:

[4] restavracije (s cirkonijevim ogrodjem), narejene z izdelkoma CZR PRESS LF

(porcelan) in CZR PRESS (stisnjen ingot)

[5] restavracije (anatomska cirkonijeva baza), narejene z izdelkom CZR PRESS LF (porcelan)

D-1. Dodelava, peka ali vtiskovanje

[Pri uporabi cirkonijevega ogrodja]

Dodelajte in zapecite ali vtisnite restavracijo v skladu z navodili za uporabo,

priloženimi izdelkoma CZR PRESS LF in CZR PRESS.

[Pri izdelavi osnovnega dela s cirkonijem]

Dodelajte in zapecite restavracijo v skladu z navodili za uporabo, priloženimi izdelku CZR PRESS LF.

D-2. Morfološki popravki

Izvedite morfološke popravke po postopku, opisanem v točki A-9 v Navodilih za uporabo A.

D-3. Nanašanje izdelkov Glaze in Stain, peka in končna obdelava

Če uporabljate izdelek FC Paste Stain (Glaze ali Clear Glaze), material nanesite na tanko prek restavracije in restavracijo zapecite. Pri restavracijah z izdelkom CZR PRESS pa material nanesite do debeline 30 µm ali več. Nato restavracijo zapecite. Če je po peki sijaj nezadosten, nanesite dodatno plast in zapecite. Če morate prilagoditi barvo, nanesite izdelek FC Paste Stain in zapecite restavracijo. Če uporabljate izdelek LF External Stain (Glaze) linije CZR PRESS LF, nanesite material in zapecite v skladu z navodili za uporabo izdelka. Če morate prilagoditi barvo, nanesite izdelek FC Paste Stain in zapecite restavracijo. Po peki dokončajte restavracijo s poliranjem površine, morfološke popravke pa naredite s silikonsko konico.

VIII. Opombe glede uporabe

Kontraindikacije:

Če je pacient preobčutljiv na kalijevo aluminosilikatno steklo ali katero koli drugo sestavino, tega izdelka ne smete uporabiti.

Opozorilo:

1. Če se pri pacientu ali zobozdravstvenem strokovnjaku pojavi preobčutljivostna reakcija, kot je izpuščaj, dermatitis ipd., izdelek prenehajte uporabljati in takoj poiščite zdravniško pomoč.
2. Pri mešanju materialov ali brušenju restavracije, ki jo izdelujete, uporabljajte odobreno zaščitno masko in sesalnik z zračnim filtrom, da zaščitite svoja pljuča pred vdihavanjem bodisi prahu ali tekočine.
3. Pri mešanju materialov ali brušenju restavracije, ki jo izdelujete, uporabljajte zaščitna očala, da preprečite, da bi vam prah ali tekočina prišla v oči. Če vam prah ali tekočina zaide v oči, oči takoj sperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.
4. Uporabljajte samo za izdelavo dentalnih restavracij in ne za druge namene. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v zobozdravstvu.
5. Takoj po peki je restavracija zelo vroča. Precej dolgo potem, ko jo vzamete iz peči, se je ne dotikajte z golimi rokami.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID in ES LIQUID so vnetljivi izdelki. Ne uporabljajte jih blizu ognja ali zelo vročih predmetov.
7. IS LIQUID je dražilna tekočina. Ko jo uporabljajte, naj bo prostor dobro prezračevan, po potrebi pa nosite tudi zaščitno masko, očala in rokavice.
8. Na restavraciji se lahko naberejo madeži in zobni kamen, potem ko jo namestite v pacientovo ustno votlino, odvisno od pacientovih prehranjevalnih navad ali izbire hrane. Poučite paciente o pomembnosti čiščenja restavracij.

Previdnostni ukrepi pri uporabi:

1. Ko prvič uporabite peč za porcelan, vnaprej izvedite preizkusno peko, saj se delovne temperature pri različnih pečeh za porcelan razlikujejo.
2. Uporabite samo tekočine LIQUIDS, navedene v tehničnih navodilih, saj se lahko sicer barva restavracije spremeni, ko jo zapečete.
3. Ne mešajte izdelka z nobenim drugim dentalnim porcelanom, razen s tem, in ga ne uporabljajte v neodobrenih kombinacijah. Z izdelkom lahko uporabite CZR PRESS LF ali CZR PRESS, če ju uporabljate ob upoštevanju postopkov, navedenih v navodilih za uporabo za ta izdelek.
4. Ne uporabljajte izdelka Internal Stain kot alternativo za izdelek External Stain. Ne uporabite izdelka External Stain ali FC Paste Stain kot alternativo za izdelek Internal Stain.
5. Ne nanesite izdelka External Stain prek izdelka FC Paste Stain.
6. Ne mešajte izdelka External Stain z izdelkom FC Paste Stain. Za prilagajanje barve lahko mešate odtenke Internal Stain med seboj, prav tako tudi odtenke External Stain med seboj ali odtenke FC Paste Stain med seboj.
7. Izdelek FC Paste Stain lahko uporabite za restavracije, izdelane z izdelkom »CERABIEN ZR« ali CZR PRESS. Več informacij poiščite v tehničnih navodilih FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Če je v vsebniku FC Paste Stain na dnu oborina, izdelek pred uporabo pomešajte, tako da se vsebina enakomerno zmeša in pri tem pazite, da ne ustvarite zračnih mehurčkov.
9. Ko prilagajate viskoznost izdelka FC Paste Stain, iz vsebnika vzemite ustrezno količino izdelka FC Paste Stain in ga mešajte s tekočino ES LIQUID, tako da dobite zeleno konsistenco. Tekočine ES LIQUID ne vnašajte neposredno v vsebnik izdelka FC Paste Stain.
10. Ne uporabljajte izdelka Margin MRP ali Add-on za dodatno dodelavo, če sledite navodilom za uporabo C ali D, saj se bo sicer ustvarilo preveč sijaja.
11. Izdelek odstranite kot medicinski odpadke, da preprečite okužbo.

Shranjevanje:

1. Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
2. Izdelek shranjujte pri temperaturi 1-30°C (33,8-86°F).
3. Po uporabi izdelka FC Paste Stain obrišite preostalo pasto z roba odprtine vsebnika in trdno zaprite pokrov, da preprečite izsuševanje vsebine.
4. Izdelek je treba shranjevati na ustreznem mestu, do katerega ima dostop le zobozdravstveno osebje.
5. Izdelek je treba porabiti do datuma izteka roka uporabnosti, navedenega na embalaži.
6. Izdelkov FC Paste Stain, IS LIQUID in ES LIQUID ne shranjujte blizu ognja ali zelo vročih predmetov.

[GARANCIJA]

Družba Kuraray Noritake Dental Inc. bo zamenjala vsakršen izdelek, za katerega se izkaže, da je okvarjen. Družba Kuraray Noritake Dental Inc. ne odgovarja za kakršno koli neposredno, posledično ali posebno izgubo ali škodo, ki nastane zaradi uporabe ali nezmožnosti uporabljanja teh izdelkov.

Pred uporabo mora uporabnik ugotoviti, ali so izdelki primerni za predvideno uporabo, uporabnik pa prevzema tudi vsakršna tveganja in odgovornosti v zvezi s temi izdelki.

[OPOMBA]

Če pride do resnega zapleta, ki ga je mogoče pripisati temu izdelku, o tem obvestite pooblaščenega predstavnika proizvajalca, ki je naveden spodaj, in regulativni organ države, v kateri živi uporabnik/pacient.

Izdelkom za ponovno polnjenje niso priložena navodila za uporabo. Navodila za uporabo zagotavljamo v elektronski obliki na posebnem spletnem mestu.

»CERABIEN« in »KATANA« so registrirane blagovne znamke ali blagovne znamke družbe NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Úvod

Tento produkt je dentální keramika, která obsahuje jako svou hlavní chemickou složku aluminosilikátové sklo aktivované draslíkem. Tento produkt je vhodný pro celou řadu klinických využití s různými odstíny. Obecným klinickým přínosem tohoto přípravku je obnovení funkce zubu pro následující INDIKACE PRO POUŽITÍ.

II. Indikace pro použití

Pro použití v protetické stomatologii k vytváření celokeramických zubních náhrad.

-Keramika pro zakrytí zirkonové vnitřní struktury

III. Komponenty

Informace o komponentách (včetně odstínů a příslušenství) pro tento produkt viz „CERABIEN ZR“ Technical Manual a FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Složení

Typ prášku (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain atd.): aluminosilikátové sklo aktivované draslíkem (>70 %), anorganický pigment (0-30 %) FC Paste Stain: aluminosilikátové sklo aktivované draslíkem (45-65 %), pigmenty (2-15 %), glycerol (5-15 %), butan-1,3-diol (25-35 %) „CERABIEN“ ZR FORMING LIQUID: voda (70-90 %), polyetylenglykol (5-30 %), přídavné látky (<5 %) MEISTER LIQUID: voda (50-70 %), propan-1,2-diol (30-50 %), přídavné látky (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %) ES LIQUID: propan-1,2-diol (>99 %)

Jednotky v závorkách jsou hmotnostní %.

Detailní složení viz „CERABIEN ZR“ Technical Instructions.

V. Typ a třída (ISO6872:2015)

Typ: I/ Třída: 1

VI. Fyzikální vlastnosti

Viz Table 2.

VII. Pokyny pro použití

„Baking Schedule“ pro tento produkt, viz Table 1. Podrobné informace o tom, jak používat tento produkt (LIQUIDS k namíchání, pokyny pro použití přípravku FC Paste Stain a „Baking Schedule“ pro FC Paste Stain atd.) viz „CERABIEN ZR“ Technical Instructions a FC Paste Stain Technical Instructions.

Pokyny pro použití A

Pokyny pro použití A se vztahují k následujícím položkám:

[1] Náhrady se zirkonovou konstrukcí

A-1. Příprava povrchu zirkonové konstrukce

Používáte-li „KATANA Zirconia“, připravte povrch zirkonové konstrukce pomocí kroků (1) a (2) uvedených níže. Pokud používáte jiné stomatologické keramické materiály pro frézování než „KATANA Zirconia“, připravte povrch konstrukce podle návodu k použití od výrobce.

(1) Morfologická korekce

Zkontrolujte přesnost u vnitřních povrchů a okrajů mezi konstrukcí a pilířem na sádrovém modelu. Dále zkontrolujte místo pro dostavbu pomocí keramických materiálů, tloušťku zirkonu a případné praskliny na povrchu konstrukce. Po kontrole obracejte celý povrch konstrukce pomocí diamantového brousku nebo silikonové špičky s diamantovými částečkami.

Broušení konstrukce provádějte pod tekoucí vodou nebo za mokra. Vytvořte případně detailní anatomický tvar (kontury korunky, povrchové textury, strukturu mamelonu, oblasti, kam bude aplikován Margin Porcelain) a vyleštete oblasti, které přijdou do styku s protilehlým zubem.

(2) Otryskání a čištění

Kliníkem otryskejte (při tlaku 0,2 MPa nebo méně) povrch konstrukce, s výjimkou oblastí, které přijdou do styku s protilehlým zubem. Následně provádějte po dobu 10 minut ultrazvukové čištění.

A-2. Příprava sádrového modelu

Naneste sádrové tužidlo na sádrový model do oblastí, které přijdou do styku s keramikou (mústek, okraje pilíře, protilehlý model atd.), nechte ztuhnout a poté aplikujte na model Magic Separator pro lepší uvolnění.

A-3. Vrstvení materiálů Shade Base, Opacious Body a vypalování

Pokud je to nutné, použijte Margin (keramika na schůdek). Při vrstvení zohledněte „trojhrannou strukturu“. Vypalte konstrukci. Vyberte buď Shade Base nebo Opacious Body v požadovaném odstínu. Materiály Shade Base a Opacious Body lze také směšovat. Pro posílení vazby produktu na zirkon naneste tenkou vrstvu materiálu Shade Base, Opacious Body nebo jejich směsi na celý povrch zirkonové konstrukce (včetně okrajů), čímž vytvoříte první vrstvu. Poté vše vypalte.

Jako druhou vrstvu naneste Shade Base nebo směs Shade Base a Opacious Body o tloušťce přibližně 0,2 mm nebo Opacious Body o tloušťce přibližně 0,3 mm na celý povrch konstrukce a poté vše vypalte.

A-4. Vrstvení materiálů Cervical a Body

Naneste vrstvu materiálu Cervical nebo směs materiálů Body a Cervical do krčkové oblasti a Body do oblasti obrysu. Pokud je to nutné, upravte odstín pomocí materiálů Modifier nebo Mamelon. Přizpůsobte proximální a labiální povrchy a poté vytvořte strukturu mamelonu na incizální hraně.

Zajistěte, aby si materiál Body zachoval i po přiznání tloušťky alespoň 0,8 mm.

A-5. Vrstvení materiálu Enamel

Navrstvěte Enamel do jedné třetiny plochy od incizální hrany, aby bylo možné obnovit původní obrys. Nenanašejte příliš velké množství.

A-6. Vypalování vrstvené keramiky

Vypalte vrstvené keramické materiály (Cervical, Body, Enamel atd.). Povrch správně vypálené náhrady by měl být jemně lesklý. Pokud je to nutné, vytvořte vnitřní detaily (např. strukturu mamelonu) uvnitř obrysu korunky na řezných hranách pomocí diamantových brousů atd.

A-7. Aplikace materiálu Internal Stain a vypalování

Pokud je to nutné, naneste materiál Internal Stain a poté náhradu vypalte.

A-8. Vrstvení materiálů Translucent nebo Luster a vypalování

Navrstvěte materiály Translucent nebo Luster a Clear Cervical (v případě potřeby) po celém povrchu obrysu korunky a přibližně 10 procent nad rámec cílového obrysu korunky, aby byla ponechána rezerva pro smrštění při vypalování. Vypalte náhradu. Povrch správně vypálené náhrady by měl být jemně lesklý.

A-9. Morfologická korekce

Proveďte morfologické korekce korunky a upravte povrchové obrysy pomocí diamantového brousku (např. Pro-Tech Point-Ex) nebo papírového abrazivního materiálu (např. Noritake Meister Cones), následně vše vyčistěte vodou. Pokud je nutné reprodukovat barvu gingivální tkáně, naneste materiál Tissue (gingivální keramika), poté vše vypalte.

A-10. Aplikace materiálů Glaze a Stain, vypalování a konečná úprava

Proveďte glazuru náhrady jednou z níže uvedených dvou metod:

- 1) Proveďte samoglazovací vypalování a náhradu vyleštete, pokud je to potřeba.
- 2) Naneste tenkou vrstvu materiálu External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze nebo Clear Glaze) nebo *CZR PRESS Glaze a následně vše vypalte. Pokud je nutné upravit barvu, naneste materiál External Stain nebo FC Paste Stain a poté náhradu vypalte. Po vypálení dokončete náhradu vyleštěním povrchu a provedením morfologických korekcí pomocí silikonové špičky.

*CZR PRESS Glaze je položka CZR PRESS LF.

A-11. Další vrstvení

Pro další vrstvení lze nanést do okrajové oblasti Margin MRP (keramika na opravu okrajů) a na korunku materiál Add-on, následně pak celou náhradu vypálit.

Pokyny pro použití B

Pokyny pro použití B se vztahují k následujícím položkám:

[2] Anatomické zirkonové kapny

B-1. Příprava povrchu anatomické zirkonové kapny a příprava sádrového modelu

Používáte-li „KATANA Zirconia“, připravte povrch anatomické zirkonové kapny pomocí kroků (1) a (2) uvedených v části „A-1“.

Příprava povrchu zirkonové konstrukce“ v Pokynech pro použití A. Chcete-li provést přípravu sádrového modelu, řiďte se kroky postupu uvedeného v části „A-2“. Příprava sádrového modelu“. Pokud používáte jiné stomatologické keramické materiály pro frézování než „KATANA Zirconia“, připravte povrch anatomické kapny podle návodu k použití od výrobce.

B-2. Vymytí po vypalování

Pro posílení vazby produktu na zirkon naneste tenkou vrstvu materiálu Internal Stain, Translucent, Luster atd. na celý povrch zirkonové kapny, čímž vytvoříte první vrstvu. Poté vše vypalte.

B-3. Aplikace materiálu Internal Stain a vypalování

Podle potřeby pro barvení naneste materiál Internal Stain a vše vypalte.

B-4. Vrstvení materiálů Translucent nebo Luster a vypalování

Navrstvěte materiály Translucent nebo Luster a Clear Cervical (v případě potřeby) tak, aby pokryly celý povrch korunky a přibližně 10 procent nad rámec cílového obrysu korunky, aby byla ponechána rezerva pro smrštění při vypalování. Vypalte kapnu. Povrch správně vypálené náhrady by měl být jemně lesklý.

B-5. Morfologická korekce

Proveďte morfologické korekce podle postupu uvedeného v části „A-9“ Pokynů pro použití A“

B-6. Aplikace materiálů Glaze a Stain, vypalování a konečná úprava

Aplikujte materiály Glaze a Stain, vypalte náhradu a dokončete ji podle postupu uvedeného v části „A-10“ Pokynů pro použití A“.

B-7. Další aplikace

Proveďte další aplikace podle postupu uvedeného v části „A-11“ Pokynů pro použití A“.

Pokyny pro použití C

Pokyny pro použití C se vztahují k následujícím položkám:

[3] Celozirkonové náhrady

C-1. Příprava povrchu celozirkonové náhrady

Pokud používáte „KATANA Zirconia“, připravte povrch celozirkonové náhrady podle následujících kroků (1) a (2) uvedených v části „A-1“. Příprava povrchu zirkonové konstrukce“ v Pokynech pro použití A. Pokud používáte jiné stomatologické materiály pro frézování než „KATANA Zirconia“, připravte povrch náhrady podle návodu k použití od výrobce.

C-2. Aplikace materiálů Glaze a Stain, vypalování a konečná úprava

Nanašejte materiál External Stain (FL Glaze nebo VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze nebo Clear Glaze) nebo *CZR PRESS Glaze na náhradu, dokud nevznikne vrstva o tloušťce 30 µm nebo více. Poté náhradu vypalte. Pokud se vám zdá, že náhrada není po vypálení dostatečně lesklá, naneste další vrstvu a náhradu znovu vypalte. Pokud je nutné upravit barvu, naneste materiál External Stain nebo FC Paste Stain a poté náhradu vypalte. Po vypálení dokončete náhradu vyleštěním povrchu a provedením morfologických korekcí pomocí silikonové špičky.

*CZR PRESS Glaze je položka CZR PRESS LF.

Pokyny pro použití D

Pokyny pro použití D se vztahují k následujícím položkám:

[4] Náhrady (se zirkonovou konstrukcí) vyrobené s použitím materiálu CZR PRESS LF (keramika) a CZR PRESS (lisovaný ingot)

[5] Náhrady (anatomické zirkonové kapny) vyrobené s použitím materiálu CZR PRESS LF (keramika)

D-1. Vrstvení, vypalování nebo lisování

[Při použití zirkonové konstrukce]

Navrstvěte a vypalte nebo vylisujte podle návodu k použití dodávaného s materiály CZR PRESS LF a CZR PRESS.

[Při vytváření těla s použitím zirkonu]

Navrstvěte a vypalte podle návodu k použití dodávaného s materiálem CZR PRESS LF.

D-2. Morfologické korekce

Proveďte morfologické korekce podle postupu uvedeného v části „A-9“ Pokynů pro použití A“.

D-3. Aplikace materiálů Glaze a Stain, vypalování a konečná úprava

Při použití materiálů FC Paste Stain (Glaze nebo Clear Glaze) naneste materiál v tenké vrstvě na náhradu a poté náhradu vypalte. Při výrobě náhrad s použitím materiálu CZR PRESS však naneste materiál tak, aby jeho tloušťka byla 30 µm nebo silnější. Poté náhradu vypalte. Pokud se vám zdá, že náhrada není po vypálení dostatečně lesklá, aplikujte další materiál a náhradu znovu vypalte. Pokud je nutné upravit barvu, naneste materiál FC Paste Stain a poté náhradu vypalte. Při použití materiálu LF External Stain (Glaze) z řady CZR PRESS LF naneste materiál a vypalte náhradu podle návodu k použití produktu. Pokud je nutné upravit barvu, naneste materiál FC Paste Stain a poté náhradu vypalte. Po vypálení dokončete náhradu vyleštěním povrchu a provedením morfologických korekcí pomocí silikonové špičky.

VIII. Poznámky k manipulaci

Kontraindikace:

V případě přecitlivělosti pacienta na aluminosilikátové sklo aktivované draslíkem nebo jiné složky se tento produkt nesmí používat.

Upozornění a varování:

1. Pokud se u pacientů nebo u zubního lékaře projeví reakce z přecitlivělosti, jako například vyrážka, dermatitida atd., přestaňte produkt používat a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Při míchání materiálů nebo broušení vyráběné náhrady používejte schválenou protiprachovou masku a odsávání se vzduchovým filtrem, aby byly vaše plicce chráněny před vdechováním prachu nebo tekutiny.
3. Při míchání materiálů nebo broušení vyráběné náhrady používejte ochranné brýle, aby se vám prach nebo tekutina nedostaly do očí. Pokud se vám prach nebo tekutina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a poraďte se s lékařem.
4. Nepoužívejte k žádným jiným účelům než ke zhotovování stomatologických náhrad. Tento produkt je určen pouze ke stomatologickému použití.
5. Náhrada je bezprostředně po vypálení velmi horká. Nedotýkejte se jí holýma rukama a nechte ji po vyjmutí z pece po delší dobu vychladnout.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID a ES LIQUID jsou hořlavé. Nepoužívejte je v blízkosti ohně nebo předmětů s vysokou teplotou.
7. IS LIQUID je dráždivá kapalina. Při jejím používání zajistěte dobré odvětrávání a pokud je to nutné, noste ochrannou masku, ochranné brýle a rukavice.
8. Na náhradě se mohou po umístění do ústní dutiny pacienta objevovat skvrny a hromadit plak v závislosti na stravovacích návycích pacienta nebo na zvolených druzích potravin. Poučte pacienty o důležitosti čištění zubních náhrad.

Bezpečnostní opatření při používání:

1. Při prvním použití vypalovací pece na keramiku proveďte nejprve testovací vypalování, protože pracovní teploty vypalovacích pecí na keramiku se mohou u jednotlivých zařízení lišit.
2. Produkt používejte pouze s LIQUIDs uvedenými v Technickém návodu; v opačném případě může náhrada při vypalování změnit barvu.
3. Nemíchejte produkt s jinou zubní keramikou, než je součástí produktu, ani jej nepoužívejte v neschválených kombinacích. CZR PRESS LF a CZR PRESS se smí s produktem používat, pokud se při jejich používání dodržují postupy uvedené v příslušných návodech k použití.
4. Nepoužívejte Internal Stain jako alternativu k materiálu External Stain. Nepoužívejte materiál External Stain nebo FC Paste Stain jako alternativu k materiálu Internal Stain.
5. Nenanášejte External Stain přes FC Paste Stain.
6. Nemíchejte External Stain s materiálem FC Paste Stain. Při úpravách barvy můžete vzájemně směšovat odstíny Internal Stain, odstíny External Stain nebo odstíny FC Paste Stain.
7. FC Paste Stain se může používat pro náhrady vyrobené za použití materiálu „CERABIEN ZR“ nebo CZR PRESS. Detailní informace najdete v FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Pokud materiál FC Paste Stain v nádobce vykazuje na dně stopy usazenin, nádobku před použitím protřepejte, aby se její obsah rovnoměrně promíchal, dávejte však pozor, aby se nevytvořily vzduchové bubliny.
9. Když chcete upravit viskozitu FC Paste Stain, nadávkujte požadované množství FC Paste Stain z nádobky a přimíchejte k němu ES LIQUID, dokud nedocílíte požadované konzistence. Neaplikujte přípravek ES LIQUID přímo do nádobky s FC Paste Stain.
10. K dalšímu vrstvení nepoužívejte Margin MRP nebo Add-on, pokud postupujete podle pokynů pro použití C nebo D v návodu k použití; v opačném případě můžete vytvořit příliš silný lesk.
11. Zlikvidujte tento produkt jako lékařský odpad, abyste předešli infekci.

Skladování:

1. Produkt je nutno skladovat na suchém a chladném místě. Chraňte před přímým slunečním světlem.
2. Produkt je nutno skladovat při teplotě 1-30°C (33,8-86°F).
3. Po použití FC Paste Stain otřete případnou přebytečnou pastu z okraje otvoru nádobky a víčko dobře utáhněte, aby se předešlo vysychání obsahu.
4. Produkt je nutno uchovávat na vhodném místě tak, aby k němu měl přístup pouze oprávněný stomatologický personál.
5. Použijte produkt před uplynutím data expirace uvedeného na obalu.
6. Neskladujte materiály FC Paste Stain, IS LIQUID a ES LIQUID v blízkosti ohně nebo předmětů s vysokou teplotou.

[ZÁRUKA]

Pokud bude mít kterýkoliv produkt prokazatelnou vadu nebo závadu, společnost Kuraray Noritake Dental Inc. jej vymění. Kuraray Noritake Dental Inc. nepřijímá odpovědnost za žádné přímé, následné nebo speciální ztráty či škody, které by byly důsledkem aplikace nebo použití těchto produktů, příp. nemožnosti tyto produkty používat.

Je věcí uživatele, aby si před použitím produktů ověřil jejich vhodnost pro zamýšlený účel, a uživatel nese veškerá s tím spojená rizika a odpovědnost.

[POZNÁMKA]

Pokud dojde k závažné příhodě, kdy existuje podezření, že ji způsobil tento produkt, nahláste tuto událost níže uvedenému autorizovanému zástupci výrobce a regulačnímu orgánu v zemi, kde žije uživatel/pacient.

Náhradní náplň neobsahuje návod k použití. Tento návod k použití poskytujeme v elektronickém formátu na vyhrazených webových stránkách eIFU.

„CERABIEN“ a „KATANA“ jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Úvod

Tento produkt je dentálna keramika, ktorá má ako svoju primárnu chemickú zložku formuláciu z draselného-hliníto-kremičitanového skla. Tento produkt je vhodný pre široké spektrum klinických aplikácií s rôznymi odtieňmi. Všeobecným klinickým prínosom tohto výrobku je obnova funkcie zuba na tieto INDIKÁCIE PRE POUŽITIE.

II. Indikácie pre použitie

Na použitie v protetickej stomatológii pri tvorbe celokeramickej protézy.

- Keramika pre pokrytie zirkónovej spodnej konštrukcie

III. Zložky

Pre informácie o komponentoch (vrátane odtieňov a príslušenstva) k tomuto výrobku pozri "CERABIEN ZR" Technical Manual a FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Zloženie

Druh prášku (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, atď.): draselného-hliníto-kremičitanové sklo (>70 %), anorganický pigment (0-30 %) FC Paste Stain: draselného-hliníto-kremičitanové sklo (45-65 %), pigmenty (2-15 %), glycerín (5-15 %), bután-1,3-diol (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: voda (70-90 %), polyetylén glykol (5-30 %), prídavné látky (<5 %) MEISTER LIQUID: voda (50-70 %), propán-1,2-diol (30-50 %), prídavné látky (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoxietanol (>99 %) ES LIQUID: propán-1,2-diol (>99 %)

Jednotky v zátvorkách sú v hmotnostných %.

Pre podrobné pokyny pozri "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Druh a trieda (ISO6872:2015)

Druh: I/ Trieda: 1

VI. Fyzikálne vlastnosti

Pozri Table 2.

VII. Návod na použitie

„Baking Schedule“ pre tento produkt, pozri Table 1. Podrobné informácie o použití tohto výrobku (ako sa musí miešať LIQUIDS, návod na použitie FC Paste Stain a „Baking Schedule“ pre FC Paste Stain, atď.), pozri technické pokyny „CERABIEN ZR“ Technical Instructions a FC Paste Stain Technical Instructions.

Návod na použitie A

Návod na použitie A sa týka nasledujúcich položiek:

[1] Náhrady s použitím kostry z oxidu zirkoničitého

A-1. Úprava povrchu kostry z oxidu zirkoničitého

Ak používate prípravok „KATANA Zirconia“, upravte povrch zirkónovej kostry podľa nasledujúcich krokov (1) a (2) uvedených nižšie. Ak používate akékoľvek iné dentálne frézovacie keramické materiály ako „KATANA Zirconia“, upravte povrch kostry podľa výrobcových pokynov na použitie.

(1) Morfologická korekcia

Skontrolujte lícovanie na vnútorných povrchoch a okrajoch medzi kustrou a podperou na sadrovom modeli. Okrem toho skontrolujte priestor pre vrstvenie pomocou keramických materiálov, hrúbku zirkónu a prípadné praskliny na povrchu kostry. Po kontrole obrúste celú kustru pomocou diamantovej frézy alebo silikónového hrotu obsahujúceho diamantové častice. Pri brusovaní kostry pracujte pod tečúcou vodou alebo za mokra. Ak je to potrebné, vykonajte detailný anatomický tvar (korunkové obrysy, povrchové textúry, mamelonové štruktúry, oblasti, na ktoré sa bude aplikovať Margin Porcelain) a vyleštite oblasti, ktoré prichádzajú do styku s protihľými zubami.

(2) Pieskovanie a čistenie

Piesok z oxidu hlinitého (pri 0,2 MPa alebo menej), povrch kostry, s výnimkou plôch, ktoré prichádzajú do styku s protihľými zubami, po čom nasleduje 10-minútové čistenie ultrazvukom.

A-2. Príprava sadrového modelu

Naneste vytvrdzovacie činidlo sadrového povrchu na sadrový model v oblastiach, ktoré prichádzajú do styku s porcelánom (mostík, okraje podpory, protihľý model, atď.), osušte a potom aplikujte na tento model Magic Separator pre lepšie uvoľnenie.

A-3. Vrstvenie materiálov Shade Base, Opacious Body a vypaľovanie

Použite Margin (keramika na fazety), ak je to potrebné. Pri vrstvení berte do úvahy "trojhrannú štruktúru". Vypáľte kustru. Zvoľte buď Shade Base alebo Opacious Body v odtieni, aký potrebujete. Shade Base a Opacious Body sa môžu tiež zmiešať. Pre posilnenie spojenia produktu so zirkónom, naneste tenkú vrstvu Shade Base, Opacious Body alebo zmesi oboch na celý povrch zirkónovej kostry (vrátane okrajov), aby sa vytvorila prvá vrstva, a potom vypaľujte. Na druhú vrstvu naneste Shade Base alebo zmes Shade Base a Opacious Body hrubú približne 0,2 mm, alebo Opacious Body hrubú približne 0,3 mm na celý povrch kostry a potom pokračujte vypaľovaním.

A-4. Vrstvenie materiálov Cervical a Body

Naneste vrstvu materiálu Cervical alebo zmes produktov Body a Cervical do cervikálnej oblasti a Body do oblasti obrysu. V prípade potreby upravte odtieň pomocou prípravku Modifier alebo Mamelon. Odrežte proximálny a labiálny povrch a potom vytvorte mamelonové štruktúry na reznej hrane.

Po odrezaní sa presvedčte, že Body ostáva hrubá prinajmenšom 0,8 mm.

A-5. Vrstvenie materiálu Enamel

Navrstvite Enamel do jednej tretiny plochy od reznej hrany, aby bolo možné obnoviť pôvodný obrys. Neaplikujte príliš veľké množstvo.

A-6. Vypaľovanie vrstvenej keramiky

Vypáľte vrstvené keramické materiály (Cervical, Body, Enamel, atď.). Povrch správne vypálenej náhrady by mal mať nepatrný lesk. V prípade potreby vytvorte vnútorné detaily (napríklad mamelonové štruktúry) vo vnútri obrysu korunky na rezných hranách pomocou diamantových vrtákov, atď.

A-7. Aplikácia materiálu Internal Stain a vypaľovanie

Ak je to potrebné, aplikujte materiál Internal Stain a potom náhradu vypáľte.

A-8. Vrstvenie materiálu Translucent alebo Luster a vypaľovanie

Navrstvite materiály Translucent alebo Luster a Clear Cervical (ak je to potrebné) cez celý povrch obrysu korunky a približne 10 percent za cieľovým obrysom korunky, aby bola ponechaná rezerva na zmršťovanie v dôsledku vypaľovania. Vypáľte náhradu. Povrch správne vypálenej náhrady by mal mať nepatrný lesk.

A-9. Morfologická korekcia

Vykonajte morfológické korekcie korunky a upravte povrchové obrysy diamantovou frézkou (ako je Pro-Tech Point-Ex) alebo papierovým brúsnym materiálom (ako je Noritake Meister Cones) a potom vyčistite vodou. Ak je potrebné reprodukovateľ farebný odtieň dásien, naneste Tissue (Tkanivový porcelán) a potom vypaľujte.

A-10. Aplikácia materiálov Glaze a Stain, vypaľovanie a konečná úprava

Obnovte glazúru náhrady pomocou jednej z týchto dvoch metód:

- 1) Ak je to potrebné, vykonajte samoglazúrovacie vypaľovanie a leštenie.
- 2) Aplikujte tenkú vrstvu materiálu External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze alebo Clear Glaze) alebo *CZR PRESS Glaze, a následne vypaľujte. Ak je potrebné upraviť farbu, aplikujte materiál External Stain alebo FC Paste Stain a náhradu vypáľte. Po vypálení dokončite náhradu vyleštením povrchu a vykonaním morfológických korekcií pomocou silikónového hrotu. *CZR PRESS Glaze je položka CZR PRESS LF.

A-11. Ďalšie vrstvenie

Pre ďalšie vrstvenie je možné na okrajovú oblasť aplikovať Margin MRP (keramika pre opravu okrajov) a na korunku pridať materiál Add-on, po ktorom nasleduje vypaľovanie.

Návod na použitie B

Návod na použitie B používajte pre nasledujúce práce:

[2] Anatomická zirkónová strieška

B-1. Úprava povrchu anatomického zirkónovej striešky a príprava sadrového modelu

Ak používate prípravok „KATANA Zirconia“, upravte anatomickú zirkónovú striešku následnými krokmi (1) a (2) uvedenými v "A-1.

Úprava povrchu zirkónovej kostry" v návode na použitie A. Pri príprave sadrového modelu omytky dodržte kroky podľa postupu uvedeného v časti „A-2. Príprava sadrového modelu“. Ak používate iné dentálne frézovacie keramické materiály ako „KATANA Zirconia“, upravte anatomickú striešku podľa výrobcových pokynov na použitie.

B-2. Umytie vypaľovaných predmetov

Pre posilnenie spojenia produktu so zirkónom naneste tenkú vrstvu Internal Stain, Translucent, Luster atď. na celý povrch zirkónovej striešky, čím vytvoríte prvú vrstvu, a potom vypaľujte.

B-3. Aplikácia materiálu Internal Stain a vypaľovanie

Podľa potreby pre farbenie aplikujte materiál Internal Stain a vypaľujte.

B-4. Vrstvenie materiálu Translucent alebo Luster a vypaľovanie

Navrstvite materiály Translucent alebo Luster a Clear Cervical (ak je to potrebné) tak, aby pokryli celý povrch obrysu korunky a približne 10 percent za cieľovým obrysom korunky, aby bola ponechaná rezerva na zmršťovanie v dôsledku vypaľovania. Vypáľte striešku. Povrch správne vypálenej náhrady by mal mať nepatrný lesk.

B-5. Morfologická korekcia

Vykonajte morfológické korekcie podľa postupu uvedeného v „A-9 Pokyny na použitie A“

B-6. Aplikácia materiálov Glaze a Stain, vypaľovanie a konečná úprava

Aplikujte materiály Glaze a Stain, vypáľte a dokončite podľa postupu uvedeného v „A-10 Pokyny na použitie A“.

B-7. Doplnková aplikácia

Urobte doplnkovú aplikáciu podľa postupu uvedeného v „A-11 Pokyny na použitie A“.

Návod na použitie C

Návod na použitie C použite pre nasledujúce práce:

[3] Celozirkónové náhrady

C-1. Úprava povrchu celozirkónovej náhrady

Ak používate „KATANA Zirconia“, upravte povrch celozirkónovej náhrady podľa nasledujúcich krokov (1) a (2) uvedených v „A-1. Úprava povrchu zirkónovej kostry“ v pokynoch na použitie A. Ak používate dentálne frézovacie keramické materiály, ako „KATANA Zirconia“, upravte náhradu podľa výrobcovho návodu na použitie.

C-2. Aplikácia materiálov Glaze a Stain, vypaľovanie a konečná úprava

Aplikujte materiály External Stain (FL Glaze alebo VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze alebo Clear Glaze) alebo *CZR PRESS Glaze na náhradu, kým nie je 30 µm hrubá alebo hrubšia. Potom náhradu vypáľte. Ak po vypálení nie je náhrada dostatočný lesklá, aplikujte dodatočnú vrstvu a náhradu vypáľte. Ak je potrebné upraviť farbu, aplikujte materiál External Stain alebo FC Paste Stain a náhradu vypáľte. Po vypálení dokončite náhradu vyleštením povrchu a vykonaním morfológických korekcií pomocou silikónového hrotu.

*CZR PRESS Glaze je položka CZR PRESS LF.

Návod na použitie D

Návod na použitie D použite pre nasledujúce práce:

[4] Náhrady (s použitím zirkónovej kostry) vyrobené z CZR PRESS LF (keramika) a CZR PRESS (lisovaný ingot)

[5] Náhrady (anatomická zirkónová strieška) vyrobené s použitím CZR PRESS LF (keramika)

D-1. Vrstvenie, vypaľovanie alebo lisovanie

[Keď použijete zirkónovú kustru]

Vrstvite a vypáľte alebo vylisujte podľa pokynov na použitie dodaných s CZR PRESS LF a CZR PRESS.

[Pri vytváraní časti tela s použitím zirkónu]

Vrstvite a vypáľte podľa pokynov na použitie dodaných s CZR PRESS LF.

D-2. Morfologické korekcie

Vykonajte morfológické korekcie podľa postupu uvedeného v „A-9 Pokyny na použitie A“.

D-3. Aplikácia materiálov Glaze a Stain, vypaľovanie a konečná úprava

Ak použijete materiál FC Paste Stain (Glaze alebo Clear Glaze), aplikujte materiál natenko na náhradu a náhradu vypáľte. Pre tvorbu náhrad používajte CZR PRESS; materiál však aplikujte až kým nedosiahne hrúbku 30 µm alebo väčšiu. Potom náhradu vypáľte. Ak po vypálení nie je náhrada dostatočne lesklá, aplikujte dodatočnú vrstvu a náhradu vypáľte. Ak je nutné upraviť farbu, aplikujte materiál FC Paste Stain a náhradu vypáľte. Ak použijete materiál LF External Stain (Glaze) alebo CZR PRESS LF, materiál aplikujte a vypaľujte podľa pokynov na použitie výrobku. Ak je nutné upraviť farbu, aplikujte materiál FC Paste Stain a náhradu vypáľte. Po vypálení dokončite náhradu vyleštením povrchu a vykonaním morfológických korekcií pomocou silikónového hrotu.

VIII. Poznámky o manipulácii

Kontraindikácie:

Ak je pacient nadmerne citlivý na draselné-hlinito-kremičitanové sklo alebo niektorú inú zložku, tento výrobok sa nesmie použiť.

Upozornenie a varovanie:

1. Ak sa u pacienta alebo zubného lekára preukáže reakcia z precitlivenosti, ako je vyrážka, dermatitída, atď., prestaňte výrobok používať a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Pri miešaní materiálov alebo brúsení zhotovenej náhrady používajte na ochranu pľúc pred vdychovaním prachu alebo kvapaliny schválenú protiprachovú masku a odsávanie so vzduchovým filtrom.
3. Pri miešaní materiálov alebo brúsení zhotovenej náhrady používajte ochranné okuliare, aby ste zabránili vniknutiu prachu alebo kvapaliny do vašich očí. Ak sa vám prach alebo kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekára.
4. Nepoužívajte pre žiadne účely s výnimkou zhotovenia zubných náhrad. Tento výrobok je určený iba pre zubnú aplikáciu.
5. Bezprostredne po vypaľovaní je náhrada veľmi horúca. Nedotýkajte sa jej holými rukami značný čas po vybratí z pece.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID a ES LIQUID sú horľavé. Nepoužívajte ich v blízkosti ohňa alebo predmetov rozpálených na vysokú teplotu.
7. IS LIQUID je dráždivá tekutina. Pri jej používaní zabezpečte dobré vetranie a v prípade potreby noste protiprachovú masku, ochranné okuliare a rukavice.
8. Na náhrade sa môžu objaviť škvrny a hromadiť plak po umiestnení do ústnej dutiny pacienta v závislosti od jeho stravovacích návykov alebo výberu jedla. Poučte pacientov o dôležitosti čistenia zubných náhrad.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní:

1. Pri prvom použití vypaľovacej pece na keramiku vykonajte test vypaľovania vopred, pretože pracovné teploty týchto pecí sa môžu v jednotlivých zariadeniach líšiť.
2. Výrobok používajte iba s LIQUIDs uvedenými v Technických pokynoch; inak môže náhrada pri vypaľovaní zmeniť farbu.
3. Nemiešajte tento výrobok s inými dentálnymi keramickými materiálmi, ani ho nepoužívajte v neschválených kombináciách. CZR PRESS LF a CZR PRESS sa môžu používať s týmto výrobkom, ak sa používajú v súlade s postupmi uvedenými v príslušných návodoch na použitie.
4. Nepoužívajte Internal Stain ako alternatívu k External Stain. Nepoužívajte External Stain alebo FC Paste Stain ako alternatívu k Internal Stain.
5. Neaplikujte External Stain na FC Paste Stain.
6. Nemiešajte External Stain s FC Paste Stain. Pri úprave farieb môžete navzájom kombinovať odtiene Internal Stain alebo odtiene External Stain alebo odtiene FC Paste Stain.
7. FC Paste Stain sa môže používať pre náhrady vyrobené s použitím „CERABIEN ZR“ alebo CZR PRESS. Podrobné informácie pozri pokyny FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Ak má FC Paste Stain v nádobu akúkoľvek zrazeninu, premiešajte ju pred použitím, až kým nie je obsah rovnomerne vymiešaný, pričom dávajte pozor, aby ste nezachytili žiadne vzduchové bubliny.
9. Pri úprave viskozity FC Paste Stain nadávajte z nádoby požadované množstvo FC Paste Stain a zmiešajte s ním ES LIQUID, až kým nedosiahnete požadovanú konzistenciu. Nevkladajte ES LIQUID priamo do nádoby FC Paste Stain.
10. Nepoužívajte Margin MRP alebo Add-on pre ďalšie vrstvenie, ak postupujete podľa pokynov C alebo D uvedených v návode na použitie; inak sa vytvorí silný lesk.
11. Zlikvidujte tento výrobok ako lekársky odpad, aby ste predišli infekcii.

Skladovanie:

1. Výrobok sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste. Výrobok chráňte pred priamym slnečným svetlom.
2. Výrobok sa musí skladovať pri teplote 1-30°C (33,8-86°F).
3. Po použití FC Paste Stain utrite zvyšky pasty z okraja otvoru nádoby a pevne utiahnite kryt, aby ste zabránili vyschnutiu obsahu.
4. Výrobok sa musí skladovať na vhodnom mieste, kde má prístup len stomatologický personál.
5. Výrobok sa musí použiť do uplynutia dátumu expirácie uvedeného na obale.
6. Neskladujte výrobky FC Paste Stain, IS LIQUID a ES LIQUID v blízkosti ohňa alebo vysoko zohriatych predmetov.

[ZÁRUKA]

Kuraray Noritake Dental Inc. nahradí ktorýkoľvek výrobok, ktorý je dokázateľne chybný. Kuraray Noritake Dental Inc. nepreberá žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo priamu, následnú alebo špeciálnu ujmu, ku ktorej došlo v dôsledku aplikácie alebo použitia alebo neschopnosti používať tieto výrobky. Používateľ musí ešte pred použitím určiť vhodnosť výrobku pre zamýšľané použitie a používateľ preberá všetky riziká a zodpovednosť v súvislosti s nimi.

[POZNÁMKY]

Ak dôjde k vážnemu incidentu spôsobenému týmto výrobkom, oznámte to nižšie uvedenému autorizovanému zástupcovi výrobcu a regulačným orgánom krajiny, v ktorej má používateľ/pacient bydlisko.

Nová náplň nezahŕňa návod na použitie. Návod na použitie poskytujeme v elektronickej podobe na vyhradenej webovej stránke eIFU.

„CERABIEN“ a „KATANA“ sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky spoločnosti NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Обща информация

Този продукт представлява дентален керамичен материал с калиево алуминосиликатно стъкло като основна химична съставка. Този продукт е подходящ за най-различни клинични приложения с различни цветове. Общата клинична полза на този продукт е възстановяване на зъбната функция за следните ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА.

II. Показания

За употреба при дентално протезиране за изработка на изцяло керамична протеза.

-Керамика за покриване на циркониев скелет

III. Компоненти

Компонентите (включително цветовете и принадлежностите) за употреба с този продукт ще намерите в „CERABIEN ZR“ Technical Manual и FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Състав

Прахообразен (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain, etc.): калиево алуминосиликатно стъкло (>70 %), неорганичен пигмент (0-30 %) FC Paste Stain: калиево алуминосиликатно стъкло (45-65 %), пигменти (2-15 %), глицерин (5-15 %), бутан-1,3-диол (25-35 %) „CERABIEN“ ZR FORMING LIQUID: вода (70-90 %), полиетиленгликол (5-30 %), адитиви (<5 %) MEISTER LIQUID: вода (50-70 %), пропан-1,2-диол (30-50 %), адитиви (<5 %) IS LIQUID: 2-феноксиетанол (>99 %) ES LIQUID: пропан-1,2-диол (>99 %)

Единиците в скоби представляват масови %.

Подробния състав ще намерите в „CERABIEN ZR“ Technical Instructions.

V. Тип и клас (ISO6872:2015)

Тип:I/клас: 1

VI. Физични свойства

Вижте Table 2.

VII. Указания за употреба

"Baking Schedule" за този продукт ще намерите в Table 1. Подробна информация за употребата на продукта (с кои LIQUIDs се смесва, указанията за употреба на FC Paste Stain, Baking Schedule за FC Paste Stain и пр.) ще намерите в „CERABIEN ZR“ Technical Instructions и FC Paste Stain Technical Instructions.

Указания за употреба A

Използвайте „Указания за употреба A“ за:

[1] Протези с циркониев скелет

A-1. Кондициониране на повърхността на циркониевия скелет

Ако използвате „KATANA Zirconia“, кондиционирайте повърхността на циркониевия скелет, като изпълните описаните по-долу стъпки (1) и (2). Ако използвате дентални материали за фрезозване на скелети за керамика, различни от „KATANA Zirconia“, кондиционирайте повърхността на скелета по инструкциите за употреба на производителя.

(1) Морфологична корекция

Проверете напаването на вътрешните повърхности и праговете между скелета и мостоносителя на гипсовия модел. Проверете също така пространството за напластяване на керамичните материали, дебелината на циркония и дали няма пукнатини по повърхността на скелета. След като извършите проверките, изпилете целия скелет с диамантен борер или силиконов накрайник с диамантни частици. Докато пилите скелета, работете под течаща вода или докато е мокър. Довършете всички детайли на анатомичната форма (коронните контури, повърхностните текстури, мамелонните текстури, местата, на които ще се нанася Margin Porcelain), ако е необходимо, и полирайте местата, които ще опират в насрещните зъби.

(2) Пясъкоструйна обработка и почистване

Обработете пясъкоструйно с алуминиев оксид (при максимално налягане 0,2 MPa) повърхността на скелета, без местата, които ще опират в насрещните зъби, след което почишете 10 минути в ултразвукова баня.

A-2. Подготовка на гипсовия модел

Нанесете повърхностен втвърдител върху гипсовия модел на местата, които ще влизат в контакт с керамичния материал (опорните повърхности на моста, праговете на мостоносителите, насрещния модел и пр.), изсушете и след това нанесете Magic Separator върху модела, за да улесните разделянето.

A-3. Напластяване на Shade Base, Opacious Body и изпичане

Използвайте Margin (прагов керамичен материал), ако е необходимо. Когато напластявате тези материали, съобразете „триъгълната структура“. Изпечете скелета. Изберете Shade Base или Opacious Body с необходимия цвят. Shade Base и Opacious Body могат също така да се смесват. За да подобрите свързването на продукта с циркония, нанесете тънък слой Shade Base, Opacious Body или смес от тях върху цялата повърхност на циркониевия скелет (включително праговете) като първи пласт, след което изпечете. За втория пласт нанесете Shade Base или смес от Shade Base и Opacious Body с дебелина около 0,2 mm или Opacious Body с дебелина около 0,3 mm върху цялата повърхност на циркониевия скелет, след което изпечете.

A-4. Напластяване на Cervical и Body

Наплатете Cervical или смес от Body и Cervical върху цервикалната област и Body върху контурната област. Коририрайте цвета с Modifier или Mamelon, ако е необходимо. Отнемете материал от проксималните и лабиалните повърхности, след което изградете структурите на мамелоните при инцизалния ръб. Дебелината на Body трябва да остава най-малко 0,8 mm след отнемането на материала.

A-5. Напластяване на Enamel

Наплатете Enamel на една трета от разстоянието от инцизалния ръб, така че да може да се възстанови първоначалният контур. Не нанасяйте много материал.

A-6. Изпичане на наплатения керамичен материал

Изпечете наплатените керамични материали (Cervical, Body, Enamel и пр.). Повърхността на една правилно изпечена протеза трябва да има лек гланц. Ако е необходимо, оформете вътрешните детайли (например мамелоните) в коронния контур при крайните повърхности с диамантни борери и пр.

A-7. Нанасяне на Internal Stain и изпичане

Нанесете Internal Stain, ако е необходимо, и след това изпечете протезата.

A-8. Напластяване на Translucent или Luster и изпичане

Наплатете Translucent или Luster и Clear Cervical (ако е необходимо) върху цялата повърхност на коронния контур и на около 10 процента след целевия контур на короната, за да оставите резерв за свиване при изпичането. Изпечете протезата. Повърхността на една правилно изпечена протеза трябва да има лек гланц.

A-9. Морфологична корекция

Направете морфологичните корекции на короната и повърхностните контури с диамантен борер (например Pro-Tech Point-Ex) или хартиен абразивен материал (например Noritake Meister Cones), след което почишете с вода. Ако е необходимо да се репродуцира цветът на гингивата, нанесете Tissue (тъканен керамичен материал), след което изпечете.

A-10. Нанасяне на Glaze и Stain, изпичане и финиране

Глазирайте протезата по един от следните два начина:

- 1) Изпечете я, за да се самоглазира и я полирайте, ако е необходимо.
- 2) Нанесете тънък слой External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze или Clear Glaze) или *CZR PRESS Glaze, след което изпечете. Ако е необходима корекция на цвета, нанесете External Stain или FC Paste Stain и изпечете протезата. След изпичането финирайте протезата, като полирате нейната повърхност и направите морфологичните корекции със силиконов накрайник.

*CZR PRESS Glaze е материал от CZR PRESS LF.

A-11. Допълнително напластяване

За допълнително напластяване можете да нанесете Margin MRP (керамичен материал за поправка на прагове) в праговата област, Add-on върху короната и да изпечете.

Указания за употреба B

Използвайте „Указания за употреба B“ за:

[2] Анатомично циркониево кепе

B-1. Кондициониране на повърхността на анатомичното циркониево кепе и подготовка на гипсовия модел

Ако използвате „KATANA Zirconia“, кондиционирайте повърхността на анатомичното циркониево кепе, като изпълните стъпки (1) и (2), описани в „A-1“.

Кондициониране на повърхността на циркониевия скелет“ от „Указания за употреба A“. За подготовката на гипсовия модел следвайте стъпките от процедурата, описана в „A-2. Подготовка на гипсовия модел“. Ако използвате дентални материали за фрезозване на скелети за керамика, различни от „KATANA Zirconia“, кондиционирайте анатомичното кепе по Инструкциите за употреба на производителя.

B-2. Първо изпичане

За да подобрите свързването на продукта с циркония, нанесете тънък слой Internal Stain, Translucent, Luster и пр. върху цялата повърхност на циркониевото кепе като първи пласт, след което изпечете.

B-3. Нанасяне на Internal Stain и изпичане

Ако е необходимо за оцветяването, нанесете Internal Stain и изпечете.

B-4. Напластяване на Translucent или Luster и изпичане

Наплатете Translucent или Luster и Clear Cervical (ако е необходимо), за да покриете цялата повърхност на короната и на около 10 процента след целевия контур на короната, за да оставите резерв за свиване при изпичането. Изпечете кепето. Повърхността на една правилно изпечена протеза трябва да има лек гланц.

B-5. Морфологична корекция

Направете морфологичните корекции по процедурата, описана в „A-9“ от „Указания за употреба A“.

B-6. Нанасяне на Glaze и Stain, изпичане и финиране

Нанесете Glaze и Stain, изпечете и финирайте по процедурата, описана в „A-10“ от „Указания за употреба A“.

B-7. Допълнително нанасяне

Нанесете допълнителните материали по процедурата, описана в „A-11“ от „Указания за употреба A“.

Указания за употреба C

Използвайте „Указания за употреба C“ за:

[3] Изцяло циркониеви протези

C-1. Кондициониране на повърхността на изцяло циркониевата протеза

Ако използвате „KATANA Zirconia“, кондиционирайте повърхността на изцяло циркониевата протеза, като изпълните стъпки (1) и (2), описани в „A-1“. Кондициониране на повърхността на циркониевия скелет“ от „Указания за употреба A“. Ако използвате дентални материали за фрезозване на скелети за керамика, различни от „KATANA Zirconia“, кондиционирайте протезата по Инструкциите за употреба на производителя.

C-2. Нанасяне на Glaze и Stain, изпичане и финиране

Нанесете External Stain (FL Glaze или VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze или Clear Glaze) или *CZR PRESS Glaze върху протезата на пласт с минимална дебелина 30 µm. След това изпечете протезата. Ако протезата няма достатъчен гланц след изпичането, нанесете допълнителен пласт и я изпечете отново. Ако е необходима корекция на цвета, нанесете External Stain или FC Paste Stain и изпечете протезата. След изпичането финирайте протезата, като полирате нейната повърхност и направите морфологичните корекции със силиконов накрайник.

*CZR PRESS Glaze е материал от CZR PRESS LF.

Указания за употреба D

Използвайте „Указания за употреба D“ за:

- [4] Протези (с циркониев скелет), изработени от CZR PRESS LF (керамичен материал) и CZR PRESS (пресован слитък)
- [5] Протези (анатомично циркониево кепе), изработени от CZR PRESS LF (керамичен материал)

D-1. Напастяване, изпичане или пресоване

[При използване на циркониев скелет]

Напастетите и изпечете или пресовайте, както е указано в Инструкциите за употреба към CZR PRESS LF и CZR PRESS.

[При изработка на частта за Body с цирконий]

Напастетите и изпечете, както е указано в Инструкциите за употреба към CZR PRESS LF.

D-2. Морфологични корекции

Направете морфологичните корекции по процедурата, описана в „А-9“ от „Указания за употреба А“.

D-3. Нанасяне на Glaze и Stain, изпичане и финариране

Когато използвате FC Paste Stain (Glaze или Clear Glaze), нанесете материала на тънък слой върху протезата и я изпечете. Когато изработвате протези от CZR PRESS обаче, нанесете материала на пласт с минимална дебелина 30 µm. След това изпечете протезата. Ако протезата няма достатъчен гланц след изпичането, нанесете допълнителен пласт и я изпечете отново. Ако е необходима корекция на цвета, нанесете FC Paste Stain и изпечете протезата. Когато използвате LF External Stain (Glaze) от CZR PRESS LF, нанесете материала на тънък слой върху протезата и я изпечете. Ако е необходима корекция на цвета, нанесете FC Paste Stain и изпечете протезата. След изпичането финарирайте протезата, като полирате нейната повърхност и направете морфологичните корекции със силиконов накрайник.

VIII. Бележки по работата

Противопоказания:

Ако пациентът проявява свръхчувствителност към калиево алумосиликатно стъкло или други компоненти, продуктът не трябва да се използва.

Внимание и предупреждение:

1. Ако пациентът или стоматологът получи реакция на свръхчувствителност – например обрив, дерматит и пр., – преустановете употребата на продукта и незабавно потърсете медицинска помощ.
2. Когато смесвате материали или пилите изработвана протеза, използвайте одобрена противопрахова маска и аспиратор с въздушен филтър, за да предпазите белите дробове от вдишване на прах или течност.
3. Когато смесвате материали или пилите изработвана протеза, използвайте защитни очила, за да предотвратите попадане на прах или течност в очите. При попадане на прах или течност в очите незабавно ги промийте с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
4. Не използвайте за други цели, освен за дентално протезиране. Този продукт е предвиден само за стоматологична употреба.
5. Протезата е много гореща веднага след изпичането. Изчакайте достатъчно време, след като я извадите от печта, преди да я докосвате с голи ръце.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID и ES LIQUID са огнеопасни. Не ги използвайте близо до пламък или силно нагорещени предмети.
7. IS LIQUID е течен стимулант. Когато работите с него, осигурете добра вентилация и ако е необходимо, носете защитна маска, защитни очила и ръкавици.
8. След като бъде поставена в устната кухина на пациента, върху протезата могат да се образуват петна и плака, в зависимост от хигиените и хранителните навици на пациента. Инструктирайте пациентите колко е важно да почистват своите протези.

Предпазни мерки при употреба:

1. Когато използвате печ за керамика за пръв път, направете предварително пробно изпичане, защото работните температури на различните пещи за керамика може да се различават.
2. Използвайте продукта само с LIQUIDs, посочени в Техническите инструкции, защото в противен случай протезата може да промени своя цвят при изпичането.
3. Не смесвайте продукта с друг дентален керамичен материал и не го използвайте в неодобрени смеси. CZR PRESS LF и CZR PRESS могат да се използват с продукта, ако се спазват процедурите, указани в съответните Инструкции за употреба към тях.
4. Не използвайте Internal Stain като заместител на External Stain. Не използвайте External Stain или FC Paste Stain като заместител на Internal Stain.
5. Не нанасяйте External Stain върху FC Paste Stain.
6. Не смесвайте External Stain с FC Paste Stain. При корекции на цвета можете да смесвате цветовете на Internal Stain един с друг, цветовете на External Stain един с друг или цветовете на FC Paste Stain един с друг.
7. FC Paste Stain може да се използва за протези, изработени с „CERABIEN ZR“ или CZR PRESS. Подробна информация ще намерите в FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Ако във флакона с FC Paste Stain се е образувала утайка на дъното, разбъркайте преди употреба, докато се получи хомогенна смес без въздушни мехурчета.
9. Когато коригирате гъстотата на FC Paste Stain, извадете необходимото количество FC Paste Stain от флакона и го смесете с ES LIQUID, докато постигнете необходимата консистенция. Не изливайте ES LIQUID направо във флакона с FC Paste Stain.
10. Не използвайте Margin MRP или Add-on за допълнително напастяване, ако работите по „Указания за употреба C“ или „Указания за употреба D“ от Инструкциите за употреба, защото това ще придаде ненужна лъскавина.
11. Изхвърлете настоящия продукт като медицински отпадък, за да предотвратите инфекция.

Съхранение:

1. Продуктът трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Пазете от пряка слънчева светлина.
2. Продуктът трябва да се съхранява при температура 1-30°C (33,8-86°F).
3. След като приключите работа с FC Paste Stain, избършете остатъчната паста от отвора на флакона и затегнете капачката, за да не изсъхва съдържанието.
4. Продуктът трябва да се съхранява на подходящо място, достъпно само за стоматолози.
5. Продуктът трябва да се използва преди изтичането на срока на годност, посочен на опаковката.
6. Не съхранявайте FC Paste Stain, IS LIQUID и ES LIQUID близо до пламък или силно нагорещени предмети.

[ГАРАНЦИЯ]

Kuraray Noritake Dental Inc. ще замени всеки продукт с доказан дефект. Kuraray Noritake Dental Inc. не поема отговорност за загуби или щети – преки, косвени или особени, – предизвикани от използването или невъзможността за използване на тези продукти.

Преди употреба потребителят е длъжен да провери годността на продуктите за използване по предназначение и носи всички свързани с това рискове и отговорности.

[ЗАБЕЛЕЖКА]

В случай на сериозен инцидент, свързан с този продукт, уведомете упълномощения представител на производителя, посочен по-долу, и компетентните органи в страната по пребиваване на потребителя/пациента. При поръчка на допълнителни флакони не се предоставят нови Инструкции за употреба. Предоставяме Инструкциите за употреба в електронен формат на специален уебсайт за електронни Инструкции за употреба. „CERABIEN“ и „KATANA“ са регистрирани търговски марки или търговски марки на NORITAKE CO., LIMITED.

CERABIEN™ ZR

I. Вступ

Цей виріб є стоматологічною порцеляною з силікатного скла на основі алюмінію та калію в якості базового хімічного компонента. Цей виріб придатний до використання для широкого спектра клінічних випадків та має різні відтінки. Загальна клінічна перевага цього виробу полягає у відновленні функції зубів за наступних ПОКАЗАНЬ ДО ЗАСТОСУВАННЯ.

II. Показання до застосування

Призначений для застосування в стоматологічному протезуванні для виготовлення суцільнокерамічних протезів.

-Кераміка для покриття субструктури з діоксиду цирконію.

III. Складові

Див. складові цього виробу (зокрема, відтінки та комплектуючі) в технічних інструкціях «CERABIEN ZR» Technical Manual та FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Склад

Тип порошку (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain тощо): силікатне скло на основі алюмінію та калію (>70 %), неорганічні барвники (0-30 %) FC Paste Stain: силікатне скло на основі алюмінію та калію (45-65 %), барвники (2-15 %), гліцерин (5-15 %), 1,3-бутандіол (25-35 %) «CERABIEN» ZR FORMING LIQUID: вода (70-90 %), поліетиленгліколь (5-30 %), добавки (<5 %) MEISTER LIQUID: вода (50-70 %), 1,2-пропандіол (30-50 %), добавки (<5 %) IS LIQUID: 2-феноксиетанол (>99 %) ES LIQUID: 1,2-пропандіол (>99 %)

Одиниці в дужках – % м/м.

Див. детальну інформацію стосовно складу в технічній інструкції «CERABIEN ZR» Technical Instructions.

V. Тип та клас (ISO6872:2015)

Тип: I/ клас: I

VI. Фізичні характеристики

Див. Table 2.

VII. Вказівки стосовно застосування

Див. профіль випалювання «Baking Schedule» для цього виробу в Table 1. Детальну інформацію про застосування цього виробу (змішування з LIQUIDS, вказівки стосовно застосування FC Paste Stain та «Baking Schedule» для FC Paste Stain тощо), див. в інструкції «CERABIEN ZR» Technical Instructions та FC Paste Stain Technical Instructions.

Вказівки стосовно застосування А

Дотримуватися вказівок стосовно застосування А для нижчезазначених робіт:
[1] Реставрації з використанням каркасів з діоксиду цирконію.

A-1. Кондиціонування поверхні каркаса з діоксиду цирконію

Якщо ви застосовуєте «KATANA Zirconia», здійснюйте кондиціонування поверхні каркаса з діоксиду цирконію, дотримуючись зазначених нижче кроків (1) та (2). Якщо ви застосовуєте не «KATANA Zirconia», а інші стоматологічні керамічні матеріали для фрезерування, здійснюйте кондиціонування поверхні каркаса відповідно до інструкції для застосування виробника.

(1) Морфологічна корекція

Перевірте припасування внутрішніх поверхонь та країв каркаса та абатменту на гіпсовій моделі. Крім того, перевірте проміжок для нанесення порцелянових мас, товщину діоксиду цирконію та відсутність тріщин на поверхні каркаса. Після перевірки відшліфуйте каркас за допомогою алмазного бора або силіконової головки з алмазними частинками.

Під час шліфування каркаса слід працювати під проточною водою або з матеріалом у вологому стані. У разі потреби здійснюйте деталізацію анатомічної форми (контури коронки, текстури поверхні, структури малих бугорків, ділянки, де буде застосовуватися Margin Porcelain) та поліруйте ділянки, які контактують з зубами-антагоністами.

(2) Піскоструминна обробка та очищення

Проведіть піскоструминну обробку поверхні каркаса оксидом алюмінію (при 0,2 МПа або нижче), не обробляючи поверхні, які контактують з зубами-антагоністами; після цього здійсніть ультразвукове очищення протягом 10 хвилин.

A-2. Підготовка гіпсової моделі

Нанесіть затверджувач гіпсу на таких ділянках гіпсової моделі, які будуть контактувати з порцеляною (міст, край абатменту, модель протилежної щелепи тощо), висушіть, а потім нанесіть Magic Separator на всю модель для кращого відокремлення.

A-3. Нанесення Shade Base, Opacious Body та випалювання

У разі потреби використовуйте Margin (плечова порцелянова маса). Під час їх нанесення зважайте на «трикутну форму». Випалюйте каркас. Оберіть Shade Base або Opacious Body у потрібному відтінку. Shade Base та Opacious Body можна також змішувати. З метою більшого зчеплення виробу з діоксидом цирконію нанесіть тонкий прошарок Shade Base, Opacious Body або їх суміші на всю поверхню каркаса з діоксиду цирконію (зокрема, на край) з метою створення першого прошарку, після чого здійснюється випалювання. Для другого прошарку нанесіть Shade Base або суміш Shade Base з Opacious Body товщиною близько 0,2 мм або Opacious Body товщиною близько 0,3 мм на всю поверхню каркаса, після цього здійснюється випалювання.

A-4. Нанесення шарів Cervical та Body

Нанесіть прошарок Cervical або суміш з Body та Cervical на пришийковій ділянці, а в ділянці контурів – Body. У разі потреби скоригуйте відтінок за допомогою Modifier або Mamelon. Підріжте проксимальні та лабіальні поверхні, а потім сформуєте структури з маленьких бугорків на ріжучих краях. Переконайтеся, що товщина Body складає не менше 0,8 мм.

A-5. Нанесення шару Enamel

Нанесіть шар Enamel на третину від ріжучого краю, щоб можна було відновити природний контур. Не застосовуйте занадто велику кількість.

A-6. Випалювання прошарків порцеляни

Випалювати прошарки порцелянових мас (Cervical, Body, Enamel тощо). Поверхня належно випаленої реставрації повинна мати легкий блиск. У разі потреби відтворіть внутрішні деталі (наприклад, структури невеликих бугорків) всередині контурів коронки з ріжучого боку за допомогою алмазних борів тощо.

A-7. Нанесення Internal Stain та випалювання

У разі потреби нанесіть Internal Stain, а потім випалюйте реставрацію.

A-8. Нанесення шарів Translucent або Luster та випалювання

Нанесіть прошарки Translucent або Luster та Clear Cervical (у разі потреби) по всій поверхні контура коронки та приблизно на 10 відсотків поза бажаним контуром коронки на випадок усадки під час випалювання. Випалювати реставрацію. Поверхня належно випаленої реставрації повинна мати легкий блиск.

A-9. Морфологічна корекція

Скоригуйте морфологію коронки та контури поверхні за допомогою алмазного бора (наприклад, Pro-Tech Point-Ex) або шліфувального паперу (наприклад, Noritake Meister Cones), після цього промийте водою. Якщо необхідно відтворити колір ясен, застосуйте Tissue (порцеляна для ясен), після цього здійсніть випалювання.

A-10. Нанесення Glaze та Stain, випалювання та фінішна обробка

Глазування реставрації одним із двох нижчезазначених методів.

1) Провести випалювання з самоглазуванням та, за потреби, відполірувати реставрацію.

2) Нанести тонкий прошарок External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze або Clear Glaze) або *CZR PRESS Glaze, після цього здійснюється випалювання. Якщо необхідно скоригувати колір, нанесити External Stain або FC Paste Stain та випалювати реставрацію. Після випалювання провести фінішну обробку реставрації, поліруючи поверхню реставрації та проводячи морфологічну корекцію за допомогою силіконової головки.

*CZR PRESS Glaze входить до лінії CZR PRESS LF.

A-11. Нанесення додаткових прошарків

Для створення додаткових прошарків можна нанести Margin MRP (порцеляна для відновлення країв) на крайові ділянки та Add-on на коронку, після цього випалювати.

Вказівки стосовно застосування В

Дотримуватися вказівок стосовно застосування В для нижчезазначених робіт:
[2] Анатомічний каркас з діоксиду цирконію.

B-1. Кондиціонування поверхні анатомічного каркаса з діоксиду цирконію та підготовка гіпсової моделі

Якщо ви застосовуєте «KATANA Zirconia», здійснюйте кондиціонування поверхні анатомічного каркаса з діоксиду цирконію, дотримуючись кроків (1) та (2), зазначених в пункті «A-1».

Кондиціонування поверхні каркаса з діоксиду цирконію» у «Вказівках стосовно застосування А». Для підготовки гіпсової моделі слід дотримуватися етапів відповідно до процедури, наведеної в пункті «A-2. Підготовка гіпсової моделі». Якщо ви застосовуєте не «KATANA Zirconia», а інші стоматологічні керамічні матеріали для фрезерування, здійснюйте кондиціонування анатомічного каркаса відповідно до інструкції для застосування виробника.

B-2. Нанесення та випалювання ґрунтового шару порцелянової маси

З метою більшого зчеплення виробу з діоксидом цирконію нанесіть тонкий прошарок Internal Stain, Translucent, Luster тощо по всій поверхні каркаса з діоксиду цирконію, щоб сформувати перший прошарок, після цього проведіть випалювання.

B-3. Нанесення Internal Stain та випалювання

Залежно від потреб забарвлення нанесити Internal Stain та випалити.

B-4. Нанесення шарів Translucent або Luster та випалювання

Нанесіть прошарки Translucent або Luster та Clear Cervical (за потребою), покриваючи всю поверхню коронки та приблизно 10 відсотків поза бажаним контуром на випадок усадки під час випалювання. Випалювати каркас. Поверхня належно випаленої реставрації повинна мати легкий блиск.

B-5. Морфологічна корекція

Здійснити морфологічну корекцію згідно до процедури в пункті «A-9 Вказівки стосовно застосування А».

B-6. Нанесення Glaze та Stain, випалювання та фінішна обробка

Нанести Glaze та Stain, випалювати та провести фінішну обробку згідно до процедури в пункті «A-10 Вказівки стосовно застосування А».

B-7. Додаткове нанесення прошарків

Нанести додаткові прошарки згідно до процедури в пункті «A-11 Вказівки стосовно застосування А».

Вказівки стосовно застосування С

Дотримуватися вказівок стосовно застосування С для нижчезазначених робіт:
[3] Суцільнокерамічні реставрації на основі діоксиду цирконію.

C-1. Кондиціонування поверхні суцільнокерамічної реставрації з діоксиду цирконію

Якщо ви застосовуєте «KATANA Zirconia», здійсніть кондиціонування суцільнокерамічної реставрації на основі діоксиду цирконію, дотримуючись кроків (1) та (2) відповідно до пункту «A-1. Кондиціонування поверхні каркаса з діоксиду цирконію» у «Вказівках стосовно застосування А». Якщо ви застосовуєте не «KATANA Zirconia», а інші стоматологічні керамічні матеріали для фрезерування, здійснюйте кондиціонування поверхні каркаса відповідно до інструкції для застосування виробника.

C-2. Нанесення Glaze та Stain, випалювання та фінішна обробка

Наносити External Stain (FL Glaze або VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze або Clear Glaze) або *CZR PRESS Glaze по всій реставрації, доки товщина не досягне 30 мкм або більше. Після цього випалювати реставрацію. Якщо після закінчення блиск недостатній, нанести додатковий прошарок та знову випалити. Якщо необхідно скоригувати колір, нанесити External Stain або FC Paste Stain та випалювати реставрацію. Після випалювання провести фінішну обробку реставрації, поліруючи поверхню реставрації та проводячи морфологічну корекцію за допомогою силіконової головки.

*CZR PRESS Glaze входить до лінії CZR PRESS LF.

Вказівки стосовно застосування D

Дотримуватися вказівок стосовно застосування D для нижчезазначених робіт:
[4] Реставрації (з використанням каркасів з діоксиду цирконію), вироблені з використанням CZR PRESS LF (порцеляни) та CZR PRESS (пресованої заготовки);

[5] Реставрації (анатомічний каркас з діоксиду цирконію), вироблені з використанням CZR PRESS LF (порцеляни).

D-1. Нанесення прошарків, випалювання або пресування

[У випадку застосування каркасів з діоксиду цирконію]

Наносити прошарки та випалювати або пресувати відповідно до інструкції для застосування CZR PRESS LF та CZR PRESS.

[У випадку формування частини тіла з діоксиду цирконію]

Наносити прошарки та випалювати відповідно до інструкції для застосування CZR PRESS LF.

D-2. Морфологічна корекція

Здійснити морфологічну корекцію згідно до процедури в пункті «А-9 Вказівки стосовно застосування А».

D-3. Нанесення Glaze та Stain, випалювання та фінішна обробка

У випадку застосування FC Paste Stain (Glaze або Clear Glaze) нанести матеріал тонким шаром по всій реставрації та випалювати реставрацію. Для реставрацій, виготовлених з використанням CZR PRESS; також нанести матеріал, доки товщина не досягне 30 мкм або більше. Після цього випалювати реставрацію. Якщо після запікання блиск недостатній, нанести додатковий прошарок та знову випалювати реставрацію. Якщо необхідно скоригувати колір, нанести FC Paste Stain та випалювати реставрацію. У випадку застосування LF External Stain (Glaze) з лінії CZR PRESS LF нанести матеріал та випалювати відповідно до інструкції для застосування виробу виробника. Якщо необхідно скоригувати колір, нанести FC Paste Stain та випалювати реставрацію. Після випалювання провести фінішну обробку реставрації, поліруючи поверхню реставрації та проводячи морфологічну корекцію за допомогою силіконової головки.

VIII. Примітки стосовно застосування

Протипоказання:

Якщо у пацієнта є алергія до силікатного скла на основі алюмінію та калію або іншого компонента, цей виріб застосовувати не можна.

Увага! Обережно!:

1. Якщо у пацієнта або стоматолога з'являються реакції гіперчутливості, такі як висип, дерматит тощо, припинити використання виробу та негайно звернутися за медичною допомогою.
2. Під час змішування матеріалів або шліфування виготовлюваної реставрації одягати випробовану пілозахисну маску та застосовувати аспірацію з повітряним фільтром з метою захисту легень від вдихання пилу або часток рідини.
3. Під час змішування матеріалів або шліфування виготовлюваної реставрації використовувати захисні окуляри з метою захисту очей від потрапляння пилу або рідини. Якщо пил або рідина потрапили в очі, негайно промити очі великою кількістю води та звернутися до лікаря.
4. Не можна застосовувати не за призначенням, дозволене застосування тільки для виготовлення стоматологічних реставрацій. Цей виріб призначений виключно для стоматологічного застосування.
5. Відразу після випалювання реставрація дуже гаряча. Не доторкатися голими руками протягом значного часу після вилучення з печі.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID та ES LIQUID займає. Не застосовувати поряд з вогнем або гарячими предметами.
7. IS LIQUID – це подразнююча рідина. У випадку її застосування забезпечте добре провітрювання та, за потребою, використовуйте захисну маску, окуляри та рукавички.
8. На реставрації можуть з'являтися плями та наліт після того, як її встановили в ротovu порожнину пацієнта, залежно від звичок харчування пацієнта або вибору їжі. Проінформуйте пацієнтів про важливість очищення реставрацій.

Запобіжні заходи під час застосування:

1. Перед першим використанням печі для порцелянової маси проведіть спочатку випробний пробіг випалювання, оскільки робоча температура різних печей для порцелянових мас може відрізнятися.
2. Застосовувати виріб тільки з LIQUIDS, вказаними в технічних інструкціях; інакше колір реставрації може змінитися під час випалювання.
3. Не змішувати виріб з іншою стоматологічною порцеляною, дозволено змішувати виріб тільки з тим самим виробом, не використовувати в поєднаннях з матеріалами, не дозволених виробником. CZR PRESS LF та CZR PRESS можна застосовувати з виробом, якщо їх використовували згідно до процедур, зазначених у відповідних інструкціях для застосування.
4. Не застосовувати Internal Stain як альтернативу до External Stain. Не застосовувати External Stain або FC Paste Stain як альтернативу до Internal Stain.
5. Не наносити External Stain на FC Paste Stain.
6. Не змішувати External Stain з FC Paste Stain. Можна змішувати відтинки Internal Stain один з одним, відтинки External Stain один з одним або відтинки FC Paste Stain один з одним, коли ви проводите корекцію кольору.
7. FC Paste Stain можна застосовувати для реставрацій, виготовлених з використанням «CERABIEN ZR» або CZR PRESS. Див. додаткову інформацію в інструкції FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Якщо в контейнері FC Paste Stain утворився осад, перед застосуванням обережно перемішати до досягнення однорідної маси, зважаючи на те, щоб не утворилися бульбашки повітря.
9. У випадку корекції в'язкості FC Paste Stain слід видавити необхідну кількість FC Paste Stain з контейнера та змішати її з ES LIQUID, доки ви не досягнете бажаної консистенції. Не наливати ES LIQUID безпосередньо в контейнер з FC Paste Stain.
10. Не застосовувати Margin MRP або Add-on для формування додаткових прошарків, якщо ви дотримуєтесь вказівок стосовно застосування C або D в інструкції для застосування; інакше блиск буде занадто сильним.
11. Утилізувати виріб як медичні відходи, щоб запобігти зараженню.

Умови зберігання:

1. Зберігати виріб у холодному та сухому місці. Зберігати від прямого сонячного світла.
2. Зберігати виріб при температурі 1-30°C (33,8-86°F).
3. Після застосування FC Paste Stain витерти залишки пасти з країв контейнера та щільно закрити кришкою, щоб паста не засохла.
4. Зберігати виріб у належному місці, доступ до якого має виключно стоматологічний персонал.
5. Виріб має бути використаний до дати закінчення терміну придатності, вказаній на упаковці.

6. Зберігати FC Paste Stain, IS LIQUID та ES LIQUID подалі від вогню або гарячих предметів.

[ГАРАНТІЯ]

Kuraray Noritake Dental Inc. замінить будь-який виріб, який обґрунтовано виявиться бракованим. Kuraray Noritake Dental Inc. не несе відповідальності за будь-які прямі, непрямі або особливі збитки або втрати, які виникають в результаті використання або неможливості застосування цих виробів. Перед використанням користувач повинен перевірити придатність виробу до застосування відповідно до поставлених завдань та бере на себе всі пов'язані із цим ризики та відповідальність.

[ПРИМІТКА]

У разі виникнення серйозного інциденту внаслідок застосування даного виробу необхідно повідомити уповноваженого представника виробника, зазначеного нижче, та контролюю-наглядовий орган країни, в якій проживає користувач / пацієнт.

Поповнення не містить інструкції для застосування. Ми надаємо інструкцію для застосування в електронній формі на відповідному сайті з електронними інструкціями.

«CERABIEN» та «KATANA» є зареєстрованими торговельними марками або торговельними марками компанії NORITAKE CO., LIMITED.

006 TI-020-UK 07/2024

CERABIENTM ZR

I. Sissejuhatus

See toode on hambaportselan, mille peamine keemiline koostisosa on kaaliumalumiiniumsilikaatklaas. Toode on saadaval eri varjundites ja sobib kasutamiseks mitmesugustes kliinilistes valdkondades. Selle toote üldine kliiniline eelis on hamba funktsionaalsuse taastamine järgmiste NÄIDUSTUSTE korral.

II. Näidustused

Kasutamiseks hambaproteesides üleni keraamiliste proteeside ehitamiseks.

- Keraamika tsirkooniast alusstruktuuri katmiseks

III. Komponendid

Toote komponente (sh toonid ja tarvikud) vaadake dokumentidest "CERABIEN ZR Technical Manual" ja "FC Paste Stain Technical Instructions".

IV. Koostis

Pulber (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain jne): kaaliumalumiiniumsilikaatklaas (>70 %), anorgaaniline pigment (0-30 %) FC Paste Stain: kaaliumalumiiniumsilikaatklaas (45-65 %), pigmendid (2-15 %), glütserool (5-15 %), butaan-1,3-diool (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: vesi(70-90 %), polüetüleenglükool (5-30 %), lisandid (<5 %) MEISTER LIQUID: vesi (50-70 %), propaan-1,2-diool (30-50 %), lisandid (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksüetanool (>99 %) ES LIQUID: propaan-1,2-diool (>99 %)

Sulgudes toodud ühikud on massi-%.

Üksikasjalikku koostist vt dokumentidest "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Tüüp ja klass (ISO6872:2015)

Tüüp: I / klass: 1

VI. Füüsilikalised omadused

Vt Table 2.

VII. Kasutusjuhised

Toote paagutamishühiseid vt jaotisest "Table 1. Baking Schedule". Üksikasjalikku teavet toote kasutamise kohta (segatavad tooted LIQUIDS, toote FC Paste Stain kasutusjuhised ja toote FC Paste Stain Baking Schedule jne) vt dokumentidest "CERABIEN ZR" Technical Instructions" ja "FC Paste Stain Technical Instructions".

Kasutusjuhised A

Kasutage kasutusjuhiseid A järgmisel otstarbel:

[1] restauratsioonid tsirkooniaraami abil

A-1. Tsirkooniaraami pinna töötlemine

Kui kasutate toodet KATANA Zirconia, töödelge tsirkooniaraami pinda alltoodud etappide (1) ja (2) kohaselt. Kui kasutate mis tahes muid keraamilisi hambalihvimismaterjale kui KATANA Zirconia, töödelge raami pind tootja kasutusjuhendi kohaselt.

(1) Morfoloogiline korrektsoon

Kontrollige raami ja toendi vahelist sobivust sisepindade ja äärte juures, kasutades kipsmudelit. Peale selle kontrollige portselanimaterjalidega ülesehituseks vajalikku ruumi, tsirkooniakihi paksust ja võimalikke pragusid raami pinnal. Pärast kontrollimist lihvide kogu raam teemantpuuri või teemandiosakesi sisaldava silikoonpuuriga.

Raami lihvimisel töötage voolava vee all või kuni see on märg. Kujundage vajaduse korral üksikasjalik anatoomiline vorm (krooni kontuurid, pinnatekstuurid, mamelonitekstuurid, toote Margin Porcelain pealekandmisalade applied) ja poleerige alad, mis puutuvad vastashammastega kokku.

(2) Lihvimine ja puhastamine

Lihvide raami pinda alumiiniumoksiidiga (kuni 0,2 MPa juures), v.a alasid, mis puutuvad vastashammastega kokku, seejärel puhastage 10 minutit ultraheli abil.

A-2. Kipsmodeli ettevalmistamine

Kandke kipsist pinnakõvendi kipsmodelile aladel, mis puutuvad portselaniga kokku (kunsthammas, toendi ääred, vastasmudel jne), kuivatage need ja seejärel kandke modelile paremaks vabastamiseks toodet Magic Separator.

A-3. Toodete Shade Base, Opacious Body ülesehitamine ja paagutamine

Kasutage vajaduse korral toodet Margin (õlgmikuportselan). Nende toodete ülesehitamisel võtke arvesse kolmnurkset struktuuri. Paagutage raam. Valige soovitud tooni Shade Base või Opacious Body. Tooted Shade Base ja Opacious Body võib ka segada. Toote tsirkooniale kinnitumise tugevdamiseks kandke kogu tsirkooniaraami pinnale (sh äärtele) õhukeselt toodet Shade Base, Opacious Body või nende segu, et moodustada esimene kiht, seejärel paagutage.

Teise kihina kandke kogu raami pinnale umbes 0,2 mm paksuse kihina toodet Shade Base või toodete Shade Base ja Opacious Body segu või umbes 0,3 mm paksuse kihina toodet Opacious Body, seejärel paagutage.

A-4. Toodete Cervical ja Body ülesehitamine

Ehitage toode Cervical või toodete Body ja Cervical segu üles hambakaelapiirkonnal ja toode Body kontuurialal. Reguleerige tooni vajaduse korral tootega Modifier või Mamelon. Kärpige keele- ja huulepoolseid ning proksimaalseid pindu, seejärel looge lõikeserva mamelonistruktuur.

Pärast kärpimist veenduge, et toote Body kihi paksus oleks vähemalt 0,8 mm.

A-5. Toote Enamel ülesehitamine

Ehitage toode Enamel üles ühe kolmandiku ulatuses alates lõikeservast, nii et algne kontuur oleks võimalik taastada. Ärge kandke peale liiga palju toodet.

A-6. Kihilise portselani paagutamine

Paagutage portselanimaterjalid (Cervical, Body, Enamel jne). Õigesti paagutatud restauratsiooni pind peab olema kergelt läikiv. Vajaduse korral looge krooni kontuuri sisse lõikeservades sisemised detailid (nt mamelonistruktuurid), kasutades teemantpuuri vms.

A-7. Toodete Internal Stain pealekandmine ja paagutamine

Vajaduse korral kandke peale toodet Internal Stain ja seejärel paagutage restauratsioon.

A-8. Toote Translucent või Luster ülesehitamine ja paagutamine

Ehitage toode Translucent või Luster ja Clear Cervical (vajaduse korral) üles kogu krooni kontuuri pinna ulatuses ja ligikaudu 10 protsenti krooni sihtkontuurist kaugemale, et võimaldada kokkutõmbumist paagutamisel. Paagutage restauratsioon. Õigesti paagutatud restauratsiooni pind peab olema kergelt läikiv.

A-9. Morfoloogiline korrektsoon

Teostage krooni morfoloogilised korrektsoonid ja kohandage kontuuride pinda teemantpuuri (nt Pro-Tech Point-Ex) või abrasiivse paberi (nt Noritake Meister Cones) abil, seejärel puhastage veega. Kui vajalik on reproduitseerida igemetooni, kandke peale toodet Tissue (koeportselan), seejärel paagutage.

A-10. Toodete Glaze ja Stain pealekandmine, paagutamine ning viimistlemine

Emaleerige restauratsioon ühel kahest järgmisest meetodist.

- 1) Teostage emaleeriv paagutus ja vajaduse korral poleerige.
- 2) Kandke peale õhuke kiht toodet External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze või Clear Glaze) või *CZR PRESS Glaze, seejärel paagutage. Kui toon vajab kohandamist, kandke peale toodet External Stain või FC Paste Stain ja paagutage restauratsioon. Pärast paagutamist viimistlege restauratsioon, poleerides selle pinda ja tehke silikoonpuuriga morfoloogilised korrektsoonid.
* CZR PRESS Glaze on toote CZR PRESS LF üksus.

A-11. Lisakihitamine

Lisakihitamiseks võib äärealadele kanda toodet Margin MRP (äärteparandusportselan) ja kroonile toodet Add-on, seejärel paagutada.

Kasutusjuhised B

Kasutage kasutusjuhiseid B järgmisel otstarbel:

[2] anatoomilised tsirkooniakaped

B-1. Anatoomilise tsirkooniakape pinna töötlemine ja kipsmodeli ettevalmistamine

Kui kasutate toodet KATANA Zirconia, töödelge anatoomilise tsirkooniakape pinda, järgides etappe (1) ja (2) kasutusjuhiste A jaotises "A-1. Tsirkooniaraami pinna töötlemine".

Kipsmodeli ettevalmistamiseks järgige jaotises "A-2. Kipsmodeli ettevalmistamine" kirjeldatud protseduuri. Kui kasutate mis tahes muid keraamilisi hambalihvimismaterjale kui KATANA Zirconia, töödelge anatoomilist kapet pind tootja kasutusjuhendi kohaselt.

B-2. Uhtekuumutus

Toote tsirkooniale kinnitumise tugevdamiseks kandke kogu tsirkooniakape pinnale õhuke kiht toodet Internal Stain, Translucent, Luster vms, seejärel paagutage.

B-3. Toode Internal Stain pealekandmine ja paagutamine

Vajaduse korral kandke toonimiseks peale toodet Internal Stain ja paagutage.

B-4. Toode Translucent või Luster ülesehitamine ja paagutamine

Ehitage toode Translucent või Luster ja Clear Cervical (vajaduse korral) üles kogu krooni pinna ulatuses ja ligikaudu 10 protsenti krooni sihtkontuurist kaugemale, et võimaldada kokkutõmbumist paagutamisel. Paagutage kape. Õigesti paagutatud restauratsiooni pind peab olema kergelt läikiv.

B-5. Morfoloogiline korrektsoon

Teostage morfoloogilised korrektsoonid, järgides kasutusjuhiste A jaotises "A-9." kirjeldatud protseduuri.

B-6. Toodete Glaze ja Stain pealekandmine, paagutamine ning viimistlemine

Kandke toodet Glaze ja Stain peale, paagutage ja viimistlege, järgides kasutusjuhiste A jaotises "A-10." kirjeldatud protseduuri.

B-7. Täiendav pealekandmine

Täiendavaks pealekandmiseks järgige kasutusjuhiste A jaotises "A-11" kirjeldatud protseduuri.

Kasutusjuhised C

Kasutage kasutusjuhiseid C järgmisel otstarbel:

[3] täistsirkooniast restauratsioonid

C-1. Täistsirkooniast restauratsioonipinna töötlemine

Kui kasutate toodet KATANA Zirconia, töödelge täistsirkooniast restauratsiooni pind, järgides etappe (1) ja (2) kasutusjuhiste A jaotises "A-1. Tsirkooniaraami pinna töötlemine". Kui kasutate mis tahes muid keraamilisi hambalihvimismaterjale kui KATANA Zirconia, töödelge restauratsiooni tootja kasutusjuhendi kohaselt.

C-2. Toodete Glaze ja Stain pealekandmine, paagutamine ning viimistlemine

Kandke restauratsioonile toodet External Stain (FL Glaze või VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze või Clear Glaze) või CZR PRESS Glaze*, kuni kiht on vähemalt 30 µm paksune. Seejärel paagutage restauratsioon. Kui pärast paagutamist pole läiget piisavalt, kandke peale lisakiht ja paagutage restauratsioon. Kui toon vajab kohandamist, kandke peale toodet External Stain või FC Paste Stain ja paagutage restauratsioon. Pärast paagutamist viimistlege restauratsioon, poleerides selle pinda ja tehke silikoonpuuriga morfoloogilised korrektsoonid.
* CZR PRESS Glaze on toote CZR PRESS LF üksus.

Kasutusjuhised D

Kasutage kasutusjuhiseid D järgmisel otstarbel:

- [4] restauratsioonid (tsirkooniaraami abil), mis on valmistatud tooteid CZR PRESS LF (portselan) ja CZR PRESS (pressitud valand) kasutades,
- [5] restauratsioonid (anatoomilised tsirkooniakaped), mis on valmistatud toodet CZR PRESS LF (portselan) kasutades.

D-1. Ülesehitamine, paagutamine või pressimine

[Tsirkooniaraami kasutamisel]

Ehitage üles ja paagutage, järgides toodetega CZR PRESS LF ja CZR PRESS kaasas olevat kasutusjuhendit.

[Keha loomisel tsirkooniaga]

Ehitage üles ja paagutage, järgides tootega CZR PRESS LF kaasas olevat kasutusjuhendit.

D-2. Morfoloogilised korrektsoonid

Teostage morfoloogilised korrektsoonid, järgides kasutusjuhiste A jaotises "A-9." kirjeldatud protseduuri.

D-3. Toodete Glaze ja Stain pealekandmine, paagutamine ning viimistlemine

Toote FC Paste Stain (Glaze või Clear Glaze) kasutamisel kandke materjal õhukese kihina restauratsioonile ja paagutage restauratsioon. Tootega CZR PRESS valmistatud restauratsioonide puhul aga kandke materjali peale nii palju, et selle kihi paksus oleks vähemalt 30 µm. Seejärel paagutage restauratsioon. Kui pärast paagutamist pole läiget piisavalt, kandke peale lisakiht ja paagutage restauratsioon. Kui toon vajab kohandamist, kandke peale toodet FC Paste Stain ja paagutage restauratsioon. Kui kasutate toote CZR PRESS LF üksust LF External Stain (Glaze), kandke materjal peale ja paagutage, järgides toote kasutusjuhendit. Kui toon vajab kohandamist, kandke peale toodet FC Paste Stain ja paagutage restauratsioon. Pärast paagutamist viimistlege restauratsioon, poleerides selle pinda ja tehke silikoonpuuriga morfoloogilised korrektsoonid.

VIII. Käsitsemismärkused

Vastunäidustused:

Seda toodet ei tohi kasutada, kui patsiendil on ülitundlikkus kaaliumalumiiniumsilikaatklaasi või mõne komponendi suhtes.

Ettevaatusabinõud ja hoiatused:

- 1. Kui patsiendil või hambaarstil ilmneb ülitundlikkusreaktsioon, nagu lõõve, nahapõletik jmt, lõpetage selle toote kasutamine ja pöörduge arsti poole.
- 2. Materjalide segamisel või loodava restauratsiooni lihvimisel kasutage kopsude kaitsmiseks sissehingatava tolmu või vedeliku eest heakskiidetud tolumumaski ja õhufiltriga vaakumit.
- 3. Materjalide segamisel või loodava restauratsiooni lihvimisel kasutage silmade kaitsmiseks tolmu või vedeliku eest kaitseprille. Kui tolmu või vedelik satub silma, loputage silma kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- 4. Kasutage ainult hambarestauratsioonide valmistamisel. See toode on ette nähtud kasutamiseks ainult hambaravis.
- 5. Restauratsioon on vahetult pärast paagutamist väga kuum. Ärge puudutage seda palja käega pikka aega pärast ahjust väljavõtmist.
- 6. FC Paste Stain, IS LIQUID ja ES LIQUID on tuleohtlikud. Ärge kasutage neid tule ega kuumade objektide lähedal.
- 7. IS LIQUID on ärritav vedelik. Tagage selle kasutamisel hea ventlatsioon ja kandke vajaduse korral heakskiidetud kaitsemaski, kaitseprille ning kindaid.
- 8. Olenevalt patsiendi söömisharjumustest või toiduvalikutest võivad tema suuõõnde paigaldatud restauratsioonile tekkida plekid või hambakatt. Selgitage patsiendile restauratsiooni puhastamise tähtsust.

Ettevaatusabinõud:

- 1. Portselaniahju esmakordsel kasutamisel tehke kõigepealt paagutamiskatse, kuna portselaniahjude töötemperatuurid võivad seadmeti erineda.
- 2. Kasutage toodet ainult koos tehnilises juhendis nimetatud toodetega LIQUIDs, muidu võib restauratsiooni värv paagutamisel muutuda.
- 3. Ärge segage seda toodet muude hambaportselanidega ega kasutage lubamatutes kombinatsioonides. Tooteid CZR PRESS LF ja CZR PRESS võib selle tootega kasutada, kui järgite asjakohases kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.
- 4. Ärge kasutage toote External Stain alternatiivina toodet Internal Stain. Ärge kasutage toote Internal Stain asemel toodet External Stain ega FC Paste Stain.
- 5. Ärge kandke toodet External Stain tootele FC Paste Stain.
- 6. Ärge segage toodet External Stain tootega FC Paste Stain. Toonide kohandamisel võite segada omavahel toote Internal Stain toone või toote External Stain toone või toote FC Paste Stain toone.
- 7. Toodet FC Paste Stain võib kasutada restauratsioonide puhul, mis on valmistatud tootega CERABIEN ZR või CZR PRESS. Üksikasjalikku teavet vt dokumendist FC Paste Stain Technical Instructions.
- 8. Kui toote FC Paste Stain konteineri põhjas on sadet, segage enne kasutamist, kuni sisu on ühtlane, jälgides, et sisse ei jääks õhumulle.
- 9. Tootet FC Paste Stain viskoossuse reguleerimisel jaotage soovitud kogus toodet FC Paste Stain konteinerist ja segage tootega ES LIQUID, kuni saavutate vajaliku konsistentsi. Ärge pange toodet ES LIQUID otse toote FC Paste Stain konteinerisse.
- 10. Ärge kasutage tooteid Margin MRP ega Add-on täiendavaks ülesehituseks, kui järgite kasutusjuhendi kasutusjuhiseid C või D, muidu võib tekkida liiga palju läiget.
- 11. Infektsioonide vältimiseks kõrvaldage toode meditsiiniliste jäätmete käitlemise põhimõtete kohaselt.

Hoiustamine:

- 1. Toodet tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas. Hoida eemal otsesest päikesevalgusest.
- 2. Toodet tuleb hoida temperatuuril 1...30°C (33,8...86°F).
- 3. Pärast toote FC Paste Stain kasutamist pühkige pastajäägid konteineri servalt maha ja sulgege konteiner kindlalt korgiga, et vältida sisu kuivamist.
- 4. Toodet tuleb hoiustada sobivas kohas, kuhu on juurdepääs ainult hambaravispetsialistidel.
- 5. Tarvitage toode ära enne pakendil märgitud kõlblikkusaja möödumist.
- 6. Ärge hoidke tooteid FC Paste Stain, IS LIQUID ja ES LIQUID tule ega kuumade objektide lähedal.

[GARANTII]

Kuraray Noritake Dental Inc. asendab kõik tõestatud defektidega tooted. Kuraray Noritake Dental Inc. ei vastuta mis tahes otseste, põhjuslike või spetsiifiliste kulude või kahjude eest, mis tekivad seoses nende toodete kasutamisega või võimetusega neid tooteid kasutada. Enne kasutamist peab kasutaja kindlaks tegema toodete sobivuse kavandatud otstarbeks ning kasutaja vastutab toodetega seotud mis tahes riskide ja kohustuste eest.

[MÄRKUS]

Kui tekib tootega seostatav raske tüsistus, teatage sellest tootja allpool näidatud volitatud esindajale ja kasutaja/patsiendi elukohariigi regulatiivasutusele. Täitega ei ole kasutusjuhend (IFU) kaasas. Avaldame kasutusjuhendi elektroonilisel kujul spetsiaalsel eIFU veebisaidil. „CERABIEN“ ja „KATANA“ on ettevõtte NORITAKE CO., LIMITED registreeritud kaubamärgid või kaubamärgid.

CERABIENTM ZR

I. IEVADS

Šis produkts ir zobu porcelāns, kura primārā ķīmiskā sastāvdaļa ir kālija-aluminosilikāta stikla preparāts. Šis produkts ir piemērots plašam klīnisku lietojumu klāstam, un tam ir maināmi toņi. Šī produkta vispārējs klīniskais ieguvums ir atjaunot zobu funkcijas sekojošām INDIKĀCIJAS LIETOŠANAI.

II. Indikācijas lietošanai

Lietošanai zobu protezēšanā – keramikas protēžu izgatavošanai.

-Keramika cirkonija apakšstruktūras nosegšanai

III. Sastāvdaļas

Attiecībā uz šīm produktam paredzētajām sastāvdaļām (t. sk. toņiem un piederumiem) sk. "CERABIEN ZR" Technical Manual un FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Sastāvs

Pulvera veids (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain u. c.): kālija-aluminosilikāta stikls (>70 %), neorganisks pigments (0-30 %) FC Paste Stain: kālija-aluminosilikāta stikls (45-65 %), pigmenti (2-15 %), glicerīns (5-15 %), butān-1,3-diols (25-35 %) "CERABIEN" ZR FORMING LIQUID: ūdens (70-90 %), polietilēnglikols (5-30 %), piedevas (<5 %) MEISTER LIQUID: ūdens (50-70 %), propān-1,2-diols (30-50 %), piedevas (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksietanols (>99 %) ES LIQUID: propān-1,2-diols (>99 %)

Mērvienības iekavās ir masas %.

Detalizētu sastāvu sk. "CERABIEN ZR" Technical Instructions.

V. Tips un klase (ISO 6872:2015)

Tips:I/ Klase :1

VI. Fizikālās īpašības

Sk. Table 2.

VII. Lietošanas norādījumi

Attiecībā uz šā produkta "Baking Schedule" sk. Table 1. Sīkāku informāciju par šā produkta lietošanu (sajaucamie LIQUID, norādījumi FC Paste Stain un "Baking Schedule" lietošanai FC Paste Stain u. c.) sk. "CERABIEN ZR" Technical Instructions un FC Paste Stain Technical Instructions.

Lietošanas norādījumi A

Lietošanas norādījumus A izmantojiet turpmāk norādītajām darbībām.

[1] Restaurācijām, kurām lieto cirkonija karkasu

A-1. Cirkonija karkasa sagatavošana

Ja lietojat "KATANA Zirconia", cirkonija karkasa virsmu sagatavojiet, izmantojot turpmāk aprakstītās darbības (1) un (2). Ja lietojat jebkādas frēzējamos keramikos zobārstniecības materiālus, kas nav "KATANA Zirconia", karkasa virsmu sagatavojiet, ievērojot attiecīgo ražotāju lietošanas pamācības.

(1) Morfoloģiskā korekcija

Saderību pie iekšējām virsmām un malām starp karkasu un abatmentu pārbaudiet ģipša modeli. Pārbaudiet arī porcelāna materiālu būvēšanai nepieciešamo vietu, cirkonija biežumu un to, vai karkasa virsmā nav plaisu. Pēc pārbaudes noslīpējiet visu karkasu ar dimanta urbuli vai dimanta daļiņas saturošu silikona adatu. Pulējot karkasu, izmantojiet tekoša ūdens strūklu vai arī apstrādājiet karkasu, kamēr tas ir slapjš. Ja nepieciešams, veidojiet detalizētu anatomisku formu (kroņa kontūras, virsmas tekstūras, mamelonu struktūras, zonas, kur tiks lietots Margin Porcelain) un noplūdiet zonas, kuras saskarsies ar pretējo zobu.

(2) Strūklošana un tīrīšana

Karkasa virsmu strūklojiet ar alumīnija oksīdu (ar 0,2 MPa vai mazāku spiedienu), izņemto tās zonas, kas saskarsies ar pretējo zobu, un pēc tam veiciet 10 minūtes ilgu ultraskaņas tīrīšanu.

A-2. Ģipša modeļa sagatavošana

Ģipša virsmas cietinātāju ģipša modelim izmantojiet tajās zonās, kuras saskarsies ar porcelānu (starpdaļa, abatmenta malas, pretējais modelis u. c.), nožāvējiet, un tad labākai atdalīšanai modelim uzklājiet Magic Separator.

A-3. Shade Base, Opacious Body būvēšana un termiskā apstrāde

Ja nepieciešams, lietojiet Margin (pleca porcelāns). To būvēšanas laikā ņemiet vērā "trijstūra struktūru". Veiciet karkasa termisko apstrādi. Nepieciešamajam tonim izvēlieties Shade Base vai Opacious Body. Var arī sajaukt Shade Base un Opacious Body. Lai pastiprināta produkta un cirkonija sasaisti, uzklājiet plānu Shade Base, Opacious Body vai abu maisījumu uz visas cirkonija karkasa virsmas (t. sk. malām), lai izveidotu pirmo slāni, un pēc tam veiciet termisko apstrādi.

Otrā slāņa izveidošanai izmantojiet Shade Base vai Shade Base un Opacious Body maisījumu, uzklājot aptuveni 0,2 mm biezu slāni, vai uzklājiet aptuveni 0,3 mm biezu Opacious Body slāni visai virsmai un pēc tam veiciet termisko apstrādi.

A-4. Cervical un Body būvēšana

Būvējiet Cervical vai Body un Cervical maisījumu uz cervikālajām zonām un Body uz kontūras zonas. Toni nepieciešamības gadījumā koriģējiet ar Modifier vai Mamelon. Samaziniet proksimālās un labiālās virsmas, un pēc tam pie incizālās malas izveidojiet mamelona struktūru.

Pēc samazināšanas pārliecinieties, ka atlikušais Body biežums ir vismaz 0,8 mm.

A-5. Enamel būvēšana

Ar Enamel apbūvējiet vienu trešo daļu no attāluma no incizālās malas, lai varētu tik atjaunota oriģinālā kontūra. Nelietoiet pārmerīgus daudzumu.

A-6. Slāņotā porcelāna termiskā apstrāde

Veiciet slāņoto porcelāna materiālu (Cervical, Body, Enamel u. c.) termisko apstrādi. Termiski pareizi apstrādātas restaurācijas virsmai vajadzētu būt viegli spīdīgai. Nepieciešamības gadījumā ar dimanta urbuliem u. c. kroņa kontūras griežjmalām izveidojiet iekšējās detaļas (piem., mamelonu struktūras).

A-7. Internal Stain lietošana un termiskā apstrāde

Nepieciešamības gadījumā lietojiet Internal Stain, pēc tam veiciet restaurācijas termisko apstrādi.

A-8. Translucent vai Luster būvēšana un termiskā apstrāde

Būvējiet Translucent vai Luster un Clear Cervical (ja nepieciešams) uz visas kroņa kontūras virsmas un aptuveni 10 procentu apmērā pārsniedzot paredzēto kroņa kontūru, lai ļautu notikt termiskās apstrādes izraisītajam sarašanās procesam. Veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Termiski pareizi apstrādātas restaurācijas virsmai vajadzētu būt viegli spīdīgai.

A-9. Morfoloģiskā korekcija

Veiciet kroņa morfoloģiskās korekcijas un koriģējiet virsmas kontūras, lietojiet dimanta urbuli (piem., Pro-Tech Point-Ex) vai abrazīvu papīra materiālu (piem., Noritake Meister Cones), un pēc tam nomazgājiet ar ūdeni. Ja ir nepieciešams atdarināt smaganu krāsu, lietojiet Tissue (audu porcelānu) un pēc tam veiciet termisko apstrādi.

A-10. Glaze un Stain lietošana, termiskā apstrāde un galīgā apstrāde

Glazējiet restaurāciju, izmantojot vienu no divām turpmāk minētajām metodēm:

1) Veiciet pašglazēšanas termisko apstrādi un nepieciešamības gadījumā noplūdiet.

2) Uzklājiet plānu External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze vai Clear Glaze) vai

*CZR PRESS Glaze slāni un pēc tam veiciet termisko apstrādi. Ja ir nepieciešamība koriģēt krāsu, lietojiet External Stain vai FC Paste Stain un tad veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Pēc termiskās apstrādes veiciet restaurācijas galīgo apstrādi, noplūdot restaurācijas virsmu un veicot morfoloģiskās korekcijas ar silikona adatu.

*CZR PRESS Glaze ir CZR PRESS LF vienums.

A-11. Papildu slāņu veidošana

Papildu slāņu veidošanai Margin MRP (malu remonta porcelānu) var uzklāt malas zonai un Add-on var uzklāt kronim, pēc tam veicot termisko apstrādi.

Lietošanas norādījumi B

Lietošanas norādījumus B izmantojiet turpmāk norādītajām darbībām.

[2] Anatomiskam cirkonija kronīša karkasam

B-1. Anatomiskā cirkonija kronīša karkasa virsmas sagatavošana un ģipša modeļa sagatavošana

Ja lietojat "KATANA Zirconia", sagatavojiet anatomisko cirkonija kronīša karkasa virsmu, izmantojot (1) un (2) darbību, kas aprakstīta "A-1. Cirkonija karkasa sagatavošana" lietošanas norādījumos A. Ģipša modeļa sagatavošanai izmantojiet procedūru, kas aprakstīta "A-2. Ģipša modeļa sagatavošana". Ja lietojat jebkādas frēzējamos keramikos zobārstniecības materiālus, kas nav "KATANA Zirconia", anatomisko kronīša karkasu sagatavojiet, ievērojot attiecīgo ražotāju lietošanas pamācību.

B-2. Apdedzināšana

Lai pastiprināta produkta un cirkonija sasaisti, uzklājiet plānu Internal Stain, Translucent, Luster u. c. slāni uz visas cirkonija kronīša karkasa virsmas, lai izveidotu pirmo slāni, un pēc tam veiciet termisko apstrādi.

B-3. Internal Stain lietošana un termiskā apstrāde

Lietoja Internal Stain, cik tas ir nepieciešams tonēšanai, un veiciet termisko apstrādi.

B-4. Translucent vai Luster būvēšana un termiskā apstrāde

Būvējiet Translucent vai Luster un Clear Cervical (ja nepieciešams) uz visas kroņa virsmas, aptuveni par 10 procentiem pārsniedzot paredzēto kroņa kontūru, lai ļautu notikt termiskās apstrādes izraisītajam sarašanās procesam. Termiski apstrādājiet kronīša karkasu. Termiski pareizi apstrādātas restaurācijas virsmai vajadzētu būt viegli spīdīgai.

B-5. Morfoloģiskā korekcija

Veiciet morfoloģiskās korekcijas, kā norādīts "Lietošanas norādījumu A sadaļā A-9".

B-6. Glaze un Stain lietošana, termiskā apstrāde un galīgā apstrāde

Lietoja Glaze un Stain, veiciet termisko apstrādi un galīgo apstrādi, kā norādīts "Lietošanas norādījumu A sadaļā A-10".

B-7. Papildu lietošana

Papildu lietošanu veiciet tā, kā norādīts "Lietošanas norādījumu A sadaļā A-11".

Lietošanas norādījumi C

Lietošanas norādījumus C izmantojiet turpmāk norādītajām darbībām.

[3] Tikai no cirkonija izgatavotām restaurācijām

C-1. Tikai no cirkonija izgatavotas restaurācijas virsmas sagatavošana

Ja lietojat "KATANA Zirconia", sagatavojiet tikai no cirkonija izgatavotās restaurācijas virsmu, ievērojot "Lietošanas norādījumu A" sadaļā "A-1. Cirkonija karkasa virsmas sagatavošana" norādīto (1) un (2) darbību. Ja lietojat zobārstniecības frēzējamos keramikos materiālus, kas nav "KATANA Zirconia", sagatavojiet restaurāciju, ievērojot attiecīgo ražotāja lietošanas pamācību.

C-2. Glaze un Stain lietošana, termiskā apstrāde un galīgā apstrāde

Uzklājiet External Stain (FL Glaze vai VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze vai Clear Glaze) vai *CZR PRESS Glaze uz restaurācijas, līdz iegūtā slāņa biežums ir 30 μm vai lielāks. Pēc tam veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Ja pēc termiskās apstrādes spīdums ir nepietiekams, uzklājiet papildu slāni un veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Ja ir nepieciešamība koriģēt krāsu, lietojiet External Stain vai FC Paste Stain un tad veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Pēc termiskās apstrādes veiciet restaurācijas galīgo apstrādi, noplūdot restaurācijas virsmu un veicot morfoloģiskās korekcijas ar silikona adatu.

*CZR PRESS Glaze ir CZR PRESS LF vienums.

Lietošanas norādījumi D

Lietošanas norādījumus D izmantojiet turpmāk norādītajām darbībām.

[4] Restaurācijām (izmantojot cirkonija karkasu), kas izgatavotas, izmantojot CZR PRESS LF (porcelāns) un CZR PRESS (presēts lietnis)

[5] Restaurācijām (anatomisks cirkonija kronīša karkass), kas izgatavotas no CZR PRESS LF (porcelāns)

D-1. Būvēšana, termiskā apstrāde vai presēšana

[Izmantojot cirkonija karkasu]

Būvējiet un termiski apstrādājiet vai presējiet, ievērojot CZR PRESS LF un CZR PRESS lietošanas pamācībā sniegtās norādes.

[Veidojot korpusa daļu ar cirkoniju]

Būvējiet un termiski apstrādājiet, ievērojot CZR PRESS LF lietošanas pamācībā sniegtās norādes.

D-2. Morfoloģiskās korekcijas

Veiciet morfoloģiskās korekcijas, kā norādīts "Lietošanas norādījumu A sadaļā A-9".

D-3. Glaze un Stain lietošana, termiskā apstrāde un galīgā apstrāde

Lietojot FC Paste Stain (Glaze vai Clear Glaze), uzklājiet materiālu restaurācijai plānā slānī un veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Restaurācijām, kas izveidotas, izmantojot CZR PRESS; materiālu tomēr uzklājiet, līdz tā biezums ir sasniedzis 30 μm vai lielāku biezumu. Pēc tam veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Ja pēc termiskās apstrādes spīdums ir nepietiekams, uzklājiet papildu slāni un termiski apstrādājiet restaurāciju. Ja ir nepieciešamība koriģēt krāsu, lietojiet FC Paste Stain un tad veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Lietojot LF External Stain (Glaze) no CZR PRSS LF, uzklājiet materiālu un veiciet termisko apstrādi, ievērojot produkta lietošanas pamācībā sniegtās norādes. Ja ir nepieciešamība koriģēt krāsu, lietojiet FC Paste Stain un tad veiciet restaurācijas termisko apstrādi. Pēc termiskās apstrādes veiciet restaurācijas galīgo apstrādi, noplūējot restaurācijas virsmu un veicot morfoloģiskas korekcijas ar silikona adatu.

VIII. Piezīmes par apstrādi

Kontrindikācijas:

Ja pacientam ir paaugstināts jutīgums pret kālija-alumīnosilikāta stiklu vai kādu citu sastāvdaļu, šā produkta lietošana nav pieļaujama.

Uzmanība un brīdinājums!:

1. Ja pacientam vai zobārstniecības speciālistam rodas paaugstinātas jutības reakcija, piem., izsitumi, dermatīts u. c., nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
2. Materiālu sajaukšanas vai izgatavojamās restaurācijas frēzēšanas laikā lietojiet apstiprinātu pretputekļu masku un putekļsūcēju ar gaisa filtru, lai aizsargātu plaušas pret putekļu vai šķidruma ieelpošanu.
3. Materiālu sajaukšanas vai izgatavojamās restaurācijas frēzēšanas laikā lietojiet aizsargbrilles, lai novērstu putekļu vai šķidruma iekļūšanu acīs. Ja putekļi vai šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar lielu daudzumu ūdens un konsultējieties ar ārstu.
4. Nelietojiet produktu nekam citam kā tikai zobu restaurāciju izgatavošanai. Šis produkts ir paredzēts tikai lietošanai zobārstniecībā.
5. Uzreiz pēc termiskās apstrādes restaurācija ir ļoti karsta. Pietiekami ilgu laiku pēc restaurācijas izņemšanas no krāsns nepieskarieties restaurācijai ar kailām rokām.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID un ES LIQUID ir ugunsnedroši. Nelietojiet tos uguns vai karstu priekšmetu tuvumā.
7. IS LIQUID ir kairinošs šķidrums. Tā lietošanas laikā nodrošiniet labu ventilāciju un nepieciešamības gadījumā lietojiet apstiprinātu pretputekļu masku, aizsargbrilles un cimdus.
8. Atkarībā no pacienta ēšanas paradumiem un izvēlētās pārtikas pēc restaurācijas ievietošanas pacienta mutes dobumā uz restaurācijas var rasties traipi un plankumi. Sniedziet pacientiem norādījumus par viņu restaurācijas tīrīšanas svarīgumu.

Piesardzības pasākumi:

1. Pirms pirmās porcelāna krāsns lietošanas reizes veiciet termiskās apstrādes testu, jo dažādu porcelāna krāšņu darba temperatūra var būt atšķirīga.
2. Produktu lietojiet tikai kopā ar tehniskajā pamācībā norādītajiem LIQUID, pretējā gadījumā restaurācijas krāsa termiskās apstrādes laikā var mainīties.
3. Nejauciet šo produktu ar citiem zobārstniecības porcelāna materiāla produktiem un nelietojiet to neapstiprinātām kombinācijām. CZR PRESS LF un CZR PRESS ar produktu var lietot, ja tos lieto atbilstoši procedūrām, kas noteiktas to attiecīgajā lietošanas pamācībā.
4. Nelietojiet Internal Stain kā External Stain alternatīvu. Nelietojiet External Stain vai FC Paste Stain kā Internal Stain alternatīvu.
5. Nelietojiet External Stain virs FC Paste Stain.
6. Nejauciet External Stain ar FC Paste Stain. Internal Stain toņu savstarpēja sajaukšana vai External Stain toņu savstarpēja sajaukšana, vai FC Paste Stain toņu savstarpēja sajaukšana ir atļauta, veicot krāsu korekcijas.
7. FC Paste Stain var lietot restaurācijām, kas ir izgatavotas, izmantojot "CERABIEN ZR" vai CZR PRESS. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sk. FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Ja FC Paste Stain trauka apakšā ir radušās nogulsnes, maisiet, līdz trauka saturs ir vienmērīgi sajaukts, maisīšanu veicot uzmanīgi, lai novērstu gaisa burbulīšu iejaukšanu.
9. Regulējot FC Paste Stain viskozitāti, dozējiet nepieciešamo FC Paste Stain daudzumu no trauka un sajauciet ES LIQUID ar to, līdz iegūta vajadzīgā konsistence. Neievietojiet ES LIQUID tieši FC Paste Stain traukā.
10. Nelietojiet Margin MRP vai Add-on papildu būvēšanai, ja ievērojat lietošanas pamācībā sniegtos C vai D lietošanas norādījumus, pretējā gadījumā radīsies pārāk stiprs spīdums.
11. Atbrīvojieties no šā produkta kā no medicīniskajiem atkritumiem, lai novērstu inficēšanos.

Glabāšana:

1. Produkts jāuzglabā sausā un vēsā vietā. Nepakļaujiet produktu tiešas saules gaismas iedarbībai.
2. Šis produkts būtu jāuzglabā 1-30°C (33,8-86°F) temperatūrā.
3. Pēc FC Paste Stain lietošanas noslaukiet pastas atlikumu no trauka atveres malas un cieši uzlieciet vāciņu, lai novērstu izžūšanu.
4. Produkts ir jāuzglabā piemērotā vietā, kur tam var piekļūt tikai zobārstniecības personāls.
5. Produkts ir jāizlieto līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz iepakojuma.
6. Neglabājiet FC Paste Stain, IS LIQUID un ES LIQUID uguns vai karstu priekšmetu tuvumā.

[GARANTĪJA]

Kuraray Noritake Dental Inc. nomainīs jebkuru pierādīti defektīvu produktu. Kuraray Noritake Dental Inc. neuzņemas atbildību ne par kādiem tiešiem, izrietošiem vai īpašiem zaudējumiem vai bojājumiem, ko ir izraisījusi šo produktu lietošana vai izmantošana vai nespēja šos produktus izmantot. Pirms produkta lietošanas to lietotājam ir jānosaka produkta piemērotība paredzētajam lietojumam, un lietotājs uzņemas visus ar produkta izmantošanu saistītos riskus un atbildību.

[PIEZĪME]

Ja notiek nopietns ar šo produktu saistāms incidents, ziņojiet par to turpmāk norādītajam ražotāja pilnvarotajam pārstāvim un lietotāja/pacienta dzīvesvietas valsts uzraudzības iestādēm. Atkārtoti uzpildāmajam materiālam nav pievienota lietošanas pamācība (IFU). Mēs nodrošinām lietošanas pamācību elektroniskā formā e-IFU tīmekļa vietnē. "CERABIEN" un "KATANA" ir reģistrētas preču zīmes vai uzņēmuma NORITAKE CO., LIMITED preču zīmes.

006 TI-020-LV 07/2024

CERABIENTM ZR

I. Įvadas

Šis gaminys yra odontologinis porcelianas, kurio pagrindinis cheminis komponentas yra kalio-aliuminio silikato stiklo sudėtinė medžiaga. Šis gaminys turi plačias klinikinio naudojimo galimybes, galimi įvairūs atspalviai. Bendroji šio gaminio klinikinė nauda yra atkurti danties funkciją laikantis NAUDOJIMO INDIKACIJŲ.

II. Naudojimo indikacijos

Skirtas naudoti protezavimui, siekiant sukurti visiškai keraminius protezus.

-Keramika, skirta cirkonio antrinei konstrukcijai padengti.

III. Komponentai

Informacijos apie šio gaminio komponentus (įskaitant atspalvius ir priedus), ieškokite „CERABIEN ZR“ Technical Manual ir FC Paste Stain Technical Instructions.

IV. Sudėtis

Miltelių tipas: (Shade base, Margin, Body, Enamel, Internal Stain, External Stain ir pan.): kalio-aliuminio silikato stiklas (>70 %), neorganiniai pigmentai (0-30 %) FC Paste Stain: kalio-aliuminio silikato stiklas (45-65 %), pigmentai (2-15 %), glicerolis (5-15 %), butan-1,3-diolis (25-35 %) „CERABIEN“ ZR FORMING LIQUID: vanduo (70-90 %), polietilenglikolis (5-30 %), priedai (<5 %) MEISTER LIQUID: vanduo (50-70 %), propan-1,2-diolis (30-50 %), priedai (<5 %) IS LIQUID: 2-fenoksietanolis (>99 %) ES LIQUID: propan-1,2-diolis (>99 %)

Vienetai skliaustuose yra % masės.

Išsamios sudėties ieškokite „CERABIEN ZR“ Technical Instructions.

V. Tipas ir klasė (ISO6872:2015)

I tipas / I klasė

VI. Fizikinės savybės

Žr. Table 2.

VII. Naudojimo instrukcijos

Šio gaminio „Baking Schedule“ ieškokite Table 1. Išsamios informacijos apie šio produkto naudojimą (maišomus LIQUIDS, FC Paste Stain naudojimo nurodymus ir „Baking Schedule“, skirtą FC Paste Stain ir pan.), rasite „CERABIEN ZR“ Technical Instructions ir FC Paste Stain Technical Instructions.

Naudojimo instrukcijos A

Naudojimo instrukcijos A, skirtos:

[1] Restauracijoms, kai naudojamas cirkonio karkasas

A-1. Cirkonio karkaso paviršiaus kondicionavimas

Jei naudojate „KATANA Zirconia“, cirkonio karkaso paviršių kondicionuokite atlikdami toliau pateiktus (1) ir (2) veiksmus. Jei naudojate kitokias nei „KATANA Zirconia“ odontologines frezuojamas keramines medžiagas, kondicionuokite karkaso paviršių pagal gamintojo naudojimo instrukcijas.

(1) Morfologinė korekcija

Patikrinkite, ar vidiniai paviršiai ir kraštai įtelpa tarp karkaso ir atramos ant gipsinio modelio. Be to, patikrinkite porceliano medžiagų formavimo erdvę, cirkonio storį, pažiūrėkite, ar nėra karkaso paviršiaus įtrūkimų. Patikrinę nušifnuokite visą karkasą deimantiniu grąžteliu ar silikoniniu antgaliu su deimantinėmis dalelėmis.

Šlifudami karkasą dirbkite po tekančiu vandeniu arba kol medžiaga yra drėgna. Suformuokite detalizuotą anatinę formą (vainikėlio kontūrus, paviršiaus tekstūras, mamelono konstrukcijas, vietas, kur bus uždėtas Margin Porcelain), jei reikia, nupoliruokite vietas, kurios liečiasi prie priešingoje pusėje esančio danties.

(2) Smėliavimas ir valymas

Karkaso paviršių smėliuokite aliuminiu (0,2 MPa ar mažesniu slėgiu), neliessdami vietų, kurios liesis su priešingoje pusėje esančiu dantimi, tada 10 minučių valykite ultragarsu.

A-2. Gipsinio modelio paruošimas

Ant gipsinio modelio, vietose, kurios liesis prie porceliano (tiltelio, atramos kraštų, priešingoje pusėje esančio modelio ir pan.), uždėkite gipsinio paviršiaus kietiklio, išdžiovinkite, tada ant modelio uždėkite Magic Separator, kad atskyrimas būtų geresnis.

A-3. Shade Base, Opacious Body formavimas ir degimas

Jei reikia, naudokite Margin (briaunų porcelianą). Formuodami atkreipkite dėmesį į „trikampę“ struktūrą. Dekite karkasą. Pasirinkite reikiamo atspalvio Shade Base arba Opacious Body. Shade Base ir Opacious Body taip pat galima ir maišyti. Norėdami sustiprinti produkto prikibimą prie cirkonio, užtepkite ploną sluoksnį Shade Base, Opacious Body arba abiejų mišinio ant viso cirkonio karkaso paviršiaus (įskaitant briaunas), kad suformuotumėte pirmąjį sluoksnį, tada dekite. Antram sluoksniui užtepkite maždaug 0,2 mm storio Shade Base ar Shade Base ir Opacious Body mišinio, arba maždaug 0,3 mm storio Opacious Body ant viso karkaso paviršiaus, tada dekite.

A-4. Cervical ir Body formavimas

Suformuokite Cervical arba Body ir Cervical mišinį kaklelio srityje, ir Body kontūro srityje. Jei reikia, pakoreguokite atspalvį, naudodami Modifier arba Mamelon. Redukuokite proksimalinį ir labialinį paviršius, tada suformuokite mamelono struktūrą kandamajame krašte.

Po redukavimo patikrinkite, ar Body storis lieka bent 0,8 mm.

A-5. Enamel formavimas

Suformuokite Enamel trečdalyje atstumo nuo kandamojo krašto, kad būtų galima atkurti originalų kontūrą. Netepkite per daug.

A-6. Sluoksniuoto porceliano degimas

Dekite sluoksniuoto porceliano medžiagas (Cervical, Body, Enamel ir pan.). Tinkamai išdegtos restauracijos paviršius turi šiek tiek blizgėti. Jei reikia, vainikėlio kontūro viduje ties kandimo kraštais suformuokite vidines detales (pavyzdžiui, mamelono struktūras), naudodami deimantinius grąžtelius ir pan.

A-7. Internal Stain uždėjimas ir degimas

Jei reikia, uždėkite Internal Stain, tada dekite restauraciją.

A-8. Translucent arba Luster formavimas ir degimas

Suformuokite Translucent arba Luster ir Clear Cervical (jei reikia) palei visą vainikėlio kontūrą ir maždaug 10 procentų už norimo vainikėlio kontūro, kad degant būtų kompensuotas susitraukimas. Dekite restauraciją. Tinkamai išdegtos restauracijos paviršius turi šiek tiek blizgėti.

A-9. Morfologinė korekcija

Atlikite vainikėlio morfologines korekcijas ir pakoreguokite paviršiaus kontūrus deimantiniu grąžteliu (pavyzdžiui, Pro-Tech Point-Ex) arba popierine abrazvine medžiaga (pavyzdžiui, Noritake Meister Cones), vėliau valykite vandeniu. Jei reikia atkurti dantenų spalvą, užtepkite Tissue (audinio porceliano), tada dekite.

A-10. Glaze ir Stain uždėjimas, degimas ir užbaigimas

Glazūruokite restauraciją, naudodami vieną iš šių dviejų metodų:

- 1) Atlikite savaiminio glazūravimo degimą ir, jei reikia, poliruokite.
- 2) Užtepkite ploną sluoksnį External Stain (Glaze), FC Paste Stain (Glaze arba Clear Glaze) arba *CZR PRESS Glaze, tada dekite. Jei reikia pakoreguoti spalvą, uždėkite External Stain arba FC Paste Stain ir dekite restauraciją. Po degimo užbaikite restauraciją poliruodami jos paviršių ir atlikdami morfologines korekcijas silikoniniu antgaliu.

*CZR PRESS Glaze yra CZR PRESS LF elementas.

A-11. Papildomas sluoksniavimas

Norint uždėti papildomus sluoksnius, briaunų srityje galima uždėti Margin MRP (briaunų taisymo porceliano), o ant vainikėlio - Add-on, vėliau dekite.

Naudojimo instrukcijos B

Naudojimo instrukcijos B, skirtos:

[2] Anatominiams cirkonio gaubteliai

B-1. Anatominio cirkonio gaubtelio paviršiaus kondicionavimas ir gipsinio modelio paruošimas

Jei naudojate „KATANA Zirconia“, anatominio cirkonio gaubtelio paviršių kondicionuokite atlikdami toliau pateiktus (1) ir (2) veiksmus, pateiktus „A-1. Cirkonio karkaso paviršiaus kondicionavimas“, naudojimo instrukcijoje A. Norėdami paruošti gipsinį modelį, vadovaukitės veiksmams pagal procedūrą, pateiktą „A-2. Gipsinio modelio paruošimas“. Jei naudojate kitokias nei „KATANA Zirconia“ odontologines frezuojamas keramines medžiagas, kondicionuokite anatinę dangą pagal gamintojo naudojimo instrukcijas.

B-2. Plaunamasis degimas

Norėdami sustiprinti produkto prikibimą prie cirkonio, užtepkite ploną sluoksnį Internal Stain, Translucent, Luster ir pan. ant viso cirkonio gaubtelio paviršiaus, kad suformuotumėte pirmąjį sluoksnį, tada dekite.

B-3. Internal Stain uždėjimas ir degimas

Jei reikia dažyti, užtepkite Internal Stain ir dekite.

B-4. Translucent arba Luster formavimas ir degimas

Suformuokite Translucent arba Luster ir Clear Cervical (jei reikia) ir padenkite visą vainikėlio kontūrą ir maždaug 10 procentų už norimo vainikėlio kontūro, kad degant būtų kompensuotas susitraukimas. Dekite gaubtelį. Tinkamai išdegtos restauracijos paviršius turi šiek tiek blizgėti.

B-5. Morfologinė korekcija

Atlikite morfologines korekcijas pagal procedūrą, nurodytą „Naudojimo instrukcijų A skirsnyje A-9“

B-6. Glaze ir Stain uždėjimas, degimas ir užbaigimas

Užtepkite Glaze ir Stain, dekite ir užbaikite pagal procedūrą, nurodytą „Naudojimo instrukcijų A skirsnyje A-10“.

B-7. Papildomas uždėjimas

Atlikite papildomą uždėjimą, vadovaudamiesi „Naudojimo instrukcijų A skirsnyje A-11“ pateikta procedūra.

Naudojimo instrukcijos C

Naudojimo instrukcijos C, skirtos:

[3] Visiškai cirkonio restauracijoms

C-1. Visiškai cirkonio restauracijos paviršiaus kondicionavimas

Jei naudojate „KATANA Zirconia“, kondicionuokite visiškai cirkonio restauracijos paviršių, atlikdami veiksmus (1) ir (2), pateiktus „A-1. Cirkonio karkaso paviršiaus kondicionavimas“, naudojimo instrukcijoje A. Jei naudojate kitokias nei „KATANA Zirconia“ odontologines frezuojamas keramines medžiagas, kondicionuokite restauraciją pagal gamintojo naudojimo instrukcijas.

C-2. Glaze ir Stain uždėjimas, degimas ir užbaigimas

Ant restauracijos uždėkite External Stain (FL Glaze arba VC Glaze), FC Paste Stain (Glaze arba Clear Glaze) arba *CZR PRESS Glaze, kol ji bus 30 µm storio ar storesnė. Tada dekite restauraciją. Jei po degimo blizgesys yra nepakankamas, uždėkite papildomą sluoksnį ir vėl dekite restauraciją. Jei reikia pakoreguoti spalvą, uždėkite External Stain arba FC Paste Stain ir dekite restauraciją. Po degimo užbaikite restauraciją poliruodami jos paviršių ir atlikdami morfologines korekcijas silikoniniu antgaliu.

*CZR PRESS Glaze yra CZR PRESS LF elementas.

Naudojimo instrukcijos D

Naudojimo instrukcijos D, skirtos:

[4] Restauracijoms (naudojant cirkonio karkasą), pagamintoms naudojant CZR PRESS LF (porcelianą) ir CZR PRESS (presuotą liejinį)

[5] Restauracijoms (anatominė cirkonio danga), pagamintoms naudojant CZR PRESS LF (porcelianą)

D-1. Formavimas, degimas arba presavimas

[Kai naudojamas cirkonio karkasas]

Suformuokite ir dekite arba presuokite pagal naudojimo instrukcijas, pateiktas su CZR PRESS LF ir CZR PRESS.

[Formuodami karkaso dalį su cirkoniu]

Suformuokite ir dekite pagal naudojimo instrukcijas, pateiktas su CZR PRESS LF.

D-2. Morfologinės korekcijos

Atlikite morfologines korekcijas pagal procedūrą, nurodytą „Naudojimo instrukcijų A skirsnyje A-9“.

D-3. Glaze ir Stain uždėjimas, degimas ir užbaigimas

Kai naudojate FC Paste Stain (Glaze arba Clear Glaze), plonu sluoksniu užtepkite medžiagą ant restauracijos ir dekite ją. Restauracijoms, pagamintoms naudojant CZR PRESS; dėkite medžiagą, kol jos storis bus 30 µm ar daugiau. Tada dekite restauraciją. Jei po degimo blizgesys yra nepakankamas, uždėkite papildomą sluoksnį ir vėl dekite restauraciją. Jei reikia pakoreguoti spalvą, uždėkite FC Paste Stain ir dekite restauraciją. Kai naudojate CZR PRESS LF LF External Stain (Glaze), užtepkite medžiagą ir dekite pagal produkto naudojimo instrukcijas. Jei reikia pakoreguoti spalvą, uždėkite FC Paste Stain ir dekite restauraciją. Po degimo užbaikite restauraciją poliruodami jos paviršių ir atlikdami morfologines korekcijas silikoniniu antgaliu.

VIII. Pastabos dėl elgesio su medžiaga

Kontraindikacijos:

Jeigu pacientas alergiškas kalio-aliuminio silikato stiklui arba kuriam nors kitam komponentui, šio produkto naudoti negalima.

Atsargumo priemonės ir įspėjimas:

1. Jei pacientui arba odontologui atsirastų per didelio jautrumo reakcijos, pvz., bėrimas, dermatitas ir pan., nebenaudokite produkto ir nedelsdami pasikonsultuokite su gydytoju.
2. Kad apsaugotumėte plaučius nuo įkvėpiamų dulkių ar skysčių, maišydami medžiagas arba šlifudami gaminamą restauraciją dėvėkite sertifikuotą dulkių kaukę ir naudokite nusiurbimą su oro filtru.
3. Kad dulkių ar skysčio nepatektų į akis, maišydami medžiagas arba šlifudami gaminamą restauraciją dėvėkite saugos akinius. Jei į akis patektų dulkių ar skysčio, jas tuoj pat praskalaukite dideliu kiekiu vandens ir pasikonsultuokite su gydytoju.
4. Nenaudokite jokiems kitiems tikslams, tik odontologinėms restauracijoms gaminti. Šis produktas skirtas tik odontologinėms taikmenoms.
5. Iškart po degimo restauracija yra labai karšta. Išėmę restauraciją iš krosnies kurį laiką nelieskite jos plikomis rankomis.
6. FC Paste Stain, IS LIQUID ir ES LIQUID yra degūs. Nenaudokite jų šalia ugnies arba aukštos temperatūros daiktų.
7. IS LIQUID yra dirginantis skystis. Jį naudodami pasirūpinkite geru vėdinimu ir, jei reikia, dėvėkite apsauginę dulkių kaukę, apsauginius akinius ir pirštines.
8. Įdėjus restauraciją į paciento burnos ertmę, ant jos gali kauptis dėmės ir dantų akmenys, atsižvelgiant į paciento mitybos įpročius ar valgomą maistą. Paaiškinkite pacientams restauracijų valymo svarbą.

Naudojimo atsargumo priemonės:

1. Pirmą kartą naudodami porceliano krosnį, iš anksto atlikite degimo bandymą, kadangi skirtingų aparatų porceliano krosnių darbinė temperatūra gali skirtis.
2. Naudokite tik produktą su techninėse instrukcijose įvardytais LIQUIDS, antraip degamos restauracijos spalva gali pakisti.
3. Nemaiškykite šio produkto su kitomis odontologinio porceliano medžiagomis, nenaudokite neleistino jų derinio. CZR PRESS LF ir CZR PRESS gali būti naudojami su produktu tik naudojant pagal atitinkamose naudojimo instrukcijose pateiktas procedūras.
4. Nenaudokite Internal Stain kaip alternatyvos External Stain. Nenaudokite External Stain arba FC Paste Stain kaip alternatyvos Internal Stain.
5. Netepkite External Stain ant FC Paste Stain.
6. Nemaiškykite External Stain su FC Paste Stain. Atlikdami spalvų korekciją galite tarpusavyje maišyti Internal Stain atspalvius, External Stain atspalvius arba FC Paste Stain atspalvius.
7. FC Paste Stain gali būti naudojami restauracijoms, pagamintoms naudojant „CERABIEN ZR“ arba CZR PRESS. Išsamios informacijos ieškokite FC Paste Stain Technical Instructions.
8. Jei FC Paste Stain indo apačioje yra nuosėdų, prieš naudodami pamaišykite, kol visi komponentai bus tolygiai sumaišyti, tačiau pasirūpinkite, kad nebūtų oro burbuliukų.
9. Reguliuodami FC Paste Stain klampą iš indo išspauskite reikiamą FC Paste Stain kiekį ir maišykite jį su ES LIQUID, kol gausite reikiamą konsistenciją. Nepilkite ES LIQUID tiesiai į FC Paste Stain indą.
10. Nenaudokite Margin MRP arba Add-on papildomam formavimui, jei vadovaujatės naudojimo instrukcijomis C arba D, antraip blizgis bus per didelis.
11. Išmeskite šį produktą kaip medicininę atlieką, kad užkirstumėte kelią infekcijai.

Laikymas:

1. Produktą reikia laikyti vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
2. Produktą reikia laikyti 1-30°C (33,8-86°F) temperatūroje.
3. Panaudoję FC Paste Stain, nuvalykite pastos likučius nuo indo angos briaunų ir kruopščiai prisukite dangtį, kad indo turinys neišdžiūtų.
4. Produktas turi būti laikomas saugioje vietoje, prieinamoje tik odontologams.
5. Sunaudokite produktą iki nurodytos ant pakuotės tinkamumo naudoti datos.
6. Nelaikykite FC Paste Stain, IS LIQUID ir ES LIQUID šalia ugnies ar aukštos temperatūros daiktų.

[GARANTIJA]

„Kuraray Noritake Dental Inc.“ pakeis bet kokį produktą, kuris tikrai yra sugedęs.

„Kuraray Noritake Dental Inc.“ neprisiima atsakomybės už jokių tiesioginių, pasekminių ar specialių nuostolių ar žalą, atsiradusių dėl šių produktų naudojimo ar taikymo ar negalėjimo juos naudoti.

Prieš naudojimą naudotojas privalo įsitikinti, kad produktas yra tinkamas numatytam naudojimo būdai ir prisiima visą su tuo susijusią riziką ir atsakomybę.

[PASTABA]

Įvykus rimtam incidentui, kurio priežastis yra šis produktas, praneškite apie tai toliau nurodytam įgaliotam gamintojo atstovui ir šalia, kurioje gyvena naudotojas/pacientas, priežiūros institucijomis.

Papildymo rinkinyje nėra naudojimo instrukcijų. Naudojimo instrukcijos pateikiamos elektroniniu formatu specialioje el. instrukcijų svetainėje.

„CERABIEN“ ir „KATANA“ yra „NORITAKE CO., LIMITED“ registruotieji prekės ženklai arba prekės ženklai.

Table 1. Baking schedule

	Porcelain type	Dry-out Time	Predrying Temperature		Start Vacuum		Heat Rate		Vacuum Level	Release Vacuum		High Temperature		Hold Time		Cool Time
			min.	°C	°F	°C	°F	°C/min.		°F/min.	kPa ⁻¹	°C	°F	°C	°F	
		min.														
Restorations using a zirconia framework or Anatomical zirconia coping	Margin	5	600	1112	600	1112	50	90	96	1000	1832	1000	1832	1	1	4
	Wash bake	5	600	1112	600	1112	45	81	96	930	1706	930	1706	—	1	4
	Shade Base	5	600	1112	600	1112	45	81	96	930	1706	930	1706	—	1	4
	Opacious Body ^{*2}	7-10	600	1112	600	1112	45	81	96	930-940	1706-1724	930-940	1706-1724	—	1	4
	Cervical / Body / Enamel ^{*2}	7-10	600	1112	600	1112	45	81	96	930-940	1706-1724	930-940	1706-1724	—	1	4
	Internal Stain	5	600	1112	—	—	50	90	0	—	—	900	1652	—	—	4
	Translucent / Luster / Clear Cervical / Tissue ^{*2}	7-10	600	1112	600	1112	45	81	96	930-940	1706-1724	930-940	1706-1724	—	1	4
	Minor Adjustment ^{*3}	7	600	1112	600	1112	45	81	96	930	1706	930	1706	—	0.5	4
	Self Glaze	5	600	1112	—	—	50	90	0	—	—	930	1706	—	0.5	4
	External Stain (including Glaze) / CZR PRESS Glaze ^{*4}	5	600	1112	—	—	50	90	0	—	—	930	1706	—	—	4
	FC Paste Stain (including Glaze, Clear Glaze) ^{*5}	5	600	1112	—	—	45	81	0	—	—	910	1670	—	—	4
MRP & Add-on	5	600	1112	—	—	45	81	0	—	—	880	1616	—	—	4	
Full-zirconia-restorations	CZR PRESS Glaze ^{*4}	5	600	1112	600	1112	65	117	96	850	1562	850	1562	—	1	4
	External Stain	5	600	1112	—	—	50	90	0	—	—	850	1562	—	—	4
	External Stain FL Glaze, VC Glaze	5	600	1112	600	1112	65	117	96	850	1562	850	1562	—	1	4
	FC Paste Stain	5	500	932	600	1112	45	81	96	750	1382	750	1382	—	1	4

*1 96 kPa = 72 cmHg (29 inchesHg)

*2 The baking conditions are established on the assumption that a single crown is baked. Adjust the dry-out time and baking temperature when baking bridges.

*3 This is baking temperature for cases when Opacious Body, Cervical, Body, Enamel, Translucent, Luster, Clear Cervical, Mamelon, Modifier and Tissue are applied additionally.

*4 CZR PRESS Glaze is a CZR PRESS LF item.

*5 On the occasion of use to CZR Press or CZR Press LF surface, please refer to "CERABIEN ZR" FC Paste Stain IFU (Instruction for Use).

ENGLISH	Dry-out Time	Predrying Temperature	Start Vacuum	Heat Rate	Vacuum Level	Release Vacuum	High Temperature	Hold Time with vacuum	Hold Time in the air
	Cool Time	Restorations using a zirconia framework	Anatomical zirconia coping	Full-zirconia-restorations	Wash bake	Minor adjustments	Self-Glaze	including Glaze	
FRANÇAIS	Temps de séchage	Température de préséchage	Début du vide	Consommation calorifique	Niveau de vide	Fin du vide	Haute température	Temps de maintien avec le vide	Temps de maintien dans l'air
	Durée de refroidissement	Restaurations utilisant une armature	Zircone et coiffe anatomique en zircone	Restaurations entièrement en zircone	Cuisson au four	Ajustements mineurs	Auto-Glaze	Y compris Glaze	
ESPAÑOL	Tiempo de secado	Temperatura de pre-secado	Inicio de la aspiración	Velocidad de calentamiento	Nivel de aspiración	Soltar aspiración	Temperatura alta	Tiempo de mantenimiento con vacío	Tiempo de mantenimiento en el aire
	Tiempo de enfriado	Restauraciones utilizando una estructura de zirconio	Cofia de zirconio anatómica	Restauraciones completas de zirconio	Cocción de lavado	Correcciones menores	Autoglaseado	incluyendo Glaze	
ITALIANO	Tempo di asciugatura	Temperatura di pre-asciugatura	Avvio vuoto	Intervallo di riscaldamento	Livello di vuoto	Riportare a pressione atmosferica	Temperatura elevata	Tempo di mantenimento con il vuoto	Tempo di mantenimento in aria
	Tempo di raffreddamento	Restauri usando una struttura in ossido di zirconio	Cappetta anatomica in ossido di zirconio	Restauri interamente in ossido di zirconio	Cottura wash	Correzioni di minore entità	Autoglasatura	incluso Glaze	
NEDERLANDS	Droogtijd	Voordroogtemperatuur	Start vacuüm	Hittegraad	Vacuüm-niveau	Vacuüm opheffen	Hoge temperatuur	Houd tijd met Vacuüm	Houd de tijd in de lucht
	Afkoel-tijd	Restauraties met een zirkonium frame	Anatomische zirkonium coping	Vol-zirconia restauraties	Wash-bakken	Kleine aanpassingen	Zelf-glaze	ook Glaze	
DEUTSCH	Trocknungszeit	Vortrocknungstemperatur	Vakuum zu Beginn	Aufheizrate	Vakuumniveau	Vakuum bei Entnahme	Hohe Temperatur	Haltezeit mit Vakuum	Haltezeit in der Luft
	Abkühlzeit	Restaurationen mit einem Zirkonoxid-Gerüst	Anatomisches Zirkonoxid-Käppchen	Voll-Zirkonoxid-Restaurationen	Wash-Brand	Kleinere Korrekturen	Selbstglanz	einschließlich Glaze	
SVENSKA	Tid till uttorkning	Temperatur före torkning	Inled undertryck	Värmefrekvens	Vakuumnivå	Vakuum upphör	Kvarhållningstid	Hålltid med undertryck	Hålltid i luft
	Kylningstid	Tandersättningar med underkonstruktion av zirkonia	Anatomisk zirkonia-hätta	Monolitiska zirkonia-tandersättningar	Wash-bränning	Mindre justeringar	Självglasering	inklusive Glaze	
NORSK	Uttorkingstid	Temperatur for fortorking	Start vakuum	Varmeområde	Vakuumnivå	Fjerne vakuum	Holdetid	Holdetid med vakuum	Holdetid i luft
	Kjøletid	Restaureringer som bruker zirkonia-skjelett	Anatomisk zirkonia-kappe	Restaureringer av helzirkonia	Wash-brenning	Mindre justeringer	Selvglaserende brenning	inklusive Glaze	
SUOMI	Kuivumis aika	Esikuivatuslämpötila	Käynnistä tyhjiö	Lämmönkulutussuhde	Tyhjiötaso	Vapauta tyhjiö	Käsittelyaika	Käsittelyaika tyhjiössä	Käsittelyaika ilmassa
	Jäähdytysaika	Restauraatiot, joissa käytetään zirkonia-tukirakennetta	Anatominen zirkonia-päällyste	Kokonaan zirkoniasta valmistetut restauraatiot	Pesupoltto	Pienet muutokset	Itsekiillotuspolto	mukaan lukien Glaze	
DANSK	Tørretid	Fortørningstemperatur	Start vakuum	Varmeforbrug	Vakuumniveau	Ophævelse af vakuum	Holdetid	Holdetid med vakuum	Holdetid i luften
	Afkølingstid	Restaureringer med et zirconiumstel	Anatomisk zirconiumkappe	Restaureringer i hel-zirconium	Wash-brænding	Mindre tilpasninger	Selvglasering	inklusive Glaze	
PORTUGUÊS	Tempo de secagem	Temperatura de pré-secagem	Vácuo inicial	Consumo específico de calor	Nível de vácuo	Vácuo de libertação	Tempo de permanência	Tempo de permanência com vácuo	Tempo de permanência no ar
	Tempo de arrefecimento	Restaurações com infraestrutura de zircónia	Coping de zircónia anatómico	Restaurações totalmente de zircónia	Queima de regeneração	Ajustes menores	Autoglaze	incluindo Glaze	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Χρόνος ξήρανσης	Θερμοκρασία προ-ξηρανσης	Έναρξη κενού	Ρυθμός θέρμανσης	Επίπεδο κενού	Απελευθέρωση κενού	Χρόνος διατήρησης	Χρόνος διατήρησης με κενό	Χρόνος διατήρησης στον αέρα
	Χρόνος ψύξης	Αποκαταστάσεις με χρήση σκελετού ζirkονίας	Ανατομικό στέλεχος (coping) ζirkονίας	Αποκαταστάσεις εξ ολοκλήρου από ζirkονία	Όπτηση επικάλυψης (wash)	Μικρές προσαρμογές	Αυτο-υάλωση	συμπεριλαμβανομένου του Glaze	
TÜRKÇE	Kuruma Süresi	Ön kurutma Sıcaklığı	Vakum Başlatma	Isı Oranı	Vakum Düzeyi	Vakum Birakma	Yüksek Sıcaklık	Vakumlu tutma süresi	Havada Tutma süresi
	Soğutma Süresi	Zirkonya alt yapıya sahip restorasyonlar	Anatomik zirkonya koping	Ful zirkonya restorasyonlar	Wash pişimi	Minör düzeltmeler	Kendinden glazür (Self Glaze)	Glaze dahil	
POLSKI	Czas suszenia	Temperatura suszenia wstępnego	Włączenie próżni	Szybkość wzrostu temperatury	Poziom próżni	Wyłączenie próżni	Czas przetrzymania	Czas przetrzymania w próżni	Czas przetrzymania w powietrzu
	Czas chłodzenia	Uzupełnienia protetyczne ze szkieletem z tlenku cyrkonu	Anatomiczna łuska protetyczna z tlenku cyrkonu	Pełne uzupełnienie protetyczne z tlenku cyrkonu	Wypalanie wash	Nieznaczne korekty	Samoglazuiowanie	w tym Glaze	

ROMÂNĂ	Timp de uscare	Temperatură de pre-uscare	Pornire vid	Viteză de încălzire	Nivel de vid	Oprire vid	Timp de menținere	Timp de menținere în vid	Timp de menținere la aer
	Timp de răcire	Restaurări cu schelet din oxid de zirconiu	Cape anatomice din oxid de zirconiu	Restaurări din oxid de zirconiu integral	Arderea wash	Corecții minore	Autoglazurarea	inclusiv Glaze	
HRVATSKI	Vrijeme sušenja	Temperatura predsušenja	Početni vakuum	Stopa grijanja	Razina vakuuma	Otpuštajući vakuum	Vrijeme održavanja	Vrijeme zadržavanja s vakuumom	Vrijeme zadržavanja u zraku
	Vrijeme hlađenja	Restauracije pomoću cirkonijevog skeleta	Anatomska cirkonijeva kapica	Restauracije od punog cirkonija	Pranje pečenje	Male prilagodbe	Samoglaziranje	uključujući Glaze	
MAGYAR	Kiszáritási idő	Előszáritási hőmérséklet	Vákuum elindítása	Fajlagos hőfogyasztás	Vákuumszint	Vákuum megszüntetése	Tartási idő	Tartási idő vákuummal	Tartási idő a levegőben
	Hűtési idő	Cirkónium-oxid vázat használó restaurációk	Anatómiai cirkónium-oxid fejek	Teljes cirkónium-oxid restaurációk	Mosóégetés	Kisebb korrekciók	Egyszínű zománcozás	Glaze anyaggal	
SLOVENŠČINA	Čas sušenja	Temperatura pred sušenjem	Začetek vakuum	Hitrost segrevanja	Stopnja vakuum	Sprostitev vakuum	Čas zadrževanja	Čas zadrževanja z vakuumom	Čas zadrževanja na zraku
	Čas ohlajanja	Restavracije s cirkonijevim ogrođjem	Anatomske cirkonijeve baze	Restavracije, ki so v celoti iz cirkonija	Peka prvega tankega sloja	Manjše prilagoditve	Samoglaziranje	vkľučno z Glaze	
ČESKY	Doba sušení	Teplota předsušení	Počáteční vakuum	Rychlost zahřívání	Úroveň vakua	Vakuum při uvolnění	Doba působení	Doba působení s vakuem	Doba působení na vzduchu
	Doba ochlazování	Náhrady se zirkonovou konstrukcí	Anatomické zirkonové kapny	Celozirkonové náhrady	První vypalování	Menší úpravy	Samoglazování	včetně Glaze	
SLOVENSKY	Doba sušenja	Teplota predsušenja	Počiatkové vákuum	Rýchlosť zahrievania	Úroveň vákua	Vákuum pri uvoľnení	Doba pôsobenia	Doba výhrevu s vákuom	Doba výhrevu vo vzduchu
	Doba chladnutia	Náhrady s použitím kostry z oxidu zirkoničitého	Anatomický zirkónový kryt	Celozirkónové náhrady	Umývať vypalovať	Menšie úpravy	Samo-glazúrovanie	včítane glazúry Glaze	
БЪЛГАРСКИ	Време на съхнене	Температура преди съхнене	Включване на вакуум	Скорост на загряване	Ниво на вакуум	Изключване на вакуум	Време на задържане	Време на задържане с вакуум	Време на задържане във въздуха
	Време на охлаждане	Протези с циркониев скелет	Анатомично циркониево кепе	Изцяло циркониеви протези	Първи слой	Малки корекции	Самоглазиране	включително Glaze	
УКРАЇНСЬКА	Час сушки	Температура попереднього висушування	Початковий вакуум	Швидкість нагрівання	Рівень вакууму	Вимкнення вакууму	Час витримки	Час витримки у вакуумі	Час витримки на повітрі
	Час охолодження	Реставрації з використанням каркасів з діоксиду цирконію	Анатомічний каркас з діоксиду цирконію	Суцільнокерамічні реставрації на основі діоксиду цирконію	Випалення ґрунтового прошарку кераміки	Незначні корекції	Самоглазурування	включаючи Glaze	
EESTI	Kuivamisaeg	Eelkuivatustemperatuur	Käivitustvaakum	Kuumustase	Vaakumitase	Vabastustvaakum	Hoidmisaeg	Hoidmisaeg vaakumiga	Hoidmisaeg õhus
	Jahtumisaeg	Restauratsioonid tsirkooniaraami abil	Anatoomilised tsirkooniakaped	Täistsirkooniast restauratsioonid	Pesu paagutamine	Väikesed kohandused	Emaleeriv	sisaldab Glaze'i	
LATVIEŠU	Žāvēšanas laiks	Priekšžāvēšanas temperatūra	Ieslēgt vakuumu	Karstuma pakāpe	Vakuuma līmenis	Izslēgt vakuumu	Noturēšanas laiks	Noturēšanas laiks vakuumā	Noturēšanas laiks gaisā
	Atdzišanas laiks	Restaurācijas, kurām lieto cirkonija karkasu	Anatomisks cirkonija kronīša karkass	Tikai no cirkonija izgatavotas restaurācijas	Mazgāšanas termoapstrāde	Nebūtiski pielāgojumi	Pašglazēšana	ietverot Glaze	
LIETUVIŠKAI	Džiovinimo laikas	Pirminio džiovinimo temperatūra	Vakuumo pradžia	Karščio laipsnis	Vakuumo lygis	Atskyrimo vakuumas	Laikymo laikas	Laikymo laikas su vakuumu	Laikymo laikas ore
	Aušinimo laikas	Restauracijos, kai naudojamas cirkonio karkasas	Anatominis cirkonio gaubtelis	Pilno kontūro cirkonio restauracijos	Degimas krosnyje	Nedidelės korekcijos	Savaiminis glazūravimas	su Glaze	

Table 2. Physical Properties (ISO6872:2015)

	Firing times	Coefficient of thermal expansion (50~500°C / 122~932°F)	Glass transition temperature
Shade Base Porcelain	2 / 4	8.9×10 ⁻⁶ /K	595°C / 1103°F
Body(Dentin) Porcelain	2 / 4	9.1×10 ⁻⁶ /K	560°C / 1040°F
Enamel Porcelain	2 / 4	9.1×10 ⁻⁶ /K	560°C / 1040°F

ENGLISH	Firing times	Coefficient of thermal expansion	Glass transition temperature
FRANÇAIS	Durée de cuisson	Coefficient de dilatation thermique	Température de transition vitreuse
ESPAÑOL	Tiempos de ignición	Coeficiente de expansión térmica	Temperatura de transición del vidrio
ITALIANO	Tempi di cottura	Coefficiente di espansione termica	Temperatura di transizione vetrosa
NEDERLANDS	Baktijd	Thermische uitzettingscoëfficiënt	Overgangstemperatuur glas
DEUTSCH	Brennzeiten	Wärmeausdehnungskoeffizient	Glasübergangstemperatur
SVENSKA	Tidsåtgång för borttag av blåsor	Termisk utvidgningskoefficient	Glasomvandlingstemperatur
NORSK	Brennetider	Koeffisient av termisk utvidelse	Overgangstemperatur for glass
SUOMI	Polttoajat	Lämpölaajenemiskerroin	Lasittumislämpötila
DANSK	Brændingstider	Varmeudvidelseskoefficient	Glasovergangstemperatur
PORTUGUÊS	Tempos de queima	Coeficiente de expansão térmica	Temperatura de transição do vidro
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Χρόνοι όπτησης	Συντελεστής θερμικής διαστολής	Θερμοκρασία υαλώδους μετάπτωσης
TÜRKÇE	Fırınlama süreleri	Termal genleşme katsayısı	Cam geçiş sıcaklığı
POLSKI	Czasy wypalania	Współczynnik rozszerzalności cieplnej	Temperatura zeszklenia
ROMÂNĂ	Timpi de ardere	Coeficient de dilatare termică	Temperatura de tranziție a sticlei
HRVATSKI	Vremena pečenja	Koeficijent toplinske ekspanzije	Temperatura staklene tranzicije
MAGYAR	Kégetési idők	Hőtágulási együttható	Üvegesedési hőmérséklet
SLOVENŠČINA	Časi peke	Koeficient toplotne ekspanzije	Temperatura prehoda v steklo
ČESKY	Doby vypalování	Koeficient tepelné roztažnosti	Teplota skelného přechodu
SLOVENSKY	Časy vypal'ovania	Koeficient tepelnej rozťažnosti	Teplota skleného prechodu
БЪЛГАРСКИ	Времена на изпичане	Коефициент на топлинно разширение	Температура на встъкляване
УКРАЇНСЬКА	Час випалювання	Коефіцієнт термічного розширення	Температура склування
EESTI	Kuumutamisaajad	Soojuspaisumistegur	Klaasi siirdetemperatuur
LATVIEŠU	Apdedzināšanas reizes	Termiskās izplešanās koeficients	Stikla pārejas temperatūra
LIETUVIŠKAI	Degimo laikai	Šiluminio plėtimosi koeficientas	Stiklo virsmo temperatūra